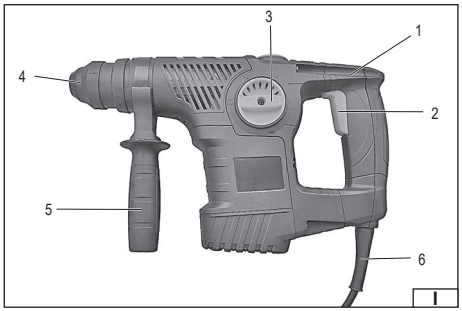
YATO®

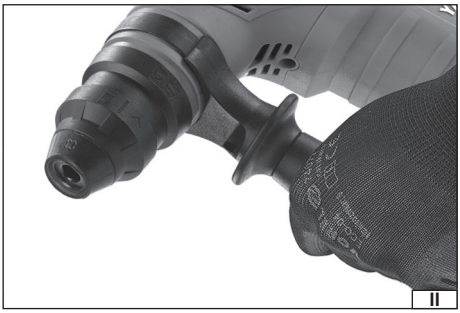
YT-82119

PL	*MŁOT UDAROWO-OBROTOWY*
EN	*ROTARY HAMMER*
DE	*BOHRHAMMER*
RU	*ПЕРФОРАТОР*
UA	*ПЕРФОРАТОР*
LT	*PERFORATORIUS*
LV	*PERFORATORS*
CZ	*ROTAČNÍ KLADIVO*
SK	*ROTAČNÉ KLADIVO*
HU	*FORGÓKALAPÁCS*
RO	*CIOCAN ROTOPERCUTOR*
ES	*ROTOMARTILLO*
FR	*MARTEAU PERFORATEUR*
IT	*MARTELLO ROTATIVO*
NL	*BOORHAMER*
GR	*ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΉ ΣΦΎΡΑ*
BG	*ПЕРФОРАТОР*
PT	*MARTELO ROTATIVO*
HR	*UDARNI ROTACIJSKI ČEKIĆ*
AR	مطرقة دوارة

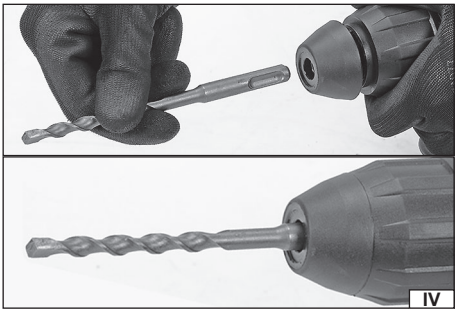


CE

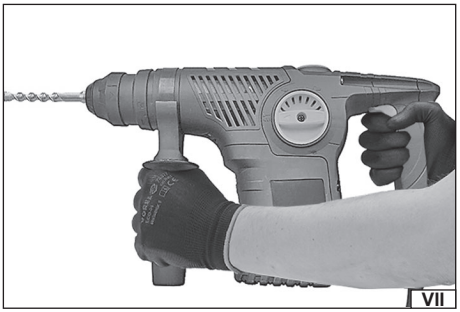












PL

1. korpus z rękojeścią główną
2. włącznik elektryczny
3. przełącznik rodzaju wiercenia i udaru
4. uchwyt wiertarski
5. rękojeść dodatkowa
6. przewód sieciowy

EN

1. body with main handle
2. electric switch
3. drilling and impact type switch
4. drill chuck
5. additional handle
6. power cord

DE

1. Korpus mit Hauptgriff
2. elektrischer Schalter
3. Bohr- und Schlagschalter
4. Bohrfutter
5. zusätzlicher Griff
6. Netzkabel

RU

1. Корпус с основной ручкой
2. электрический выключатель
3. Переключатель типа сверления и ударного воздействия
4. сверлильный патрон
5. дополнительная ручка
6. шнур питания

UA

1. корпус з основною ручкою
2. електричний вимикач
3. перемикач типу свердління та удару
4. патрон для свердла
5. додаткова ручка
6. шнур живлення

LT

1. korpusas su pagrindine rankena
2. elektros jungiklis
3. grįžimo ir smūgio tipo jungiklis
4. grįžimo griebtuvas
5. papildoma rankena
6. maitinimo laidas

LV

1. korpuss ar galveno rokturi
2. elektriskais slēdzis
3. urbšanas un trieciena tipa slēdzis
4. urbšanas patrona
5. papildu rokturis
6. strāvas vads

CZ

1. tělo s hlavní rukojetí
2. elektrický spínač
3. přepínač vrtání a příklepového typu
4. sklíčidlo
5. přídavná rukojeť
6. napájecí kabel

TOYA S.A. ul. Sołtysowicka 13-5, 51-168 Wrocław, Polska

SK
1. telo s hlavnou rukoväťou
2. elektrický spínač
3. prepínač typu vŕtania a príklepu
4. skľučovadlo
5. prídavná rukoväť
6. napájací kábel

HU
1. test fő fogantyúval
2. elektromos kapcsoló
3. fúró és ütő típusú kapcsoló
4. fúrótokmány
5. kiegészítő fogantyú
6. tápkábel

RO
1. corp cu mâner principal
2. întrerupător electric
3. comutator de tip găurire și impact
4. mandrină de găurit
5. mâner suplimentar
6. cablu de alimentare

ES
1. cuerpo con asa principal
2. interruptor eléctrico
3. Interruptor de tipo perforación e impacto
4. portabrocas
5. mango adicional
6. cable de alimentación

FR
1. Corps avec poignée principale
2. interrupteur électrique
3. Interrupteur de type perçage et percussion
4. mandrin de perceuse
5. poignée supplémentaire
6. Cordon d'alimentation

IT
1. corpo con maniglia principale
2. interruttore elettrico
3. Interruttore di tipo perforazione e impatto
4. mandrino del trapano
5. maniglia aggiuntiva
6. cavo di alimentazione

NL
1. behuizing met hoofdhandvat
2. elektrische schakelaar
3. schakelaar voor boren en slaan
4. boorkop
5. extra handvat
6. netsnoer

GR
1. σώμα με κύρια λαβή
2. ηλεκτρικός διακόπτης
3. διακόπτης τύπου διάτρησης και κρούσης
4. τσοκ τρυπανιού
5. επιπλέον λαβή
6. καλώδιο τροφοδοσίας

BG
1. тяло с основна дръжка
2. електрически превключвател
3. превключвател за пробиване и ударен тип
4. патронник за свредло
5. допълнителна дръжка
6. захранващ кабел

PT
1. carroçaria com pega principal
2. interruptor elétrico
3. perfuração e interruptor do tipo martelo
4. mandril de broca
5. alça adicional
6. cabo de rede elétrica

HR
1. tijelo s glavnom ručkom
2. električni prekidač
3. prekidač za bušenje i udarno bušenje
4. stezna glava za bušilicu
5. dodatna ručka
6. kabel za napajanje

AR
١. هيكل مع مقبض رئيسي
٢. مفتاح كهربائي
٣. مفتاح من نوع الحفر والصدمات
٤. طرف المثقاب
٥. مقبض إضافي
٦. سلك الطاقة



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečtet návod k použití
Prečítať návod k obsluhe
Olvasni utasítást
Citeşti instrucţunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
لیلدلا أرقا



Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Используйте защитные перчатки
Використовуйте захисні рукавички
Vartoti apsaugines pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používejte ochranné rukavice
Používajte ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mănuşilor de protrcţie
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας
Използвайте защитни ръкавици
Use luvas de proteção
Nosite zaštitne rukavice
ارتد القفازات الواقية



Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille verwenden
Пользоваться защитными очками
Користуйтесь захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuinţează ochelari de protejare
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας
Използвайте защитни очила
Usar óculos de proteção
Koristite zaštitne naočale
تماسلا تارظن مدختسا



Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego
Second class of insulation
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit
Второй класс электрической безопасности
Другий клас електричної ізоляції
Antros klasės elektrinė apsauga
Elektrības drošības II. klase
Druhá třída elektrické bezpečnosti
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti
Második osztályú elektromos védelem
Securitatea electrică de clasa a doua
Segunda clase de la seguridad eléctrica
Seconde classe de sécurité électrique
Seconda classe di sicurezza elettrica
Tweede klasse elektrische veiligheid
Δεύτερη τάξη ηλεκτρικής ασφαλείας
Втори клас по електрическа безопасност
Segurança elétrica de segunda classe
Drugi razred električne sigurnosti
سلامة كهربائية من الدرجة الثانية



Używać ochrony słuchu
Wear hearing protectors
Tragen Sie Gehörschutz
Пользоваться средствами защиты слуха
Користуйтесь засобами захисту слуху
Vartoti ausines klausai apsaugotí
Jālieto dzirdes drošības līdzekļu
Používej chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használjon fülvédőt!
Intrebuinţează antifoane
Use protectores de la vista
Portez une protection auditive
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito
Draag gehoorbescherming
Χρησιμοποιήστε τις ωτασπίδες
Използвайте средства за защита на слуха
Use proteção auditiva
Nosite zaštitu za sluh
قم بارتداء واقي السمع

PL EN DE RU UA LT LV CZ SK HU RO ES FR IT NL GR BG PT HR AR



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczać ilość odpadów oraz zmniejszyć stopnień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šīs simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu otrreizējo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietverto bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtējā vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu otrreizējās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām otrreizējās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmenšuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení, Bližšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtse és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontban újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.



Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιημένου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrónicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها ، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديدًا لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر .دورًا مهمًا في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد ، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة ، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة

CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Młot udarowo-obrotowy jest narzędziem zwykłym, II klasy izolacji, przeznaczonym do wykonywania otworów oraz kucia w betonie, kamieniu naturalnym i sztucznym, marmurze itp. za pomocą narzędzi roboczych wyposażonych w chwyt SDS PLUS. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca elektronarzędzia jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

W opakowaniu fabrycznym powinny się znajdować:
- młot udarowo-obrotowy,
- rękojeść dodatkowa,
- ogranicznik głębokości wiercenia.

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-82119
Napięcie znamionowe	[V~]	230
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50 / 60
Moc znamionowa	[W]	1300
Obroty znamionowe	[min^{-1}]	0 - 850
Maks. średnica otworu (beton)	[mm]	30
Energia udaru	[J]	5,0
Częstotliwość udaru	[min^{-1}]	0 - 4700
Cykl praca/przerwa	[s]	30/90
Masa	[kg]	4,8
Rodzaj uchwytu		SDS PLUS
Poziom hałasu		
- Ciśnienie akustyczne L_{pA} ± K ⇕T/T	[dB(A)]	91,0 ± 3,0
- Moc L_{wA} ± K ⇕T/T	[dB(A)]	99,0 ± 3,0
Poziom drgań $a_{h, HD}$ ± K / $a_{h, CHeg}$ ± K	[m/s^2]	13,2 ± 1,5 / 9,7 ± 1,5
Klasa izolacji		II
Stopień ochrony		IPX0

Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana wartość emisji hałasu może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.
Deklarowana, całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana, całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.
Uwaga! Emisja drgań i emisja hałasu podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia.
Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas, kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów.

Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.

Pojęcie „elektronarzędzie" użyte w ostrzeżeniach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych, jak i bezprzewodowych.

Bezpieczeństwo miejsca pracy
Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami

wypadków.
Nie należy pracować elektronarzędziami w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne
Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczki z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
Nie należy narażać elektronarzędzi na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, ciągnięcia lub odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzenie lub splątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażania prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste
Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.
Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj ochronę wzroku. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych urazów osobistych.
Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony" przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub zasilenie elektronarzędzia, gdy włącznik jest w pozycji „włączony" może prowadzić do poważnych urazów.
Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych urazów.
Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.
Ubieraj się odpowiednio. Nie zakładaj luźniej odzieży lub biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dala od ruchomych części elektronarzędzia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia odciągu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożeń związanych z pyłami.
Nie pozwól, aby doświadczenie nabyte z częstego użycia narzędzia spowodowały beztroskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa. Beztroskie działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.

Użytkowanie i troska o elektronarzędzie
Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia właściwego do wybranego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę, jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.
Nie używaj elektronarzędzia, jeśli włącznik elektryczny nie umożliwia włączenia i wyłączenia. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.
Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego i/lub zdemontuj akumulator, jeżeli jest odłączalny od elektronarzędzia przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia elektronarzędzia.
Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie pozwól osobom nieznającym obsługi elektronarzędzia lub tych instrukcji posługiwać się elektronarzędziem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
Konserwuj elektronarzędzia oraz akcesoria. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Uszkodzenia należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwe konserwowane narzędzia.
Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami jest mniej skłonne do zakleszczania i jest łatwiej kontrolować je podczas pracy.
Stosuj elektronarzędzia, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji.
Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru. Śliskie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie narzędzia w niebezpiecznych sytuacjach.

Naprawy
Naprawiaj elektronarzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA MŁOTOWIERTAREK

Zakładać ochronniki słuchu. Narażanie na hałas może spowodować utratę słuchu.
Narzędzia używać z dodatkowymi rękojeściami dostarczonymi z narzędziem. Utrata kontroli może spowodować osobiste obrażenia operatora.
Podczas wykonywania pracy, w której narzędzie wstawione może zetknąć się z ukrytym przewodem pod napięciem lub przewodem zasilającym należy trzymać narzędzie elektryczne za pomocą izolowanych uchwytów. Narzędzie wstawiane podczas kontaktu z przewodem pod napięciem może spowodować, że metalowe elementy narzędzia mogą się znaleźć pod napięciem, co może spowodować porażenie elektryczne operatora narzędzia.

Ostrzeżenia związane z wierceniem za pomocą długich wierteł
Zawsze zaczynaj wiercenie przy niskiej prędkości i tak, aby koniec wiertła miał kontakt z obrabianym przedmiotem. Przy wyższych prędkościach wiertło prawdopodobnie się wygnie, jeżeli pozwoli mu się wirować swobodnie bez kontaktu z obrabianym przedmiotem, co będzie skutkowało urazem.
Aplikuj nacisk tylko w prostej linii z wiertłem i nie aplikuj nadmiernego nacisku. Wiertło może się wygiąć powodując pęknięcie i utratę kontroli co będzie skutkowało urazem.

MONTAŻ ELEMENTÓW WYPOSAŻENIA

UWAGA! Montaż wyposażenia może być dokonywany tylko przy odłączonym napięciu zasilającym. **Wyciągnąć wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda sieciowego!**

Młot udarowo-obrotowy dostarczany jest w stanie kompletnym. Po otworzeniu opakowania fabrycznego należy sprawdzić, czy wszystkie elementy wyposażenia zostały zapakowane.

Montaż rękojeści dodatkowej (II)
Obejmę rękojeści dodatkowej nałożyć na obudowę narzędzia i po ustawieniu uchwytu w najbardziej ergonomicznej pozycji dla danej pracy, zamocować dokręcając rękojeść.

Montaż ogranicznika głębokości wiercenia (III)
Poluzować mocowania rękojeści dodatkowej. Pręt ogranicznika głębokości wiercenia wsunąć w otwór w rękojeści dodatkowej i po ustawieniu właściwego położenia ponownie dokręcić rękojeść dodatkową. W czasie, gdy wiertło będzie się zagłębiało w otworze podczas wiercenia, pręt ogranicznika oprze się o wierconą powierzchnię, co będzie oznaczało osiągnięcie zamierzonej głębokości wiercenia.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy korpus obudowy oraz przewód przyłączeniowy z wtyczką nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń zabrania się dalszej pracy.

Uwaga! Wszystkie czynności związane z wymianą narzędzi roboczych (wiertła i przebijaki z chwytem SDS PLUS), montażem osłon i prowadnic, regulacją itp. należy przeprowadzać przy wyłączonym napięciu zasilającym narzędzie, dlatego przed przystąpieniem do tych czynności: **Wyciągnąć wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda sieciowego!**

Zakładanie narzędzi roboczych SDS PLUS w uchwycie narzędziowym (IV)
Oczyścić wybrane narzędzie z brudu i rdzy oraz posmarować uchwyt SDS PLUS cienką warstwą smaru.
Przyciągnąć ku sobie uchwyt narzędziowy i przytrzymać w tej pozycji.
Włożyć oczyszczone narzędzie do otworu. W razie potrzeby przekręcić narzędzie, aby bez oporu weszło do uchwytu.
Puścić uchwyt, narzędzie powinno się automatycznie zablokować w uchwycie.
Sprawdzić, czy narzędzie jest pewnie osadzone. W tym celu wystarczy spróbować wyciągnąć narzędzie z uchwytu SDS PLUS. Jeśli wiertło lub przebijak wysuwa się z uchwytu, ponowić czynności montażowe.

Ustawianie trybu pracy (V)
Przed zmianą trybu pracy narzędzie należy całkowicie zatrzymać. Przełącznika trybu pracy nie przestawiać podczas obracania się uchwytu narzędziowego, ponieważ może to spowodować uszkodzenie mechanizmu. Po zatrzymaniu narzędzia przełącznik trybu pracy ustawić w położeniu odpowiadającym wymaganej funkcji.
Wiercenie bez udaru stosować do wykonywania otworów w drewnie, metalu oraz tworzywach sztucznych. W tym celu przełącznik trybu pracy ustawić w pozycji oznaczonej symbolem wiertła. Wiercenie z udarem stosować do wykonywania otworów w betonie,

murze i twardych materiałach ceramicznych, na przykład w twardych cegłach, kamieniu i marmurze. W tym celu przełącznik trybu pracy ustawić w pozycji oznaczonej symbolem wiertła i młotka.
Kucie udarowe stosować do prac dłutujących, w tym trybie obroty są odłączone. W celu włączenia funkcji kucia przełącznik trybu pracy ustawić w pozycji oznaczonej symbolem młotka. Jeżeli wymagane jest ustawienie kąta dłuta, przełącznik trybu pracy ustawić w pozycji oznaczonej symbolem dłuta w kółku, a następnie obrócić narzędzie robocze do wymaganego położenia. Po ustawieniu kąta przełącznik przestawić z powrotem do trybu kucia oznaczonego symbolem młotka, w celu zablokowania położenia narzędzia do pracy.

Czynności przygotowawcze
Wybrać właściwe narzędzie robocze i zamontować je w uchwycie narzędziowym.
Ustawić przełącznik rodzaju pracy w wybrane położenie.
Założyć ochronniki słuchu, ochronę oczu, rękawice robocze.
Włożyć wtyczkę przewodu do gniazda sieci elektrycznej.
Przyjąć pozycję gwarantującą zachowanie równowagi, mocno chwycić oburącz narzędzie (VII) i uruchomić je naciskając palcem włącznik elektryczny.
Przytrzymać narzędzie w tym stanie kilka minut, aby smar dotarł do wszystkich elementów mechanizmu napędowego.
Wyłączyć narzędzie przez zwolnienie nacisku na włącznik.

Demontaż i montaż uchwytu narzędziowego
Przed rozpoczęciem czynności wyłączyć elektronarzędzie, wyjąć wtyczkę z gniazda sieci elektrycznej i odczekać aż całkowicie się zatrzyma. Wyjąć narzędzie wstawiane z uchwytu. Odciągnąć pierścień blokujący znajdujący się bliżej korpusu, a następnie przekręcić go w kierunku wskazanym strzałką do położenia odblokowania. Trzymając pierścień w położeniu odblokowania wysunąć cały uchwyt do przodu, bez użycia nadmiernej siły.
W celu montażu wsunąć uchwyt na swoje miejsce do wyczuwalnego oporu. Odciągnąć pierścień blokujący, przekręcić go do położenia blokady zgodnie z oznaczeniem i zwolnić pierścień, tak aby wrócił do położenia spoczynkowego. Po zamontowaniu sprawdzić pewność mocowania przez próbę wysunięcia uchwytu do przodu bez użycia nadmiernej siły. Przed montażem zaleca się oczyścić powierzchnie styku z pyłu i urobku, w celu zapewnienia prawidłowego zablokowania uchwytu.

Uwaga! W razie wystąpienia podejrzanych zgrzytów, trzasków itp. Natychmiast wyłączyć narzędzie z sieci elektrycznej i przekazać je do przeglądu uprawnionemu zakładowi serwisowemu.

UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA

Uwaga! W czasie użytkowania narzędzia należy stosować ochronniki słuchu!

Wiercenie z udarem
Tryb wiercenia z udarem stosować do zwartych materiałów mineralnych, takich jak beton i twarda cegła. W materiałach kruchych lub o luźnej strukturze, takich jak glazura, tynk lub miękka cegła, zaleca się unikać wiercenia z udarem, ponieważ może to powodować wykruszenia i pękanie materiału. W przypadku otworów o większej średnicy zaleca się wykonać otwór wstępny o mniejszej średnicy, a następnie wykonać otwór docelowy, stosując wiertła przeznaczone do wiercenia udarowego.
Przed rozpoczęciem pracy zamocować wiertło w uchwycie narzędziowym i ustawić przełącznik trybu pracy w położeniu wiercenia z udarem. Przełącznika nie przestawiać, dopóki narzędzie całkowicie się nie zatrzyma. Wiercenie prowadzić z umiarkowanym dociskiem i bez forsowania, tak aby urobek był na bieżąco odprowadzany z otworu. W razie potrzeby okresowo wycofywać wiertło w celu usunięcia urobku z otworu.
Jeżeli podczas wiercenia dojdzie do natrafienia na twardą przeszkodę, na przykład element metalowy, przerwać wiercenie i nie kontynuować pracy z udarem w tym miejscu. Jeżeli wykonanie otworu w tej lokalizacji jest konieczne, należy zastosować właściwe narzędzie i tryb pracy przeznaczone do danego materiału, a następnie kontynuować wiercenie zgodnie z przeznaczeniem.
Jeżeli wiertło zakleszczy się w materiale, sprzęgło może zatrzymać obrót narzędzia wstawianego mimo pracy silnika. W takiej sytuacji natychmiast zwolnić włącznik i odczekać aż narzędzie całkowicie się zatrzyma, a następnie ostrożnie wycofać wiertło z otworu, bez szarpania i bez zwiększania nacisku. Nie pozostawiać włączonego narzędzia z zakleszczonym wiertłem.

Wiercenie bez udaru
Tryb wiercenia bez udaru stosować do wykonywania otworów w drewnie, metalu oraz tworzywach sztucznych. Do pracy stosować wiertła przeznaczone do danego materiału i o średnicy odpowiedniej do planowanego otworu. W przypadku metalu zaleca się rozpocząć wiercenie od mniejszej średnicy i stopniowo zwiększać średnicę, jeżeli wymagany jest otwór o większym wymiarze.
Przed rozpoczęciem pracy zamocować wiertło w uchwycie narzędziowym i ustawić przełącznik trybu pracy w położeniu wiercenia bez udaru. Przełącznika nie przestawiać, dopóki narzędzie całkowicie się nie zatrzyma. Wiercenie prowadzić z umiarkowanym dociskiem i bez forsowania, utrzymując stabilne położenie narzędzia. Podczas wiercenia w metalu unikać przegrzewania wiertła, a w razie potrzeby stosować odpowiedni środek chłodzący.
Jeżeli podczas wiercenia dojdzie do zakleszczenia wiertła, sprzęgło może ograniczyć przenoszenie momentu obrotowego na uchwyt, co powoduje zatrzymanie wiertła mimo pracy silnika. W takiej sytuacji przerwać wiercenie i zwolnić włącznik. Po całkowi-

tym zatrzymaniu narzędzia ostrożnie wycofać wiertło z otworu, bez szarpania i bez zwiększania nacisku, a następnie sprawdzić stan wiertła oraz warunki wiercenia przed wznowieniem pracy.

Ustawianie położenia dłuta (IV)
Ustawianie położenia dłuta stosować, jeżeli podczas kucia wymagane jest ustawienie narzędzia wstawianego pod określonym kątem w celu wygodniejszej i bezpieczniejszej pracy. Funkcja ta umożliwia dopasowanie kierunku kucia do powierzchni obrabianej bez zmiany położenia całego narzędzia, co ułatwia na przykład skuwanie tynku, usuwanie płytek lub wykonywanie bruzd.
Przed ustawianiem położenia dłuta zatrzymać narzędzie i odczekać aż całkowicie się zatrzyma, a następnie odłączyć wtyczkę od gniazda sieci elektrycznej. Zamocować dłuto w uchwycie narzędziowym i ustawić przełącznik trybu pracy w położeniu oznaczonym symbolem dłuta w kółku. Obrócić dłuto ręcznie do wymaganego położenia, a następnie ustawić przełącznik trybu pracy w położeniu kucia w celu zablokowania wybranego kąta. Przełącznik trybu pracy przestawiać wyłącznie przy całkowicie zatrzymanym narzędziu.

Kucie
Tryb kucia stosować do prac dłutujących w betonie, murze oraz podobnych materiałach mineralnych. Do pracy stosować narzędzia wstawiane przeznaczone do kucia, na przykład dłuta i przecinaki, dobrane do rodzaju wykonywanej pracy. Przed rozpoczęciem pracy zamocować narzędzie wstawiane w uchwycie narzędziowym i ustawić przełącznik trybu pracy w położeniu kucia. Przełącznika nie przestawiać, dopóki narzędzie całkowicie się nie zatrzyma.
Podczas kucia prowadzić narzędzie w sposób stabilny i kontrolowany. Materiał usuwać stopniowo, cienkimi warstwami, bez nadmiernego docisku i bez klinowania narzędzia w obrabianym materiale. Nie wbijać narzędzia wstawianego zbyt głęboko w materiał, ponieważ utrudnia to pracę i może doprowadzić do utknięcia narzędzia. W czasie pracy stosować regularne przerwy w celu ograniczenia nagrzewania narzędzia oraz narzędzia wstawianego.
Jeżeli narzędzie wstawiane utknie w materiale lub praca stanie się nieregularna, natychmiast zwolnić włącznik i odczekać aż narzędzie całkowicie się zatrzyma. Następnie ostrożnie uwolnić narzędzie wstawiane, bez szarpania i bez zwiększania nacisku, a przed wznowieniem pracy sprawdzić stan narzędzia wstawianego oraz warunki pracy.

Osłona uchwytu wiertarskiego
Jeżeli narzędzie jest wyposażone w gumową osłonę uchwytu wiertarskiego, zaleca się stosować ją podczas wiercenia, gdy wiertło jest skierowane ku górze, na przykład przy wierceniu w suficie. Po zamocowaniu wiertła w uchwycie nałożyć osłonę na wiertło. Pył oraz urobek powstające podczas wiercenia gromadzą się w osłonie, co ogranicza zanieczyszczenie uchwytu wiertarskiego. Po zakończeniu pracy zdjąć osłonę, usunąć z niej pył i urobek, a następnie opłukać pod strumieniem letniej wody i wysuszyć.

Uwagi dodatkowe
Po każdych 30 sekundach pracy narzędzie potrzebuje 90 sekund przerwy w celu ograniczenia nagrzewania silnika.
W czasie pracy nie należy wywierać zbyt dużego nacisku na obrabiany materiał i nie wykonywać gwałtownych ruchów, w celu ograniczenia ryzyka uszkodzenia elektronarzędzia oraz narzędzia roboczego. Nie wolno dopuścić do przeciążenia narzędzia, a temperatura powierzchni zewnętrznych nie może przekroczyć 60°C.
Po zakończonej pracy wyłączyć młot i wyjąć wtyczkę przewodu z gniazda sieciowego, a następnie dokonać oględzin oraz czynności konserwacyjnych zgodnie z instrukcją.

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY
UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnij wtyczkę narzędzia z gniazdka sieci elektrycznej.

Smarowanie
Przed użyciem wierteł, dłut lub przebijaków należy je dokładnie oczyścić i posmarować trzpień SDS PLUS cienką warstwą smaru. Zaleca się stosowanie smaru przeznaczonego do uchwytów SDS PLUS.
W przypadku niewłaściwej pracy mechanizmu udarowego jedną z przyczyn może być niedostateczne smarowanie przekładni oraz zespołu korbowego tłoka udaru. Zaleca się stosowanie smaru przeznaczonego do przekładni zębatych i mechanizmów korbowych. Uzupełnianie smaru zaleca się wykonać w uprawnionym zakładzie serwisowym.

Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, przewodu elektrycznego z wtyczką i odgiętką, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może demontować elektronarzędzia, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatą.
Przed przechowywaniem należy wyłączyć elektronarzędzie, odłączyć wtyczkę od gniazda sieciowego oraz upewnić się, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały. Elektronarzędzie zaleca się przechowywać w suchym, zamkniętym pomieszczeniu, z dala od źródeł ciepła, wilgoci oraz substancji korozyjnych. Miejsce przechowywania należy zabezpieczyć przed dostępem dzieci i osób nieupoważnionych.

TOOL CHARACTERISTICS

The rotary hammer is a standard, Class II insulation tool designed for drilling and chiseling in concrete, natural and artificial stone, marble, etc., using tools equipped with an SDS PLUS chuck. The correct, reliable, and safe operation of this power tool depends on proper use, therefore:

Before using the tool, read the entire manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage resulting from failure to comply with the safety regulations and recommendations of this manual.

EQUIPMENT

The factory packaging should contain:
- rotary hammer,
- additional handle,
- drilling depth limiter.

TECHNICAL PARAMETERS

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalog number		YT-82119
Nominal voltage	[V~]	230
Nominal frequency	[Hz]	50 / 60
Rated power	[W]	1300
Rated speed	[min^{-1}]	0 - 850
Max hole diameter (concrete)	[mm]	30
Impact energy	[J]	5,0
Stroke frequency	[min^{-1}]	0 - 4700
Work/break cycle	[s]	30/90
Mass	[kg]	4,8
Type of handle		SDS PLUS
Noise level		
- Sound pressure $L_{pA} \pm K$ ↯T/ T	[dB(A)]	91,0 ± 3,0
- Power $L_{WA} \pm K$ ↯T/ T	[dB(A)]	99,0 ± 3,0
Vibration level $a_{h, HD} \pm K$ / $a_{h, CHeq} \pm K$	[m/s^2]	13,2 ± 1,5 / 9,7 ± 1,5
Insulation class		II
Degree of protection		IPX0

The declared noise emission value has been measured using a standard test method and can be used to compare one tool with another. The declared noise emission value can be used in a preliminary exposure assessment.
The declared vibration total value has been measured using a standard test method and can be used to compare one tool with another. The declared vibration total value can be used in a preliminary exposure assessment.
Note: Vibration and noise emissions during tool operation may differ from the declared value depending on how the tool is used.
Note: Safety measures to protect the operator must be established and are based on an assessment of exposure under actual conditions of use (including all parts of the operating cycle, such as times when the tool is switched off or idling, and activation times).

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Warning! Read all safety warnings, illustrations, and specifications provided with this power tool . Failure to follow them may result in electric shock, fire, or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” used in the warnings refers to all electric power tools, both corded and cordless.

Workplace safety
Keep your work area well lit and clean. Clutter and poor lighting can cause accidents.
Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or fumes. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
Keep children and bystanders away from the work area. Loss of concentration can result in loss of control.

Electrical safety

The power cord's plug must match the outlet. Do not modify the plug in any way. Do not use any plug adapters with grounded power tools. An unmodified plug that matches the outlet reduces the risk of electric shock.

Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, and refrigerators. Grounding your body increases the risk of electric shock.

Do not expose power tools to precipitation or moisture. Water or moisture entering a power tool increases the risk of electric shock.

Do not overload the power cord. Do not use the power cord to carry, pull, or unplug the plug from the wall outlet. Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges, and moving parts. A damaged or entangled power cord increases the risk of electric shock.

When working outdoors, use extension cords designed for outdoor use. Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

If using a power tool in a damp environment is unavoidable, use a residual current device (RCD) as protection against supply voltage. Using an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. Even a moment of inattention while operating a power tool can result in serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Using personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, hard hats, and hearing protection reduces the risk of serious personal injury.

Prevent accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up, or carrying the power tool. Carrying a power tool with your finger on the switch or energizing a power tool that has the switch in the on position may result in serious injury.

Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or key left attached to a rotating part of the power tool may result in serious injury.

Do not overreach or overextend. Maintain proper posture and balance at all times. This will allow you to better control the power tool in unexpected situations while working.

Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair and clothing away from moving parts of the power tool. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.

If equipment is equipped to be connected to dust extraction or collection systems, ensure they are connected and used properly. Using dust extraction reduces the risk of dust-related hazards.

Don't let experience gained from frequent tool use cause you to become careless and ignore safety rules. Careless actions can cause serious injuries in a split second.

Use and care of power tools

Do not overload a power tool. Use the correct power tool for the intended application. The correct power tool will perform the job better and safer when used at its designed capacity.

Do not use a power tool if the switch does not turn it on and off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and should be repaired.

Disconnect the plug from the power outlet and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. These precautions will prevent the power tool from being switched on accidentally.

Keep the tool out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with power tools or these instructions to operate the tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tools and accessories. Check the tool for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the power tool's operation. Repair any damage before using the power tool. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Keep cutting tools clean and sharp. Properly maintained cutting tools with sharp edges are less likely to bind and are easier to control during operation.

Use power tools, accessories, and attachments, etc., in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work. Using tools for work other than those intended may create a hazardous situation.

Keep handles and gripping surfaces dry, clean, and free from oil and grease. Slippery handles and gripping surfaces prevent safe operation and control of the tool in hazardous situations.

Repairs

Have your power tool repaired only by authorized repair shops using only original spare parts. This will ensure the proper operation of the power tool.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR HAMMER DRILLS

Wear hearing protection. Exposure to noise can cause hearing loss.

Use the tool with the auxiliary handles supplied with the tool. Loss of control could result in personal injury to the operator.

When performing an operation where the inserted tool may contact a hidden live wire or power cord, hold the power tool by insulated gripping surfaces. Inserting the tool into contact with a live wire may cause metal parts of the tool to become live, which could give the operator an electric shock.

Warnings related to drilling with long drill bits
Always start drilling at a low speed and with the tip of the drill bit in contact with the workpiece. At higher speeds, the drill bit is likely to bend if allowed to spin freely without contacting the workpiece, resulting in injury.
Apply pressure only in a straight line with the drill bit and do not apply excessive pressure. The drill bit may bend, causing breakage and loss of control, resulting in injury.

INSTALLATION OF EQUIPMENT ELEMENTS

CAUTION! Accessories may only be installed when the power supply is disconnected. **Unplug the tool from the power outlet!**

The rotary hammer is delivered complete. After opening the factory packaging, check that all accessories are included.

Installing the additional handle (II)
Place the additional handle clamp on the tool housing and, after setting the handle in the most ergonomic position for the given work, secure it by tightening the handle.

Installing the drilling depth stop (III)
Loosen the auxiliary handle fasteners. Insert the depth stop rod into the hole in the auxiliary handle and, once the desired position is achieved, retighten the auxiliary handle. As the drill bit enters the hole during drilling, the depth stop rod will rest against the drilling surface, indicating that the intended drilling depth has been reached.

PREPARING FOR WORK

Before starting work, check the housing and the connecting cable with the plug for damage. If any damage is found, do not continue working.

Attention! All activities related to changing working tools (drills and punches with SDS PLUS shank), mounting covers and guides, adjustments, etc. should be carried out with the power supply to the tool switched off, therefore before starting these activities: **Unplug the tool cable from the mains socket!**

Installing SDS PLUS working tools in the tool holder (IV)
Clean the selected tool of dirt and rust and apply a thin layer of grease to the SDS PLUS chuck.
Pull the tool handle towards you and hold it in this position.
Insert the cleaned tool into the hole. If necessary, rotate the tool to ensure it slides smoothly into the holder.
Release the handle and the tool should automatically lock into place.
Check that the tool is securely seated. To do this, simply try pulling the tool out of the SDS PLUS chuck. If the drill or punch slips out of the chuck, repeat the installation process.

Setting the operating mode (V)
Before changing the operating mode, the tool must come to a complete stop. Do not operate the operating mode switch while the tool holder is rotating, as this may damage the mechanism. After stopping the tool, set the operating mode switch to the position corresponding to the desired function.
Use drilling without impact to make holes in wood, metal, and plastic. To do this, set the mode selector to the drill symbol. Use hammer drilling to make holes in concrete, masonry, and hard ceramic materials, such as hard brick, stone, and marble. To do this, set the mode selector to the drill and hammer symbol.
Use impact chiseling for chiseling work; in this mode, the rotation is disabled. To engage the chiseling function, set the mode switch to the position marked with a hammer symbol. If you need to adjust the chisel angle, set the mode switch to the position marked with a chisel in a circle, then rotate the working tool to the desired position. Once the angle is set, return the switch to the chiseling mode marked with a hammer symbol to lock the tool in place.

Preparatory activities
Select the correct working tool and mount it in the tool holder.
Set the operating mode switch to the desired position.
Wear hearing protection, eye protection, and work gloves.
Insert the cable plug into the electrical outlet.
Take a balanced position, hold the tool (VII) firmly with both hands and turn it on by pressing the electric switch with your finger.
Hold the tool in this state for a few minutes to allow the grease to reach all components of the drive mechanism.

Turn off the tool by releasing the pressure on the switch.

Disassembly and assembly of the tool holder
Before beginning any operation, turn off the power tool, unplug it from the power outlet, and wait until it comes to a complete stop. Remove the tool being inserted from the holder. Pull the locking ring closest to the body and then turn it in the direction of the arrow to the unlocked position. While holding the ring in the unlocked position, slide the entire handle forward without using excessive force.
To install, slide the handle into place until resistance is felt. Pull back the locking ring, turn it to the locked position as indicated, and release the ring so that it returns to the rest position. After installation, check the secure fit by attempting to slide the handle forward without using excessive force. Before installation, it is recommended to clean the contact surfaces of dust and debris to ensure the handle is properly locked.

Note! If you notice any suspicious grinding, cracking, etc. noises, immediately disconnect the tool from the power supply and have it inspected by an authorized service center.

USING THE TOOL

Note: Wear hearing protection when using the tool!

Hammer drilling
Use hammer drilling for dense mineral materials such as concrete and hard brick. Avoid hammer drilling for brittle or loose materials such as tiles, plaster, or soft brick, as it can cause chipping and cracking. For larger diameter holes, it is recommended to drill a smaller pilot hole and then drill the final hole using hammer drill bits.
Before starting work, secure the drill bit in the tool holder and set the mode switch to the hammer drilling position. Do not operate the switch until the tool has come to a complete stop. Drill with moderate pressure and without forcing, so that the drill bit is continuously removed from the hole. If necessary, periodically withdraw the drill bit to remove the drill bit.
If you encounter a hard obstacle, such as a metal object, while drilling, stop drilling and do not continue hammering at that location. If drilling a hole in that location is necessary, use the appropriate tool and operating mode for the material, and then continue drilling as intended.
If the drill bit becomes jammed in the material, the clutch can stop the insertion tool from rotating even though the motor is running. If this happens, immediately release the trigger and wait for the tool to come to a complete stop. Then carefully withdraw the drill bit from the hole without jerking or applying pressure. Do not leave the tool running with a jammed drill bit.

Drilling without impact
Use the non-impact drilling mode for making holes in wood, metal, and plastic. Use drill bits designed for the material and with a diameter appropriate for the intended hole. For metal, it's recommended to start drilling with a smaller diameter and gradually increase the diameter if a larger hole is required.
Before starting work, secure the drill bit in the tool holder and set the mode switch to the non-impact drilling position. Do not operate the switch until the tool has come to a complete stop. Drill with moderate pressure and without forcing, maintaining a stable position of the tool. When drilling in metal, avoid overheating the drill bit and, if necessary, use a suitable coolant.
If the drill bit jams while drilling, the clutch can restrict torque transfer to the chuck, causing the drill bit to stall even though the motor is running. If this occurs, stop drilling and release the trigger. Once the tool has come to a complete stop, carefully withdraw the drill bit from the hole without jerking or applying pressure. Then, check the condition of the drill bit and drilling conditions before resuming operation.

Setting the chisel position (IV)
Chisel positioning is used when chiseling requires positioning the inserted tool at a specific angle for more comfortable and safer work. This function allows you to adjust the chisel direction to the work surface without changing the position of the entire tool, making it easier to chip away at plaster, remove tiles, or create grooves, for example.
Before adjusting the chisel position, stop the tool and wait for it to come to a complete stop, then disconnect the plug from the electrical outlet. Secure the chisel in the tool holder and set the mode selector to the position marked with the chisel symbol in a circle. Manually rotate the chisel to the desired position, then set the mode selector to the chiseling position to lock in the selected angle. Only adjust the mode selector when the tool is at a complete stop.

Forging
Use the chiseling mode for chiseling work in concrete, masonry, and similar mineral materials. Use insert tools designed for chiseling, such as chisels and chisels, appropriate for the type of work being performed. Before starting work, secure the insert tool in the tool holder and set the mode switch to the chiseling position. Do not operate the switch until the tool has come to a complete stop.
When forging, guide the tool in a steady and controlled manner. Remove material gradually, in thin layers, without applying excessive pressure and without wedging the tool in the workpiece. Do not drive the inserted tool too deeply into the material, as this will impede operation and may lead to tool jamming. Take regular breaks during work to reduce heating of the tool and the inserted tool.

If the insertion tool becomes stuck in the material or operation becomes erratic, immediately release the trigger and wait for the tool to come to a complete stop. Then, carefully release the insertion tool without jerking or applying pressure. Before resuming operation, check the condition of the insertion tool and the operating conditions.

Drill chuck cover
If your tool is equipped with a rubber chuck cover, it is recommended to use it when drilling with the drill pointing upwards, for example, when drilling into ceilings. After securing the drill bit in the chuck, place the cover over the drill bit. Dust and debris generated during drilling are collected in the cover, reducing contamination of the drill chuck. After use, remove the cover, remove any dust and debris, then rinse under lukewarm water and dry.

Additional notes
After every 30 seconds of operation, the tool requires a 90-second break to reduce motor heat buildup. Avoid applying excessive pressure to the workpiece or making sudden movements to reduce the risk of damage to the power tool and the tool. Avoid overloading the tool, and keep the temperature of its external surfaces below 60°C.
After finishing work, turn off the hammer and unplug the power cord from the socket, then perform inspection and maintenance according to the instructions.

MAINTENANCE AND INSPECTIONS

CAUTION! Before performing any adjustments, servicing or maintenance, disconnect the tool from the electrical outlet.

Lubrication
Before using drills, chisels, or punches, clean them thoroughly and apply a thin layer of grease to the SDS PLUS shank. We recommend using grease designed for SDS PLUS chucks.
If the impact mechanism is not operating properly, one cause may be insufficient lubrication of the gears and the impact piston crank assembly. It is recommended to use grease designed for gears and crank mechanisms. It is recommended to have the grease refilled at an authorized service center.

After completing work, check the technical condition of the power tool by visually inspecting the body and handle, the electric cord with the plug and strain relief, the operation of the power switch, the unobstructed ventilation slots, the sparking of the brushes, the noise level of bearings and gears, start-up, and smooth operation. During the warranty period, the user may not disassemble the power tool or replace any components or subassemblies, as this will void the warranty. Any irregularities observed during inspection or during operation are a signal for a repair at a service center. After finishing work, the housing, ventilation slots, switches, auxiliary handle, and guards should be cleaned, for example, with an air jet (at a pressure of no more than 0.3 MPa), a brush, or a dry cloth without the use of chemicals or cleaning fluids. Clean tools and handles with a dry, clean cloth.
Before storing, turn off the power tool, disconnect the plug from the power outlet, and ensure that all moving parts have come to a complete stop. It is recommended to store the power tool in a dry, closed room, away from sources of heat, moisture, and corrosive substances. The storage area should be kept out of reach of children and unauthorized persons.

WERKZEUGMERKMALE

Der Bohrhammer ist ein Standard-Werkzeug der Schutzklasse II für Isolierungsarbeiten und dient zum Bohren und Meißeln in Beton, Natur- und Kunststein, Marmor usw. mit Werkzeugen, die mit einem SDS-PLUS-Bohrfutter ausgestattet sind. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb dieses Elektrowerkzeugs hängt von der sachgemäßen Anwendung ab. Daher gilt:

Lesen Sie vor der Benutzung des Werkzeugs die gesamte Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch die Nichteinhaltung der Sicherheitsbestimmungen und Empfehlungen dieses Handbuchs entstehen.

AUSRÜSTUNG

Die Werksverpackung sollte Folgendes enthalten:
- Bohrhammer,
- zusätzlicher Griff,
- Bohrtiefenbegrenzer.

TECHNISCHE PARAMETER

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-82119
Nennspannung	[V~]	230
Nennfrequenz	[Hz]	50 / 60
Nennleistung	[W]	1300
Nenngeschwindigkeit	[min^{-1}]	0 - 850
Maximaler Lochdurchmesser (Beton)	[mm]	30
Aufprallenergie	[J]	5,0
Schlagfrequenz	[min^{-1}]	0 - 4700
Arbeits-/Pause-Zyklus	[s]	30/90
Masse	[kg]	4,8
Griffart		SDS PLUS
Geräuschpegel		
- Schalldruck L_{pA} ± K ⇵T/ T	[dB(A)]	91,0 ± 3,0
- Leistung L_{wA} ± K ⇵T/ T	[dB(A)]	99,0 ± 3,0
Schwingungspegel $a_{h, HD}$ ± K / $a_{h, CHeq}$ ± K	[m/s^2]	13,2 ± 1,5 / 9,7 ± 1,5
Isolationsklasse		II
Schutzgrad		IPX0

Der angegebene Geräuschemissionswert wurde nach einem Standardprüfverfahren ermittelt und kann zum Vergleich verschiedener Geräte herangezogen werden. Er eignet sich für eine erste Expositionsbewertung.
Der angegebene Gesamtvibrationswert wurde nach einem Standardprüfverfahren ermittelt und kann zum Vergleich verschiedener Werkzeuge herangezogen werden. Er eignet sich für eine erste Expositionsbewertung.
Hinweis: Die Vibrations- und Geräuschemissionen während des Werkzeugbetriebs können je nach Art der Werkzeugverwendung von den angegebenen Werten abweichen.
Hinweis: Es müssen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festgelegt werden. Diese basieren auf einer Gefährdungsbeurteilung unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen (einschließlich aller Teile des Betriebszyklus, z. B. Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet oder im Leerlauf ist, und Aktivierungszeiten).

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen . Die Nichtbeachtung kann zu Stromschlag, Brand oder schweren Verletzungen führen.
Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
Der in den Warnhinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf alle elektrischen Werkzeuge, sowohl kabelgebundene als auch kabellose.

Arbeitssicherheit

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich gut beleuchtet und sauber. Unordnung und schlechte Beleuchtung können Unfälle verursachen.
Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
Halten Sie Kinder und Umstehende vom Arbeitsbereich fern. Konzentrationsverlust kann zu Kontrollverlust führen.

Elektrische Sicherheit

Der Stecker des Netzkabels muss zur Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker in keiner Weise. Verwenden Sie keine Steckeradapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Ein unveränderter Stecker, der zur Steckdose passt, verringert das Risiko eines Stromschlags.

Vermeiden Sie den direkten Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern und Kühlschränken. Die Erdung des Körpers erhöht das Risiko eines Stromschlags.

Elektrowerkzeuge dürfen weder Niederschlag noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Eindringendes Wasser oder Feuchtigkeit erhöht das Risiko eines Stromschlags.

Überlasten Sie das Netzkabel nicht. Benutzen Sie das Netzkabel nicht zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Steckers aus der Steckdose. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Ein beschädigtes oder verheddertes Netzkabel erhöht die Gefahr eines Stromschlags.

Verwenden Sie bei Arbeiten im Freien Verlängerungskabel, die für den Außenbereich geeignet sind. Die Verwendung eines solchen Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.

Ist der Einsatz eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unvermeidbar, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) zum Schutz vor Überspannung. Die Verwendung eines FI-Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

Persönliche Sicherheit

Seien Sie beim Umgang mit Elektrowerkzeugen aufmerksam, achten Sie auf Ihre Handlungen und wenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand an. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Schon ein kurzer Moment der Unaufmerksamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets eine Schutzbrille. Die Verwendung persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelme und Gehörschutz verringert das Risiko schwerer Verletzungen.

Verhindern Sie versehentliches Einschalten. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Aus-Position befindet, bevor Sie das Elektrowerkzeug an eine Stromquelle und/oder einen Akku anschließen, es anheben oder tragen. Das Tragen eines Elektrowerkzeugs mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten eines Elektrowerkzeugs mit eingeschaltetem Schalter kann zu schweren Verletzungen führen.

Entfernen Sie jegliche Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs befestigter Schraubenschlüssel oder Schraubenschlüssel kann zu schweren Verletzungen führen.

Überstrecken Sie sich nicht. Achten Sie stets auf eine korrekte Körperhaltung und Balance. So können Sie das Elektrowerkzeug auch in unerwarteten Situationen während der Arbeit besser kontrollieren.

Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von den beweglichen Teilen des Elektrowerkzeugs fern. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.

Wenn Geräte für den Anschluss an Staubabsaugungs- oder -sammelsysteme ausgelegt sind, stellen Sie sicher, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet werden. Der Einsatz von Staubabsaugung verringert das Risiko staubbedingter Gefahren.

Lassen Sie sich durch die Erfahrung im häufigen Umgang mit Werkzeugen nicht zu Nachlässigkeit verleiten und ignorieren Sie nicht die Sicherheitsregeln. Unachtsames Handeln kann in Sekundenbruchteilen schwere Verletzungen verursachen.

Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

Überlasten Sie Elektrowerkzeuge nicht. Verwenden Sie für den jeweiligen Anwendungszweck das richtige Elektrowerkzeug. Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer, wenn es mit seiner vorgesehenen Leistung betrieben wird.

Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn der Schalter es nicht ein- und ausschalten kann. Jedes Werkzeug, das sich nicht mit dem Schalter bedienen lässt, ist gefährlich und sollte repariert werden.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku (falls abnehmbar) vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder das Elektrowerkzeug verstauen. Dadurch verhindern Sie ein versehentliches Einschalten.

Bewahren Sie das Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Personen, die mit Elektrowerkzeugen oder dieser Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Werkzeug nicht bedienen. Elektrowerkzeuge sind in den Händen ungeübter Benutzer gefährlich.

Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör regelmäßig. Prüfen Sie das Werkzeug auf Fehlausrichtung oder Blockierung beweglicher Teile, Beschädigungen und alle anderen Mängel, die die Funktion beeinträchtigen könnten. Beheben Sie alle Schäden, bevor Sie das Elektrowerkzeug verwenden. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.

Schneidwerkzeuge müssen sauber und scharf sein. Gut gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden verklemmen sich seltener und lassen sich während des Betriebs leichter kontrollieren.

Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör und Aufsätze etc. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Art und der Bedingungen der Arbeit. Die Verwendung von Werkzeugen für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu Gefahrensituationen führen.

Griffe und Greifflächen müssen trocken, sauber und frei von Öl und Fett sein. Rutschige Griffe und Greifflächen beeinträchtigen die sichere Bedienung und Kontrolle des Werkzeugs in Gefahrensituationen.

Reparaturen

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von autorisierten Fachbetrieben mit Originalersatzteilen reparieren. So gewährleisten Sie die einwandfreie Funktion Ihres Elektrowerkzeugs.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR HAMMERBOHRMASCHINEN
Tragen Sie Gehörschutz. Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.
Verwenden Sie das Werkzeug nur mit den mitgelieferten Zusatzgriffen. Kontrollverlust kann zu Verletzungen des Bedieners führen.
Bei Arbeiten, bei denen das eingeführte Werkzeug mit einem verdeckten stromführenden Kabel oder einer Stromleitung in Berührung kommen kann, muss das Elektrowerkzeug an isolierten Grifffflächen gehalten werden. Der Kontakt des Werkzeugs mit einem stromführenden Kabel kann dazu führen, dass Metallteile des Werkzeugs unter Spannung stehen und dem Bediener einen Stromschlag zufügen.

Warnhinweise zum Bohren mit langen Bohrern
Beginnen Sie das Bohren stets mit niedriger Drehzahl und achten Sie darauf, dass die Bohrerspitze das Werkstück berührt. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer verbiegen, wenn er sich frei dreht, ohne das Werkstück zu berühren, was zu Verletzungen führen kann.
Üben Sie beim Bohren nur geradlinigen Druck aus und vermeiden Sie übermäßigen Druck. Der Bohrer kann sich verbiegen, was zu Bruch und Kontrollverlust und somit zu Verletzungen führen kann.

INSTALLATION VON AUSRÜSTUNGSELEMENTEN
VORSICHT! Zubehör darf nur bei getrennter Stromversorgung installiert werden. **Ziehen Sie den Netzstecker!**
Der Bohrhammer wird komplett geliefert. Prüfen Sie nach dem Öffnen der Werksverpackung, ob alle Zubehörteile enthalten sind.

Montage des zusätzlichen Griffs (II)
Setzen Sie die zusätzliche Griffklemme auf das Werkzeuggehäuse und befestigen Sie sie, nachdem Sie den Griff in die ergonomischste Position für die jeweilige Arbeit gebracht haben, durch Festziehen des Griffs.

Einbau des Bohrtiefenanschlags (III)
Lösen Sie die Befestigungselemente des Hilfsgriffs. Führen Sie den Tiefenanschlag in die Öffnung im Hilfsgriff ein und ziehen Sie den Hilfsgriff wieder fest, sobald die gewünschte Position erreicht ist. Beim Bohren, wenn der Bohrer in das Bohrloch eindringt, liegt der Tiefenanschlag an der Bohrfläche an und signalisiert so, dass die gewünschte Bohrtiefe erreicht ist.

VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT
Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn das Gehäuse und das Anschlusskabel mit Stecker auf Beschädigungen. Sollten Sie Beschädigungen feststellen, setzen Sie die Arbeiten nicht fort.

Achtung! Sämtliche Arbeiten im Zusammenhang mit dem Wechsel von Arbeitswerkzeugen (Bohrer und Stempel mit SDS PLUS-Schaft), der Montage von Abdeckungen und Führungen, Justierungen usw. müssen bei ausgeschalteter Stromzufuhr zum Werkzeug durchgeführt werden. **Ziehen Sie daher vor Beginn dieser Arbeiten den Netzstecker des Werkzeugs aus der Steckdose!**

Einsetzen von SDS PLUS-Arbeitswerkzeugen in den Werkzeughalter (IV)
Reinigen Sie das ausgewählte Werkzeug von Schmutz und Rost und tragen Sie eine dünne Schicht Fett auf das SDS PLUS-Bohrfutter auf.
Ziehen Sie den Werkzeuggriff zu sich heran und halten Sie ihn in dieser Position.
Setzen Sie das gereinigte Werkzeug in die Öffnung ein. Drehen Sie das Werkzeug gegebenenfalls, um sicherzustellen, dass es reibungslos in die Halterung gleitet.
Lassen Sie den Griff los, das Werkzeug sollte automatisch einrasten.
Prüfen Sie, ob das Werkzeug fest sitzt. Versuchen Sie dazu einfach, das Werkzeug aus dem SDS-PLUS-Bohrfutter zu ziehen. Sollte der Bohrer oder der Stempel aus dem Bohrfutter rutschen, wiederholen Sie den Installationsvorgang.

Einstellen des Betriebsmodus (V)
Vor dem Wechsel des Betriebsmodus muss das Werkzeug vollständig zum Stillstand kommen. Betätigen Sie den Betriebsmodusschalter nicht, während sich der Werkzeughalter dreht, da dies den Mechanismus beschädigen kann. Stellen Sie nach dem Stillstand des Werkzeugs den Betriebsmodusschalter auf die Position der gewünschten Funktion.
Verwenden Sie das Bohren ohne Schlag, um Löcher in Holz, Metall und Kunststoff zu bohren. Stellen Sie dazu den Moduswahlschalter auf das Bohrsymbol. Verwenden Sie das Hammerbohren, um Löcher in Beton, Mauerwerk und harte Keramikmaterialien wie Ziegel, Stein und Marmor zu bohren. Stellen Sie dazu den Moduswahlschalter auf das Bohr- und Hammersymbol.
Verwenden Sie den Schlagmeißel für Meißelarbeiten; in diesem Modus ist die Rotation deaktiviert. Um die Meißelfunktion zu aktivieren, stellen Sie den Modusschalter auf die mit einem Hammersymbol markierte Position. Wenn Sie den Meißelwinkel anpassen müssen, stellen Sie den Modusschalter auf die mit einem Meißel im Kreis markierte Position und drehen Sie das Werkzeug anschließend in die gewünschte Position. Sobald der Winkel eingestellt ist, stellen Sie den Schalter wieder auf den mit einem Hammersymbol markierten Meißelmodus, um das Werkzeug zu fixieren.

Vorbereitende Aktivitäten
Wählen Sie das richtige Werkzeug aus und setzen Sie es in den Werkzeughalter ein.
Stellen Sie den Betriebsmodusschalter auf die gewünschte Position.
Tragen Sie Gehörschutz, Augenschutz und Arbeitshandschuhe.
Stecken Sie den Kabelstecker in die Steckdose.
Nehmen Sie eine ausbalancierte Position ein, halten Sie das Werkzeug (VII) mit beiden Händen fest und schalten Sie es ein, indem Sie mit dem Finger auf den elektrischen Schalter drücken.
Halten Sie das Werkzeug einige Minuten in diesem Zustand, damit das Fett alle Komponenten des Antriebsmechanismus erreichen kann.
Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Druck auf den Schalter lösen.

Demontage und Montage des Werkzeughalters
Vor Beginn jeglicher Arbeiten das Elektrowerkzeug ausschalten, den Netzstecker ziehen und warten, bis es vollständig zum Stillstand gekommen ist. Das einzusetzende Werkzeug aus der Halterung nehmen. Den dem Gehäuse am nächsten liegenden Verriegelungsring herausziehen und in Pfeilrichtung in die Entriegelungsposition drehen. Den Ring in der entriegelten Position halten und den gesamten Griff ohne übermäßigen Kraftaufwand nach vorne schieben.
Zum Einbau den Griff bis zum spürbaren Widerstand einschieben. Den Sicherungsring zurückziehen, wie abgebildet in die Verriegelungsposition drehen und loslassen, sodass er in die Ausgangsposition zurückkehrt. Nach dem Einbau den festen Sitz prüfen, indem Sie versuchen, den Griff ohne übermäßigen Kraftaufwand nach vorne zu schieben. Vor dem Einbau empfiehlt es sich, die Kontaktflächen von Staub und Schmutz zu reinigen, um einen sicheren Verschluss zu gewährleisten.

Achtung! Sollten Sie verdächtige Schleif-, Knack- oder ähnliche Geräusche bemerken, trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz und lassen Sie es von einem autorisierten Servicecenter überprüfen.

VERWENDUNG DES WERKZEUGS
Hinweis: Tragen Sie beim Gebrauch des Werkzeugs einen Gehörschutz!
Hammerbohren
Verwenden Sie Schlagbohren für dichte mineralische Materialien wie Beton und harte Ziegel. Vermeiden Sie Schlagbohren bei spröden oder losen Materialien wie Fliesen, Putz oder weichen Ziegeln, da dies zu Absplitterungen und Rissen führen kann. Bei Löchern mit größerem Durchmesser empfiehlt es sich, ein kleineres Pilotloch zu bohren und anschließend das endgültige Loch mit Schlagbohrern zu bohren.
Vor Arbeitsbeginn den Bohrer im Werkzeughalter fixieren und den Betriebsmodus auf Hammerbohren einstellen. Den Schalter erst betätigen, wenn das Werkzeug vollständig zum Stillstand gekommen ist. Mit mäßigem Druck und ohne Kraftaufwand bohren, sodass der Bohrer kontinuierlich aus dem Bohrloch herausgezogen wird. Bei Bedarf den Bohrer zwischendurch herausziehen, um ihn zu entfernen. Sollten Sie beim Bohren auf ein hartes Hindernis, wie beispielsweise einen Metallgegenstand, stoßen, unterbrechen Sie den Bohrvorgang und hämmern Sie nicht weiter an dieser Stelle. Ist das Bohren eines Lochs an dieser Stelle notwendig, verwenden Sie das für das Material geeignete Werkzeug und den passenden Betriebsmodus und setzen Sie den Bohrvorgang anschließend wie geplant fort. Wenn sich der Bohrer im Material verklemmt, kann die Kupplung das Einpresswerkzeug stoppen, obwohl der Motor läuft. In diesem Fall sofort den Auslöser loslassen und warten, bis das Werkzeug vollständig zum Stillstand gekommen ist. Ziehen Sie den Bohrer dann vorsichtig und ohne Ruck oder Druck aus dem Bohrloch. Lassen Sie das Werkzeug nicht mit einem verklemmten Bohrer weiterlaufen.

Bohren ohne Auswirkungen
Verwenden Sie den Modus „Schlagbohren“ für Löcher in Holz, Metall und Kunststoff. Verwenden Sie Bohrer, die für das jeweilige Material geeignet sind und einen dem gewünschten Lochdurchmesser entsprechenden Durchmesser haben. Bei Metall empfiehlt es sich, mit einem kleineren Durchmesser zu beginnen und diesen bei Bedarf schrittweise zu vergrößern.
Vor Arbeitsbeginn den Bohrer im Werkzeughalter fixieren und den Betriebsmodus auf „Schlagbohren“ stellen. Den Schalter erst betätigen, wenn das Werkzeug vollständig zum Stillstand gekommen ist. Mit mäßigem Druck und ohne Kraftaufwand bohren und das Werkzeug dabei ruhig halten. Beim Bohren in Metall eine Überhitzung des Bohrers vermeiden und gegebenenfalls ein geeignetes Kühlmittel verwenden.
Wenn der Bohrer beim Bohren blockiert, kann die Kupplung die Drehmomentübertragung auf das Bohrfutter einschränken, wodurch der Bohrer trotz laufendem Motor stehen bleibt. In diesem Fall stoppen Sie das Bohren und lassen Sie den Auslöser los. Sobald das Werkzeug vollständig zum Stillstand gekommen ist, ziehen Sie den Bohrer vorsichtig und ohne Ruck oder Druck aus dem Bohrloch. Überprüfen Sie anschließend den Zustand des Bohrers und die Bohrbedingungen, bevor Sie den Bohrvorgang fortsetzen.

Einstellen der Meißelposition (IV)
Die Meißelpositionierung kommt zum Einsatz, wenn beim Meißeln der Meißel in einem bestimmten Winkel positioniert werden muss, um komfortabler und sicherer zu arbeiten. Mit dieser Funktion lässt sich die Meißelrichtung an die Arbeitsfläche anpassen, ohne die Position des gesamten Werkzeugs zu verändern. So wird beispielsweise das Abtragen von Putz, das Entfernen von Fliesen oder das Einbringen von Nuten erleichtert.

Bevor Sie die Meißelposition verstellen, stoppen Sie das Werkzeug und warten Sie, bis es vollständig zum Stillstand gekommen ist. Ziehen Sie dann den Netzstecker. Setzen Sie den Meißel in die Werkzeugaufnahme ein und stellen Sie den Moduswahlschalter auf die mit dem Meißelsymbol im Kreis markierte Position. Drehen Sie den Meißel von Hand in die gewünschte Position und stellen Sie den Moduswahlschalter anschließend auf die Meißelposition, um den gewählten Winkel zu fixieren. Verstellen Sie den Moduswahlschalter nur, wenn das Werkzeug vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Schmieden
Verwenden Sie den Meißelmodus für Meißelarbeiten in Beton, Mauerwerk und ähnlichen mineralischen Materialien. Verwenden Sie dafür geeignete Meißeleinsätze, z. B. Meißel und Flachmeißel. Setzen Sie den Meißeleinsatz vor Arbeitsbeginn in die Werkzeugaufnahme ein und stellen Sie den Modusschalter auf Meißelposition. Betätigen Sie den Schalter erst, wenn das Werkzeug vollständig zum Stillstand gekommen ist.
Führen Sie das Werkzeug beim Schmieden gleichmäßig und kontrolliert. Tragen Sie das Material schichtweise ab, ohne übermäßigen Druck auszuüben und ohne das Werkzeug im Werkstück zu verkeilen. Drücken Sie das Werkzeug nicht zu tief in das Material, da dies den Vorgang behindert und zum Blockieren des Werkzeugs führen kann. Legen Sie während der Arbeit regelmäßig Pausen ein, um die Erwärmung des Werkzeugs und des eingesetzten Werkzeugs zu reduzieren.
Wenn das Einführwerkzeug im Material stecken bleibt oder der Betrieb unregelmäßig wird, lassen Sie den Auslöser sofort los und warten Sie, bis das Werkzeug vollständig zum Stillstand gekommen ist. Lassen Sie das Einführwerkzeug dann vorsichtig und ohne Ruck oder Druck los. Überprüfen Sie vor der Wiederaufnahme des Betriebs den Zustand des Einführwerkzeugs und die Betriebsbedingungen.

Bohrfutterabdeckung
Verfügt Ihr Werkzeug über eine Gummikappe für das Bohrfutter, empfiehlt sich deren Verwendung beim Bohren mit nach oben gerichtetem Bohrer, beispielsweise beim Bohren in Decken. Setzen Sie den Bohrer nach dem Einspannen in das Bohrfutter auf und stülpen Sie die Kappe darüber. Staub und Bohrspäne werden in der Kappe aufgefangen, wodurch das Bohrfutter weniger verschmutzt wird. Nach Gebrauch die Kappe abnehmen, Staub und Späne entfernen, mit lauwarmem Wasser abspülen und trocknen.

Zusätzliche Anmerkungen
Nach jeweils 30 Sekunden Betrieb ist eine 90-sekündige Pause erforderlich, um die Wärmeentwicklung des Motors zu reduzieren. Vermeiden Sie übermäßigen Druck auf das Werkstück und ruckartige Bewegungen, um Beschädigungen am Elektrowerkzeug und am Gerät selbst zu verhindern. Überlasten Sie das Werkzeug nicht und halten Sie die Temperatur seiner Außenflächen unter 60 °C. Nach Beendigung der Arbeiten den Hammer ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Anschließend die Inspektion und Wartung gemäß der Anleitung durchführen.

WARTUNG UND INSPEKTIONEN
VORSICHT! Vor jeglichen Justierungen, Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden.

Schmierung
Vor Gebrauch Bohrer, Meißel oder Stempel gründlich reinigen und den SDS-PLUS-Schaft dünn einfetten. Wir empfehlen die Verwendung von Fett, das speziell für SDS-PLUS-Bohrfutter entwickelt wurde.
Funktioniert der Schlagmechanismus nicht ordnungsgemäß, kann dies an unzureichender Schmierung der Zahnräder und der Schlagkolben-Kurbelbaugruppe liegen. Es wird empfohlen, ein für Zahnräder und Kurbelmechanismen geeignetes Fett zu verwenden. Lassen Sie das Fett am besten in einer autorisierten Werkstatt nachfüllen.

Überprüfen Sie nach Arbeitsende den technischen Zustand des Elektrowerkzeugs. Achten Sie dabei auf eine Sichtprüfung von Gehäuse und Griff, Netzkabel mit Stecker und Zugentlastung, Funktion des Netzschalters, freie Lüftungsschlitze, Funkenbildung an den Kohlebürsten, Geräuschpegel von Lagern und Getriebe, Anlaufverhalten und Laufruhe. Während der Garantiezeit darf das Elektrowerkzeug nicht zerlegt oder Bauteile ausgetauscht werden, da dies zum Erlöschen der Garantie führt. Jegliche Unregelmäßigkeiten, die Sie bei der Prüfung oder im Betrieb feststellen, erfordern eine Reparatur in einer Servicestelle. Reinigen Sie nach Arbeitsende Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Schutzvorrichtungen, z. B. mit Druckluft (maximal 0,3 MPa), einer Bürste oder einem trockenen Tuch. Verwenden Sie dabei keine Chemikalien oder Reinigungsmittel. Reinigen Sie Werkzeuge und Griffe mit einem trockenen, sauberen Tuch.
Vor der Lagerung das Elektrowerkzeug ausschalten, den Netzstecker ziehen und sicherstellen, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind. Es wird empfohlen, das Elektrowerkzeug in einem trockenen, geschlossenen Raum fern von Hitze, Feuchtigkeit und ätzenden Substanzen zu lagern. Der Lagerort sollte für Kinder und Unbefugte unzugänglich sein.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ИНСТРУМЕНТА

Перфоратор — это стандартный инструмент класса II для изоляционных работ, предназначенный для сверления и долбления бетона, натурального и искусственного камня, мрамора и т. д., с использованием инструментов, оснащенных патроном SDS PLUS. Правильная, надежная и безопасная работа этого электроинструмента зависит от его надлежащего использования, поэтому:

Перед использованием инструмента внимательно прочтите всю инструкцию и сохраните её.

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций, изложенных в данном руководстве.

ОБОРУДОВАНИЕ

Заводская упаковка должна содержать:
- перфоратор,
- дополнительная ручка,
- Ограничитель глубины бурения.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Ценить
Каталожный номер		YT-82119
Номинальное напряжение	[V~]	230
Номинальная частота	[Гц]	50 / 60
Номинальная мощность	[В]	1300
Номинальная скорость	[мин$^{-1}$]	0 - 850
Максимальный диаметр отверстия (бетона)	[мм]	30
Ударная энергия	[J]	5.0
Частота ударов	[мин$^{-1}$]	0 - 4700
цикл работы/перерыва	[с]	30/90
Масса	[кг]	4.8
Тип ручки		SDS PLUS
Уровень шума		
- Звуковое давление L_{pA} ± K ⇵T/ T	[дБ(A)]	91,0 ± 3,0
- Мощность L_{WA} ± K ⇵T/ T	[дБ(A)]	99,0 ± 3,0
Уровень вибрации $a_{h, HD}$ ± K / $a_{h, CHeq}$ ± K	[м/с^2]	13,2 ± 1,5 / 9,7 ± 1,5
Класс изоляции		II
Степень защиты		IPX0

Заявленное значение уровня шума было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может быть использовано для сравнения одного прибора с другим. Заявленное значение уровня шума может быть использовано при предварительной оценке воздействия.
Заявленное суммарное значение вибрации было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может быть использовано для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное суммарное значение вибрации может быть использовано при предварительной оценке воздействия.
Примечание: Вибрация и уровень шума во время работы инструмента могут отличаться от заявленных значений в зависимости от способа его использования.
Примечание: Необходимо разработать меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях эксплуатации (включая все этапы рабочего цикла, такие как время выключения или простоя инструмента, а также время включения).

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

Внимание! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту . Несоблюдение этих правил может привести к поражению электрическим током, пожару или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент», используемый в предупреждениях, относится ко всем электрическим электроинструментам, как проводным, так и беспроводным.

Безопасность на рабочем месте

Поддерживайте рабочее место в хорошо освещенном и чистом состоянии. Беспорядок и плохое освещение могут стать причиной несчастных случаев.

Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или паров. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.

Держите детей и посторонних подальше от рабочей зоны. Потеря концентрации может привести к потере контроля.

Электробезопасность

Вилка сетевого шнура должна соответствовать розетке. Не модифицируйте вилку никаким образом. Не используйте переходники для вилок с заземленными электроинструментами. Немодифицированная вилка, соответствующая розетке, снижает риск поражения электрическим током.

Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.

Не допускайте попадания осадков или влаги на электроинструменты. Попадание воды или влаги в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

Не перегружайте сетевой шнур. Не используйте сетевой шнур для переноски, выдергивания или отсоединения вилки от розетки. Держите сетевой шнур подальше от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей. Поврежденный или запутанный сетевой шнур увеличивает риск поражения электрическим током.

При работе на открытом воздухе используйте удлинители, предназначенные для использования на открытом воздухе. Использование удлинителя, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

Если использование электроинструмента во влажной среде неизбежно, используйте устройство защитного отключения (УЗО) для защиты от перенапряжения. Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Даже минутная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, таких как противопылевые маски, нескользящая защитная обувь, каски и средства защиты слуха, снижает риск серьезных травм.

Предотвратите случайное включение. Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, а также перед тем, как брать в руки или переносить электроинструмент, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено». Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или включение электроинструмента с выключателем в положении «включено» может привести к серьезным травмам.

Перед включением электроинструмента извлеките все регулировочные ключи или гаечные ключи. Ключ или гаечный ключ, оставленные прикрепленными к вращающейся части электроинструмента, могут привести к серьезным травмам.

Не вытягивайте руки слишком сильно и не перенапрягайтесь. Всегда сохраняйте правильную осанку и равновесие. Это позволит вам лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях во время работы.

Одевайтесь соответственно. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей электроинструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за движущиеся части.

Если оборудование оборудовано для подключения к системам пылеудаления или сбора пыли, убедитесь, что оно подключено и используется правильно. Использование систем пылеудаления снижает риск возникновения опасностей, связанных с пылью.

Не позволяйте опыту, полученному в результате частого использования инструментов, привести к небрежности и игнорированию правил техники безопасности. Неосторожные действия могут в мгновение ока привести к серьезным травмам.

Использование и уход за электроинструментами

Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, подходящий для предполагаемой задачи. Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу лучше и безопаснее при использовании на своей расчетной мощности.

Не используйте электроинструмент, если выключатель не включает и не выключает его. Любой инструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, опасен и должен быть отремонтирован.

Перед выполнением каких-либо регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отсоедините вилку от розетки и/или извлеките аккумуляторный блок (если он съемный) из электроинструмента. Эти меры предосторожности предотвратят случайное включение электроинструмента.

Храните инструмент в недоступном для детей месте. Не позволяйте лицам, незнакомым с электроинструментами или

данной инструкцией, работать с инструментом. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
Проводите техническое обслуживание электроинструментов и принадлежностей. Проверяйте инструмент на наличие смещения или заедания движущихся частей, поломок деталей и любых других неисправностей, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Устраняйте любые повреждения перед использованием электроинструмента. Многие несчастные случаи происходят из-за плохого технического обслуживания электроинструментов.
Содержите режущие инструменты в чистоте и остроте. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми кромками реже заедают и легче контролируются во время работы.
Используйте электроинструменты, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с настоящими инструкциями, принимая во внимание тип и условия работы. Использование инструментов для работы, не предназначенной для этих целей, может создать опасную ситуацию.
Рукоятки и поверхности для захвата должны быть сухими, чистыми и свободными от масла и смазки. Скользкие рукоятки и поверхности для захвата препятствуют безопасному использованию и управлению инструментом в опасных ситуациях.

Ремонт
Ремонт электроинструмента следует проводить только в авторизованных сервисных центрах с использованием оригинальных запасных частей. Это обеспечит надлежащую работу электроинструмента.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПЕРИЛ

Используйте средства защиты слуха. Воздействие шума может привести к потере слуха.
Используйте инструмент со вспомогательными рукоятками, входящими в комплект поставки. Потеря контроля может привести к травмам оператора.
При выполнении операций, при которых вставляемый инструмент может соприкоснуться со скрытым проводом или шнуром питания под напряжением, держите электроинструмент за изолированные поверхности захвата. Введение инструмента в контакт с проводом под напряжением может привести к тому, что металлические части инструмента окажутся под напряжением, что может вызвать поражение оператора электрическим током.

Предупреждения, касающиеся сверления длинными сверлами.
Всегда начинайте сверление на низкой скорости и так, чтобы кончик сверла соприкасался с заготовкой. На более высоких скоростях сверло может погнуться, если ему позволить свободно вращаться, не касаясь заготовки, что может привести к травме.
Прикладывайте усилие только по прямой линии к сверлу и не прилагайте чрезмерного давления. Сверло может погнуться, что приведет к поломке и потере контроля, а следовательно, и к травме.

УСТАНОВКА ЭЛЕМЕНТОВ ОБОРУДОВАНИЯ

ВНИМАНИЕ! Установка принадлежностей возможна только при отключенном электропитании. **Отключите инструмент от розетки!**

Перфоратор поставляется в полной комплектации. После вскрытия заводской упаковки убедитесь в наличии всех необходимых принадлежностей.

Установка дополнительной ручки (II)
Установите дополнительный зажим для рукоятки на корпус инструмента и, после установки рукоятки в наиболее эргономичное положение для выполнения данной работы, закрепите ее, затянув рукоятку.

Установка ограничителя глубины бурения (III)
Ослабьте крепления вспомогательной рукоятки. Вставьте ограничитель глубины в отверстие вспомогательной рукоятки и, как только будет достигнуто желаемое положение, затяните вспомогательную рукоятку. Когда сверло войдет в отверстие во время сверления, ограничитель глубины будет упираться в поверхность сверления, указывая на то, что заданная глубина сверления достигнута.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед началом работы проверьте корпус и соединительный кабель с вилкой на наличие повреждений. При обнаружении каких-либо повреждений не продолжайте работу.

Внимание! Все работы, связанные со сменой рабочего инструмента (сверл и пробойников с хвостовиком SDS PLUS), установкой крышек и направляющих, регулировкой и т. д., следует выполнять при выключенном питании инструмента. Поэтому перед началом этих работ: **отсоедините кабель инструмента от розетки!**

Установка рабочих инструментов SDS PLUS в держатель инструмента (IV)
Очистите выбранный инструмент от грязи и ржавчины и нанесите тонкий слой смазки на патрон SDS PLUS.
Потяните рукоятку инструмента на себя и удерживайте ее в этом положении.
Вставьте очищенный инструмент в отверстие. При необходимости поверните инструмент, чтобы убедиться, что он плавно входит в держатель.
Отпустите рукоятку, и инструмент автоматически зафиксируется на месте.
Убедитесь, что инструмент надежно зафиксирован. Для этого просто попробуйте вытащить инструмент из патрона SDS PLUS. Если дрель или пробойник выскользнет из патрона, повторите процесс установки.

Настройка режима работы (B)
Перед изменением режима работы инструмент должен полностью остановиться. Не переключайте режим работы во время вращения держателя инструмента, так как это может повредить механизм. После остановки инструмента установите переключатель режима работы в положение, соответствующее желаемой функции.
Используйте бесшумное сверление для сверления отверстий в дереве, металле и пластике. Для этого установите переключатель режимов в положение «сверло». Используйте ударное сверление для сверления отверстий в бетоне, кирпичной кладке и твердых керамических материалах, таких как кирпич, камень и мрамор. Для этого установите переключатель режимов в положение «сверло и молоток».
Для работы с зубилом используйте ударное зубило; в этом режиме вращение отключено. Чтобы включить функцию зубила, установите переключатель режимов в положение, отмеченное символом молотка. Если вам нужно отрегулировать угол зубила, установите переключатель режимов в положение, отмеченное символом зубила в круге, затем поверните рабочий инструмент в нужное положение. После установки угла верните переключатель в режим зубила, отмеченный символом молотка, чтобы зафиксировать инструмент.

Подготовительные мероприятия
Выберите подходящий рабочий инструмент и установите его в держатель инструмента.
Установите переключатель режима работы в нужное положение.
Используйте средства защиты слуха, зрения и рабочие перчатки.
Вставьте вилку кабеля в электрическую розетку.
Примите устойчивое положение, крепко возьмите инструмент (VII) обеими руками и включите его, нажав пальцем на электрический выключатель.
Удерживайте инструмент в таком положении несколько минут, чтобы смазка достигла всех компонентов приводного механизма.
Выключите инструмент, ослабив давление на выключатель.

Разборка и сборка держателя инструмента
Перед началом любой работы выключите электроинструмент, отсоедините его от розетки и дождитесь полной остановки.
Извлеките инструмент, вставляемый в держатель. Потяните за стопорное кольцо, расположенное ближе к корпусу, и поверните его в направлении стрелки в разблокированное положение. Удерживая кольцо в разблокированном положении, сдвиньте всю рукоятку вперед, не прилагая чрезмерных усилий.
Для установки вставьте ручку на место до тех пор, пока не почувствуете сопротивление. Оттяните стопорное кольцо, поверните его в зафиксированное положение, как указано, и отпустите кольцо, чтобы оно вернулось в исходное положение. После установки проверьте надежность фиксации, попытавшись сдвинуть ручку вперед без чрезмерного усилия. Перед установкой рекомендуется очистить контактные поверхности от пыли и мусора, чтобы убедиться в надежной фиксации ручки.

Внимание! Если вы заметите какие-либо подозрительные скрежеты, треск и т. д., немедленно отключите инструмент от электросети и обратитесь в авторизованный сервисный центр для его осмотра.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА

Примечание: При использовании инструмента обязательно используйте средства защиты слуха!

Молотковое сверление
Для сверления плотных минеральных материалов, таких как бетон и твердый кирпич, используйте ударное сверление. Избегайте ударного сверления для хрупких или рыхлых материалов, таких как плитка, штукатурка или мягкий кирпич, так как это может привести к сколам и трещинам. Для отверстий большего диаметра рекомендуется сначала просверлить направляющее отверстие меньшего диаметра, а затем просверлить окончательное отверстие с помощью сверл для ударного сверления.
Перед началом работы закрепите сверло в держателе инструмента и установите переключатель режимов в положение ударного сверления. Не включайте переключатель, пока инструмент полностью не остановится. Сверлите с умеренным усилием, не прилагая чрезмерных усилий, чтобы сверло непрерывно извлекалось из отверстия. При необходимости периодически извлекайте сверло.
Если во время сверления вы столкнетесь с твердым препятствием, например, металлическим предметом, прекратите сверление и не продолжайте забивать гвозди в этом месте. Если необходимо просверлить отверстие в этом месте, используйте

соответствующий инструмент и режим работы для данного материала, а затем продолжайте сверление по назначению.
Если сверло застрянет в материале, муфта может остановить вращение инструмента, даже если двигатель работает. В этом случае немедленно отпустите курок и дождитесь полной остановки инструмента. Затем осторожно извлеките сверло из отверстия, не дергая и не прилагая усилий. Не оставляйте инструмент работающим с застрявшим сверлом.

Бурение без удара
Для сверления отверстий в дереве, металле и пластике используйте режим бесшумного сверления. Используйте сверла, предназначенные для данного материала и имеющие диаметр, соответствующий требуемому отверстию. При сверлении металла рекомендуется начинать с меньшего диаметра и постепенно увеличивать его по мере необходимости для получения отверстия большего диаметра.
Перед началом работы закрепите сверло в держателе инструмента и установите переключатель режимов в положение без ударного сверления. Не включайте переключатель, пока инструмент полностью не остановится. Сверлите с умеренным усилием, не прилагая чрезмерных усилий, сохраняя стабильное положение инструмента. При сверлении металла избегайте перегрева сверла и, при необходимости, используйте подходящую охлаждающую жидкость.
Если сверло заклинит во время сверления, муфта может ограничить передачу крутящего момента на патрон, что приведет к остановке сверла, даже если двигатель работает. В этом случае прекратите сверление и отпустите курок. После полной остановки инструмента осторожно извлеките сверло из отверстия, не дергая и не прилагая чрезмерного давления. Затем проверьте состояние сверла и условия сверления, прежде чем возобновить работу.

Установка положения долота (IV)
Функция позиционирования долота используется, когда при работе с долотом необходимо расположить вставленный инструмент под определенным углом для более комфортной и безопасной работы. Эта функция позволяет регулировать направление долота относительно рабочей поверхности, не меняя положения всего инструмента, что облегчает, например, удаление штукатурки, плитки или создание канавок.
Перед регулировкой положения стамески остановите инструмент и дождитесь его полной остановки, затем отсоедините вилку от розетки. Закрепите стамеску в держателе инструмента и установите переключатель режимов в положение, отмеченное символом стамески в круге. Вручную поверните стамеску в нужное положение, затем установите переключатель режимов в положение «долото», чтобы зафиксировать выбранный угол. Регулируйте переключатель режимов только тогда, когда инструмент полностью остановился.

Ковка
Режим долбления используется для работ по обработке бетона, кирпичной кладки и аналогичных минеральных материалов. Используйте специальные инструменты для долбления, такие как зубила и долота, подходящие для выполняемого вида работ. Перед началом работы закрепите инструмент в держателе и установите переключатель режимов в положение долбления. Не переключайте режим, пока инструмент полностью не остановится.
При ковке направляйте инструмент плавно и контролируемо. Удаляйте материал постепенно, тонкими слоями, не прилагая чрезмерного давления и не заклинивая инструмент в заготовке. Не вдавливайте инструмент слишком глубоко в материал, так как это затруднит работу и может привести к заклиниванию инструмента. Делайте регулярные перерывы во время работы, чтобы уменьшить нагрев инструмента и вставляемого инструмента.
Если инструмент для вставки застрял в материале или работа стала нестабильной, немедленно отпустите курок и дождитесь полной остановки инструмента. Затем осторожно извлеките инструмент для вставки, не дергая и не прилагая чрезмерного давления. Перед возобновлением работы проверьте состояние инструмента для вставки и условия эксплуатации.

Крышка сверлильного патрона
Если ваш инструмент оснащен резиновым защитным кожухом патрона, рекомендуется использовать его при сверлении сверлом, направленным вверх, например, при сверлении потолков. После закрепления сверла в патроне наденьте кожух на сверло. Пыль и мусор, образующиеся во время сверления, собираются в кожухе, уменьшая загрязнение патрона. После использования снимите кожух, удалите пыль и мусор, затем промойте под теплой водой и высушите.

Дополнительные примечания
После каждых 30 секунд работы инструменту требуется 90-секундный перерыв для снижения нагрева двигателя.
Избегайте чрезмерного давления на заготовку или резких движений, чтобы уменьшить риск повреждения электроинструмента и самого инструмента. Избегайте перегрузки инструмента и поддерживайте температуру его внешних поверхностей ниже 60°C.
После завершения работы выключите молоток и отсоедините шнур питания от розетки, затем проведите осмотр и техническое обслуживание в соответствии с инструкцией.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПРОВЕРКИ

ВНИМАНИЕ! Перед выполнением любых регулировок, обслуживания или ремонта отключите инструмент от электрической розетки.

Смазка

Перед использованием дрелей, зубил или пробойников тщательно очистите их и нанесите тонкий слой смазки на хвостовик SDS PLUS. Мы рекомендуем использовать смазку, предназначенную для патронов SDS PLUS.

Если ударный механизм работает неправильно, одной из причин может быть недостаточная смазка шестерен и кривошипно-шатунного узла ударного поршня. Рекомендуется использовать смазку, предназначенную для шестерен и кривошипных механизмов. Рекомендуется заправлять смазку в авторизованном сервисном центре.

После завершения работы проверьте техническое состояние электроинструмента, визуально осмотрев корпус и рукоятку, электрический шнур с вилкой и фиксатором натяжения, работу выключателя питания, вентиляционные отверстия, искрение щеток, уровень шума подшипников и шестерен, запуск и плавность работы. В течение гарантийного периода пользователь не имеет права разбирать электроинструмент или заменять какие-либо компоненты или узлы, так как это аннулирует гарантию. Любые обнаруженные во время осмотра или работы неисправности являются сигналом к ремонту в сервисном центре.

После завершения работы корпус, вентиляционные отверстия, выключатели, вспомогательная рукоятка и защитные кожухи следует очистить, например, струей воздуха (под давлением не более 0,3 МПа), щеткой или сухой тканью без использования химикатов или чистящих средств. Инструмент и рукоятки следует очистить сухой чистой тканью.

Перед хранением выключите электроинструмент, отсоедините вилку от розетки и убедитесь, что все движущиеся части полностью остановились. Рекомендуется хранить электроинструмент в сухом, закрытом помещении, вдали от источников тепла, влаги и коррозионных веществ. Место хранения должно быть недоступно для детей и посторонних лиц.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ІНСТРУМЕНТУ

Перфоратор – це стандартний ізоляційний інструмент II класу, призначений для свердління та довбання бетону, природного та штучного каменю, мармуру тощо за допомогою інструментів, оснащених патроном SDS PLUS. Правильна, надійна та безпечна робота цього електроінструменту залежить від правильного використання, тому:

Перед використанням інструменту прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли внаслідок недотримання правил безпеки та рекомендацій цього посібника.

ОБЛАДНАННЯ

Заводська упаковка повинна містити:
- перфоратор,
- додаткова ручка,
- обмежувач глибини свердління.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер у каталозі		YT-82119
Номінальна напруга	[V~]	230
Номінальна частота	[Гц]	50 / 60
Номінальна потужність	[Вт]	1300
Номінальна швидкість	[хв$^{-1}$]	0 - 850
Максимальний діаметр отвору (бетон)	[мм]	30
Енергія удару	[Дж]	5.0
Частота ударів	[хв$^{-1}$]	0 - 4700
Цикл роботи/перерви	[с]	30/90
Маса	[кг]	4.8
Тип ручки		SDS PLUS
Рівень шуму		
- Звуковий тиск $L_{pA} \pm K$	[дБ(А)]	91,0 ± 3,0
- Потужність $L_{wA} \pm K$	[дБ(А)]	99,0 ± 3,0
Рівень вібрації $a_{h,HD} \pm K$ / $a_{h,CHeq} \pm K$	[м/с^2]	13,2 ± 1,5 / 9,7 ± 1,5
Клас ізоляції		II
Ступінь захисту		IPX0

Заявлене значення шумового випромінювання було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використано для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене значення шумового випромінювання може бути використано для попередньої оцінки впливу.
Заявлене загальне значення вібрації було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використано для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене загальне значення вібрації може бути використано для попередньої оцінки впливу.
Примітка: Вібрація та шум під час роботи інструменту можуть відрізнятися від заявленого значення залежно від способу використання інструменту.
Примітка: Заходи безпеки для захисту оператора повинні бути встановлені та базуватися на оцінці впливу за фактичних умов використання (включаючи всі частини робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено або працює на холостому ходу, та час активації).

ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ

Увага! Уважно прочитайте всі попередження щодо безпеки, ілюстрації та технічні характеристики, що надаються разом із цим електроінструментом . Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

Термін «електроінструмент», що використовується в попередженнях, стосується всіх електроінструментів, як дротових, так і бездротових.

Безпека на робочому місці

Тримайте своє робоче місце добре освітленим і чистим. Безлад і погане освітлення можуть призвести до нещасних випадків.

Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечних середовищах, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або випарів. Електроінструменти створюють іскри, які можуть запалити пил або випари.

Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі від робочої зони. Втрата концентрації може призвести до втрати контролю.

Електробезпека

Вилка шнура живлення має відповідати розетці. Не модифікуйте вилку жодним чином. Не використовуйте адаптери для штекерів із заземленими електроінструментами. Немодифікована вилка, що відповідає розетці, зменшує ризик ураження електричним струмом.

Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори та холодильники. Заземлення тіла збільшує ризик ураження електричним струмом.

Не піддавайте електроінструменти впливу опадів або вологи. Попадання води або вологи всередину електроінструменту збільшує ризик ураження електричним струмом.

Не перевантажуйте шнур живлення. Не використовуйте шнур живлення для перенесення, витягування або відключення вилки від розетки. Тримайте шнур живлення подалі від тепла, олії, гострих країв та рухомих частин. Пошкоджений або заплутаний шнур живлення збільшує ризик ураження електричним струмом.

Під час роботи на відкритому повітрі використовуйте подовжувачі, призначені для використання на відкритому повітрі. Використання подовжувача, придатного для використання на відкритому повітрі, зменшує ризик ураження електричним струмом.

Якщо використання електроінструменту у вологому середовищі неминуче, використовуйте пристрій захисного відключення (ПЗВ) для захисту від напруги живлення. Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

Особиста безпека

Будьте уважні, стежте за своїми діями та користуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроінструментом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Навіть мить неуважності під час роботи з електроінструментом може призвести до серйозних травм.

Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди одягайте засоби захисту очей. Використання засобів індивідуального захисту, таких як пилозахисні маски, нековзне захисне взуття, каски та засоби захисту слуху, знижує ризик серйозних травм.

Запобігайте випадковому запуску. Перед підключенням до джерела живлення та/або акумуляторної батареї, підняттям або перенесенням електроінструменту переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні. Перенесення електроінструменту з пальцем на вимикачі або ввімкнення електроінструменту, коли вимикач знаходиться у ввімкненому положенні, може призвести до серйозних травм.

Вийміть будь-який регулювальний ключ або гайковий ключ перед увімкненням електроінструменту. Гайковий ключ або ключ, залишений прикріпленим до обертової частини електроінструменту, може призвести до серйозних травм.

Не перенапружуйтеся та не розгинайте руки. Завжди підтримуйте правильну поставу та рівновагу. Це дозволить вам краще контролювати електроінструмент у непередбачених ситуаціях під час роботи.

Одягайтеся відповідно. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин електроінструменту. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.

Якщо обладнання обладнане для підключення до систем пиловловлення або збору пилу, переконайтеся, що вони підключені та використовуються належним чином. Використання пиловловлювача знижує ризик небезпек, пов'язаних із пилом.

Не дозволяйте досвіду, набутому в результаті частого використання інструментів, призвести до необережності та ігнорування правил безпеки. Необережні дії можуть призвести до серйозних травм за частку секунди.

Використання та догляд за електроінструментами

Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте правильний електроінструмент для цільового застосування. Правильний електроінструмент виконуватиме роботу краще та безпечніше, якщо використовувати його з розрахунковою потужністю.

Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не вмикає та не вимикає його. Будь-який інструмент, яким не можна керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і потребує ремонту.

Від'єднайте штепсельну вилку від розетки та/або вийміть акумуляторну батарею, якщо вона знімна, з електроінструменту, перш ніж виконувати будь-які налаштування, змінювати аксесуари або зберігати електроінструменти. Ці запобіжні заходи запобігатимуть випадковому ввімкненню електроінструменту.

Зберігайте інструмент у недоступному для дітей місці. Не дозволяйте особам, які не знайомі з електроінструментами або не ознайомлені з цими інструкціями, користуватися інструментом. Електроінструменти небезпечні в руках непідготовлених користувачів.

Обслуговуйте електроінструменти та аксесуари. Перевіряйте інструмент на наявність перекосу або заклинювання рухомих частин, поломок деталей та будь-яких інших станів, які можуть вплинути на роботу електроінструмента. Усуньте будь-які пошкодження перед використанням електроінструмента. Багато нещасних випадків спричинені погано обслуговуваними електроінструментами.

Тримайте ріжучі інструменти чистими та гострими. Ріжучі інструменти з гострими краями, які належним чином доглядають, менш схильні до заклинювання та їх легше контролювати під час роботи.

Використовуйте електроінструменти, аксесуари, насадки тощо відповідно до цих інструкцій, враховуючи тип та умови роботи. Використання інструментів для роботи, не призначеної для них, може створити небезпечну ситуацію.

Тримайте ручки та поверхні для захоплення сухими, чистими та без слідів олії та мастила. Слизькі ручки та поверхні

для захоплення перешкоджають безпечній роботі та контролю інструменту в небезпечних ситуаціях.

Ремонт
Ремонтуйте свій електроінструмент лише в авторизованих ремонтних майстернях, використовуючи лише оригінальні запасні частини. Це забезпечить належну роботу електроінструменту.

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ ПЕРЕВЕРТАЛЬНИХ ДРИЛІВ
Використовуйте засоби захисту слуху. Вплив шуму може призвести до втрати слуху.
Використовуйте інструмент з додатковими ручками, що постачаються з інструментом. Втрата контролю може призвести до травмування оператора.
Під час виконання роботи, де вставлений інструмент може торкнутися прихованого проводу під напругою або шнура живлення, тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні захвату. Вставлення інструменту в контакт з проводом під напругою може призвести до того, що металеві частини інструменту опинляться під напругою, що може спричинити ураження оператора електричним струмом.

Застереження щодо свердління довгими свердлами
Завжди починайте свердління на низькій швидкості, тримаючи кінчик свердла в контакті з заготовкою. На вищих швидкостях свердло може зігнутися, якщо йому дозволити вільно обертатися, не торкаючись заготовки, що призведе до травмування.
Тиск слід застосовувати лише по прямій лінії зі свердлом і не застосовувати надмірний тиск. Свердло може зігнутися, що призведе до його поломки та втрати контролю, що, у свою чергу, може призвести до травми.

ВСТАНОВЛЕННЯ ЕЛЕМЕНТІВ ОБЛАДНАННЯ
УВАГА! Аксесуари можна встановлювати лише після відключення живлення. **Від'єднайте інструмент від розетки!**
Перфоратор постачається в комплекті. Після відкриття заводської упаковки перевірте наявність усіх аксесуарів.

Встановлення додаткової ручки (II)
Встановіть додатковий затискач ручки на корпус інструменту та, встановивши ручку в найбільш ергономічне положення для даної роботи, закріпіть його, затягнувши ручку.

Встановлення обмежувача глибини свердління (III)
Послабте кріплення допоміжної ручки. Вставте стрижень обмежувача глибини в отвір у допоміжній ручці та, після досягнення потрібного положення, знову затягніть допоміжну ручку. Коли свердло входить в отвір під час свердління, стрижень обмежувача глибини впиратиметься в поверхню свердління, що вказує на досягнення потрібної глибини свердління.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ
Перед початком роботи перевірте корпус та з'єднувальний кабель зі штекером на наявність пошкоджень. Якщо виявлено будь-які пошкодження, не продовжуйте роботу.
Увага! Усі дії, пов'язані зі зміною робочих інструментів (свердла та перфоратори з хвостовиком SDS PLUS), встановленням кришок та напрямних, регулюванням тощо, слід виконувати при вимкненому живленні інструменту, тому перед початком цих дій: **Від›єднайте кабель інструменту від розетки!**

Встановлення робочих інструментів SDS PLUS у тримач інструменту (IV)
Очистіть вибраний інструмент від бруду та іржі та нанесіть тонкий шар мастила на патрон SDS PLUS.
Потягніть ручку інструменту на себе та утримуйте її в цьому положенні.
Вставте очищений інструмент у отвір. За потреби поверніть інструмент, щоб він плавно ковзав у тримач.
Відпустіть ручку, і інструмент має автоматично зафіксуватися на місці.
Перевірте, чи надійно закріплений інструмент. Для цього просто спробуйте витягнути інструмент з патрона SDS PLUS. Якщо свердло або перфоратор вислизне з патрона, повторіть процес встановлення.

Налаштування режиму роботи (V)
Перед зміною режиму роботи інструмент має повністю зупинитися. Не натискайте перемикач режимів роботи під час обертання тримача інструмента, оскільки це може пошкодити механізм. Після зупинки інструмента встановіть перемикач режимів роботи в положення, що відповідає потрібній функції.
Використовуйте свердління без удару для створення отворів у деревині, металі та пластику. Для цього встановіть перемикач режимів на символ свердла. Використовуйте перфоратор для створення отворів у бетоні, кам'яній кладці та твердих керамічних матеріалах, таких як тверда цегла, камінь та мармур. Для цього встановіть перемикач режимів на символ свердла та перфоратора.
Використовуйте ударне довбання для довбання; у цьому режимі обертання вимкнено. Щоб увімкнути функцію довбання, встановіть перемикач режимів у положення, позначене символом молотка. Якщо вам потрібно відрегулювати кут довбання, встановіть перемикач режимів у положення, позначене символом молотка в колі, потім поверніть робочий інструмент у потрібне положення. Після встановлення кута поверніть перемикач у режим довбання, позначений символом молотка,

щоб зафіксувати інструмент на місці.

Підготовчі заходи
Виберіть правильний робочий інструмент та встановіть його в тримач інструменту.
Встановіть перемикач режимів роботи в потрібне положення.
Використовуйте засоби захисту слуху, засоби захисту очей та робочі рукавички.
Вставте штекер кабелю в електричну розетку.
Займіть рівновагу, міцно тримайте інструмент (VII) обома руками та увімкніть його, натиснувши пальцем на електричний вимикач.
Потримайте інструмент у такому стані кілька хвилин, щоб мастило дісталося до всіх компонентів приводного механізму.
Вимкніть інструмент, відпустивши вимикач.

Розбирання та збирання тримача інструменту
Перед початком будь-якої роботи вимкніть електроінструмент, від'єднайте його від розетки та зачекайте, поки він повністю зупиниться. Вийміть інструмент, що вставляється, з тримача. Потягніть за стопорне кільце, яке знаходиться найближче до корпусу, а потім поверніть його у напрямку стрілки у розблоковане положення. Утримуючи кільце в розблокованому положенні, посуньте всю ручку вперед, не докладаючи надмірних зусиль.
Щоб встановити, посуньте ручку на місце, доки не відчуєте опір. Потягніть стопорне кільце назад, поверніть його в заблоковане положення, як зазначено, і відпустіть кільце, щоб воно повернулося у вихідне положення. Після встановлення перевірте надійність кріплення, спробувавши посунути ручку вперед, не докладаючи надмірних зусиль. Перед встановленням рекомендується очистити контактні поверхні від пилу та сміття, щоб переконатися, що ручка належним чином заблокована.

Примітка! Якщо ви помітили будь-які підозрілі скрегіт, тріск тощо, негайно від'єднайте інструмент від джерела живлення та зверніться до авторизованого сервісного центру для перевірки.

ВИКОРИСТАННЯ ІНСТРУМЕНТУ
Примітка: Використовуйте засоби захисту слуху під час використання інструменту!

Ударне свердління
Використовуйте ударне свердління для щільних мінеральних матеріалів, таких як бетон і тверда цегла. Уникайте ударного свердління для крихких або пухких матеріалів, таких як плитка, штукатурка або м'яка цегла, оскільки це може спричинити відколи та розтріскування. Для отворів більшого діаметра рекомендується просвердлити менший попередньо завданий отвір, а потім просвердлити остаточний отвір за допомогою перфораторів.
Перед початком роботи закріпіть свердло в тримачі інструмента та встановіть перемикач режимів у положення для ударного свердління. Не вмикайте перемикач, доки інструмент повністю не зупиниться. Свердліть з помірним тиском і без зусиль, щоб свердло безперервно витягувалося з отвору. За необхідності періодично виймайте свердло, щоб видалити його.
Якщо під час свердління ви зіткнулися з твердою перешкодою, такою як металевий предмет, припиніть свердління та не продовжуйте забивати молотком у цьому місці. Якщо необхідно просвердлити отвір у цьому місці, використовуйте відповідний інструмент та режим роботи для матеріалу, а потім продовжуйте свердлити за призначенням.
Якщо свердло застрягне в матеріалі, муфта може зупинити обертання вставного інструменту, навіть якщо двигун працює. Якщо це станеться, негайно відпустіть курок і зачекайте, поки інструмент повністю зупиниться. Потім обережно витягніть свердло з отвору, не рівками та не натискаючи. Не залишайте інструмент працювати із застряглим свердлом.

Свердління без удару
Використовуйте режим безударного свердління для свердління отворів у деревині, металі та пластику. Використовуйте свердла, призначені для матеріалу, та з діаметром, що відповідає запланованому отвору. Для металу рекомендується починати свердління з меншого діаметра та поступово збільшувати його, якщо потрібен більший отвір.
Перед початком роботи закріпіть свердло в тримачі інструмента та встановіть перемикач режимів у положення безударного свердління. Не вмикайте перемикач, доки інструмент повністю не зупиниться. Свердліть з помірним тиском та без зусиль, підтримуючи стабільне положення інструмента. Під час свердління металу уникайте перегріву свердла та, за необхідності, використовуйте відповідну охолоджувальну рідину.
Якщо свердло заклинює під час свердління, муфта може обмежувати передачу крутного моменту на патрон, що призведе до зупинки свердла, навіть якщо двигун працює. Якщо це станеться, зупиніть свердління та відпустіть курок. Після повної зупинки інструменту обережно витягніть свердло з отвору, не ривкуючи та не натискаючи. Потім перевірте стан свердла та умови свердління, перш ніж відновити роботу.

Встановлення положення долота (IV)
Позиціонування зубила використовується, коли довбання вимагає розташування вставленого інструменту під певним кутом для більш комфортної та безпечної роботи. Ця функція дозволяє регулювати напрямок зубила до робочої поверхні, не змінюючи положення всього інструменту, що полегшує, наприклад, сколювання штукатурки, видалення плитки або створення канавок.
Перед регулюванням положення зубила зупиніть інструмент і зачекайте його повної зупинки, потім від'єднайте штепсель-

ну вилку від електричної розетки. Закріпіть зубило в тримачі інструмента та встановіть перемикач режимів у положення, позначене символом зубила в колі. Вручну поверніть зубило в потрібне положення, потім встановіть перемикач режимів у положення для довбання, щоб зафіксувати вибраний кут. Регулюйте перемикач режимів лише тоді, коли інструмент повністю зупинився.

Кування

Використовуйте режим довбання для довбання бетону, кладки та подібних мінеральних матеріалів. Використовуйте вставні інструменти, призначені для довбання, такі як зубила та долота, що відповідають типу виконуваної роботи. Перед початком роботи закріпіть вставний інструмент у тримачі та встановіть перемикач режимів у положення довбання. Не вмикайте перемикач, доки інструмент повністю не зупиниться.

Під час кування ведіть інструмент рівномірно та контрольовано. Видаляйте матеріал поступово, тонкими шарами, не застосовуючи надмірного тиску та не заклинюючи інструмент у заготовці. Не заганяйте інструмент занадто глибоко в матеріал, оскільки це перешкоджатиме роботі та може призвести до його заклинювання. Робіть регулярні перерви під час роботи, щоб зменшити нагрівання інструменту та самого інструменту.

Якщо вставний інструмент застряг у матеріалі або його робота стала нестабільною, негайно відпустіть курок і зачекайте, поки інструмент повністю зупиниться. Потім обережно відпустіть вставний інструмент, не ривками та не натискаючи. Перед поновленням роботи перевірте стан вставного інструменту та умови експлуатації.

Кришка патрона дриля

Якщо ваш інструмент оснащений гумовою кришкою патрона, рекомендується використовувати її під час свердління свердлом, спрямованим вгору, наприклад, під час свердління стель. Після закріплення свердла в патроні накрийте свердло кришкою. Пил та сміття, що утворюються під час свердління, збираються в кришці, зменшуючи забруднення патрона. Після використання зніміть кришку, видаліть пил та сміття, потім промийте під теплою водою та висушіть.

Додаткові примітки

Після кожних 30 секунд роботи інструменту потрібна 90-секундна перерва, щоб зменшити нагрівання двигуна. Уникайте надмірного тиску на заготовку та різких рухів, щоб зменшити ризик пошкодження електроінструменту та самого інструменту. Уникайте перевантаження інструменту та підтримуйте температуру його зовнішніх поверхонь нижче 60°C.

Після завершення роботи вимкніть перфоратор та від'єднайте шнур живлення від розетки, потім виконайте перевірку та технічне обслуговування відповідно до інструкцій.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ПЕРЕВІРКИ

УВАГА! Перед виконанням будь-яких налаштувань, технічного обслуговування або ремонту від'єднайте інструмент від електричної розетки.

Змащення

Перед використанням свердел, зубил або пробивних патронів ретельно очистіть їх та нанесіть тонкий шар мастила на хвостовик SDS PLUS. Ми рекомендуємо використовувати мастило, призначене для патронів SDS PLUS.

Якщо ударний механізм працює неправильно, однією з причин може бути недостатнє змащення шестерень та кривошипно-шатунного вузла ударного поршня. Рекомендується використовувати мастило, призначене для шестерень та кривошипно-шатунних механізмів. Рекомендується доливати мастило в авторизований сервісний центр.

Після завершення роботи перевірте технічний стан електроінструменту, візуально оглянувши корпус та ручку, електричний шнур з вилкою та розвантажувачем натягу, справність вимикача живлення, вільні вентиляційні отвори, іскріння щіток, рівень шуму підшипників та шестерень, запуск та плавність роботи. Протягом гарантійного терміну користувачеві забороняється розбирати електроінструмент або замінювати будь-які компоненти чи вузли, оскільки це призведе до анулювання гарантії. Будь-які порушення, виявлені під час огляду або експлуатації, є сигналом для ремонту в сервісному центрі. Після завершення роботи корпус, вентиляційні отвори, вимикачі, допоміжну ручку та захисні кожухи слід очистити, наприклад, струменем повітря (під тиском не більше 0,3 МПа), щіткою або сухою ганчіркою без використання хімікатів або миючих засобів. Очищайте інструменти та ручки сухою чистою ганчіркою.

Перед зберіганням вимкніть електроінструмент, від'єднайте вилку від розетки та переконайтеся, що всі рухомі частини повністю зупинилися. Рекомендується зберігати електроінструмент у сухому, закритому приміщенні, подалі від джерел тепла, вологи та агресивних речовин. Місце зберігання повинно бути недоступним для дітей та сторонніх осіб.

ĮRANKIO CHARAKTERISTIKOS

Perforatorius yra standartinis, II klasės izoliacijos įrankis, skirtas gręžti ir kalti betone, natūraliame ir dirbtiniame akmenyje, marmure ir kt., naudojant įrankius su SDS PLUS griebtuvu. Teisingas, patikimas ir saugus šio elektrinio įrankio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami įrankį, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl šiame vadove pateiktų saugos taisyklių ir rekomendacijų nesilaikymo.

ĮRANGA

Gamyklinėje pakuotėje turėtų būti:
- sukamasis plaktukas,
- papildoma rankena,
- gręžimo gylio ribotuvas.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-82119
Nominali įtampa	[V~]	230
Nominalus dažnis	[Hz]	50 / 60
Nominali galia	[W]	1300
Nominalus greitis	[min^{-1}]	0 - 850
Maks. skylės skersmuo (betonas)	[mm]	30
Smūgio energija	[J]	5,0
Smūgių dažnis	[min^{-1}]	0 - 4700
Darbo / pertraukos ciklas	[s]	30/90
Mišios	[kg]	4,8
Rankenos tipas		SDS PLUS
Triukšmo lygis		
- Garso slėgis $L_{pA} \pm K$ ↕T/ T	[dB(A)]	91,0 ± 3,0
- Galia $L_{wA} \pm K$ ↕T/ T	[dB(A)]	99,0 ± 3,0
Vibracijos lygis $a_{h, HD} \pm K$ / $a_{h, CHeq} \pm K$	[m/s^2]	13,2 ± 1,5 / 9,7 ± 1,5
Izoliacijos klasė		II
Apsaugos laipsnis		IPX0

Deklaruota triukšmo emisijos vertė buvo išmatuota naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama norint palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruotą triukšmo emisijos vertę galima naudoti atliekant preliminarų poveikio vertinimą.
Deklaruota bendra vibracijos vertė buvo išmatuota naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama norint palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruotą bendrą vibracijos vertę galima naudoti atliekant preliminarų poveikio vertinimą.
Pastaba: Vibracijos ir triukšmo lygis įrankio naudojimo metu gali skirtis nuo deklaruotos vertės, priklausomai nuo to, kaip įrankis naudojamas.
Pastaba: Turi būti nustatytos operatoriaus apsaugos saugos priemonės, kurios yra pagrįstos poveikio vertinimu realiomis naudojimo sąlygomis (įskaitant visas darbo ciklo dalis, pvz., laiką, kai įrankis yra išjungtas arba veikia tuščiąja eiga, ir įjungimo laiką).

BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Įspėjimas! Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, iliustracijas ir specifikacijas . Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ar sunkų sužalojimą.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia visus elektrinius įrankius, tiek su laidiniais, tiek su akumuliatoriais.

Darbo vietos sauga
Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari. Netvarka ir prastas apšvietimas gali sukelti nelaimingus atsitikimus.
Nenaudokite elektrinių įrankių sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar garų. Elektriniai įrankiai sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.

Laikykite vaikus ir pašalinius asmenis atokiau nuo darbo zonos. Dėl susikaupimo praradimo galite prarasti kontrolę.

Elektros sauga

Maitinimo laido kištukas turi atitikti lizdą. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Nenaudokite jokių kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais. Nemodifikuotas, bet prie lizdo tinkantis kištukas sumažina elektros smūgio riziką.

Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai ir šaldytuvai. Kūno įžeminimas padidina elektros smūgio riziką.

Saugokite elektrinius įrankius nuo kritulių ar drėgmės. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo ar drėgmė padidina elektros smūgio riziką.

Neperkraukite maitinimo laido. Nenaudokite maitinimo laido nešiojimui, traukimui ar kištuko atjungimui nuo sieninio lizdo. Laikykite maitinimo laidą atokiau nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Pažeistas arba susipynęs maitinimo laidas padidina elektros smūgio riziką.

Dirbdami lauke, naudokite lauko sąlygoms skirtus ilgintuvus. Naudojant lauko sąlygoms tinkamą ilgintuvą, sumažėja elektros smūgio rizika.

Jei elektrinio įrankio naudojimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite liekamosios srovės įtaisą (RCD) kaip apsaugą nuo maitinimo įtampos. RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

Asmeninis saugumas

Būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu, kai dirbate su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio, jei esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Net ir akimirksnis neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Naudojant asmenines apsaugos priemones, tokias kaip dulkių kaukės, neslystantys apsauginiai batai, apsauginiai šalmai ir klausos apsaugos priemonės, sumažėja sunkių kūno sužalojimų rizika.

Venkite atsitiktinio įjungimo. Prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus bloko, paimdami ar nešdami elektrinį įrankį, įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje. Elektrinio įrankio nešimas pirštu ant jungiklio arba elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra įjungimo padėtyje, įjungimas gali sukelti rimtus sužalojimus.

Prieš įjungdami elektrinį įrankį, išimkite bet kokį reguliavimo raktą ar veržliaraktį. Prie besisukančios elektrinio įrankio dalies paliktas pritvirtintas veržliaraktis ar raktas gali sukelti rimtus sužalojimus.

Nepersitempkite ir nepersitempkite. Visada išlaikykite taisyklingą laikyseną ir pusiausvyrą. Tai leis jums geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose dirbant.

Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Laikykite plaukus ir drabužius atokiau nuo judančių elektrinio įrankio dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.

Jei įranga yra prijungiama prie dulkių ištraukimo ar surinkimo sistemų, įsitikinkite, kad jos yra prijungtos ir tinkamai naudojamos. Dulkių ištraukimo naudojimas sumažina su dulkėmis susijusių pavojų riziką.

Neleiskite, kad dažno įrankių naudojimo patirtis jus paskatintų tapti neatsargiais ir ignoruoti saugos taisykles. Neatsargūs veiksmai gali sukelti rimtų sužalojimų per sekundės dalį.

Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite tinkamą elektrinį įrankį numatytam darbui. Tinkamas elektrinis įrankis atliks darbą geriau ir saugiau, kai bus naudojamas numatytu pajėgumu.

Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia. Bet kuris įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti sutaisytas.

Prieš atlikdami bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo veiksmus, keisdami priedus arba padėdami jį sandėliuoti, atjunkite kištuką nuo maitinimo lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių, jei jį galima nuimti. Šios atsargumo priemonės padės išvengti atsitiktinio elektrinio įrankio įjungimo.

Įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite įrankio naudoti asmenims, kurie nėra susipažinę su elektriniais įrankiais ar šiomis instrukcijomis. Elektriniai įrankiai yra pavojingi neapmokytų naudotojų rankose.

Prižiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus. Patikrinkite, ar judančios įrankio dalys nėra tinkamai sulygiuotos ar strigusios, ar nėra sulūžusių dalių ir ar nėra kitų gedimų, kurie galėtų turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pašalinkite bet kokius pažeidimus. Daugelį nelaimingų atsitikimų sukelia netinkamai prižiūrimi elektriniai įrankiai.

Pjovimo įrankius laikykite švarius ir aštrius. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais kraštais mažiau stringa ir juos lengviau valdyti darbo metu.

Naudokite elektrinius įrankius, priedus, įtaisus ir kt. pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo tipą ir sąlygas. Įrankių naudojimas kitiems, nei numatyta, darbams gali sukelti pavojingą situaciją.

Rankenas ir suėmimo paviršius laikykite sausus, švarius ir be alyvos bei riebalų. Slidžios rankenos ir suėmimo paviršiai trukdo saugiai valdyti įrankį ir jį valdyti pavojingose situacijose.

Remontas

Elektrinį įrankį remontuokite tik įgaliotose remonto dirbtuvėse, naudodamos tik originalias atsargines dalis. Taip užtikrinsite tinkamą elektrinio įrankio veikimą.

SAUGOS INSTRUKCIJOS NAUDOJANT SMŪGINIUS GRĘŽTUVUS

Dėvėkite klausos apsaugos priemones. Triukšmas gali sukelti klausos praradimą.
Naudokite įrankį su kartu su juo pateiktomis pagalbinėmis rankenomis. Praradus kontrolę, operatorius gali susižaloti.
Atliekant darbus, kurių metu įkištas įrankis gali liesti paslėptą laidą su įtampa arba maitinimo laidą, laikykite elektrinį įrankį už izoliuotų paviršių. Įkišus įrankį prie laido su srove, metalinės įrankio dalys gali tapti įtampingos, o tai gali sukelti elektros smūgį operatoriui.

Įspėjimai, susiję su gręžimu ilgais grąžtais
Visada pradėkite gręžti mažu greičiu, grąžtui liečiant ruošinį. Didesniu greičiu grąžtas gali sulinkti, jei jam bus leista laisvai suktis neliečiant ruošinio, ir galite susižaloti.
Spauskite tik tiesia linija grąžtu ir nespauskite per stipriai. Grąžtas gali sulinkti, sulūžti ir prarasti kontrolę, o tai gali sukelti sužalojimą.

ĮRANGOS ELEMENTŲ MONTAVIMAS

ATSARGIAI! Priedus galima montuoti tik atjungus elektros tiekimą. **Atjunkite įrankį nuo elektros lizdo!**

Perforatorius pristatomas sukomplektuotas. Atidarę gamyklinę pakuotę, patikrinkite, ar yra visi priedai.

Papildomos rankenos (II) montavimas
Uždėkite papildomą rankenos spaustuką ant įrankio korpuso ir, nustatę rankeną į ergonomiškiausią padėtį atliekamam darbui, pritvirtinkite ją priveržдami rankeną.

Gręžimo gylio ribotuvo (III) montavimas
Atlaisvinkite pagalbinės rankenos tvirtinimo detales. Įkiškite gylio ribotuvą į pagalbinės rankenos angą ir, pasiekę norimą padėtį, vėl priveržkite pagalbinę rankeną. Gręžiant grąžtui įskriejant į angą, gylio ribotuvas remsis į gręžimo paviršių, nurodydamas, kad pasiektas numatytas gręžimo gylis.

PASIRUOŠIMAS DARBUI

Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar korpusas ir jungiamasis laidas su kištuku nėra pažeisti. Jei pastebėsite kokių nors pažeidimų, nebedirbkite.

Dėmesio! Visi veiksmai, susiję su darbo įrankių (grąžtų ir skylmušų su SDS PLUS kotu) keitimu, dangčių ir kreipiklių montavimu, reguliavimu ir kt., turi būti atliekami išjungus įrankio maitinimą, todėl prieš pradedant šiuos veiksmus: **Atjunkite įrankio laidą nuo elektros tinklo lizdo!**

SDS PLUS darbo įrankių montavimas į įrankių laikiklį (IV)
Nuvalykite pasirinktą įrankį nuo nešvarumų ir rūdžių ir užtepkite ploną tepalo sluoksnį ant SDS PLUS griebtuvo.
Patraukite įrankio rankeną link savęs ir laikykite ją šioje padėtyje.
Įkiškite išvalytą įrankį į skylę. Jei reikia, pasukite įrankį, kad jis sklandžiai įslystų į laikiklį.
Atleiskite rankeną ir įrankis turėtų automatiškai užsifiksuoti vietoje.
Patikrinkite, ar įrankis tvirtai pritvirtintas. Norėdami tai padaryti, tiesiog pabandykite jį ištraukti iš SDS PLUS griebtuvo. Jei grąžtas arba skylmušas išslysta iš griebtuvo, pakartokite montavimo procesą.

Veikimo režimo (V) nustatymas
Prieš keičiant darbo režimą, įrankis turi visiškai sustoti. Nenaudokite darbo režimo jungiklio, kai įrankio laikiklis sukasi, nes galite sugadinti mechanizmą. Sustabdę įrankį, nustatykite darbo režimo jungiklį į padėtį, atitinkančią norimą funkciją.
Gręžkite be smūgio, jei norite gręžti skyles medyje, metale ir plastike. Norėdami tai padaryti, nustatykite režimo parinkiklį ties grąžto simboliu. Smūginiu gręžimu gręžkite skyles betone, mūre ir kietose keraminėse medžiagose, tokiose kaip kietos plytos, akmuo ir marmuras. Norėdami tai padaryti, nustatykite režimo parinkiklį ties grąžto ir plaktuko simboliu.
Kalimo darbams naudokite smūginį kaltelį; šiuo režimu sukimasis yra išjungtas. Norėdami įjungti kaltelio funkciją, nustatykite režimo jungiklį į padėtį, pažymėtą plaktuko simboliu. Jei reikia reguliuoti kaltelio kampą, nustatykite režimo jungiklį į padėtį, pažymėtą kalteliu apskritime, tada pasukite darbo įrankį į norimą padėtį. Nustačius kampą, grąžinkite jungiklį į kaltelio režimą, pažymėtą plaktuko simboliu, kad įrankis užfiksuotųsi.

Parengiamieji darbai
Pasirinkite tinkamą darbo įrankį ir įstatykite jį į įrankių laikiklį.
Nustatykite darbo režimo jungiklį į norimą padėtį.
Dėvėkite klausos apsaugos priemones, akių apsaugos priemones ir darbines pirštines.

Įkiškite laido kištuką į elektros lizdą.
Užimkite pusiausvyros padėtį, tvirtai laikykite įrankį (VII) abiem rankomis ir įjunkite jį pirštu paspausdami elektros jungiklį.
Palaikykite įrankį tokioje būsenoje kelias minutes, kad tepalas pasiektų visus pavaros mechanizmo komponentus.
Išjunkite įrankį atleisdami jungiklį.

Įrankių laikiklio išardymas ir surinkimas
Prieš pradėdami bet kokį darbą, išjunkite elektrinį įrankį, atjunkite jį nuo elektros lizdo ir palaukite, kol jis visiškai sustos. Išimkite įdedamą įrankį iš laikiklio. Patraukite fiksavimo žiedą, esantį arčiausiai korpuso, ir pasukite jį rodyklės kryptimi į atrakintą padėtį. Laikydami žiedą atrakintoje padėtyje, stumkite visą rankeną į priekį nenaudodami per didelės jėgos.
Norėdami sumontuoti, stumkite rankeną į vietą, kol pajusite pasipriešinimą. Patraukite fiksavimo žiedą atgal, pasukite jį į užfiksuotą padėtį, kaip nurodyta, ir atleiskite žiedą, kad jis grįžtų į pradinę padėtį. Sumontavus patikrinkite, ar ji tvirtai pritvirtinta, pabandydami pastumti rankeną į priekį nenaudodami per didelės jėgos. Prieš montuojant rekomenduojama nuvalyti dulkes ir šiukšles nuo kontaktinių paviršių, kad rankena būtų tinkamai užfiksuota.

Pastaba! Jei pastebite įtartinų girgždėjimo, traškėjimo ir pan. garsų, nedelsdami atjunkite įrankį nuo maitinimo šaltinio ir kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad jį patikrintų.

ĮRANKIO NAUDOJIMAS

Pastaba: naudodami įrankį, dėvėkite klausos apsaugos priemones!

Smūginis gręžimas
Tankias mineralines medžiagas, tokias kaip betonas ir kietos plytos, gręžkite smūginiu grąžtuvu. Trapias ar birias medžiagas, tokias kaip plytelės, tinkas ar minkštos plytos, gręžkite smūginiu grąžtuvu, nes tai gali sukelti nuskilinėjimą ir įtrūkimus. Didesnio skersmens skylėms rekomenduojama išgręžti mažesnę išankstinę skylę, o tada galutinę skylę išgręžti smūginiu grąžtu.
Prieš pradėdami darbą, pritvirtinkite grąžtą įrankio laikiklyje ir nustatykite režimo jungiklį į smūginio gręžimo padėtį. Nenaudokite jungiklio, kol įrankis visiškai nesustos. Gręžkite vidutiniu spaudimu ir be jėgos, kad grąžtas būtų nuolat išimamas iš skylės. Jei reikia, periodiškai ištraukite grąžtą, kad jį išimtumėte.
Jei gręždami susiduriate su kieta kliūtimi, pavyzdžiui, metaliniu objektu, nutraukite gręžimą ir nebekalkite toje vietoje. Jei toje vietoje būtina gręžti skylę, naudokite medžiagai tinkamą įrankį ir darbo režimą, o tada tęskite gręžimą kaip numatyta.
Jei grąžtas užstringa medžiagoje, sankaba gali sustabdyti įstatomojo įrankio sukimąsi, net jei variklis veikia. Tokiu atveju nedelsdami atleiskite gaiduką ir palaukite, kol įrankis visiškai sustos. Tada atsargiai ištraukite grąžtą iš skylės, netrūkčiodami ir nenaudodami slėgio. Nepalikite įrankio veikiančio su užstrigusiu grąžtu.

Gręžimas be smūgio
Gręždami skyles medyje, metale ir plastike, naudokite gręžimo be smūgio režimą. Naudokite grąžtus, skirtus medžiagai ir kurių skersmuo atitinka numatytą skylę. Gręžiant metalą, rekomenduojama pradėti gręžti nuo mažesnio skersmens ir palaipsniui jį didinti, jei reikia didesnės skylės.
Prieš pradėdami darbą, įtvirtinkite grąžtą įrankio laikiklyje ir nustatykite režimo jungiklį į gręžimo be smūgio padėtį. Nenaudokite jungiklio, kol įrankis visiškai nesustos. Gręžkite vidutiniu spaudimu ir be jėgos, išlaikydami stabilią įrankio padėtį. Gręždami metalą, venkite grąžto perkaitinimo ir, jei reikia, naudokite tinkamą aušinimo skystį.
Jei gręžiant grąžtas užstringa, sankaba gali apriboti sukimo momento perdavimą į griebtuvą, todėl grąžtas užstringa, net jei variklis veikia. Jei taip nutinka, nustokite gręžti ir atleiskite gaiduką. Kai įrankis visiškai sustoja, atsargiai ištraukite grąžtą iš skylės, netrūkčiodami ir nenaudodami slėgio. Tada, prieš tęsdami darbą, patikrinkite grąžto būklę ir gręžimo sąlygas.

Kalto padėties nustatymas (IV)
Kalto padėties nustatymo funkcija naudojama, kai kaliant reikia įstatomą įrankį išdėstyti tam tikru kampu, kad darbas būtų patogesnis ir saugesnis. Ši funkcija leidžia reguliuoti kalto kryptį darbinio paviršiaus atžvilgiu nekeičiant viso įrankio padėties, todėl, pavyzdžiui, lengviau nulupti tinką, nuimti plyteles ar suformuoti griovelius.
Prieš reguliuodami kalto padėtį, sustabdykite įrankį ir palaukite, kol jis visiškai sustos, tada atjunkite kištuką nuo elektros lizdo. Įtvirtinkite kaltą įrankio laikiklyje ir nustatykite režimo parinkiklį į padėtį, pažymėtą kalto simboliu apskritime. Rankiniu būdu pasukite kaltą į norimą padėtį, tada nustatykite režimo parinkiklį į kalto padėtį, kad užfiksuotumėte pasirinktą kampą. Režimo parinkiklį reguliuokite tik tada, kai įrankis visiškai sustoja.

Kalimas
Kalimo režimą naudokite kalimo darbams betone, mūre ir panašiose mineralinėse medžiagose atlikti. Naudokite kalimui skirtus įstatomuosius įrankius, pvz., kaltus ir kaltus, tinkamus atliekamo darbo tipui. Prieš pradėdami darbą, pritvirtinkite įstatomąjį įrankį įrankių laikiklyje ir nustatykite režimo jungiklį į kalimo padėtį. Nenaudokite jungiklio, kol įrankis visiškai nesustos.
Kaldami įrankį veskite stabiliai ir kontroliuojamai. Medžiagą šalinkite palaipsniui, plonais sluoksniais, per daug nespaudžiant ir neįspaudžiant įrankio į ruošinį. Nekalkite įstatomo įrankio per giliai į medžiagą, nes tai trukdys darbui ir gali užstrigti. Darbo metu reguliariai darykite pertraukas, kad sumažintumėte įrankio ir įstatomo įrankio įkaitimą.

Jei įstatomasis įrankis užstringa medžiagoje arba veikimas tampa netolygus, nedelsdami atleiskite gaiduką ir palaukite, kol įrankis visiškai sustos. Tada atsargiai atleiskite įstatomąjį įrankį, netrūkčiodami ir nespaudžiant. Prieš tęsdami darbą, patikrinkite įstatomojo įrankio būklę ir veikimo sąlygas.

Gręžtuvo griebtuvo dangtelis
Jei jūsų įrankis turi guminį griebtuvo dangtelį, rekomenduojama jį naudoti gręžiant grąžtu į viršų, pavyzdžiui, gręžiant lubas. Įtvirtinę grąžtą griebtuve, uždėkite dangtelį ant grąžto. Gręžimo metu susidariusios dulkės ir šiukšlės surenkamos dangtelyje, taip sumažinant grąžto griebtuvo užteršimą. Po naudojimo nuimkite dangtelį, pašalinkite dulkes ir šiukšles, tada nuplaukite drungnu vandeniu ir nusausinkite.

Papildomos pastabos
Kas 30 veikimo sekundžių įrankis turi būti 90 sekundžių pertrauka, kad sumažėtų variklio perkaitimas. Venkite per didelio spaudimo ruošiniui ir staigių judesių, kad sumažintumėte elektrinio įrankio ir įrankio pažeidimo riziką. Venkite įrankio perkrovos ir palaikykite jo išorinių paviršių temperatūrą žemesnę nei 60 °C.
Baigę darbą, išjunkite plaktuką ir atjunkite maitinimo laidą nuo lizdo, tada atlikite patikrinimą ir techninę priežiūrą pagal instrukcijas.

PRIEŽIŪRA IR PATIKRINIMAI

ATSARGIAI! Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, techninės priežiūros ar remonto darbus, atjunkite įrankį nuo elektros lizdo.

Tepimas
Prieš naudodami grąžtus, kaltus ar perforatorius, kruopščiai juos nuvalykite ir SDS PLUS kotą sutepkite plonu tepalo sluoksniu. Rekomenduojame naudoti tepalą, skirtą SDS PLUS griebtuvams.
Jei smūginis mechanizmas veikia netinkamai, viena iš priežasčių gali būti nepakankamas krumpliaračių ir smūginio stūmoklio alkūninio mazgo sutepimas. Rekomenduojama naudoti krumpliaračiams ir alkūniniams mechanizmams skirtą tepalą. Rekomenduojama tepalą papildyti įgaliotame aptarnavimo centre.

Baigę darbą, patikrinkite elektrinio įrankio techninę būklę vizualiai apžiūrėdami korpusą ir rankeną, elektros laidą su kištuku ir įtempimo mažinimo įtaisu, maitinimo jungiklio veikimą, neužsikimšusius ventiliacijos angas, šepečių kibirkščiavimą, guolių ir krumpliaračių triukšmo lygį, paleidimą ir sklandų veikimą. Garantiniu laikotarpiu naudotojas negali ardyti elektrinio įrankio ar keisti jokių komponentų ar mazgų, nes tai panaikins garantiją. Bet kokie pažeidimai, pastebėti apžiūros ar naudojimo metu, yra signalas, kad reikia remontuoti techninės priežiūros centre. Baigę darbą, korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, pagalbinę rankeną ir apsaugas reikia valyti, pavyzdžiui, oro srove (ne didesniu kaip 0,3 MPa slėgiu), šepečiu arba sausa šluoste, nenaudojant cheminių medžiagų ar valymo skysčių. Įrankius ir rankenas valykite sausa, švaria šluoste.
Prieš sandėliuodami, išjunkite elektrinį įrankį, atjunkite jį nuo elektros lizdo ir įsitikinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustojo. Rekomenduojama elektrinį įrankį laikyti sausoje, uždaroje patalpoje, atokiau nuo šilumos, drėgmės ir koroziją sukeliančių medžiagų šaltinių. Sandėliavimo vieta turi būti laikoma vaikams ir neįgaliotiems asmenims nepasiekiamoje vietoje.

INSTRUMENTU RAKSTUROJUMS

Perforators ir standarta II klases izolācijas instruments, kas paredzēts urbšanai un kalšanai betonā, dabīgajā un mākslīgajā akmenī, marmorā u. c., izmantojot instrumentus, kas aprīkoti ar SDS PLUS patronu. Šī elektroinstrumenta pareiza, uzticama un droša darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

Pirms instrumenta lietošanas izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabājiet to.

Piegādātājs neatbild par jebkādiem zaudējumiem, kas radušies šajā rokasgrāmatā sniegto drošības noteikumu un ieteikumu neievērošanas rezultātā.

APRĪKOJUMS

Rūpnīcas iepakojumam jāietver:
- rotācijas āmurs,
- papildu rokturis,
- urbšanas dziļuma ierobežotājs.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-82119
Nominālais spriegums	[V~]	230
Nominālā frekvence	[Hz]	50 / 60
Nominālā jauda	[W]	1300
Nominālais ātrums	[min^{-1}]	0 - 850
Maksimālais urbuma diametrs (betonā)	[mm]	30
Trieciena enerģija	[J]	5,0
Gājiena biežums	[min^{-1}]	0 - 4700
Darba/pārtraukuma cikls	[s]	30/90
Masa	[kg]	4,8
Roktura veids		SDS PLUS
Trokšņa līmenis		
- Skaņas spiediens L_{pA} ± K ⇵T/ T	[dB(A)]	91,0 ± 3,0
- Jauda L_{WA} ± K ⇵T/ T	[dB(A)]	99,0 ± 3,0
Vibrācijas līmenis $a_{h, HD}$ ± K / $a_{h, CHeq}$ ± K	[m/s^2]	13,2 ± 1,5 / 9,7 ± 1,5
Izolācijas klase		II
Aizsardzības pakāpe		IPX0

Deklarētā trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. Deklarēto trokšņa emisijas vērtību var izmantot sākotnējā iedarbības novērtējumā.
Deklarētā vibrācijas kopējā vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. Deklarēto vibrācijas kopējo vērtību var izmantot sākotnējā iedarbības novērtējumā.
Piezīme: Vibrācijas un trokšņa emisijas instrumenta darbības laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta lietošanas veida.
Piezīme: Jānosaka drošības pasākumi operatora aizsardzībai, un to pamatā ir iedarbības novērtējums faktiskajos lietošanas apstākļos (ieskaitot visas darbības cikla daļas, piemēram, laikus, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā, un aktivizēšanas laikus).

VISPĀRĪGI ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Brīdinājums! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienotas šim elektroinstrumentam . To neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku vai nopietnus savainojumus.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.

Brīdinājumos lietotais termins “elektroinstruments” attiecas uz visiem elektriskajiem elektroinstrumentiem — gan ar vadu, gan bezvada.

Darba drošība
Uzturiet savu darba zonu labi apgaismotu un tīru. Nekārtība un slikts apgaismojums var izraisīt negadījumus.

Nelietojiet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai izgarojumu klātbūtnē. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.
Turiet bērnus un garāmgājējus prom no darba zonas. Koncentrēšanās zudums var izraisīt kontroles zaudēšanu.

Elektrodrošība
Strāvas vada kontaktdakšai ir jāatbilst kontaktligzdai. Nekādā veidā nemodificējiet kontaktdakšu. Nelietojiet kontaktdakšas adapterus ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Nemodificēta kontaktdakša, kas atbilst kontaktligzdai, samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem un ledusskapjiem. Ķermeņa iezemēšana palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
Nepakļaujiet elektroinstrumentus nokrišņiem vai mitrumam. Ūdens vai mitruma iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
Nepārslogojiet strāvas vadu. Neizmantojiet strāvas vadu, lai nestu, vilktu vai atvienotu kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas. Sargājiet strāvas vadu no karstuma, eļļas, asām malām un kustīgām daļām. Bojāts vai sapinies strāvas vads palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
Strādājot ārpus telpām, izmantojiet pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām. Izmantojot pagarinātājus, kas piemēroti lietošanai ārpus telpām, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.
Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē ir neizbēgama, izmantojiet atlikušās strāvas ierīci (RCD) kā aizsardzību pret barošanas spriegumu. RCD izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Personīgā drošība
Esiet uzmanīgi, vērojiet, ko darāt, un, strādājot ar elektroinstrumentu, izmantojiet veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat mirklis neuzmanības, strādājot ar elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus. Izmantojot individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu maskas, neslīdošus drošības apavus, cietās ķiveres un dzirdes aizsargus, samazinās nopietnu miesas bojājumu risks.
Novērsiet nejaušu iedarbināšanu. Pirms pievienojat elektroinstrumentu strāvas avotam un/vai akumulatoram, paņemat vai pārnēsājat to, pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta pārnēsāšana, turot pirkstu uz slēdža, vai elektroinstrumenta pieslēgšana, kad slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, var izraisīt nopietnus savainojumus.
Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet jebkuru regulēšanas atslēgu vai uzgriežņu atslēgu. Uzgriežņu atslēga vai uzgriežņu atslēga, kas atstāta piestiprināta pie elektroinstrumenta rotējošās daļas, var izraisīt nopietnus savainojumus.
Nepārsniedzieties un nepārstiepieties. Vienmēr saglabājiet pareizu stāju un līdzsvaru. Tas ļaus jums labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās darba laikā.
Ģērbieties atbilstoši. Nevalkājiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbu tālāk no elektroinstrumenta kustīgajām daļām. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās daļās.
Ja iekārta ir aprīkota pievienošanai putekļu nosūkšanas vai savākšanas sistēmām, pārliecinieties, vai tās ir pievienotas un tiek pareizi izmantotas. Putekļu nosūkšanas izmantošana samazina ar putekļiem saistīto apdraudējumu risku.
Neļaujiet pieredzei, kas gūta, bieži lietojot instrumentus, kļūt neuzmanīgam un ignorēt drošības noteikumus. Neuzmanīga rīcība var izraisīt nopietnus savainojumus sekundes simtdaļas laikā.

Elektroinstrumentu lietošana un kopšana
Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet paredzētajam darbam pareizo elektroinstrumentu. Pareizais elektroinstruments darbu veiks labāk un drošāk, ja to izmantos paredzētajā jaudā.
Nelietojiet elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz. Jebkurš instruments, ko nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstams un ir jāremontē.
Pirms jebkādu regulēšanas darbu veikšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumentu uzglabāšanas atvienojiet elektroinstrumenta kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas un/vai izņemiet akumulatoru, ja to var noņemt. Šie piesardzības pasākumi novērsīs elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanu.
Sargājiet instrumentu bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet to lietot personām, kas nav iepazinušās ar elektroinstrumentu lietošanu vai šīm instrukcijām. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.
Uzturēt elektroinstrumentus un piederumus kārtībā. Pārbaudiet, vai instrumenta kustīgās daļas nav nepareizi izlīdzinātas vai neķeras, vai nav salūzušas detaļas un vai nav citu stāvokļu, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Pirms elektroinstrumenta lietošanas novērsiet visus bojājumus. Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.
Griešanas instrumentus uzturiet tīrus un asus. Pareizi uzturēti griezējinstrumenti ar asām malām retāk ieķeras un ir vieglāk kontrolējami darbības laikā.
Izmantojiet elektroinstrumentus, piederumus un stiprinājumus u. c. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba veidu un apstākļus. Instrumentu izmantošana citiem, nevis paredzētajiem darbiem var radīt bīstamu situāciju.
Rokturus un satveršanas virsmas turiet sausas, tīras un bez eļļas un smērvielām. Slideni rokturi un satveršanas virsmas apgrūtina instrumenta drošu lietošanu un kontroli bīstamās situācijās.

Remonts
Elektroinstrumentu remontējiet tikai pilnvarotās remontdarbnīcās, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošinās elektroinstrumenta pareizu darbību.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS TRIEKORURBJMAŠĪNĀM

Valkājiet dzirdes aizsargus. Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.
Izmantojiet instrumentu kopā ar komplektā iekļautajiem palīgrokturiem. Kontroles zaudēšana var izraisīt operatora traumas.
Veicot darbību, kurā ievietotais instruments varētu saskarties ar slēptu strāvas vadu vai strāvas vadu, turiet elektroinstrumentu aiz izolētajām satveršanas virsmām. Instrumenta ievietošana saskarē ar strāvas vadu var izraisīt instrumenta metāla daļu nonākšanu strāvā, kas var izraisīt operatoram elektriskās strāvas triecienu.

Brīdinājumi saistībā ar urbšanu ar gariem urbšanas uzgaļiem
Vienmēr sāciet urbšanu ar mazu ātrumu, urbja uzgalim saskaroties ar sagatavi. Pie lielāka ātruma urbis, visticamāk, saliecsies, ja tam ļaus brīvi griezties, nesaskaroties ar sagatavi, kā rezultātā var rasties traumas.
Spiedienu pielietojiet tikai taisnā līnijā ar urbja uzgali un nepiemērojiet pārmērīgu spiedienu. Urbja uzgalis var saliekties, izraisot lūzumu un kontroles zudumu, kā rezultātā var rasties traumas.

IEKĀRTU ELEMENTU UZSTĀDĪŠANA

UZMANĪBU! Piederumus drīkst uzstādīt tikai tad, kad strāvas padeve ir atvienota. **Atvienojiet instrumentu no strāvas kontaktligzdas!**

Perforators tiek piegādāts pilnā komplektācijā. Pēc rūpnīcas iepakojuma atvēršanas pārbaudiet, vai ir iekļauti visi piederumi.

Papildu roktura (II) uzstādīšana
Novietojiet papildu roktura skavu uz instrumenta korpusa un, iestatot rokturi visergonomiskākajā pozīcijā attiecīgajam darbam, nostipriniet to, pievelkot rokturi.

Urbšanas dziļuma ierobežotāja (III) uzstādīšana
Atskrūvējiet palīgroktura stiprinājumus. Ievietojiet dziļuma ierobežotāja stieni palīgroktura caurumā un, kad ir sasniegta vēlamā pozīcija, pievelciet palīgrokturi. Kad urbis urbšanas laikā ieiet caurumā, dziļuma ierobežotāja stienis atradīsies pret urbšanas virsmu, norādot, ka ir sasniegts paredzētais urbšanas dziļums.

GATAVOŠANĀS DARBAM

Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet, vai korpuss un savienojošais kabelis ar spraudni nav bojāts. Ja tiek konstatēti bojājumi, neturpiniet darbu.

Uzmanību! Visas darbības, kas saistītas ar darba instrumentu (urbju un perforatoru ar SDS PLUS kātu) maiņu, vāku un vadotņu uzstādīšanu, regulēšanu utt., jāveic, kad instrumentam ir izslēgta strāvas padeve, tāpēc pirms šo darbību uzsākšanas: **Atvienojiet instrumenta kabeli no elektrotīkla kontaktligzdas!**

SDS PLUS darba instrumentu uzstādīšana instrumentu turētājā (IV)
Notīriet izvēlēto instrumentu no netīrumiem un rūsas un uzklājiet plānu smērvielas kārtu uz SDS PLUS patronas.
Pavelciet instrumenta rokturi pret sevi un turiet to šajā pozīcijā.
Ievietojiet iztīrīto instrumentu caurumā. Ja nepieciešams, pagrieziet instrumentu, lai nodrošinātu, ka tas vienmērīgi ieslīd turētājā. Atlaidiet rokturi, un instrumentam vajadzētu automātiski nofiksēties vietā.
Pārbaudiet, vai instruments ir droši nostiprināts. Lai to izdarītu, vienkārši mēģiniet to izvilkt no SDS PLUS patronas. Ja urbis vai perforators izslīd no patronas, atkārtojiet uzstādīšanas procesu.

Darbības režīma (V) iestatīšana
Pirms darbības režīma maiņas instrumentam pilnībā jāapstājas. Neizmantojiet darbības režīma slēdzi, kamēr instrumenta turētājs griežas, jo tas var sabojāt mehānismu. Pēc instrumenta apturēšanas iestatiet darbības režīma slēdzi pozīcijā, kas atbilst vēlamajai funkcijai.
Lai izveidotu caurumus kokā, metālā un plastmasā, izmantojiet urbšanu bez trieciena. Lai to izdarītu, iestatiet režīma selektoru uz urbja simbolu. Lai izveidotu caurumus betonā, mūrī un cietos keramikas materiālos, piemēram, cietos ķieģeļos, akmenī un marmorā, izmantojiet āmura urbšanu. Lai to izdarītu, iestatiet režīma selektoru uz urbja un āmura simbolu.
Kalšanas darbiem izmantojiet triecienkalšanu; šajā režīmā rotācija ir atspējota. Lai ieslēgtu kalšanas funkciju, iestatiet režīma slēdzi pozīcijā, kas apzīmēta ar āmura simbolu. Ja nepieciešams pielāgot kalta leņķi, iestatiet režīma slēdzi pozīcijā, kas apzīmēta ar kaltu aplī, pēc tam pagrieziet darba instrumentu vēlamajā pozīcijā. Kad leņķis ir iestatīts, atgrieziet slēdzi kalšanas režīmā, kas apzīmēts ar āmura simbolu, lai nofiksētu instrumentu vietā.

Sagatavošanas aktivitātes
Izvēlieties pareizo darba instrumentu un ievietojiet to instrumentu turētājā.
Iestatiet darbības režīma slēdzi vēlamajā pozīcijā.
Valkājiet dzirdes aizsargus, acu aizsargus un darba cimdus.
Ievietojiet kabeļa kontaktdakšu elektrības kontaktligzdā.
Ieņemiet līdzsvarotu pozīciju, stingri turiet instrumentu (VII) ar abām rokām un ieslēdziet to, ar pirkstu nospiežot elektrisko slēdzi.
Turiet instrumentu šādā stāvoklī dažas minūtes, lai smērviela varētu sasniegt visas piedziņas mehānisma sastāvdaļas.
Izslēdziet instrumentu, atlaižot spiedienu uz slēdzi.

Instrumentu turētāja demontāža un montāža
Pirms jebkādu darbību sākšanas izslēdziet elektroinstrumentu, atvienojiet to no strāvas kontaktligzdas un pagaidiet, līdz tas pilnībā apstājas. Izņemiet ievietojamo instrumentu no turētāja. Pavelciet fiksācijas gredzenu, kas atrodas vistuvāk korpusam, un pēc tam pagrieziet to bultiņas virzienā atbloķētā pozīcijā. Turot gredzenu atbloķētā pozīcijā, pabīdiet visu rokturi uz priekšu, neizmantojot pārmērīgu spēku.
Lai uzstādītu, pabīdiet rokturi vietā, līdz jūtat pretestību. Pavelciet atpakaļ fiksācijas gredzenu, pagrieziet to bloķētā pozīcijā, kā norādīts, un atlaidiet gredzenu, lai tas atgrieztos sākuma stāvoklī. Pēc uzstādīšanas pārbaudiet, vai rokturis ir droši nostiprināts, mēģinot pabīdīt to uz priekšu, neizmantojot pārmērīgu spēku. Pirms uzstādīšanas ieteicams notīrīt saskares virsmas no putekļiem un gružiem, lai pārliecinātos, ka rokturis ir pareizi nofiksēts.

Piezīme! Ja pamanāt aizdomīgas slīpēšanas, krakšķēšanas u. c. skaņas, nekavējoties atvienojiet instrumentu no strāvas avota un nododiet to pārbaudei pilnvarotā servisa centrā.

INSTRUMENTA LIETOŠANA

Piezīme: lietojot instrumentu, valkājiet dzirdes aizsargus!

Āmururbšana
Blīvu minerālu materiālu, piemēram, betona un cieto ķieģeļu, urbšanai izmantojiet āmura urbšanu. Trauslu vai irdenu materiālu, piemēram, flīžu, apmetuma vai mīksto ķieģeļu, urbšanai izvairieties no āmura urbšanas, jo tas var izraisīt šķembas un plaisāšanu. Lielāka diametra caurumiem ieteicams urbt mazāku sākotnējo urbumu un pēc tam izurbt pēdējo caurumu, izmantojot āmura urbja uzgaļus.
Pirms darba uzsākšanas nostipriniet urbja uzgali instrumenta turētājā un iestatiet režīma slēdzi āmura urbšanas pozīcijā. Nedarbiniet slēdzi, kamēr instruments nav pilnībā apstājies. Urbiet ar mērenu spiedienu un bez piespiešanas, lai urbja uzgalis tiktu nepārtraukti izņemts no urbuma. Ja nepieciešams, periodiski izvelciet urbja uzgali, lai to izņemtu.
Ja urbšanas laikā sastopaties ar cietu šķērsli, piemēram, metāla priekšmetu, pārtrauciet urbšanu un neturpiniet kalšanu šajā vietā. Ja šajā vietā ir nepieciešams urbt caurumu, izmantojiet materiālam atbilstošu instrumentu un darbības režīmu un pēc tam turpiniet urbšanu, kā paredzēts.
Ja urbis iestrēgst materiālā, sajūgs var apturēt ievietojamā instrumenta griešanos pat tad, ja motors darbojas. Ja tas notiek, nekavējoties atlaidiet sprūdu un pagaidiet, līdz instruments pilnībā apstājas. Pēc tam uzmanīgi izvelciet urbi no urbuma, neradot raustījumus vai nepielietojot spiedienu. Neatstājiet instrumentu darbojamies ar iestrēgušu urbi.

Urbšana bez trieciena
Urbšanai kokā, metālā un plastmasā izmantojiet urbšanas režīmu bez trieciena. Izmantojiet urbjus, kas paredzēti materiālam un kuru diametrs atbilst paredzētajam caurumam. Metāla urbšanai ieteicams sākt urbšanu ar mazāku diametru un pakāpeniski palielināt diametru, ja nepieciešams lielāks caurums.
Pirms darba uzsākšanas nostipriniet urbja uzgali instrumenta turētājā un iestatiet režīma slēdzi triecienurbšanas pozīcijā. Nedarbiniet slēdzi, kamēr instruments nav pilnībā apstājies. Urbiet ar mērenu spiedienu un bez piespiešanas, saglabājot instrumenta stabilu pozīciju. Urbjot metālā, izvairieties no urbja uzgaļa pārkaršanas un, ja nepieciešams, izmantojiet piemērotu dzesēšanas šķidrumu.
Ja urbis urbšanas laikā iesprūst, sajūgs var ierobežot griezes momenta pārnesi uz patronu, izraisot urbja apstāšanos pat tad, ja motors darbojas. Ja tas notiek, pārtrauciet urbšanu un atlaidiet sprūdu. Kad instruments ir pilnībā apstājies, uzmanīgi izvelciet urbi no urbuma, neradot raustījumus vai nepielietojot spiedienu. Pēc tam pirms darba atsākšanas pārbaudiet urbja stāvokli un urbšanas apstākļus.

Kalta pozīcijas iestatīšana (IV)
Kalta pozicionēšana tiek izmantota, ja kalšanas laikā ir nepieciešams novietot ievietoto instrumentu noteiktā leņķī, lai nodrošinātu ērtāku un drošāku darbu. Šī funkcija ļauj pielāgot kalta virzienu attiecībā pret darba virsmu, nemainot visa instrumenta pozīciju, tādējādi atvieglojot, piemēram, apmetuma šķembšanu, flīžu noņemšanu vai rievu veidošanu.
Pirms kalta pozīcijas regulēšanas apturiet instrumentu un pagaidiet, līdz tas pilnībā apstājas, pēc tam atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas. Nostipriniet kaltu instrumenta turētājā un iestatiet režīma selektoru pozīcijā, kas apzīmēta ar kalta simbolu aplī. Manuāli pagrieziet kaltu vēlamajā pozīcijā, pēc tam iestatiet režīma selektoru kalšanas pozīcijā, lai fiksētu izvēlēto leņķi. Regulējiet režīma selektoru tikai tad, kad instruments ir pilnībā apstājies.

Kalšana
Kalšanas režīmu izmantojiet kalšanas darbiem betonā, mūrī un līdzīgos minerālmateriālos. Izmantojiet kalšanai paredzētus ievietojamos instrumentus, piemēram, kaltus un kaltus, kas atbilst veicamā darba veidam. Pirms darba uzsākšanas nostipriniet ievietojamo instrumentu instrumentu turētājā un iestatiet režīma slēdzi kalšanas pozīcijā. Nedarbiniet slēdzi, kamēr instruments nav pilnībā apstājies.
Kalšanas laikā vadiet instrumentu vienmērīgi un kontrolēti. Materiālu noņemiet pakāpeniski, plānās kārtās, nepiemērojot pārmērīgu spiedienu un neiespiežot instrumentu sagatavē. Neiespiediet ievietoto instrumentu materiālā pārāk dziļi, jo tas traucēs darbību un var izraisīt instrumenta iesprūšanu. Darba laikā regulāri ievērojiet pārtraukumus, lai samazinātu instrumenta un ievietotā instrumenta sakaršanu.
Ja ievietojamais instruments iestrēgst materiālā vai darbība kļūst nevienmērīga, nekavējoties atlaidiet sprūdu un pagaidiet, līdz instruments pilnībā apstājas. Pēc tam uzmanīgi atlaidiet ievietojamo instrumentu bez raustīšanās un spiediena. Pirms darbības atsākšanas pārbaudiet ievietojamā instrumenta stāvokli un darbības apstākļus.

Urbšanas patronas pārsegs
Ja jūsu instruments ir aprīkots ar gumijas patronas pārsegu, ieteicams to izmantot urbšanas laikā ar urbi uz augšu, piemēram, urbjot griestos. Pēc urbja nostiprināšanas patronā uzlieciet pārsegu virs urbja. Urbšanas laikā radušies putekļi un gruži savācas pārsegā, samazinot urbja patronas piesārņojumu. Pēc lietošanas noņemiet pārsegu, notīriet putekļus un gružus, pēc tam noskalojiet zem remdena ūdens un nosusiniet.

Papildu piezīmes
Pēc katrām 30 darbības sekundēm instrumentam nepieciešams 90 sekunžu pārtraukums, lai samazinātu motora pārkaršanu. Izvairieties no pārmērīga spiediena pielietošanas sagatavei vai pēkšņu kustību veikšanas, lai samazinātu elektroinstrumenta un instrumenta bojājumu risku. Izvairieties no instrumenta pārslodzes un uzturiet tā ārējo virsmu temperatūru zem 60 °C.
Pēc darba pabeigšanas izslēdziet āmuru un atvienojiet strāvas vadu no kontaktligzdas, pēc tam veiciet pārbaudi un apkopi saskaņā ar instrukcijām.

APKOPE UN PĀRBAUDES

UZMANĪBU! Pirms jebkādu regulēšanas, apkopes vai uzturēšanas darbu veikšanas atvienojiet instrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas.

Eļļošana
Pirms urbju, kaltu vai perforatoru lietošanas tos rūpīgi notīriet un uzklājiet plānu smērvielas kārtu uz SDS PLUS kāta. Iesakām izmantot smērvielu, kas paredzēta SDS PLUS patronām.
Ja trieciena mehānisms nedarbojas pareizi, viens no iemesliem var būt nepietiekama zobratu un trieciena virzuļa kloķvārpstas mezgla eļļošana. Ieteicams izmantot zobratiem un kloķvārpstas mehānismiem paredzētu smērvielu. Smērvielas uzpildīšanu ieteicams veikt pilnvarotā servisa centrā.

Pēc darba pabeigšanas pārbaudiet elektroinstrumenta tehnisko stāvokli, vizuāli apskatot korpusu un rokturi, elektrisko vadu ar kontaktdakšu un stiepes mazinātāju, ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža darbību, ventilācijas atveru neaizsegtību, suku dzirksteļošanu, gultņu un zobratu troksņa līmeni, iedarbināšanu un vienmērīgu darbību. Garantijas laikā lietotājs nedrīkst izjaukt elektroinstrumentu vai nomainīt tā sastāvdaļas vai mezglus, jo tas anulēs garantiju. Jebkuras neatbilstības, kas konstatētas pārbaudes vai darbības laikā, ir signāls remontam servisa centrā. Pēc darba pabeigšanas korpuss, ventilācijas atveres, slēdži, palīgrokturis un aizsargi jātīra, piemēram, ar gaisa strūklu (ar spiedienu ne vairāk kā 0,3 MPa), otu vai sausu drānu, neizmantojot ķīmiskas vielas vai tīrīšanas šķidrumus. Tīriet instrumentus un rokturus ar sausu, tīru drānu.
Pirms uzglabāšanas izslēdziet elektroinstrumentu, atvienojiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas un pārliecinieties, vai visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās. Elektroinstrumentu ieteicams uzglabāt sausā, slēgtā telpā, prom no siltuma, mitruma un kodīgām vielām. Uzglabāšanas vieta jāglabā bērniem un nepiederošām personām nepieejamā vietā.

CHARAKTERISTIKA NÁSTROJE

Vrtací kladivo je standardní nástroj třídy II pro izolaci určený k vrtání a sekání do betonu, přírodního a umělého kamene, mramoru atd. s použitím nástrojů vybavených sklíčidlem SDS PLUS. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz tohoto elektrického nářadí závisí na jeho správném používání, proto:

Před použitím nástroje si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte si jej.

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení uvedených v této příručce.

ZAŘÍZENÍ

Tovární balení by mělo obsahovat:
- rotační kladivo,
- přídavná rukojeť,
- omezovač hloubky vrtání.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Jednotka měření	Hodnota
Katalogové číslo		YT-82119
Jmenovité napětí	[V~]	230
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50 / 60
Jmenovitý výkon	[W]	1300
Jmenovité otáčky	[min^{-1}]	0 - 850
Max. průměr otvoru (beton)	[mm]	30
Energie nárazu	[J]	5,0
Frekvence tahů	[min^{-1}]	0 - 4700
Cyklus práce/přestávky	[s]	30/90
Mše	[kg]	4,8
Typ rukojeti		SDS PLUS
Hladina hluku		
- Akustický tlak $L_{pA} \pm K$ ↯T/T	[dB(A)]	91,0 ± 3,0
- Výkon $L_{wA} \pm K$ ↯T/T	[dB(A)]	99,0 ± 3,0
Hladina vibrací $a_{h, HD} \pm K$ / $a_{h, CHeq} \pm K$	[m/s^2]	13,2 ± 1,5 / 9,7 ± 1,5
Třída izolace		II
Stupeň ochrany		IPX0

Deklarovaná hodnota emisí hluku byla naměřena standardní zkušební metodou a lze ji použít k porovnání jednotlivých nástrojů. Deklarovanou hodnotu emisí hluku lze použít při předběžném posouzení expozice.
Deklarovaná celková hodnota vibrací byla naměřena standardní zkušební metodou a lze ji použít k porovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrací lze použít při předběžném posouzení expozice.
Poznámka: Emise vibrací a hluku během provozu nářadí se mohou lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí.
Poznámka: Bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy musí být stanovena a vycházejí z posouzení expozice za skutečných podmínek používání (včetně všech částí provozního cyklu, jako jsou doby, kdy je nástroj vypnutý nebo běží na volnoběh, a doby aktivace).

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

Varování! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nářadím . Jejich nedodržení může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Uschovejte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí" použitý v těchto varováních se vztahuje na veškeré elektrické nářadí, a to jak s kabelem, tak i bez něj.

Bezpečnost na pracovišti
Udržujte své pracovní místo dobře osvětlené a čisté. Nepořádek a špatné osvětlení mohou způsobit nehody.
Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo výparů.

Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
Udržujte děti a přihlížející mimo pracovní prostor. Ztráta soustředění může vést ke ztrátě kontroly.

Elektrická bezpečnost
Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat zásuvce. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry s uzemněným elektrickým nářadím. Neupravená zástrčka, která odpovídá zásuvce, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory a ledničky. Uzemnění těla zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
Nevystavujte elektrické nářadí srážkám ani vlhkosti. Vniknutí vody nebo vlhkosti do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte napájecí kabel k přenášení, tahání ani odpojování zástrčky ze zásuvky. Udržujte napájecí kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran a pohyblivých částí. Poškozený nebo zamotaný napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
Při práci venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
Pokud je používání elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelné, použijte proudový chránič (RCD) jako ochranu proti napájecímu napětí. Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost
Buďte ostražití, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. I chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému zranění.
Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilby a chrániče sluchu, snižuje riziko vážného zranění.
Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením elektrického nářadí ke zdroji napájení a/nebo baterii, před jeho zvednutím nebo přenášením se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo zapínání elektrického nářadí, které má vypínač v zapnuté poloze, může způsobit vážné zranění.
Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte veškerý seřizovací klíč nebo maticový klíč. Klíč nebo maticový klíč ponechaný na rotující části elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.
Nenatahujte se příliš ani se příliš nenatahujte. Vždy udržujte správné držení těla a rovnováhu. To vám umožní lépe ovládat elektrické nářadí v neočekávaných situacích během práce.
Oblečte se vhodně. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oblečení v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí elektrického nářadí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.
Pokud je zařízení vybaveno pro připojení k systémům odsávání nebo sběru prachu, zajistěte, aby byly správně připojeny a používány. Používání odsávání prachu snižuje riziko nebezpečí souvisejících s prachem.
Nenechte se kvůli zkušenostem získaným častým používáním nářadí stát neopatrnými a ignorovat bezpečnostní pravidla. Neopatrné jednání může ve zlomku vteřiny způsobit vážná zranění.

Používání a péče o elektrické nářadí
Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné elektrické nářadí pro zamýšlené použití. Správné elektrické nářadí bude při používání s konstrukčním výkonem vykonávat práci lépe a bezpečněji.
Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej spínač nezapíná a nevypíná. Jakékoli nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a mělo by být opraveno.
Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo uložením elektrického nářadí odpojte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte z elektrického nářadí baterii, pokud je odnímatelná. Tato opatření zabrání náhodnému zapnutí elektrického nářadí.
Uchovávejte nářadí mimo dosah dětí. Nedovolte osobám, které nejsou s elektrickým nářadím obeznámeny nebo nejsou s tímto návodem obeznámeny, aby nářadí obsluhovaly. Elektrické nářadí je v rukou neproškolených uživatelů nebezpečné.
Provádějte údržbu elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte nářadí, zda nejsou pohyblivé části nesprávně vyrovnány nebo zaseknuté, zda nejsou poškozené nebo zda nedošlo k dalšímu poškození, které by mohlo ovlivnit jeho provoz. Před použitím nářadí opravte veškeré poškození. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
Udržujte řezné nástroje čisté a ostré. Správně udržované řezné nástroje s ostrými hranami se méně zadřevají a během provozu se snáze ovládají.
Používejte elektrické nářadí, příslušenství a nástavce atd. v souladu s těmito pokyny a s ohledem na druh a podmínky práce. Používání nářadí k jiným účelům, než ke kterým je určeno, může vytvořit nebezpečnou situaci.
Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziva. Kluzké rukojeti a úchopné plochy brání bezpečnému provozu a ovládání nářadí v nebezpečných situacích.

Opravy
Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze v autorizovaných opravnách a za použití pouze originálních náhradních dílů. Tím zajistíte správný provoz elektrického nářadí.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VRTACÍ PŘÍKLADVA

Používejte ochranu sluchu. Vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
Používejte nářadí s pomocnými rukojeťmi dodanými s nářadím. Ztráta kontroly může vést k úrazu obsluhy.
Při provádění operací, při kterých by se vložený nástroj mohl dotknout skrytého vodiče pod napětím nebo napájecího kabelu, držte elektrický nástroj za izolované úchopné plochy. Vložení nástroje do kontaktu s vodičem pod napětím může způsobit, že se kovové části nástroje stanou pod napětím, což by mohlo obsluze způsobit úraz elektrickým proudem.

Varování týkající se vrtání s dlouhými vrtáky
Vrtání vždy začínejte nízkou rychlostí a s hrotem vrtáku v kontaktu s obrobkem. Při vyšších rychlostech se vrták pravděpodobně ohne, pokud se nechá volně otáčet bez kontaktu s obrobkem, což může vést ke zranění.
Tlak aplikujte pouze v přímé linii s vrtákem a netlačte nadměrně. Vrták se může ohnout, což může vést k jeho zlomení a ztrátě kontroly, což může vést ke zranění.

INSTALACE PRVKŮ ZAŘÍZENÍ

POZOR! Příslušenství smí být instalováno pouze při odpojeném napájení. **Odpojte nářadí ze zásuvky!**

Vrtací kladivo je dodáváno kompletní. Po otevření originálního balení zkontrolujte, zda je dodáno veškeré příslušenství.

Montáž přídavné rukojeti (II)
Umístěte přídavnou svorku rukojeti na pouzdro nástroje a po nastavení rukojeti do nejelegoničtější polohy pro danou práci ji zajistěte utažením rukojeti.

Instalace dorazu hloubky vrtání (III)
Povolte upevňovací prvky pomocné rukojeti. Vložte tyč hloubkového dorazu do otvoru v pomocné rukojeti a po dosažení požadované polohy pomocnou rukojeť znovu utáhněte. Jakmile vrták během vrtání vstoupí do otvoru, tyč hloubkového dorazu se opře o vrtaný povrch, což signalizuje dosažení požadované hloubky vrtání.

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

Před zahájením práce zkontrolujte, zda není poškozen kryt a připojovací kabel se zástrčkou. Pokud zjistíte jakékoli poškození, nepokračujte v práci.

Pozor! Veškeré činnosti související s výměnou pracovních nástrojů (vrtačky a děrovače se stopkou SDS PLUS), montáží krytů a vodítek, seřizováním atd. by měly být prováděny s vypnutým napájením nářadí, proto před zahájením těchto činností: **Odpojte kabel nářadí ze síťové zásuvky!**

Instalace pracovních nástrojů SDS PLUS do držáku nástrojů (IV)
Očistěte vybraný nástroj od nečistot a rzi a naneste na sklíčidlo SDS PLUS tenkou vrstvu maziva.
Přitáhněte rukojeť nástroje k sobě a držte ji v této poloze.
Vložte vyčištěný nástroj do otvoru. V případě potřeby nástrojem otočte, aby hladce zasunul do držáku.
Uvolněte rukojeť a nástroj by se měl automaticky zaaretovat.
Zkontrolujte, zda je nástroj bezpečně usazen. Zkuste nástroj jednoduše vytáhnout ze sklíčidla SDS PLUS. Pokud vrták nebo děrovač ze sklíčidla vyklouzne, opakujte postup instalace.

Nastavení provozního režimu (V)
Před změnou provozního režimu se musí nástroj zcela zastavit. Nepoužívejte přepínač provozních režimů, pokud se držák nástroje otáčí, mohlo by dojít k poškození mechanismu. Po zastavení nástroje nastavte přepínač provozních režimů do polohy odpovídající požadované funkci.
Vrtání bez příklepu použijte k vrtání otvorů do dřeva, kovu a plastu. Nastavte volič režimů na symbol vrtačky. Vrtání s příklepem použijte k vrtání otvorů do betonu, zdiva a tvrdých keramických materiálů, jako jsou tvrdé cihly, kámen a mramor. Nastavte volič režimů na symbol vrtačky a příklepu.
Pro sekání používejte sekání s příklepem; v tomto režimu je rotace deaktivována. Chcete-li zapnout funkci sekání, nastavte přepínač režimů do polohy označené symbolem kladiva. Pokud potřebujete upravit úhel sekáče, nastavte přepínač režimů do polohy označené symbolem kladiva v kruhu a poté otočte pracovní nástroj do požadované polohy. Po nastavení úhlu vraťte přepínač do režimu sekání označeného symbolem kladiva, abyste nástroj zajistili na místě.

Přípravné činnosti
Vyberte správný pracovní nástroj a namontujte jej do držáku nástrojů.
Nastavte přepínač provozních režimů do požadované polohy.

Používejte ochranu sluchu, ochranu očí a pracovní rukavice.
Zasuňte zástrčku kabelu do elektrické zásuvky.
Zaujměte rovnovážný postoj, pevně držte nástroj (VII) oběma rukama a zapněte jej stisknutím elektrického spínače prstem.
Držte nástroj v tomto stavu několik minut, aby se mazivo dostalo ke všem součástem hnacího mechanismu.
Vypněte nářadí uvolněním tlaku na spínači.

Demontáž a montáž držáku nástroje
Před zahájením jakékoli práce vypněte elektrické nářadí, odpojte jej ze zásuvky a počkejte, až se úplně zastaví. Vyjměte vkládaný nástroj z držáku. Zatáhněte za pojistný kroužek nejblíže k tělu a poté jej otočte ve směru šipky do odemčené polohy. Držte kroužek v odemčené poloze a posuňte celou rukojeť dopředu bez použití nadměrné síly.
Pro instalaci zasuňte rukojeť na místo, dokud neucítíte odpor. Zatáhněte za pojistný kroužek, otočte jím do zajištěné polohy, jak je znázorněno, a uvolněte jej tak, aby se vrátil do klidové polohy. Po instalaci zkontrolujte bezpečné uchycení pokusem o posunutí rukojeti dopředu bez použití nadměrné síly. Před instalací se doporučuje očistit kontaktní plochy od prachu a nečistot, aby bylo zajištěno, že je rukojeť správně zajištěna.

Poznámka! Pokud si všimnete jakýchkoli podezřelých zvuků skřípání, praskání atd., okamžitě odpojte nářadí od napájení a nechte jej zkontrolovat autorizovaným servisním střediskem.

POUŽITÍ NÁSTROJE

Poznámka: Při používání nářadí používejte ochranu sluchu!

Vrtání s příklepem
Pro husté minerální materiály, jako je beton a tvrdé cihly, používejte příklepové vrtání. Vyhněte se příklepovému vrtání pro křehké nebo sypké materiály, jako jsou dlaždice, sádra nebo měkké cihly, protože to může způsobit odštípnutí a praskání. U otvorů s větším průměrem se doporučuje vyvrtat menší pilotní otvor a poté vyvrtat finální otvor pomocí příklepových vrtáků.
Před zahájením práce upevněte vrták v držáku nástroje a nastavte přepínač režimů do polohy pro vrtání s příklepem. Nepoužívejte přepínač, dokud se nástroj zcela nezastaví. Vrtejte s mírným tlakem a bez násilí, aby se vrták plynule vytahoval z otvoru. V případě potřeby vrták pravidelně vytahujte.
Pokud při vrtání narazíte na tvrdou překážku, například kovový předmět, přestaňte vrtat a nepokračujte v příklepovém vrtání v daném místě. Pokud je nutné v daném místě vyvrtat otvor, použijte vhodný nástroj a provozní režim pro daný materiál a poté pokračujte ve vrtání dle plánu.
Pokud se vrták zasekne v materiálu, spojka může zastavit otáčení vkládacího nástroje, i když motor běží. Pokud k tomu dojde, okamžitě uvolněte spoušť a počkejte, až se nástroj zcela zastaví. Poté opatrně vytáhněte vrták z otvoru bez trhání nebo tlaku. Nenechávejte nástroj běžet se zaseknutým vrtákem.

Vrtání bez příklepu
Pro vrtání otvorů do dřeva, kovu a plastu používejte režim vrtání bez příklepu. Používejte vrtáky určené pro daný materiál a s průměrem odpovídajícím zamýšlenému otvoru. U kovu se doporučuje začít vrtat s menším průměrem a postupně průměr zvětšovat, pokud je potřeba větší otvor.
Před zahájením práce upevněte vrták v držáku nástroje a nastavte přepínač režimů do polohy pro vrtání bez příklepu. Nepoužívejte přepínač, dokud se nástroj zcela nezastaví. Vrtejte s mírným tlakem a bez násilí, udržujte nástroj ve stabilní poloze. Při vrtání do kovu se vyvarujte přehřátí vrtáku a v případě potřeby použijte vhodnou chladicí kapalinu.
Pokud se vrták během vrtání zasekne, spojka může omezit přenos točivého momentu do sklíčidla, což způsobí zastavení vrtáku, i když motor běží. Pokud k tomu dojde, přestaňte vrtat a uvolněte spoušť. Jakmile se nástroj zcela zastaví, opatrně vytáhněte vrták z otvoru bez trhání nebo tlaku. Poté před obnovením provozu zkontrolujte stav vrtáku a podmínky vrtání.

Nastavení polohy sekáče (IV)
Polohování sekáče se používá, když sekání vyžaduje umístění vloženého nástroje pod určitým úhlem pro pohodlnější a bezpečnější práci. Tato funkce umožňuje nastavit směr sekáče k pracovní ploše, aniž by se měnila poloha celého nástroje, což usnadňuje například odstraňování omítky, odstraňování dlaždic nebo vytváření drážek.
Před nastavením polohy sekáče zastavte nástroj a počkejte, až se zcela zastaví, poté odpojte zástrčku z elektrické zásuvky. Upevněte sekáč v držáku nástroje a nastavte volič režimů do polohy označené symbolem sekáče v kruhu. Ručně otočte sekáč do požadované polohy a poté nastavte volič režimů do polohy pro sekání, abyste zajistili zvolený úhel. Volič režimů nastavujte pouze tehdy, když je nástroj zcela zastaven.

Kování
Pro sekání betonu, zdiva a podobných minerálních materiálů používejte sekací režim. Používejte nástroje určené pro sekání, jako jsou sekáče a dláta, vhodné pro daný typ práce. Před zahájením práce upevněte nástroj v držáku nástroje a nastavte přepínač režimů do polohy pro sekání. Přepínač nepoužívejte, dokud se nástroj zcela nezastaví.
Při kování veďte nástroj stabilně a kontrolovaně. Materiál odebírejte postupně, v tenkých vrstvách, bez nadměrného tlaku a bez

zaklínění nástroje v obrobku. Nezatlačujte zasouvací nástroj příliš hluboko do materiálu, mohlo by to bránit jeho provozu a mohlo by to vést k jeho zaseknutí. Během práce dělejte pravidelné přestávky, abyste snížili zahřívání nástroje a zasouvacího nástroje. Pokud se vkládací nástroj zasekne v materiálu nebo se jeho chod stane nepravidelným, okamžitě uvolněte spoušť a počkejte, až se nástroj úplně zastaví. Poté vkládací nástroj opatrně uvolněte bez trhání nebo tlaku. Před obnovením provozu zkontrolujte stav vkládacího nástroje a provozní podmínky.

Kryt sklíčidla vrtačky
Pokud je vaše nářadí vybaveno gumovým krytem sklíčidla, doporučuje se jej používat při vrtání s vrtákem směřujícím nahoru, například při vrtání do stropů. Po upevnění vrtáku ve sklíčidle na něj nasaďte kryt. Prach a nečistoty vznikající při vrtání se shromažďují v krytu, čímž se snižuje kontaminace sklíčidla. Po použití kryt sejměte, odstraňte prach a nečistoty, opláchněte vlažnou vodou a osušte.

Další poznámky
Po každých 30 sekundách provozu vyžaduje nářadí 90sekundovou přestávku, aby se snížilo zahřívání motoru. Vyhněte se nadměrnému tlaku na obrobek ani náhlým pohybům, abyste snížili riziko poškození elektrického nářadí a samotného nářadí. Nepřetěžujte nářadí a udržujte teplotu jeho vnějších povrchů pod 60 °C.
Po dokončení práce vypněte kladivo a odpojte napájecí kabel ze zásuvky, poté proveďte kontrolu a údržbu podle pokynů.

ÚDRŽBA A KONTROLY

POZOR! Před prováděním jakýchkoli úprav, servisu nebo údržby odpojte nářadí od elektrické zásuvky.

Mazání
Před použitím vrtaček, sekáčů nebo děrovačů je důkladně očistěte a naneste tenkou vrstvu maziva na stopku SDS PLUS. Doporučujeme používat mazivo určené pro sklíčidla SDS PLUS.
Pokud úderový mechanismus nefunguje správně, jednou z příčin může být nedostatečné mazání ozubených kol a klikové sestavy pístu úderového válce. Doporučuje se používat mazivo určené pro ozubená kola a klikové mechanismy. Doporučuje se nechat mazivo doplnit v autorizovaném servisním středisku.

Po dokončení práce zkontrolujte technický stav elektrického nářadí vizuální kontrolou těla a rukojeti, elektrického kabelu se zástrčkou a odlehčením tahu, funkce hlavního vypínače, volných větracích otvorů, jiskření kartáčů, hlučnosti ložisek a převodů, spouštění a plynulého chodu. Během záruční doby nesmí uživatel elektrické nářadí rozebírat ani vyměňovat žádné součásti nebo podsestavy, protože by to vedlo ke ztrátě záruky. Jakékoli nesrovnalosti zjištěné během kontroly nebo během provozu jsou signálem k opravě v servisním středisku. Po dokončení práce by měly být tělo, větrací otvory, spínače, pomocná rukojeť a ochranné kryty vyčištěny například proudem vzduchu (tlakem maximálně 0,3 MPa), kartáčem nebo suchým hadříkem bez použití chemikálií nebo čisticích tekutin. Nářadí a rukojeti čistěte suchým, čistým hadříkem.
Před uskladněním vypněte elektrické nářadí, odpojte zástrčku ze zásuvky a ujistěte se, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily. Doporučuje se skladovat elektrické nářadí v suché, uzavřené místnosti, mimo dosah zdrojů tepla, vlhkosti a korozivních látek. Skladovací prostor by měl být uchováván mimo dosah dětí a neoprávněných osob.

CHARAKTERISTIKA NÁSTROJA

Vŕtacie kladivo je štandardný nástroj triedy II pre izoláciu určený na vŕtanie a sekanie do betónu, prírodného a umelého kameňa, mramoru atď. s použitím nástrojov vybavených skľučovadlom SDS PLUS. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka tohto elektrického náradia závisí od jeho správneho používania, preto:

Pred použitím nástroja si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nedodržania bezpečnostných predpisov a odporúčaní uvedených v tejto príručke.

VYBAVENIE

Výrobné balenie by malo obsahovať:
- rotačné kladivo,
- prídavná rukoväť,
- obmedzovač hĺbky vŕtania.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota
Katalógové číslo		YT-82119
Menovité napätie	[V~]	230
Nominálna frekvencia	[Hz]	50 / 60
Menovitý výkon	[W]	1300
Menovitá rýchlosť	[min^{-1}]	0 - 850
Maximálny priemer otvoru (betón)	[mm]	30
Energia nárazu	[J]	5,0
Frekvencia ťahov	[min^{-1}]	0 - 4700
Cyklus práce/prestávky	[s]	30/90
Hmota	[kg]	4,8
Typ rukoväte		SDS PLUS
Hladina hluku		
- Akustický tlak $L_{pA} \pm K$ ⇵T/T	[dB(A)]	91,0 ± 3,0
- Výkon $L_{WA} \pm K$ ⇵T/T	[dB(A)]	99,0 ± 3,0
Úroveň vibrácií $a_{h,\ HD} \pm K$ / $a_{h,\ CHeq} \pm K$	[m/s^2]	13,2 ± 1,5 / 9,7 ± 1,5
Trieda izolácie		II
Stupeň ochrany		IPX0

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola nameraná pomocou štandardnej testovacej metódy a možno ju použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná hodnota emisie hluku sa môže použiť pri predbežnom posúdení expozície.
Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola nameraná pomocou štandardnej testovacej metódy a možno ju použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť pri predbežnom posúdení expozície.
Poznámka: Emisie vibrácií a hluku počas prevádzky náradia sa môžu líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu používania náradia.
Poznámka: Bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy musia byť stanovené a sú založené na posúdení expozície za skutočných podmienok používania (vrátane všetkých častí prevádzkového cyklu, ako sú časy, kedy je nástroj vypnutý alebo beží na voľnobeh, a časy aktivácie).

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, obrázky a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím . Ich nedodržanie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v upozorneniach sa vzťahuje na všetko elektrické náradie, s káblom aj bez kábla.

Bezpečnosť na pracovisku
Udržujte si pracovný priestor dobre osvetlený a čistý. Neporiadok a slabé osvetlenie môžu spôsobiť nehody.
Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo výparov. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

Deti a okoloidúce držte mimo pracovného priestoru. Strata sústredenia môže viesť k strate kontroly.

Elektrická bezpečnosť
Zástrčka napájacieho kábla musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčku nijako neupravujte. Nepoužívajte žiadne adaptéry zástrčky s uzemneným elektrickým náradím. Neupravená zástrčka, ktorá je kompatibilná so zásuvkou, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
Nevystavujte elektrické náradie zrážkam ani vlhkosti. Voda alebo vlhkosť vniknúca do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
Nepreťažujte napájací kábel. Nepoužívajte napájací kábel na prenášanie, ťahanie ani odpájanie zástrčky zo zásuvky. Uchovávajte napájací kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán a pohyblivých častí. Poškodený alebo zamotaný napájací kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
Pri práci vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie. Použitie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
Ak sa nedá vyhnúť používaniu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ako ochranu pred napájacím napätím prúdový chránič (RCD). Použitie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť
Pri obsluhe elektrického náradia buďte ostražití, sledujte, čo robíte, a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri obsluhe elektrického náradia môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranu očí. Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako sú protiprachové masky, protišmyková bezpečnostná obuv, prilby a chrániče sluchu, znižuje riziko vážneho zranenia osôb.
Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, zdvihnutím alebo prenášaním elektrického náradia sa uistite, že je vypínač v polohe vypnuté. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo zapnutie elektrického náradia, ktoré má vypínač v polohe zapnuté, môže viesť k vážnemu zraneniu.
Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče alebo kľúče. Kľúč alebo kľúč ponechaný pripevnený k rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenie.
Nenaťahujte sa príliš ani sa príliš nenaťahujte. Vždy udržiavajte správne držanie tela a rovnováhu. To vám umožní lepšie ovládať elektrické náradie v neočakávaných situáciách počas práce.
Oblečte sa primerane. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte vlasy a oblečenie v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.
Ak je zariadenie vybavené na pripojenie k systémom odsávania alebo zberu prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne používané. Používanie odsávania prachu znižuje riziko nebezpečenstiev súvisiacich s prachom.
Nenechajte sa skúsenosťami získanými častým používaním náradia viesť k nedbanlivosti a ignorovaniu bezpečnostných pravidiel. Neopatrné konanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne zranenia.

Používanie a starostlivosť o elektrické náradie
Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte správne elektrické náradie na určený účel. Správne elektrické náradie bude vykonávať prácu lepšie a bezpečnejšie, ak sa bude používať s určeným výkonom.
Nepoužívajte elektrické náradie, ak sa vypínačom nedá zapnúť a vypnúť. Akékoľvek náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a malo by sa opraviť.
Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte z elektrického náradia batériu, ak je odnímateľná. Tieto opatrenia zabránia náhodnému zapnutiu elektrického náradia.
Uchovávajte náradie mimo dosahu detí. Nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie obsluhovali. Elektrické náradie je nebezpečné v rukách nezaškolených používateľov.
Údržba elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte náradie, či nie sú pohyblivé časti nesprávne zarovnané alebo zaseknuté, či nie sú diely zlomené alebo či nie sú v inom stave, ktorý by mohol ovplyvniť jeho prevádzku. Pred použitím elektrického náradia opravte akékoľvek poškodenie. Mnoho nehôd je spôsobených nesprávne udržiavaným elektrickým náradím.
Udržiavajte rezné nástroje čisté a ostré. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa menej zaseknú a počas prevádzky sa ľahšie ovládajú.
Používajte elektrické náradie, príslušenstvo a nadstavce atď. v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy typ a podmienky práce. Používanie náradia na iné účely, ako na ktoré je určené, môže vytvoriť nebezpečnú situáciu.
Rukoväte a úchopové plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty. Kĺzke rukoväte a úchopové plochy bránia bezpečnej obsluhe a ovládaniu náradia v nebezpečných situáciách.

Opravy
Nechajte si elektrické náradie opravovať iba v autorizovaných opravovniach a používajte len originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí správna prevádzka elektrického náradia.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŔTAČKY S PRÍKLEPMI

Noste ochranu sluchu. Vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
Používajte náradie s pomocnými rukoväťami, ktoré sú súčasťou balenia. Strata kontroly môže viesť k zraneniu obsluhy.
Pri vykonávaní práce, pri ktorej by sa vložený nástroj mohol dotknúť skrytého vodiča pod napätím alebo napájacieho kábla, držte elektrické náradie za izolované úchopné plochy. Vloženie nástroja do kontaktu s vodičom pod napätím môže spôsobiť, že kovové časti nástroja sa stanú napätými, čo by mohlo obsluhe spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

Upozornenia týkajúce sa vŕtania s dlhými vrtákmi
Vŕtanie vždy začínajte pri nízkej rýchlosti a s hrotom vrtáka v kontakte s obrobkom. Pri vyšších rýchlostiach sa vrták pravdepodobne ohne, ak sa nechá voľne otáčať bez kontaktu s obrobkom, čo môže viesť k zraneniu.
Tlak vyvíjajte iba v priamom smere s vrtákom a netlačte nadmerne. Vrták sa môže ohnúť, čo môže spôsobiť zlomenie a stratu kontroly, čo môže viesť k zraneniu.

INŠTALÁCIA PRVKOV ZARIADENIA

POZOR! Príslušenstvo sa smie inštalovať iba pri odpojenom napájaní. **Odpojte náradie od elektrickej zásuvky!**

Vŕtacie kladivo sa dodáva kompletné. Po otvorení výrobného balenia skontrolujte, či je súčasťou balenia všetko príslušenstvo.

Inštalácia prídavnej rukoväte (II)
Umiestnite prídavnú svorku rukoväte na puzdro náradia a po nastavení rukoväte do najergonomickejšej polohy pre danú prácu ju zaistite utiahnutím rukoväte.

Inštalácia dorazu hĺbky vŕtania (III)
Uvoľnite upevňovacie prvky pomocnej rukoväte. Vložte tyč hĺbkového dorazu do otvoru v pomocnej rukoväti a po dosiahnutí požadovanej polohy pomocnú rukoväť opäť utiahnite. Keď vrták počas vŕtania vnikne do otvoru, tyč hĺbkového dorazu sa oprie o vŕtaný povrch, čo signalizuje, že bola dosiahnutá požadovaná hĺbka vŕtania.

PRÍPRAVA NA PRÁCU

Pred začatím práce skontrolujte, či nie je poškodený kryt a pripojovací kábel so zástrčkou. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, nepokračujte v práci.

Pozor! Všetky činnosti súvisiace s výmenou pracovných nástrojov (vrtáky a priebojníky so stopkou SDS PLUS), montážou krytov a vodítok, nastavovaním atď. by sa mali vykonávať pri vypnutom napájaní náradia, preto pred začatím týchto činností: **Odpojte kábel náradia zo sieťovej zásuvky!**

Inštalácia pracovných nástrojov SDS PLUS do držiaka nástrojov (IV)
Vybraný nástroj očistite od nečistôt a hrdze a naneste tenkú vrstvu maziva na skľučovadlo SDS PLUS.
Potiahnite rukoväť nástroja smerom k sebe a držte ju v tejto polohe.
Vložte vyčistený nástroj do otvoru. V prípade potreby nástrojom otočte, aby sa hladko zasunul do držiaka.
Uvoľnite rukoväť a nástroj by sa mal automaticky zaistiť na svojom mieste.
Skontrolujte, či je nástroj bezpečne upevnený. Na to skúste nástroj vytiahnuť zo skľučovadla SDS PLUS. Ak vrták alebo razník vykĺzne zo skľučovadla, zopakujte postup inštalácie.

Nastavenie prevádzkového režimu (V)
Pred zmenou prevádzkového režimu sa musí nástroj úplne zastaviť. Nepoužívajte prepínač prevádzkového režimu, kým sa držiak nástroja otáča, pretože by to mohlo poškodiť mechanizmus. Po zastavení nástroja nastavte prepínač prevádzkového režimu do polohy zodpovedajúcej požadovanej funkcii.
Na vŕtanie otvorov do dreva, kovu a plastu použite vŕtanie bez príklepu. Na tento účel nastavte volič režimu na symbol vŕtačky.
Na vŕtanie otvorov do betónu, muriva a tvrdých keramických materiálov, ako sú tvrdé tehly, kameň a mramor, použite vŕtanie s príklepom. Na tento účel nastavte volič režimu na symbol vŕtačky a príklepu.
Na sekacie práce používajte sekanie s príklepom; v tomto režime je otáčanie deaktivované. Ak chcete zapnúť funkciu sekania, nastavte prepínač režimov do polohy označenej symbolom kladiva. Ak potrebujete nastaviť uhol sekáča, nastavte prepínač režimov do polohy označenej symbolom kladiva v kruhu a potom otočte pracovný nástroj do požadovanej polohy. Po nastavení uhla vráťte prepínač do režimu sekania označeného symbolom kladiva, aby ste nástroj zaistili na mieste.

Prípravné činnosti
Vyberte správny pracovný nástroj a namontujte ho do držiaka nástrojov.
Nastavte prepínač prevádzkového režimu do požadovanej polohy.

Noste ochranu sluchu, ochranu očí a pracovné rukavice.
Zasuňte zástrčku kábla do elektrickej zásuvky.
Zaujmite rovnovážny postoj, pevne držte nástroj (VII) oboma rukami a zapnite ho stlačením elektrického spínača prstom.
Držte nástroj v tomto stave niekoľko minút, aby sa mazivo dostalo ku všetkým komponentom hnacieho mechanizmu.
Vypnite náradie uvoľnením tlaku na spínač.

Demontáž a montáž držiaka nástrojov
Pred začatím akejkoľvek práce vypnite elektrické náradie, odpojte ho zo zásuvky a počkajte, kým sa úplne nezastaví. Vyberte vkladané náradie z držiaka. Potiahnite poistný krúžok najbližšie k telu a potom ho otočte v smere šípky do odomknutej polohy. Držte krúžok v odomknutej polohe a posuňte celú rukoväť dopredu bez použitia nadmernej sily.
Na inštaláciu zasuňte rukoväť na miesto, kým nepocítite odpor. Potiahnite poistný krúžok späť, otočte ho do zaistenej polohy podľa pokynov a uvoľnite ho tak, aby sa vrátil do pokojovej polohy. Po inštalácii skontrolujte bezpečné uloženie tak, že sa pokúsite posunúť rukoväť dopredu bez použitia nadmernej sily. Pred inštaláciou sa odporúča vyčistiť kontaktné plochy od prachu a nečistôt, aby ste sa uistili, že je rukoväť správne zaistená.

Poznámka! Ak spozorujete akékoľvek podozrivé zvuky ako škrípanie, praskanie atď., okamžite odpojte náradie od zdroja napájania a nechajte ho skontrolovať v autorizovanom servisnom stredisku.

POUŽÍVANIE NÁSTROJA

Poznámka: Pri používaní náradia noste ochranu sluchu!

Vŕtanie s príklepom
Pre husté minerálne materiály, ako je betón a tvrdé tehly, používajte vŕtanie s príklepom. Vyhnite sa vŕtaniu s príklepom do krehkých alebo sypkých materiálov, ako sú dlaždice, omietka alebo mäkké tehly, pretože to môže spôsobiť odštiepenie a praskanie. Pre otvory s väčším priemerom sa odporúča vyvŕtať menší pilotný otvor a potom vyvŕtať finálny otvor pomocou vrtákov s príklepom.
Pred začatím práce zaistite vrták v držiaku nástroja a nastavte prepínač režimov do polohy pre vŕtanie s príklepom. Nepoužívajte prepínač, kým sa nástroj úplne nezastaví. Vŕtajte s miernym tlakom a bez násilia, aby sa vrták plynule vyťahoval z otvoru. V prípade potreby vrták pravidelne vyťahujte, aby ste ho odstránili.
Ak počas vŕtania narazíte na tvrdú prekážku, napríklad kovový predmet, prestaňte vŕtať a nepokračujte v príklepovom vŕtaní na tomto mieste. Ak je potrebné vyvŕtať otvor na danom mieste, použite vhodný nástroj a prevádzkový režim pre daný materiál a potom pokračujte vo vŕtaní podľa plánu.
Ak sa vrták zasekne v materiáli, spojka môže zabrániť otáčaniu vkladacieho nástroja, aj keď motor beží. Ak sa tak stane, okamžite uvoľnite spúšť a počkajte, kým sa nástroj úplne nezastaví. Potom opatrne vytiahnite vrták z otvoru bez trhania alebo tlaku. Nenechávajte nástroj bežať so zaseknutým vrtákom.

Vŕtanie bez príklepu
Na vŕtanie otvorov do dreva, kovu a plastu použite režim vŕtania bez príklepu. Používajte vrtáky určené pre daný materiál a s priemerom vhodným pre zamýšľaný otvor. V prípade kovu sa odporúča začať vŕtať s menším priemerom a postupne ho zväčšovať, ak je potrebný väčší otvor.
Pred začatím práce zaistite vrták v držiaku nástroja a nastavte prepínač režimov do polohy pre bezpríklepové vŕtanie. Prepínač nepoužívajte, kým sa nástroj úplne nezastaví. Vŕtajte s miernym tlakom a bez použitia sily, pričom udržiavajte nástroj v stabilnej polohe. Pri vŕtaní do kovu zabráňte prehriatiu vrtáka a v prípade potreby použite vhodnú chladiacu kvapalinu.
Ak sa vrták počas vŕtania zasekne, spojka môže obmedziť prenos krútiaceho momentu do skľučovadla, čo spôsobí zastavenie vrtáka, aj keď motor beží. Ak k tomu dôjde, prestaňte vŕtať a uvoľnite spúšť. Keď sa nástroj úplne zastaví, opatrne vytiahnite vrták z otvoru bez trhania alebo tlaku. Pred obnovením prevádzky skontrolujte stav vrtáka a podmienky vŕtania.

Nastavenie polohy sekáča (IV)
Poloha sekáča sa používa, keď sekanie vyžaduje umiestnenie vloženého nástroja pod určitým uhlom pre pohodlnejšiu a bezpečnejšiu prácu. Táto funkcia umožňuje nastaviť smer sekáča k pracovnej ploche bez zmeny polohy celého nástroja, čo uľahčuje napríklad odstraňovanie omietky, odstraňovanie dlaždíc alebo vytváranie drážok.
Pred nastavením polohy sekáča zastavte nástroj a počkajte, kým sa úplne zastaví, potom odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky. Upevnite sekáč v držiaku nástroja a nastavte prepínač režimu do polohy označenej symbolom sekáča v kruhu. Ručne otočte sekáč do požadovanej polohy a potom nastavte prepínač režimu do polohy sekania, aby ste zaistili zvolený uhol. Prepínač režimu nastavujte iba vtedy, keď je nástroj úplne zastavený.

Kovanie
Na sekanie v betóne, murive a podobných minerálnych materiáloch používajte režim sekania. Používajte nástroje určené na sekanie, ako sú sekáče a dláta, vhodné pre daný typ vykonávanej práce. Pred začatím práce zaistite vkladací nástroj v držiaku nástroja a nastavte prepínač režimu do polohy sekania. Prepínač nepoužívajte, kým sa nástroj úplne nezastaví.

Pri kovaní veďte nástroj rovnomerne a kontrolovane. Materiál odoberajte postupne, v tenkých vrstvách, bez nadmerného tlaku a bez zakliňovania nástroja v obrobku. Nevtláčajte zasunutý nástroj príliš hlboko do materiálu, pretože to bude brániť jeho prevádzke a môže to viesť k jeho zaseknutiu. Počas práce robte pravidelné prestávky, aby ste znížili zahrievanie nástroja a zasunutého nástroja. Ak sa vkladací nástroj zasekne v materiáli alebo sa jeho prevádzka stane nepravidelnou, okamžite uvoľnite spúšť a počkajte, kým sa nástroj úplne nezastaví. Potom vkladací nástroj opatrne uvoľnite bez trhania alebo tlaku. Pred obnovením prevádzky skontrolujte stav vkladacieho nástroja a prevádzkové podmienky.

Kryt skľučovadla
Ak je vaše náradie vybavené gumeným krytom skľučovadla, odporúča sa ho používať pri vŕtaní s vrtákom smerujúcim nahor, napríklad pri vŕtaní do stropov. Po upevnení vrtáka v skľučovadle nasaďte na vrták kryt. Prach a nečistoty vznikajúce počas vŕtania sa zhromažďujú v kryte, čím sa znižuje kontaminácia skľučovadla. Po použití odstráňte kryt, odstráňte všetok prach a nečistoty, potom opláchnite vlažnou vodou a osušte.

Doplňujúce poznámky
Po každých 30 sekundách prevádzky si nástroj vyžaduje 90-sekundovú prestávku, aby sa znížilo zahrievanie motora.
Vyhnite sa nadmernému tlaku na obrobok ani náhlym pohybom, aby ste znížili riziko poškodenia elektrického náradia a nástroja. Nepreťažujte nástroj a udržiavajte teplotu jeho vonkajších povrchov pod 60 °C.
Po ukončení práce vypnite kladivo a odpojte napájací kábel zo zásuvky, potom vykonajte kontrolu a údržbu podľa pokynov.

ÚDRŽBA A KONTROLY

POZOR! Pred vykonaním akýchkoľvek nastavení, servisu alebo údržby odpojte náradie od elektrickej zásuvky.

Mazanie
Pred použitím vŕtačiek, sekáčov alebo razníkov ich dôkladne očistite a naneste tenkú vrstvu maziva na stopku SDS PLUS. Odporúčame použiť mazivo určené pre skľučovadlá SDS PLUS.
Ak úderový mechanizmus nefunguje správne, jednou z príčin môže byť nedostatočné mazanie ozubených kolies a kľukovej zostavy piestu úderového mechanizmu. Odporúča sa používať mazivo určené pre ozubené kolesá a kľukové mechanizmy. Odporúča sa nechať mazivo doplniť v autorizovanom servisnom stredisku.

Po dokončení práce skontrolujte technický stav elektrického náradia vizuálnou kontrolou tela a rukoväte, elektrického kábla so zástrčkou a odľahčením ťahu, funkčnosti hlavného vypínača, voľnosti vetracích otvorov, iskrenia kief, hladiny hluku ložísk a prevodov, spustenia a plynulého chodu. Počas záručnej doby nesmie používateľ rozoberať elektrické náradie ani vymieňať žiadne komponenty alebo podzostavy, pretože by to viedlo k strate záruky. Akékoľvek nezrovnalosti zistené počas kontroly alebo počas prevádzky sú signálom pre opravu v servisnom stredisku. Po ukončení práce by sa mal kryt, vetracie otvory, spínače, pomocná rukoväť a ochranné kryty vyčistiť napríklad prúdom vzduchu (s tlakom maximálne 0,3 MPa), kefou alebo suchou handričkou bez použitia chemikálií alebo čistiacich prostriedkov. Náradie a rukoväte čistite suchou, čistou handričkou.
Pred uskladnením vypnite elektrické náradie, odpojte zástrčku zo zásuvky a uistite sa, že všetky pohyblivé časti sa úplne zastavili. Odporúča sa skladovať elektrické náradie v suchej, uzavretej miestnosti, mimo dosahu zdrojov tepla, vlhkosti a korozívnych látok. Skladovací priestor by mal byť mimo dosahu detí a neoprávnených osôb.

SZERSZÁM JELLEMZŐI

A fúrókalapács egy szabványos, II. osztályú szigetelőszerszám, amelyet beton, természetes és műkő, márvány stb. fúrására és vésésére terveztek SDS PLUS tokmánnyal felszerelt szerszámokkal. Ennek az elektromos szerszámnak a helyes, megbízható és biztonságos működése a rendeltetésszerű használattól függ, ezért:

A szerszám használata előtt olvassa el a teljes kézikönyvet, és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv biztonsági előírásainak és ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért.

FELSZERELÉS

A gyári csomagolásnak a következőket kell tartalmaznia:
- forgó kalapács,
- kiegészítő fogantyú,
- fúrási mélységhatároló.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-82119
Névleges feszültség	[V~]	230
Névleges frekvencia	[Hz]	50 / 60
Névleges teljesítmény	[W]	1300
Névleges sebesség	[min^{-1}]	0 - 850
Max. furatátmérő (beton)	[mm]	30
Ütési energia	[J]	5,0
Löketfrekvencia	[min^{-1}]	0 - 4700
Munka/szünet ciklus	[s]	30/90
Tömeg	[kg]	4,8
A fogantyú típusa		SDS PLUS
Zajszint		
- Hangnyomás $L_{pA} \pm K$ ⇵T/ T	[dB(A)]	91,0 ± 3,0
- Teljesítmény $L_{wA} \pm K$ ⇵T/ T	[dB(A)]	99,0 ± 3,0
Rezgésszint $a_{h,HD} \pm K$ / $a_{h,CHeq} \pm K$	[m/s^2]	13,2 ± 1,5 / 9,7 ± 1,5
Szigetelési osztály		II
Védettségi fok		IPX0

A megadott zajkibocsátási értéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználható két szerszám összehasonlítására. A megadott zajkibocsátási érték felhasználható az előzetes expozíciós értékeléshez.
A megadott rezgési összértéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználható két szerszám összehasonlítására. A megadott rezgési összérték felhasználható az előzetes expozíciós értékeléshez.
Megjegyzés: A szerszám működése közbeni rezgés- és zajkibocsátás eltérhet a megadott értéktől a szerszám használatának módjától függően.
Megjegyzés: A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket meg kell határozni, amelyek a tényleges használati körülmények közötti expozíció értékelésén alapulnak (beleértve a működési ciklus minden részét, például a szerszám kikapcsolt vagy alapjáraton járó időszakait, valamint az aktiválási időket).

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS KÉSZSZERSZÁMOKHOZ

Figyelem! Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, illusztrációt és specifikációt . Ezek be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.

A figyelmeztetésekben használt „elektromos szerszám" kifejezés minden elektromos szerszámra vonatkozik, legyen az vezetékes vagy akkumulátoros.

Munkahelyi biztonság
Tartsa a munkaterületét jól megvilágítva és tisztán. A rendetlenség és a rossz megvilágítás baleseteket okozhat.

Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy gőzök jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat kelthetnek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
Tartsa távol a gyermekeket és a szemlélődőket a munkaterülettől. A koncentrációvesztés az irányítás elvesztéséhez vezethet.

Elektromos biztonság
A tápkábel csatlakozódugójának illeszkednie kell a konnektorhoz. Semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. Ne használjon csatlakozóadaptereket földelt elektromos szerszámokkal. A konnektorhoz illeszkedő, módosítatlan csatlakozódugó csökkenti az áramütés kockázatát.
Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal és hűtőszekrényekkel. A test földelése növeli az áramütés kockázatát.
Ne tegye ki az elektromos szerszámokat csapadéknak vagy nedvességnek. Az elektromos szerszámba jutó víz vagy nedvesség növeli az áramütés kockázatát.
Ne terhelje túl a tápkábelt. Ne használja a tápkábelt a csatlakozó hordozására, húzására vagy a fali aljzatból való kihúzására. Tartsa távol a tápkábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegubancolódott tápkábel növeli az áramütés kockázatát.
Kültéri munkavégzés esetén kültéri használatra tervezett hosszabbító kábelt használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
Ha elkerülhetetlen az elektromos szerszám nedves környezetben való használata, használjon maradékáram-védőkapcsolót (RCD) a hálózati feszültség elleni védelemként. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság
Maradjon figyelmes, figyeljen oda, mit csinál, és használja a józan eszét elektromos szerszám használata közben. Ne használjon elektromos szerszámot fáradtan, vagy kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt. Már egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat elektromos szerszám használata közben.
Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A személyi védőfelszerelések, például porvédő maszkok, csúszásgátló biztonsági cipők, védősisak és hallásvédő használata csökkenti a súlyos személyi sérülések kockázatát.
Kerülje a véletlen beindítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, felveszi vagy hordozza az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám hordozása úgy, hogy az ujja a kapcsolón van, vagy ha olyan elektromos szerszámot csatlakoztat, amelynek a kapcsolója bekapcsolt állásban van, súlyos sérülést okozhat.
A szerszám bekapcsolása előtt távolítson el minden beállítókulcsot vagy villáskulcsot. A szerszám forgó alkatrészéhez rögzített villáskulcs vagy kulcs súlyos sérülést okozhat.
Ne nyúljon túl, és ne is nyújtózkodjon túlságosan. Mindig ügyeljen a helyes testtartásra és az egyensúlyra. Ez lehetővé teszi, hogy munka közben váratlan helyzetekben jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot.
Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruházatát az elektromos szerszám mozgó alkatrészeitől. A bő ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
Ha a berendezés porelszívó vagy porgyűjtő rendszerhez csatlakoztatható, győződjön meg arról, hogy azok megfelelően csatlakoznak és használatra kerülnek. A porelszívás használata csökkenti a porral kapcsolatos veszélyek kockázatát.
Ne hagyd, hogy a gyakori szerszámhasználat során szerzett tapasztalat miatt figyelmetlenné válj és figyelmen kívül hagyd a biztonsági szabályokat. A gondatlan cselekedetek másodpercek alatt súlyos sérüléseket okozhatnak.

Elektromos szerszámok használata és gondozása
Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Használja a megfelelő elektromos szerszámot a kívánt feladathoz. A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi a munkát, ha a tervezett kapacitásán használja.
Ne használjon elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet be- és kikapcsolni. Minden olyan szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
Mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélne, vagy az elektromos szerszámot tárolná, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból és/vagy vegye ki az akkumulátort (ha levehető). Ezek az óvintézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám véletlen bekapcsolását.
Tartsa a szerszámot gyermekek elől elzárva. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos szerszámokat vagy ezeket az utasításokat, akik nem ismerik azokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek nem képzett felhasználók kezében.
Karbantartsa az elektromos szerszámokat és tartozékokat. Ellenőrizze a szerszámot a mozgó alkatrészek hibás beállítására vagy beszorulására, az alkatrészek törésére és minden olyan állapotra vonatkozóan, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Az elektromos szerszám használata előtt javítsa ki a sérüléseket. Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
Tartsa tisztán és élesen a vágószerszámokat. A megfelelően karbantartott, éles szélű vágószerszámok kisebb valószínűséggel szorulnak be, és működés közben könnyebben irányíthatók.
Az elektromos szerszámokat, tartozékokat, feltételeket stb. ezen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munka típusát és körülményeit. A szerszámok rendeltetésüktől eltérő célú használata veszélyes helyzetet teremthet.
Tartsa a fogantyúkat és a markolatfelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és markolatfelületek megakadályozzák a szerszám biztonságos kezelését és irányítását veszélyes helyzetekben.

Javítások
Elektromos szerszámát csak hivatalos szervizben javíttassa, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja az elektromos szerszám megfelelő működését.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK KALAPCSOLÓ FÚRÓGÉPEKHEZ

Viseljen hallásvédőt. A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.
A szerszámot a hozzá tartozó kiegészítő fogantyúkkal használja. Az irányítás elvesztése a kezelő személyi sérülését okozhatja.
Olyan művelet végzésekor, amelynek során a behelyezett szerszám rejtett élő vezetékkel vagy tápkábellel érintkezhet, a szerszámot a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg. Ha a szerszámot élő vezetékkel érintkezik, a szerszám fém alkatrészei áram alá kerülhetnek, ami áramütést okozhat a kezelőnek.

Hosszú fúrófejekkel történő fúrással kapcsolatos figyelmeztetések
A fúrást mindig alacsony sebességgel kezdje, a fúrófej hegyével érintkezve a munkadarabbal. Nagyobb sebességnél a fúrófej könnyen meghajlik, ha szabadon forog anélkül, hogy a munkadarabbal érintkezne, ami sérülést okozhat.
Kizárólag egyenes vonalban, a fúrófejjel együtt alkalmazzon nyomást, és ne alkalmazzon túlzott nyomást. A fúrófej meghajolhat, ami töréshez és az irányítás elvesztéséhez vezethet, ami sérülést okozhat.

BERENDEZÉSI ELEMEK TELEPÍTÉSE

FIGYELEM! A tartozékokat csak akkor szabad felszerelni, ha a készülék ki van kapcsolva a tápellátásból. **Húzza ki a szerszámot a konnektorból!**

A fúrókalapács kompletten kerül kiszállításra. A gyári csomagolás felbontása után ellenőrizze, hogy minden tartozék megvan-e.

A kiegészítő fogantyú (II) felszerelése
Helyezze a kiegészítő fogantyúszorítót a szerszámházra, és miután a fogantyút az adott munkához legergonómiaibb helyzetbe állította, rögzítse a fogantyú meghúzásával.

A fúrási mélységütköző (III) felszerelése
Lazítsa meg a segédfogantyú rögzítőit. Helyezze be a mélységütköző rudat a segédfogantyú furatába, és miután elérte a kívánt helyzetet, húzza meg újra a segédfogantyút. Amikor a fúrófej fúrás közben behatol a furatba, a mélységütköző rúd a fúrófelületnek ütközik, jelezve, hogy a kívánt fúrási mélységet elérte.

MUNKÁRA FELKÉSZÜLÉS

A munka megkezdése előtt ellenőrizze a házat és a csatlakozókábelt a csatlakozódugóval, hogy nem sérült-e. Ha bármilyen sérülést talál, ne folytassa a munkát.

Figyelem! A munkaeszközök (SDS PLUS szárú fúrók és lyukasztók) cseréjével, burkolatok és vezetők felszerelésével, beállításokkal stb. kapcsolatos összes tevékenységet a szerszám kikapcsolt tápellátása mellett kell elvégezni, ezért a tevékenységek megkezdése előtt: **Húzza ki a szerszám kábelét a hálózati aljzatból!**

SDS PLUS munkaeszközök beszerelése a szerszámtartóba (IV)
Tisztítsa meg a kiválasztott szerszámot a szennyeződésektől és a rozsdától, és kenje be egy vékony réteg zsírral az SDS PLUS tokmányt.
Húzza maga felé a szerszám fogantyúját, és tartsa ebben a helyzetben.
Helyezze be a megtisztított szerszámot a furatba. Szükség esetén forgassa el a szerszámot, hogy simán becsúszjon a tartóba.
Engedje el a fogantyút, és a szerszámnak automatikusan a helyére kell rögzülnie.
Ellenőrizze, hogy a szerszám biztonságosan rögzül-e. Ehhez egyszerűen próbálja meg kihúzni a szerszámot az SDS PLUS tokmányból. Ha a fúró vagy a lyukasztó kicsúszik a tokmányból, ismételje meg a beszerelési folyamatot.

Az üzemmód (V) beállítása
Az üzemmód megváltoztatása előtt a szerszámnak teljesen le kell állnia. Ne működtesse az üzemmódválasztó kapcsolót, amíg a szerszámtartó forog, mert ez károsíthatja a mechanizmust. A szerszám leállítása után állítsa az üzemmódválasztó kapcsolót a kívánt funkciónak megfelelő állásba.
Ütés nélküli fúrással fát, fémet és műanyagot készíthet. Ehhez állítsa az üzemmódválasztót a fúró szimbólumra. Kalapácsfúrással fúrhat lyukakat betonban, falazatban és kemény kerámia anyagokban, például kemény téglában, kőben és márványban. Ehhez állítsa az üzemmódválasztót a fúró és kalapács szimbólumra.
Vésési munkákhoz ütvevésőt használjon; ebben az üzemmódban a forgatás le van tiltva. A véső funkció bekapcsolásához állítsa az üzemmódválasztót kalapács szimbólummal jelölt állásba. Ha be kell állítania a véső szögét, állítsa az üzemmódválasztót körben lévő vésővel jelölt állásba, majd forgassa el a munkaeszközt a kívánt helyzetbe. A szög beállítása után állítsa vissza a

kapcsolót kalapács szimbólummal jelölt véső üzemmódba a szerszám rögzítéséhez.

Előkészítő tevékenységek
Válassza ki a megfelelő munkaeszközt, és helyezze be a szerszámtartóba.
Állítsa az üzemmódválasztó kapcsolót a kívánt állásba.
Viseljen hallásvédőt, szemvédőt és munkakesztyűt.
Helyezze be a kábel csatlakozóját a konnektorba.
Fogjon egyensúlyi helyzetet, fogja meg erősen a szerszámot (VII) mindkét kezével, és kapcsolja be az elektromos kapcsoló ujjával történő megnyomásával.
Tartsa a szerszámot ebben az állapotban néhány percig, hogy a zsír elérje a meghajtómechanizmus minden alkatrészét.
Kapcsolja ki a szerszámot a kapcsolóra lenyomott nyomás elengedésével.

A szerszámtartó szétszerelése és összeszerelése
Bármilyen művelet megkezdése előtt kapcsolja ki az elektromos szerszámot, húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, és várja meg, amíg teljesen leáll. Vegye ki a behelyezni kívánt szerszámot a tartóból. Húzza meg a testhez legközelebb eső rögzítőgyűrűt, majd fordítsa el a nyíl irányába a kioldott állásba. Miközben a gyűrűt kioldott helyzetben tartja, csúsztassa előre a teljes fogantyút túlzott erőkifejtés nélkül.
A felszereléshez csúsztassa a fogantyút a helyére, amíg ellenállást nem érez. Húzza vissza a rögzítőgyűrűt, fordítsa el a jelzett zárt helyzetbe, majd engedje el a gyűrűt, hogy visszatérjen alaphelyzetbe. A felszerelés után ellenőrizze a biztonságos illeszkedést a fogantyú előrecsúsztatásával anélkül, hogy túlzott erőt fejtene ki. A felszerelés előtt ajánlott megtisztítani az érintkező felületeket a portól és a törmeléktől, hogy megbizonyosodjon a fogantyú megfelelő rögzítéséről.

Megjegyzés! Ha gyanús súrlódást, repedést stb. hall, azonnal húzza ki a szerszámot a konnektorból, és vizsgáltassa meg egy hivatalos szervizközpontban.

AZ ESZKÖZ HASZNÁLATA

Megjegyzés: A szerszám használata közben viseljen hallásvédőt!

Kalapácsfúrás
Sűrű ásványi anyagok, például beton és kemény tégla esetén használjon ütvefúrást. Kerülje az ütvefúrást törékeny vagy laza anyagok, például csempék, vakolat vagy puha tégla esetén, mivel ez lepattanást és repedést okozhat. Nagyobb átmérőjű furatok esetén ajánlott egy kisebb előfúrást fúrni, majd a végső furatot ütvefúrófejekkel fúrni.
A munka megkezdése előtt rögzítse a fúrófejet a szerszámbefogóban, és állítsa az üzemmódválasztó kapcsolót ütvefúrás állásba. Ne működtesse a kapcsolót, amíg a szerszám teljesen le nem áll. Mérsékelt nyomással és erőltetés nélkül fúrjon, hogy a fúrófej folyamatosan kijöjjön a furatból. Szükség esetén rendszeresen húzza ki a fúrófejet a fúrófej eltávolításához.
Ha fúrás közben kemény akadályba, például fémtárgyba ütközik, hagyja abba a fúrást, és ne folytassa az ütvefúrást azon a helyen. Ha furatot kell fúrni ezen a helyen, használja az anyagnak megfelelő szerszámot és üzemmódot, majd folytassa a fúrást a tervezett módon.
Ha a fúrófej beszorul az anyagba, a tengelykapcsoló megakadályozhatja a behelyező szerszám forgását, még akkor is, ha a motor jár. Ha ez megtörténik, azonnal engedje el a ravaszt, és várja meg, amíg a szerszám teljesen leáll. Ezután óvatosan húzza ki a fúrófejet a furatból rángatás vagy nyomás alkalmazása nélkül. Ne hagyja a szerszámot működni beszorult fúrófejjel.

Fúrás ütés nélkül
Fa, fém és műanyag furatainak elkészítéséhez ütésmentes fúrási módot használjon. Használjon az anyaghoz tervezett és a kívánt furatnak megfelelő átmérőjű fúrófejeket. Fém esetén ajánlott kisebb átmérővel kezdeni a fúrást, és fokozatosan növelni az átmérőt, ha nagyobb furatra van szükség.
A munka megkezdése előtt rögzítse a fúróhegyet a szerszámbefogóban, és állítsa az üzemmódválasztó kapcsolót ütésmentes fúrás állásba. Ne működtesse a kapcsolót, amíg a szerszám teljesen le nem áll. Mérsékelt nyomással és erőltetés nélkül fúrjon, a szerszám stabil helyzetét megtartva. Fém fúrásakor kerülje a fúróhegy túlmelegedését, és szükség esetén használjon megfelelő hűtőfolyadékot.
Ha a fúrófej fúrás közben beszorul, a tengelykapcsoló korlátozhatja a nyomatékátvitelt a tokmányra, ami a fúrófej leállását okozhatja, még akkor is, ha a motor jár. Ha ez előfordul, állítsa le a fúrást, és engedje el a ravaszt. Miután a szerszám teljesen leállt, óvatosan húzza ki a fúrófejet a furatból rángatás vagy nyomás alkalmazása nélkül. Ezután ellenőrizze a fúrófej állapotát és a fúrási körülményeket, mielőtt újraindítaná a munkát.

A véső pozíciójának beállítása (IV)
A vésőpozicionálást akkor használják, ha a vésés során a behelyezett szerszámot egy adott szögben kell elhelyezni a kényelmesebb és biztonságosabb munka érdekében. Ez a funkció lehetővé teszi a véső irányának a munkafelülethez való igazítását a teljes szerszám helyzetének megváltoztatása nélkül, így könnyebb például a vakolat letakarása, a csempék eltávolítása vagy a hornyok készítése.

A véső helyzetének beállítása előtt állítsa le a szerszámot, és várja meg, amíg teljesen leáll, majd húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. Rögzítse a vésőt a szerszámtartóba, és állítsa az üzemmódválasztót a körben lévő véső szimbólummal jelölt állásba. Forgassa el a vésőt kézzel a kívánt helyzetbe, majd állítsa az üzemmódválasztót véső állásba a kiválasztott szög rögzítéséhez. Csak akkor állítsa az üzemmódválasztót, ha a szerszám teljesen leállt.

Kovácsolás
A véső üzemmódot betonban, falazatban és hasonló ásványi anyagokban végzett vésőmunkákhoz használja. Használjon véséshez tervezett betétszerszámokat, például vésőt és koporsót, amelyek megfelelnek az elvégzendő munka típusának. A munka megkezdése előtt rögzítse a betétszerszámot a szerszámtartóba, és állítsa az üzemmódválasztó kapcsolót véső állásba. Ne működtesse a kapcsolót, amíg a szerszám teljesen le nem áll.
Kovácsolás közben a szerszámot egyenletesen és ellenőrzötten kell vezetni. Az anyagot fokozatosan, vékony rétegekben, túlzott nyomás alkalmazása és a szerszám beékelése nélkül távolítsa el a munkadarabba. Ne üsse be a behelyezett szerszámot túl mélyen az anyagba, mert ez akadályozza a működést és a szerszám beszorulásához vezethet. Munka közben rendszeresen tartson szünetet a szerszám és a behelyezett szerszám felmelegedésének csökkentése érdekében.
Ha a befogószerszám beszorul az anyagba, vagy a működés egyenetlenné válik, azonnal engedje el a ravaszt, és várja meg, amíg a szerszám teljesen leáll. Ezután óvatosan engedje el a befogószerszámot rángatás és nyomás nélkül. A működés folytatása előtt ellenőrizze a befogószerszám állapotát és a működési feltételeket.

Fúrótokmány-fedél
Ha a szerszám gumi tokmányfedéllel van felszerelve, ajánlott azt használni felfelé irányuló fúrás esetén, például mennyezet fúrásakor. Miután rögzítette a fúrófejet a tokmányban, helyezze a fedelet a fúrófejre. A fúrás során keletkező por és törmelék a fedélben gyűlik össze, csökkentve a fúrótokmány szennyeződését. Használat után vegye le a fedelet, távolítsa el a port és a törmeléket, majd öblítse le langyos víz alatt és szárítsa meg.

További megjegyzések
30 másodpercenkénti működés után a szerszámnak 90 másodperces szünetet kell tartania a motor túlmelegedésének csökkentése érdekében. Kerülje a munkadarabra gyakorolt túlzott nyomást és a hirtelen mozdulatokat, hogy csökkentse a szerszám és a szerszám károsodásának kockázatát. Kerülje a szerszám túlterhelését, és tartsa a külső felületek hőmérsékletét 60°C alatt.
A munka befejezése után kapcsolja ki a kalapácsot, húzza ki a tápkábelt a konnektorból, majd végezze el az ellenőrzést és karbantartást az utasításoknak megfelelően.

KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉSEK

FIGYELEM! Bármilyen beállítás, szervizelés vagy karbantartás elvégzése előtt húzza ki a szerszámot a konnektorból.

Kenés
Fúrók, vésők vagy lyukasztók használata előtt alaposan tisztítsa meg őket, és kenje be egy vékony réteg zsírral az SDS PLUS szárát. Javasoljuk az SDS PLUS tokmányokhoz tervezett zsír használatát.
Ha az ütőszerkezet nem működik megfelelően, annak egyik oka a fogaskerekek és az ütődugattyú forgattyús szerelvényének elégtelen kenése lehet. Javasoljuk, hogy fogaskerekekhez és forgattyús mechanizmusokhoz tervezett zsírt használjon. Javasoljuk, hogy a zsírt hivatalos szervizközpontban töltse fel.

A munka befejezése után ellenőrizze az elektromos szerszám műszaki állapotát a ház és a fogantyú, a csatlakozódugóval és húzásmentesítővel ellátott elektromos kábel, a főkapcsoló működése, a szellőzőnyílások szabadsága, a kefék szikrázása, a csapágyak és fogaskerekek zajszintje, az indítás és a zavartalan működés szemrevételezésével. A jótállási időszak alatt a felhasználó nem szerelheti szét az elektromos szerszámot, és nem cserélhet ki alkatrészeket vagy részegységeket, mivel ez érvényteleníti a garanciát. Az ellenőrzés vagy a működés során észlelt bármilyen rendellenesség a szervizközpontban történő javítás szükségességét jelzi. A munka befejezése után a házat, a szellőzőnyílásokat, a kapcsolókat, a kiegészítő fogantyút és a védőburkolatokat meg kell tisztítani például levegősugárral (legfeljebb 0,3 MPa nyomáson), kefével vagy száraz ruhával, vegyszerek és tisztítófolyadékok használata nélkül. A szerszámokat és a fogantyúkat száraz, tiszta ruhával kell tisztítani.
Tárolás előtt kapcsolja ki az elektromos szerszámot, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból, és győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt. Javasoljuk, hogy az elektromos szerszámot száraz, zárt helyiségben tárolja, hőforrásoktól, nedvességtől és korrozív anyagoktól távol. A tárolóhelyet gyermekek és illetéktelen személyek elől elzárva tartsa.

CARACTERISTICI ALE SCULEI

Ciocanul rotopercutor este o unealtă standard de izolație, din clasa II, concepută pentru găurire și dăltuire în beton, piatră naturală și artificială, marmură etc., utilizând unelte echipate cu un mandrin SDS PLUS. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a acestei scule electrice depinde de utilizarea corespunzătoare, prin urmare:

Înainte de a utiliza unealta, citiți întregul manual și păstrați-l.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună rezultată din nerespectarea reglementărilor de siguranță și a recomandărilor din acest manual.

ECHIPAMENTE

Ambalajul din fabrică trebuie să conțină:
- ciocan rotativ,
- mâner suplimentar,
- limitator de adâncime de găurire.

PARAMETRI TEHNICI

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		YT-82119
Tensiune nominală	[V~]	230
Frecvență nominală	[Hz]	50 / 60
Putere nominală	[W]	1300
Viteză nominală	[min^{-1}]	0 - 850
Diametrul maxim al găurii (beton)	[mm]	30
Energia de impact	[J]	5,0
Frecvența accidentelor vasculare cerebrale	[min^{-1}]	0 - 4700
Ciclul de lucru/pauză	[s]	30/90
Masa	[kg]	4,8
Tipul de mâner		SDS PLUS
Nivel de zgomot		
- Presiune sonoră $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	91,0 ± 3,0
- Putere $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	99,0 ± 3,0
Nivel de vibrații $a_{h,HD} \pm K$ / $a_{h,CHeq} \pm K$	[m/s^2]	13,2 ± 1,5 / 9,7 ± 1,5
Clasa de izolație		II
Grad de protecție		IPX0

Valoarea declarată a emisiilor de zgomot a fost măsurată folosind o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara un instrument cu altul. Valoarea declarată a emisiilor de zgomot poate fi utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii. Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată folosind o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara o unealtă cu alta. Valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii.
Notă: Emisiile de vibrații și zgomot în timpul funcționării unealtei pot diferi de valoarea declarată, în funcție de modul de utilizare a acesteia.
Notă: Trebuie stabilite măsuri de siguranță pentru protejarea operatorului, care se bazează pe o evaluare a expunerii în condiții reale de utilizare (inclusiv toate etapele ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care unealta este oprită sau în mers în gol și momentele de activare).

AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ ALE SCULELOR ELECTRICE

Atenție! Citiți toate avertismentele de siguranță, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică . Nerespectarea acestora poate duce la electrocutare, incendiu sau vătămări corporale grave.
Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul „scule electrice” utilizat în avertismente se referă la toate sculele electrice, atât cu fir, cât și fără fir.

Siguranța la locul de muncă
Păstrați-vă zona de lucru bine iluminată și curată. Dezordinea și iluminarea slabă pot provoca accidente.
Nu folosiți scule electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau vaporilor inflamabili. Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

Țineți copiii și persoanele din jur departe de zona de lucru. Pierderea concentrării poate duce la pierderea controlului.

Siguranța electrică
Ștecherul cablului de alimentare trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Nu utilizați adaptoare cu scule electrice împământate. Un ștecher nemodificat care se potrivește cu priza reduce riscul de electrocutare.
Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi țevile, caloriferele și frigiderele. Împământarea crește riscul de electrocutare.
Nu expuneți uneltele electrice la precipitații sau umezeală. Pătrunderea apei sau a umezelii într-o unealtă electrică crește riscul de electrocutare.
Nu supraîncărcați cablul de alimentare. Nu utilizați cablul de alimentare pentru a transporta, trage sau deconecta ștecherul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și piese în mișcare. Un cablu de alimentare deteriorat sau încurcat crește riscul de electrocutare.
Când lucrați în aer liber, folosiți prelungitoare concepute pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui prelungitor potrivit pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
Dacă utilizarea unei scule electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) ca protecție împotriva tensiunii de alimentare. Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală
Fiți atenți, fiți atenți la ceea ce faceți și dați dovadă de bun simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Chiar și un moment de neatenție în timpul utilizării unei unelte electrice poate duce la vătămări corporale grave.
Folosiți echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna echipament de protecție a ochilor. Utilizarea echipamentului individual de protecție, cum ar fi măști de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, căști de protecție și protecție auditivă, reduce riscul de vătămări corporale grave.
Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta unealta electrică la sursa de alimentare și/sau la acumulator, de a ridica sau de a transporta unealta electrică. Transportul unei unelte electrice cu degetul pe întrerupător sau alimentarea unei unelte electrice care are întrerupătorul în poziția pornit poate duce la vătămări grave.
Scoateți orice cheie de reglare sau cheie fixă înainte de a porni unealta electrică. O cheie fixă sau o cheie lăsată atașată de o parte rotativă a unealtei electrice poate provoca vătămări grave.
Nu vă întindeți prea mult și nu vă suprasolicitați. Mențineți o postură corectă și echilibru în orice moment. Acest lucru vă va permite să controlați mai bine unealta electrică în situații neprevăzute în timpul lucrului.
Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și hainele departe de piesele mobile ale sculei electrice. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele mobile.
Dacă echipamentul este prevăzut pentru a fi conectat la sisteme de extracție sau colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect. Utilizarea extracției prafului reduce riscul pericolelor legate de praf.
Nu lăsați experiența dobândită prin utilizarea frecventă a uneltelor să vă facă să deveniți neglijenți și să ignorați regulile de siguranță. Acțiunile neglijente pot provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice
Nu supraîncărcați o unealtă electrică. Folosiți unealta electrică corectă pentru aplicația dorită. Unealta electrică corectă va efectua lucrarea mai bine și mai sigur atunci când este utilizată la capacitatea sa prevăzută.
Nu folosiți o unealtă electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă care nu poate fi controlată cu întrerupătorul este periculoasă și trebuie reparată.
Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, din unealta electrică înainte de a efectua orice reglaje, schimbarea accesoriilor sau depozitarea uneltelor electrice. Aceste precauții vor preveni pornirea accidentală a uneltei electrice.
A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu sculele electrice sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze unealta. Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor necalificați.
Întreținerea sculelor electrice și a accesoriilor. Verificați dacă unealta nu prezintă aliniere greșită sau blocarea pieselor mobile, ruperea pieselor și orice alte probleme care pot afecta funcționarea sculei electrice. Reparați orice deteriorări înainte de a utiliza sculele electrice. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
Păstrați uneltele tăietoare curate și ascuțite. Uneltele tăietoare întreținute corespunzător, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat în timpul funcționării.
Folosiți sculele electrice, accesoriile și atașamentele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de tipul și condițiile de lucru. Utilizarea sculelor pentru alte lucrări decât cele prevăzute poate crea o situație periculoasă.
Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime. Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase împiedică utilizarea și controlul în siguranță al uneltei în situații periculoase.

Reparații
Reparați unealta electrică numai la ateliere de reparații autorizate, folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura funcționarea corectă a unealtei electrice.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINILE DE BURGHIT CU CIOCAN

Purtați echipament de protecție auditivă. Expunerea la zgomot poate cauza pierderea auzului.
Folosiți unealta cu mânerele auxiliare furnizate împreună cu unealta. Pierderea controlului poate duce la vătămări corporale ale operatorului.
Când efectuați o operațiune în care unealta introdusă ar putea intra în contact cu un fir sub tensiune ascuns sau cu un cablu de alimentare, țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate. Introducerea unealta în contact cu un fir sub tensiune poate duce la intrarea sub tensiune a părților metalice ale unealta, ceea ce ar putea provoca un șoc electric operatorului.

Avertismente referitoare la găurirea cu burghie lungi
Începeți întotdeauna găurirea la viteză mică și cu vârful burghiului în contact cu piesa de prelucrat. La viteze mai mari, burghiul se poate îndoi dacă este lăsat să se rotească liber fără a atinge piesa de prelucrat, rezultând vătămări corporale.
Aplicați presiune doar în linie dreaptă cu burghiul și nu aplicați o presiune excesivă. Burghiul se poate îndoi, provocând ruperea și pierderea controlului, rezultând vătămări corporale.

INSTALAREA ELEMENTELOR ECHIPAMENTULUI

ATENȚIE! Accesoriile pot fi instalate numai atunci când alimentarea cu energie electrică este deconectată. **Deconectați unealta de la priză!**

Ciocanul rotopercutor este livrat complet. După deschiderea ambalajului din fabrică, verificați dacă sunt incluse toate accesoriile.

Instalarea mânerului suplimentar (II)
Așezați clema suplimentară a mânerului pe carcasa uneltei și, după ce ați poziționat mânerul în poziția cea mai ergonomică pentru lucrarea dată, fixați-l prin strângerea mânerului.

Instalarea opritorului de adâncime de găurire (III)
Slăbiți elementele de fixare ale mânerului auxiliar. Introduceți tija opritorului de adâncime în orificiul mânerului auxiliar și, odată ce ați atins poziția dorită, strângeți din nou mânerul auxiliar. Pe măsură ce burghiul intră în orificiu în timpul găuririi, tija opritorului de adâncime se va sprijini pe suprafața de găurire, indicând faptul că a fost atinsă adâncimea de găurire dorită.

PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

Înainte de a începe lucrul, verificați carcasa și cablul de conectare cu ștecherul pentru a vedea dacă sunt deteriorate. Dacă se constată vreo deteriorare, nu continuați lucrul.

Atenție! Toate activitățile legate de schimbarea sculelor de lucru (burghie și perforatoare cu coadă SDS PLUS), montarea capacelor și ghidajelor, reglaje etc. trebuie efectuate cu alimentarea electrică a sculei oprită, prin urmare, înainte de a începe aceste activități: **Deconectați cablul sculei de la priza de rețea!**

Instalarea sculelor de lucru SDS PLUS în suportul sculei (IV)
Curățați unealta selectată de murdărie și rugină și aplicați un strat subțire de vaselină pe mandrina SDS PLUS.
Trageți mânerul uneltei spre dumneavoastră și mențineți-l în această poziție.
Introduceți unealta curățată în orificiu. Dacă este necesar, rotiți unealta pentru a vă asigura că alunecă ușor în suport.
Eliberați mânerul și unealta ar trebui să se blocheze automat în poziție.
Verificați dacă unealta este fixată corect. Pentru a face acest lucru, încercați pur și simplu să scoateți unealta din mandrina SDS PLUS. Dacă burghiul sau perforatorul alunecă din mandrină, repetați procesul de instalare.

Setarea modului de funcționare (V)
Înainte de a schimba modul de funcționare, unealta trebuie să se oprească complet. Nu acționați comutatorul modului de funcționare în timp ce suportul uneltei se rotește, deoarece acest lucru poate deteriora mecanismul. După oprirea uneltei, setați comutatorul modului de funcționare în poziția corespunzătoare funcției dorite.
Folosiți găurirea fără impact pentru a face găuri în lemn, metal și plastic. Pentru a face acest lucru, setați selectorul de mod pe simbolul burghiului. Folosiți găurirea cu percuție pentru a face găuri în beton, zidărie și materiale ceramice dure, cum ar fi cărămida dură, piatra și marmura. Pentru a face acest lucru, setați selectorul de mod pe simbolul burghiului și percuției.
Folosiți dăltuirea cu impact pentru lucrările de dăltuire; în acest mod, rotația este dezactivată. Pentru a activa funcția de dăltuire, setați comutatorul de mod în poziția marcată cu simbolul ciocanului. Dacă trebuie să reglați unghiul dălții, setați comutatorul de mod în poziția marcată cu o daltă într-un cerc, apoi rotiți unealta de lucru în poziția dorită. După ce unghiul este setat, reveniți comutatorul în modul de dăltuire marcat cu simbolul ciocanului pentru a bloca unealta în poziție.

Activităţi pregătitoare
Selectaţi scula de lucru corectă şi montaţi-o în suportul pentru scule.
Setaţi comutatorul modului de funcţionare în poziţia dorită.
Purtaţi protecţie auditivă, protecţie pentru ochi şi mănuşi de lucru.
Introduceţi ştecherul cablului în priza electrică.
Adoptaţi o poziţie echilibrată, ţineţi unealta (VII) ferm cu ambele mâini şi porniţi-o apăsând întrerupătorul electric cu degetul.
Ţineţi unealta în această stare timp de câteva minute pentru a permite unsorii să ajungă la toate componentele mecanismului de acţionare.
Opriţi unealta eliberând presiunea de pe întrerupător.

Demontarea şi asamblarea suportului de scule
Înainte de a începe orice operaţiune, opriţi unealta electrică, deconectaţi-o de la priză şi aşteptaţi până când se opreşte complet. Scoateţi unealta introdusă din suport. Trageţi inelul de blocare cel mai aproape de corp şi apoi rotiţi-l în direcţia săgeţii în poziţia deblocată. În timp ce ţineţi inelul în poziţia deblocată, glisaţi întregul mâner înainte fără a aplica o forţă excesivă.
Pentru instalare, glisaţi mânerul în poziţie până când simţiţi rezistenţă. Trageţi înapoi inelul de blocare, rotiţi-l în poziţia blocată aşa cum este indicat şi eliberaţi inelul astfel încât să revină în poziţia de repaus. După instalare, verificaţi fixarea sigură încercând să glisaţi mânerul înainte fără a folosi o forţă excesivă. Înainte de instalare, se recomandă curăţarea suprafeţelor de contact de praf şi resturi pentru a vă asigura că mânerul este blocat corect.

Notă! Dacă observaţi zgomote suspecte de şlefuire, crăpare etc., deconectaţi imediat unealta de la sursa de alimentare şi solicitaţi inspecţia acesteia la un centru de service autorizat.

UTILIZAREA INSTRUMENTULUI

Notă: Purtaţi echipament de protecţie auditivă atunci când utilizaţi unealta!

Găurire cu percuţie
Folosiţi găurirea cu percuţie pentru materiale minerale dense, cum ar fi betonul şi cărămida dură. Evitaţi găurirea cu percuţie pentru materiale fragile sau libere, cum ar fi plăcile ceramice, tencuiala sau cărămida moale, deoarece poate provoca ciobirea şi crăparea. Pentru găuri cu diametru mai mare, se recomandă găurirea unei găuri pilot mai mici şi apoi găurirea finală folosind burghie de găurit cu percuţie.
Înainte de a începe lucrul, fixaţi burghiul în suportul sculei şi setaţi comutatorul de mod în poziţia de găurire cu percuţie. Nu acţionaţi comutatorul până când scula nu s-a oprit complet. Găuriţi cu presiune moderată şi fără forţare, astfel încât burghiul să fie scos continuu din gaură. Dacă este necesar, retrageţi periodic burghiul pentru a-l scoate.
Dacă întâmpinaţi un obstacol dur, cum ar fi un obiect metalic, în timpul găuririi, opriţi găurirea şi nu continuaţi să ciocăniţi în acel loc. Dacă este necesară găurirea unei găuri în acel loc, utilizaţi unealta şi modul de operare adecvat materialului, apoi continuaţi găurirea conform intenţiei.
Dacă burghiul se blochează în material, ambreiajul poate opri rotirea scula de inserare chiar dacă motorul funcţionează. Dacă se întâmplă acest lucru, eliberaţi imediat trăgaciul şi aşteptaţi ca scula să se oprească complet. Apoi, scoateţi cu grijă burghiul din gaură, fără a smuci sau a aplica presiune. Nu lăsaţi scula în funcţiune cu un burghiu blocat.

Găurire fără impact
Folosiţi modul de găurire fără impact pentru a realiza găuri în lemn, metal şi plastic. Folosiţi burghie concepute pentru material şi cu un diametru adecvat găurii dorite. Pentru metal, se recomandă să începeţi găurirea cu un diametru mai mic şi să creşteţi treptat diametrul dacă este necesară o gaură mai mare.
Înainte de a începe lucrul, fixaţi burghiul în suportul sculei şi setaţi comutatorul de mod în poziţia de găurire fără impact. Nu acţionaţi comutatorul până când scula nu s-a oprit complet. Găuriţi cu presiune moderată şi fără forţare, menţinând o poziţie stabilă a sculei. Când găuriţi în metal, evitaţi supraîncălzirea burghiului şi, dacă este necesar, utilizaţi un agent de răcire adecvat.
Dacă burghiul se blochează în timpul găuririi, ambreiajul poate restricţiona transferul de cuplu către mandrină, provocând blocarea burghiului chiar dacă motorul funcţionează. Dacă se întâmplă acest lucru, opriţi găurirea şi eliberaţi trăgaciul. După ce unealta s-a oprit complet, scoateţi cu grijă burghiul din gaură, fără a smuci sau a aplica presiune. Apoi, verificaţi starea burghiului şi condiţiile de găurire înainte de a relua funcţionarea.

Setarea poziţiei daltei (IV)
Poziţionarea daltei se utilizează atunci când dăltuirea necesită poziţionarea instrumentului introdus la un anumit unghi pentru o muncă mai confortabilă şi mai sigură. Această funcţie vă permite să ajustaţi direcţia daltei faţă de suprafaţa de lucru fără a schimba poziţia întregului instrument, facilitând, de exemplu, cioplirea tencuielii, îndepărtarea plăcilor sau crearea de caneluri.
Înainte de a regla poziţia daltei, opriţi unealta şi aşteptaţi până se opreşte complet, apoi deconectaţi ştecherul de la priza electrică.
Fixaţi dalta în suportul unealtă şi setaţi selectorul de mod în poziţia marcată cu simbolul daltei într-un cerc. Rotiţi manual dalta în poziţia dorită, apoi setaţi selectorul de mod în poziţia de dăltuire pentru a bloca unghiul selectat. Reglaţi selectorul de mod numai atunci când unealta este complet oprită.

Forjare
Folosiți modul de dăltuire pentru lucrări de dăltuire în beton, zidărie și materiale minerale similare. Folosiți unelte de inserție concepute pentru dăltuire, cum ar fi dălți și dalți, adecvate tipului de lucrare efectuată. Înainte de a începe lucrul, fixați unealta de inserție în suportul unealtei și setați comutatorul de mod în poziția de dăltuire. Nu acționați comutatorul până când unealta nu s-a oprit complet.
La forjare, ghidați scula într-un mod constant și controlat. Îndepărtați materialul treptat, în straturi subțiri, fără a aplica o presiune excesivă și fără a introduce scula în piesa de prelucrat. Nu introduceți scula introdusă prea adânc în material, deoarece acest lucru va împiedica funcționarea și poate duce la blocarea sculei. Luați pauze regulate în timpul lucrului pentru a reduce încălzirea sculei și a sculei introduse.
Dacă unealta de inserție se blochează în material sau operațiunea devine neregulată, eliberați imediat trăgaciul și așteptați ca unealta să se oprească complet. Apoi, eliberați cu grijă unealta de inserție fără a smuci sau a aplica presiune. Înainte de a relua operațiunea, verificați starea unealta de inserție și condițiile de operare.

Capac mandrină burghiu
Dacă unealta dumneavoastră este echipată cu un capac de mandrină din cauciuc, se recomandă utilizarea acestuia la găurirea cu burghiul îndreptat în sus, de exemplu, la găurirea în tavan. După fixarea burghiului în mandrină, așezați capacul peste burghiu. Praful și resturile generate în timpul găuririi sunt colectate în capac, reducând contaminarea mandrinei. După utilizare, îndepărtați capacul, îndepărtați praful și resturile, apoi clătiți cu apă călduță și uscați.

Note suplimentare
După fiecare 30 de secunde de funcționare, unealta necesită o pauză de 90 de secunde pentru a reduce acumularea de căldură a motorului. Evitați aplicarea unei presiuni excesive asupra piesei de prelucrat sau efectuarea de mișcări bruște pentru a reduce riscul de deteriorare a unealtei electrice și a unealtei. Evitați supraîncărcarea unealtei și mențineți temperatura suprafețelor sale externe sub 60°C.
După terminarea lucrului, opriți ciocanul și deconectați cablul de alimentare de la priză, apoi efectuați inspecția și întreținerea conform instrucțiunilor.

ÎNTREȚINERE ȘI INSPECȚII

ATENȚIE! Înainte de a efectua orice reglaje, lucrări de service sau întreținere, deconectați unealta de la priza electrică.

Lubrifiere
Înainte de a utiliza burghie, dălți sau perforatoare, curățați-le temeinic și aplicați un strat subțire de vaselină pe tija SDS PLUS. Recomandăm utilizarea vaselinei concepute pentru mandrine SDS PLUS.
Dacă mecanismul de impact nu funcționează corect, o cauză poate fi lubrifierea insuficientă a angrenajelor și a ansamblului manivelei pistonului de impact. Se recomandă utilizarea unei vaseline concepute pentru angrenaje și mecanisme manivelă. Se recomandă completarea cu vaselină la un centru de service autorizat.

După finalizarea lucrării, verificați starea tehnică a sculei electrice prin inspectarea vizuală a corpului și a mânerului, a cablului electric cu ștecher și dispozitivul de descărcare a tracțiunii, funcționarea întrerupătorului de alimentare, a fantelor de ventilație neobstrucționate, a scânteilor periilor, a nivelului de zgomot al rulmenților și angrenajelor, a pornirii și a funcționării line. În perioada de garanție, utilizatorul nu are dreptul să dezasamblați scula electrică sau să înlocuiți nicio componentă sau subansamble, deoarece acest lucru va anula garanția. Orice nereguli observate în timpul inspecției sau în timpul funcționării reprezintă un semnal pentru o reparație la un centru de service. După finalizarea lucrării, carcasa, fantele de ventilație, întrerupătoarele, mânerul auxiliar și apărătorile trebuie curățate, de exemplu, cu un jet de aer (la o presiune de maximum 0,3 MPa), o perie sau o lavetă uscată, fără a utiliza substanțe chimice sau lichide de curățare. Curățați uneltele și mânerele cu o lavetă uscată și curată.
Înainte de depozitare, opriți unealta electrică, deconectați ștecherul de la priză și asigurați-vă că toate piesele mobile s-au oprit complet. Se recomandă depozitarea unealta electrică într-o încăpere uscată și închisă, departe de surse de căldură, umiditate și substanțe corozive. Zona de depozitare trebuie ținută departe de copii și persoane neautorizate.

CARACTERÍSTICAS DE LA HERRAMIENTA

El martillo perforador es una herramienta estándar de aislamiento de Clase II, diseñada para taladrar y cincelar hormigón, piedra natural y artificial, mármol, etc., utilizando herramientas equipadas con un mandril SDS PLUS. El funcionamiento correcto, fiable y seguro de esta herramienta eléctrica depende de su uso adecuado; por lo tanto:

Antes de utilizar la herramienta, lea todo el manual y consérvelo.

El proveedor no es responsable de ningún daño resultante del incumplimiento de las normas de seguridad y recomendaciones de este manual.

EQUIPO

El embalaje de fábrica debe contener:
- martillo perforador,
- mango adicional,
- limitador de profundidad de perforación.

PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-82119
Tensión nominal	[V~]	230
Frecuencia nominal	[Hz]	50 / 60
Potencia nominal	[W]	1300
Velocidad nominal	[min^{-1}]	0 - 850
Diámetro máximo del agujero (hormigón)	[mm]	30
Energía de impacto	[J]	5,0
Frecuencia de accidentes cerebrovasculares	[min^{-1}]	0 - 4700
Ciclo de trabajo/descanso	[s]	30/90
Masa	[kg]	4,8
Tipo de mango		SDS PLUS
Nivel de ruido		
- Presión sonora $L_{pA} \pm K$ ⇵T/ T	[dB(A)]	91,0 ± 3,0
- Potencia $L_{WA} \pm K$ ⇵T/ T	[dB(A)]	99,0 ± 3,0
Nivel de vibración $a_{h, HD} \pm K$ / $a_{h, CHeq} \pm K$	[m/s^2]	13,2 ± 1,5 / 9,7 ± 1,5
Clase de aislamiento		II
Grado de protección		IPX0

El valor de emisión de ruido declarado se ha medido mediante un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar herramientas. Dicho valor puede utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.
El valor total de vibración declarado se ha medido mediante un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar herramientas. Dicho valor puede utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.
Nota: Las emisiones de vibración y ruido durante el funcionamiento de la herramienta pueden diferir del valor declarado dependiendo de cómo se utilice la herramienta.
Nota: Se deben establecer medidas de seguridad para proteger al operador y deben basarse en una evaluación de la exposición en condiciones reales de uso (incluidas todas las partes del ciclo operativo, como los momentos en que la herramienta está apagada o en ralentí y los tiempos de activación).

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

¡Advertencia! Lea todas las advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta herramienta eléctrica . No seguirlas podría provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término “herramienta eléctrica” utilizado en las advertencias se refiere a todas las herramientas eléctricas, tanto con cable como inalámbricas.

Seguridad en el lugar de trabajo
Mantenga su área de trabajo bien iluminada y limpia. El desorden y la mala iluminación pueden provocar accidentes.

No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o humos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.
Mantenga a los niños y a las personas cercanas alejados del área de trabajo. La pérdida de concentración puede provocar la pérdida de control.

Seguridad eléctrica
El enchufe del cable de alimentación debe ser compatible con la toma de corriente. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas con conexión a tierra. Un enchufe compatible con la toma de corriente, sin modificar, reduce el riesgo de descarga eléctrica.
Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores y refrigeradores. Conectar el cuerpo a tierra aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a la humedad. La entrada de agua o humedad en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
No sobrecargue el cable de alimentación. No lo utilice para transportar, jalar ni desenchufar el cable de la toma de corriente. Mantenga el cable de alimentación alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas móviles. Un cable de alimentación dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
Al trabajar al aire libre, utilice cables de extensión diseñados para exteriores. Usar un cable de extensión adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un dispositivo de corriente residual (DCR) como protección contra la tensión de alimentación. El uso de un DCR reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal
Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y use el sentido común al operar una herramienta eléctrica. No la utilice si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Incluso un momento de distracción al operar una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
Utilice equipo de protección personal. Use siempre protección ocular. El uso de equipo de protección personal, como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco y protección auditiva, reduce el riesgo de lesiones personales graves.
Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta eléctrica a la fuente de alimentación o a la batería, así como de levantarla o transportarla. Transportar una herramienta eléctrica con el dedo sobre el interruptor o encenderla con el interruptor en la posición de encendido puede provocar lesiones graves.
Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Dejar una llave inglesa o llave inglesa colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
No se estire ni se extienda demasiado. Mantenga una postura y un equilibrio adecuados en todo momento. Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas mientras trabaja.
Vístase apropiadamente. No use ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles de la herramienta eléctrica. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
Si el equipo está preparado para conectarse a sistemas de extracción o recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de sistemas de extracción de polvo reduce el riesgo de peligros relacionados con el polvo.
No permita que la experiencia adquirida con el uso frecuente de herramientas le haga descuidarse e ignorar las normas de seguridad. Un descuido puede causar lesiones graves en un instante.

Uso y cuidado de herramientas eléctricas
No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para la aplicación prevista. La herramienta eléctrica correcta realizará el trabajo mejor y con mayor seguridad cuando se utiliza a su capacidad nominal.
No utilice una herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga. Cualquier herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
Desconecte el enchufe de la toma de corriente o retire la batería (si es desmontable) de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardarla. Estas precauciones evitarán que la herramienta eléctrica se encienda accidentalmente.
Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños. No permita que personas que no estén familiarizadas con las herramientas eléctricas o con estas instrucciones la utilicen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios sin la formación adecuada.
Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y sus accesorios. Revise la herramienta para detectar desalineaciones o atascamientos de piezas móviles, roturas o cualquier otra condición que pueda afectar su funcionamiento. Repare cualquier daño antes de usar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.
Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Las herramientas de corte con un mantenimiento adecuado y bordes afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar durante la operación.
Utilice las herramientas eléctricas, accesorios y aditamentos, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo. El uso de herramientas para trabajos distintos a los previstos puede crear una situación peligrosa.
Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa. Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos impiden el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones peligrosas.

Refacción
Repare su herramienta eléctrica únicamente en talleres autorizados y utilice únicamente repuestos originales. Esto garantizará su correcto funcionamiento.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA TALADROS DE PERCUSIÓN

Use protección auditiva. La exposición al ruido puede causar pérdida auditiva.
Utilice la herramienta con las empuñaduras auxiliares incluidas. La pérdida de control podría provocar lesiones al operador.
Al realizar una operación en la que la herramienta insertada pueda entrar en contacto con un cable o cable de alimentación con corriente oculto, sujétela por las superficies de agarre aisladas. Insertar la herramienta en contacto con un cable con corriente puede provocar que sus partes metálicas se energicen, lo que podría provocar una descarga eléctrica.

Advertencias relacionadas con la perforación con brocas largas
Comience siempre a taladrar a baja velocidad y con la punta de la broca en contacto con la pieza de trabajo. A velocidades más altas, la broca puede doblarse si gira libremente sin tocar la pieza de trabajo, lo que puede causar lesiones.
Aplique presión solo en línea recta con la broca y no la presione excesivamente. La broca podría doblarse, causando rotura y pérdida de control, lo que podría causar lesiones.

INSTALACIÓN DE ELEMENTOS DE EQUIPO

¡PRECAUCIÓN! Los accesorios solo se pueden instalar con la fuente de alimentación desconectada. **¡Desconecte la herramienta de la toma de corriente!**

El martillo perforador se entrega completo. Tras abrir el embalaje de fábrica, compruebe que incluya todos los accesorios.

Instalación del mango adicional (II)
Coloque la abrazadera de mango adicional en la carcasa de la herramienta y, después de ajustar el mango en la posición más ergonómica para el trabajo en cuestión, fíjela apretando el mango.

Instalación del tope de profundidad de perforación (III)
Afloje los sujetadores del mango auxiliar. Inserte la varilla de tope de profundidad en el orificio del mango auxiliar y, una vez alcanzada la posición deseada, vuelva a apretarlo. Al introducir la broca en el orificio durante la perforación, la varilla de tope de profundidad se apoyará contra la superficie, indicando que se ha alcanzado la profundidad deseada.

PREPARÁNDOSE PARA EL TRABAJO

Antes de comenzar a trabajar, compruebe que la carcasa y el cable de conexión con el enchufe no presenten daños. Si detecta algún daño, no continúe trabajando.

¡Atención! Todas las actividades relacionadas con el cambio de herramientas (brocas y punzones con vástago SDS PLUS), el montaje de cubiertas y guías, ajustes, etc., deben realizarse con la herramienta desconectada. Por lo tanto, antes de iniciar estas actividades: ¡ **Desconecte el cable de la herramienta de la toma de corriente!**

Instalación de herramientas de trabajo SDS PLUS en el portaherramientas (IV)
Limpie la herramienta seleccionada de suciedad y óxido y aplique una fina capa de grasa al mandril SDS PLUS.
Tire el mango de la herramienta hacia usted y manténgalo en esta posición.
Inserte la herramienta limpia en el orificio. Si es necesario, gire la herramienta para que se deslice suavemente en el soporte.
Suelte el mango y la herramienta debería bloquearse automáticamente en su lugar.
Compruebe que la herramienta esté bien colocada. Para ello, simplemente intente extraer la herramienta del mandril SDS PLUS.
Si el taladro o punzón se sale del mandril, repita el proceso de instalación.

Configuración del modo de funcionamiento (V)
Antes de cambiar el modo de funcionamiento, la herramienta debe detenerse por completo. No accione el interruptor de modo de funcionamiento mientras el portaherramientas esté girando, ya que podría dañar el mecanismo. Tras detener la herramienta, coloque el interruptor de modo de funcionamiento en la posición correspondiente a la función deseada.
Utilice la perforación sin percusión para hacer agujeros en madera, metal y plástico. Para ello, coloque el selector de modo en el símbolo de taladro. Utilice la perforación con percusión para hacer agujeros en hormigón, mampostería y materiales cerámicos duros, como ladrillo, piedra y mármol. Para ello, coloque el selector de modo en el símbolo de taladro y martillo.
Utilice el cincelado de impacto para cincelar; en este modo, la rotación está desactivada. Para activar la función de cincelado, coloque el interruptor de modo en la posición marcada con un martillo. Si necesita ajustar el ángulo del cincel, coloque el interruptor de modo en la posición marcada con un cincel en círculo y gire la herramienta a la posición deseada. Una vez ajustado el ángulo,

vuelva a colocar el interruptor en el modo de cincelado marcado con un martillo para bloquear la herramienta.

Actividades preparatorias
Seleccione la herramienta de trabajo correcta y móntela en el portaherramientas.
Coloque el interruptor de modo de funcionamiento en la posición deseada.
Use protección auditiva, protección para los ojos y guantes de trabajo.
Inserte el enchufe del cable en la toma eléctrica.
Tome una posición equilibrada, sujete firmemente la herramienta (VII) con ambas manos y enciéndala presionando el interruptor eléctrico con el dedo.
Mantenga la herramienta en este estado durante unos minutos para permitir que la grasa llegue a todos los componentes del mecanismo de accionamiento.
Apague la herramienta soltando la presión del interruptor.

Desmontaje y montaje del portaherramientas
Antes de comenzar cualquier operación, apague la herramienta eléctrica, desconéctela del tomacorriente y espere a que se detenga por completo. Retire la herramienta que está insertando del soporte. Tire del anillo de bloqueo más cercano al cuerpo y gírelo en la dirección de la flecha hasta la posición de desbloqueo. Mientras mantiene el anillo en la posición de desbloqueo, deslice todo el mango hacia adelante sin ejercer demasiada fuerza.
Para instalar, deslice la manija hasta que sienta resistencia. Tire del anillo de bloqueo, gírelo hasta la posición de bloqueo como se indica y suéltelo para que vuelva a la posición de reposo. Después de la instalación, compruebe que el ajuste es correcto deslizando la manija hacia adelante sin ejercer demasiada fuerza. Antes de la instalación, se recomienda limpiar el polvo y los residuos de las superficies de contacto para asegurar que la manija esté correctamente bloqueada.

¡Nota! Si observa ruidos sospechosos de rechinamiento, crujidos, etc., desconecte inmediatamente la herramienta de la fuente de alimentación y llévela a un centro de servicio autorizado para que la revisen.

USO DE LA HERRAMIENTA

Nota: ¡Use protección auditiva cuando utilice la herramienta!

Perforación con martillo
Utilice el taladro percutor para materiales minerales densos, como hormigón y ladrillos duros. Evite el taladro percutor para materiales frágiles o sueltos, como azulejos, yeso o ladrillos blandos, ya que puede causar astillas y grietas. Para agujeros de mayor diámetro, se recomienda perforar un agujero piloto más pequeño y luego el agujero final con brocas para taladro percutor.
Antes de comenzar a trabajar, asegure la broca en el portaherramientas y coloque el interruptor de modo en la posición de taladro con percusión. No accione el interruptor hasta que la herramienta se haya detenido por completo. Taladre con presión moderada y sin forzar, de modo que la broca se retire continuamente del orificio. Si es necesario, retire la broca periódicamente.
Si encuentra un obstáculo duro, como un objeto metálico, mientras perfora, deténgase y no siga martillando en ese punto. Si es necesario perforar en ese punto, utilice la herramienta y el modo de funcionamiento adecuados para el material y continúe perforando según lo previsto.
Si la broca se atasca en el material, el embrague puede detener la rotación de la herramienta de inserción, incluso con el motor en marcha. En tal caso, suelte inmediatamente el gatillo y espere a que la herramienta se detenga por completo. A continuación, retire con cuidado la broca del orificio, sin sacudidas ni presión. No deje la herramienta en marcha con la broca atascada.

Perforación sin impacto
Utilice el modo de perforación sin impacto para hacer agujeros en madera, metal y plástico. Utilice brocas diseñadas para el material y con un diámetro adecuado para el agujero que desea perforar. Para metal, se recomienda comenzar a perforar con un diámetro menor e ir aumentándolo gradualmente si se requiere un agujero más grande.
Antes de comenzar a trabajar, asegure la broca en el portaherramientas y coloque el interruptor de modo en la posición de taladrado sin impacto. No accione el interruptor hasta que la herramienta se haya detenido por completo. Taladre con presión moderada y sin forzar, manteniendo la herramienta en una posición estable. Al taladrar en metal, evite sobrecalentar la broca y, si es necesario, utilice un refrigerante adecuado.
Si la broca se atasca al taladrar, el embrague puede restringir la transferencia de par al mandril, provocando que la broca se cale aunque el motor esté en marcha. En este caso, detenga la perforación y suelte el gatillo. Una vez que la herramienta se haya detenido por completo, retire con cuidado la broca del orificio sin sacudidas ni presión. A continuación, compruebe el estado de la broca y de la perforación antes de reanudar la operación.

Ajuste de la posición del cincel (IV)
El posicionamiento del cincel se utiliza cuando el cincelado requiere colocar la herramienta insertada en un ángulo específico para un trabajo más cómodo y seguro. Esta función permite ajustar la dirección del cincel a la superficie de trabajo sin cambiar la posición de toda la herramienta, lo que facilita, por ejemplo, el desbaste de yeso, la retirada de azulejos o la creación de ranuras.

Antes de ajustar la posición del cincel, detenga la herramienta y espere a que se detenga por completo. Luego, desconéctela de la toma de corriente. Fije el cincel en el portaherramientas y coloque el selector de modo en la posición marcada con el símbolo del cincel dentro de un círculo. Gire manualmente el cincel a la posición deseada y luego coloque el selector de modo en la posición de cincelado para fijar el ángulo seleccionado. Ajuste el selector de modo solo cuando la herramienta esté completamente detenida.

Forja
Utilice el modo de cincelado para trabajos de cincelado en hormigón, mampostería y materiales minerales similares. Utilice herramientas de inserción diseñadas para cincelar, como cinceles y formón, adecuadas para el tipo de trabajo que se va a realizar. Antes de comenzar a trabajar, fije la herramienta de inserción en el portaherramientas y coloque el interruptor de modo en la posición de cincelado. No accione el interruptor hasta que la herramienta se haya detenido por completo.
Al forjar, guíe la herramienta de forma firme y controlada. Retire el material gradualmente, en capas finas, sin aplicar presión excesiva ni atascar la herramienta en la pieza. No introduzca la herramienta insertada demasiado profundamente en el material, ya que esto dificultará el trabajo y podría atascarla. Tome descansos regulares durante el trabajo para reducir el calentamiento de la herramienta y de la herramienta insertada.
Si la herramienta de inserción se atasca en el material o la operación se vuelve errática, suelte inmediatamente el gatillo y espere a que la herramienta se detenga por completo. Luego, suelte la herramienta de inserción con cuidado, sin sacudidas ni presión. Antes de reanudar la operación, verifique el estado de la herramienta de inserción y las condiciones de funcionamiento.

Cubierta del portabrocas
Si su herramienta cuenta con una cubierta de goma para el portabrocas, se recomienda usarla al taladrar con el taladro apuntando hacia arriba, por ejemplo, al perforar techos. Después de fijar la broca en el portabrocas, coloque la cubierta sobre la broca. El polvo y los residuos generados durante la perforación se recogen en la cubierta, lo que reduce la contaminación del portabrocas. Después de usar, retire la cubierta, elimine el polvo y los residuos, enjuague con agua tibia y seque.

Notas adicionales
Después de cada 30 segundos de funcionamiento, la herramienta requiere un descanso de 90 segundos para reducir la acumulación de calor en el motor. Evite aplicar presión excesiva sobre la pieza de trabajo o realizar movimientos bruscos para reducir el riesgo de dañar la herramienta eléctrica y la herramienta misma. Evite sobrecargar la herramienta y mantenga la temperatura de sus superficies externas por debajo de 60 °C.
Después de terminar el trabajo, apague el martillo y desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente, luego realice la inspección y el mantenimiento de acuerdo con las instrucciones.

MANTENIMIENTO E INSPECCIONES

¡PRECAUCIÓN! Antes de realizar cualquier ajuste, servicio o mantenimiento, desconecte la herramienta de la toma de corriente.

Lubricación
Antes de usar taladros, cinceles o punzones, límpielos bien y aplique una fina capa de grasa al vástago SDS PLUS. Recomendamos usar grasa específica para mandriles SDS PLUS.
Si el mecanismo de impacto no funciona correctamente, una causa podría ser la lubricación insuficiente de los engranajes y del conjunto del cigüeñal del pistón de impacto. Se recomienda usar grasa específica para engranajes y cigüeñales. Se recomienda rellenar la grasa en un centro de servicio autorizado.

Tras finalizar el trabajo, compruebe el estado técnico de la herramienta eléctrica inspeccionando visualmente el cuerpo y el mango, el cable eléctrico con el enchufe y el protector, el funcionamiento del interruptor de encendido, las ranuras de ventilación sin obstrucciones, las chispas de las escobillas, el nivel de ruido de los cojinetes y engranajes, el arranque y el funcionamiento suave. Durante el período de garantía, el usuario no puede desmontar la herramienta eléctrica ni sustituir ningún componente o subconjunto, ya que esto anulará la garantía. Cualquier irregularidad observada durante la inspección o el funcionamiento es una señal para una reparación en un centro de servicio. Tras finalizar el trabajo, la carcasa, las ranuras de ventilación, los interruptores, el mango auxiliar y las protecciones deben limpiarse, por ejemplo, con un chorro de aire (a una presión no superior a 0,3 MPa), un cepillo o un paño seco sin utilizar productos químicos ni líquidos de limpieza. Limpie las herramientas y los mangos con un paño seco y limpio.
Antes de guardarla, apague la herramienta eléctrica, desconéctela de la toma de corriente y asegúrese de que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo. Se recomienda guardar la herramienta eléctrica en un lugar seco y cerrado, alejado de fuentes de calor, humedad y sustancias corrosivas. El área de almacenamiento debe mantenerse fuera del alcance de los niños y de personas no autorizadas.

CARACTÉRISTIQUES DE L'OUTIL

Le marteau perforateur est un outil standard de classe II conçu pour le perçage et le burinage du béton, de la pierre naturelle et artificielle, du marbre, etc., à l'aide d'outils équipés d'un mandrin SDS PLUS. Le bon fonctionnement, la fiabilité et la sécurité de cet outil électroportatif dépendent d'une utilisation appropriée ; par conséquent :

Avant d'utiliser l'outil, lisez attentivement le manuel d'utilisation et conservez-le.

Le fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect des consignes et recommandations de sécurité de ce manuel.

ÉQUIPEMENT

L'emballage d'usine doit contenir :
- marteau perforateur,
- poignée supplémentaire,
- limiteur de profondeur de forage.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro de catalogue		YT-82119
Tension nominale	[V~]	230
Fréquence nominale	[Hz]	50 / 60
Puissance nominale	[W]	1300
vitesse nominale	[min^{-1}]	0 - 850
Diamètre maximal du trou (béton)	[mm]	30
Énergie d'impact	[J]	5,0
Fréquence des AVC	[min^{-1}]	0 - 4700
Cycle travail/pause	[s]	30/90
Masse	[kg]	4,8
Type de poignée		SDS PLUS
niveau sonore		
- Pression acoustique $L_{pA} \pm K$ ⇵T/ T	[dB(A)]	91,0 ± 3,0
- Puissance $L_{wA} \pm K$ ⇵T/ T	[dB(A)]	99,0 ± 3,0
Niveau de vibration $a_{h, HD} \pm K$ / $a_{h, CHeq} \pm K$	[m/s^2]	13,2 ± 1,5 / 9,7 ± 1,5
classe d'isolation		II
Degré de protection		IPX0

La valeur d'émission sonore déclarée a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et permet de comparer différents outils. Elle peut notamment servir à une évaluation préliminaire de l'exposition.
La valeur totale de vibration déclarée a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et permet de comparer différents outils. Elle peut notamment servir à une évaluation préliminaire de l'exposition.
Remarque : Les vibrations et les émissions sonores pendant le fonctionnement de l'outil peuvent différer de la valeur déclarée en fonction de son utilisation.
Remarque : Des mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur doivent être établies et sont basées sur une évaluation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (y compris toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les moments où l'outil est éteint ou au ralenti, et les temps d'activation).

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ RELATIFS AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

Avertissement ! Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique . Le non-respect de ces consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements désigne tous les outils électriques, qu'ils soient filaires ou sans fil.

Sécurité au travail
Veillez à ce que votre espace de travail soit bien éclairé et propre. Le désordre et un éclairage insuffisant peuvent provoquer des accidents.

N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de vapeurs inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs.
Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart de la zone de travail. Un manque de concentration peut entraîner une perte de contrôle.

sécurité électrique
La fiche du cordon d'alimentation doit correspondre à la prise murale. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez aucun adaptateur de prise avec les outils électriques mis à la terre. Une fiche non modifiée et compatible avec la prise murale réduit le risque d'électrocution.
Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre, comme les tuyaux, les radiateurs et les réfrigérateurs. Le contact avec la terre augmente le risque d'électrocution.
N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. L'eau ou l'humidité qui pénètre dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
Ne surchargez pas le cordon d'alimentation. Ne vous servez pas du cordon d'alimentation pour transporter, tirer ou débrancher la prise murale. Tenez le cordon d'alimentation éloigné de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Un cordon d'alimentation endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.
Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez des rallonges conçues à cet effet. L'utilisation d'une rallonge adaptée à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
Si l'utilisation d'un outil électrique en milieu humide est inévitable, utilisez un dispositif différentiel résiduel (DDR) pour vous protéger contre les surtensions. L'utilisation d'un DDR réduit le risque d'électrocution.

sécurité personnelle
Soyez vigilant, attentif à vos gestes et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Même un moment d'inattention peut entraîner des blessures graves.
Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. L'utilisation d'équipements de protection individuelle tels que des masques anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques de chantier et des protections auditives réduit le risque de blessures graves.
Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à une source d'alimentation ou à une batterie, de le soulever ou de le transporter. Le fait de transporter un outil avec le doigt sur l'interrupteur ou de mettre en marche un outil dont l'interrupteur est en position de marche peut entraîner des blessures graves.
Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Laisser une clé ou un outil en place sur une pièce rotative de l'outil peut entraîner des blessures graves.
Ne vous penchez pas excessivement et ne vous étirez pas trop. Maintenez une posture et un équilibre corrects en tout temps. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique en cas d'imprévus pendant votre travail.
Portez une tenue appropriée. Évitez les vêtements amples et les bijoux. Éloignez vos cheveux et vos vêtements des pièces mobiles de l'outil électrique. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
Si l'équipement est conçu pour être raccordé à un système d'aspiration ou de collecte de poussières, assurez-vous qu'il est correctement raccordé et utilisé. L'utilisation d'un système d'aspiration de poussières réduit les risques liés aux poussières.
Ne laissez pas l'expérience acquise grâce à l'utilisation fréquente d'outils vous rendre négligent et vous faire ignorer les règles de sécurité. Un geste imprudent peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

Utilisation et entretien des outils électriques
Ne surchargez pas un outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à l'application prévue. Un outil électrique adapté fonctionnera mieux et en toute sécurité lorsqu'il est utilisé à sa capacité nominale.
N'utilisez pas d'outil électrique si l'interrupteur ne fonctionne pas. Tout outil qui ne peut être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
Avant tout réglage, changement d'accessoires ou rangement de l'outil électrique, débranchez-le de la prise de courant et/ou retirez la batterie, si elle est amovible. Ces précautions empêcheront toute mise en marche accidentelle.
Gardez cet outil hors de portée des enfants. Ne laissez pas des personnes non familiarisées avec les outils électriques ou ces instructions l'utiliser. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
Entretenez vos outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez l'alignement et le bon fonctionnement des pièces mobiles, l'absence de pièces cassées et tout autre problème pouvant affecter l'outil. Réparez tout dommage avant utilisation. De nombreux accidents sont dus à un mauvais entretien des outils électriques.
Veillez à ce que vos outils de coupe soient propres et affûtés. Des outils de coupe bien entretenus et dotés de lames affûtées sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler pendant l'utilisation.
Utilisez les outils électriques, accessoires et autres dispositifs conformément à ces instructions, en tenant compte du type et des conditions de travail. L'utilisation d'outils à des fins autres que celles prévues peut créer une situation dangereuse.
Veillez à ce que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et le contrôle de l'outil dans les situations dangereuses.

Réparations
Faites réparer votre outil électrique uniquement par des ateliers de réparation agréés utilisant exclusivement des pièces détachées d'origine. Cela garantira son bon fonctionnement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES PERCEUSES À MARTEAU

Portez une protection auditive. L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.
Utilisez l'outil avec les poignées auxiliaires fournies. Une perte de contrôle pourrait entraîner des blessures pour l'utilisateur.
Lors de toute opération où l'outil inséré risque d'entrer en contact avec un fil électrique ou un cordon d'alimentation sous tension, tenez l'outil par les parties isolantes qui le maintiennent en place. Le contact de l'outil avec un fil sous tension peut rendre les parties métalliques de celui-ci conductrices et provoquer une électrocution.

Avertissements relatifs au perçage avec des forets longs
Commencez toujours le perçage à faible vitesse, en maintenant la pointe du foret en contact avec la pièce à usiner. À vitesse élevée, le foret risque de se tordre s'il tourne librement sans contact avec la pièce, ce qui peut entraîner des blessures.
Exercez une pression uniquement en ligne droite avec le foret et n'exercez pas une pression excessive. Le foret pourrait se tordre, se casser et entraîner une perte de contrôle, pouvant causer des blessures.

INSTALLATION DES ÉLÉMENTS D'ÉQUIPEMENT

ATTENTION ! Les accessoires ne peuvent être installés que lorsque l'appareil est débranché. **Débranchez l'outil de la prise de courant !**
Le marteau perforateur est livré complet. Après avoir ouvert l'emballage d'usine, vérifiez que tous les accessoires sont présents.

Installation de la poignée supplémentaire (II)
Placez la pince de fixation supplémentaire sur le boîtier de l'outil et, après avoir réglé la poignée dans la position la plus ergonomique pour le travail à effectuer, fixez-la en serrant la poignée.

Installation de la butée de profondeur de perçage (III)
Desserrez les fixations de la poignée auxiliaire. Insérez la butée de profondeur dans l'orifice de la poignée auxiliaire et, une fois la profondeur souhaitée atteinte, resserrez la poignée. Lors du perçage, lorsque le foret pénètre dans le trou, la butée de profondeur viendra buter contre la surface de perçage, indiquant ainsi que la profondeur de perçage prévue est atteinte.

PRÉPARATION AU TRAVAIL

Avant de commencer les travaux, vérifiez que le boîtier et le câble de connexion muni de la prise ne sont pas endommagés. Si vous constatez des dommages, arrêtez immédiatement le travail.

Attention ! Toutes les opérations liées au changement d'outils de travail (forets et poinçons à queue SDS PLUS), au montage de capots et de guides, aux réglages, etc. doivent être effectuées avec l'outil hors tension. Par conséquent, avant de commencer ces opérations : **débranchez le câble de l'outil de la prise secteur !**

Installation des outils de travail SDS PLUS dans le porte-outil (IV)
Nettoyez l'outil sélectionné de toute saleté et rouille et appliquez une fine couche de graisse sur le mandrin SDS PLUS.
Tirez la poignée de l'outil vers vous et maintenez-la dans cette position.
Insérez l'outil nettoyé dans l'orifice. Si nécessaire, faites-le pivoter pour vous assurer qu'il s'insère facilement dans son logement.
Relâchez la poignée et l'outil devrait se verrouiller automatiquement en place.
Vérifiez que l'outil est bien en place. Pour cela, essayez simplement de le retirer du mandrin SDS PLUS. Si le foret ou le poinçon glisse hors du mandrin, répétez la procédure d'installation.

Réglage du mode de fonctionnement (V)
Avant de changer de mode de fonctionnement, l'outil doit être complètement arrêté. Ne pas actionner le sélecteur de mode de fonctionnement pendant la rotation du porte-outil, car cela pourrait endommager le mécanisme. Après l'arrêt de l'outil, positionnez le sélecteur de mode de fonctionnement sur la fonction souhaitée.
Utilisez le perçage sans percussion pour percer le bois, le métal et le plastique. Pour cela, sélectionnez l'icône de perceuse.
Utilisez le perçage à percussion pour percer le béton, la maçonnerie et les matériaux céramiques durs, comme la brique, la pierre et le marbre. Pour cela, sélectionnez l'icône de perceuse et de percussion.
Utilisez le burinage à percussion pour les travaux de burinage ; dans ce mode, la rotation est désactivée. Pour activer la fonction de burinage, placez le sélecteur de mode sur la position marquée d'un marteau. Si vous devez ajuster l'angle du burin, placez le sélecteur de mode sur la position marquée d'un burin dans un cercle, puis faites pivoter l'outil jusqu'à la position souhaitée. Une fois l'angle réglé, replacez le sélecteur sur la position de burinage marquée d'un marteau pour verrouiller l'outil.

Activités préparatoires
Sélectionnez l'outil de travail approprié et montez-le dans le porte-outil.
Réglez le commutateur de mode de fonctionnement sur la position souhaitée.
Portez une protection auditive, une protection oculaire et des gants de travail.
Insérez la fiche du câble dans la prise électrique.
Adoptez une position équilibrée, tenez fermement l'outil (VII) à deux mains et allumez-le en appuyant sur l'interrupteur électrique avec votre doigt.
Maintenez l'outil dans cet état pendant quelques minutes pour permettre à la graisse d'atteindre tous les composants du mécanisme d'entraînement.
Éteignez l'outil en relâchant la pression sur l'interrupteur.

Démontage et remontage du porte-outil
Avant toute utilisation, mettez l'outil hors tension, débranchez-le et attendez son arrêt complet. Retirez l'outil de son support. Tirez sur la bague de verrouillage la plus proche du corps de l'outil, puis tournez-la dans le sens de la flèche pour la déverrouiller. Tout en maintenant la bague déverrouillée, faites glisser la poignée vers l'avant sans forcer.
Pour installer la poignée, glissez-la en place jusqu'à sentir une résistance. Tirez la bague de verrouillage vers l'arrière, tournez-la jusqu'à la position verrouillée comme indiqué, puis relâchez-la pour qu'elle revienne à sa position initiale. Après l'installation, vérifiez la bonne fixation en essayant de faire glisser la poignée vers l'avant sans forcer. Avant l'installation, il est recommandé de nettoyer les surfaces de contact de la poignée afin d'éliminer la poussière et les débris et ainsi garantir un verrouillage correct.

Attention ! Si vous remarquez des bruits suspects de grincement, de craquement, etc., débranchez immédiatement l'outil de l'alimentation électrique et faites-le inspecter par un centre de service agréé.

UTILISATION DE L'OUTIL

Remarque : Portez une protection auditive lorsque vous utilisez cet outil !

Perçage à percussion
Utilisez le perçage à percussion pour les matériaux minéraux denses comme le béton et la brique dure. Évitez le perçage à percussion pour les matériaux friables ou friables comme les carreaux, le plâtre ou la brique tendre, car cela peut provoquer des éclats et des fissures. Pour les trous de grand diamètre, il est recommandé de percer un avant-trou plus petit, puis de percer le trou final à l'aide d'un foret à percussion.
Avant de commencer le perçage, fixez le foret dans le porte-outil et réglez le sélecteur de mode sur la position percussion. N'actionnez pas le sélecteur tant que l'outil n'est pas complètement arrêté. Percez avec une pression modérée et sans forcer, de manière à ce que le foret se retire progressivement du trou. Si nécessaire, retirez périodiquement le foret pour le dégager.
Si vous rencontrez un obstacle dur, comme un objet métallique, pendant le perçage, arrêtez-vous et ne poursuivez pas le perçage à cet endroit. Si le perçage est nécessaire, utilisez l'outil et le mode de fonctionnement adaptés au matériau, puis reprenez le perçage comme prévu.
Si le foret se bloque dans le matériau, l'embrayage peut empêcher l'outil d'insertion de tourner, même si le moteur est en marche. Dans ce cas, relâchez immédiatement la gâchette et attendez l'arrêt complet de l'outil. Retirez ensuite délicatement le foret du trou, sans à-coups ni pression. Ne laissez jamais l'outil en marche avec un foret bloqué.

Forage sans impact
Utilisez le mode de perçage sans percussion pour percer le bois, le métal et le plastique. Utilisez des forets adaptés au matériau et d'un diamètre approprié au trou à percer. Pour le métal, il est recommandé de commencer avec un foret de petit diamètre et d'augmenter progressivement le diamètre si nécessaire.
Avant de commencer le perçage, fixez le foret dans le porte-outil et réglez le sélecteur de mode sur la position de perçage sans percussion. N'actionnez pas le sélecteur tant que l'outil n'est pas complètement arrêté. Percez avec une pression modérée et sans forcer, en maintenant l'outil stable. Lors du perçage du métal, évitez la surchauffe du foret et, si nécessaire, utilisez un liquide de refroidissement adapté.
Si le foret se bloque pendant le perçage, l'embrayage peut limiter la transmission du couple au mandrin, ce qui provoque le blocage du foret même si le moteur tourne. Dans ce cas, arrêtez le perçage et relâchez la gâchette. Une fois l'outil complètement arrêté, retirez délicatement le foret du trou sans à-coups ni pression. Vérifiez ensuite l'état du foret et les conditions de perçage avant de reprendre l'opération.

Réglage de la position du ciseau (IV)
Le positionnement du burin est utile lorsque le burinage nécessite de positionner l'outil inséré selon un angle précis pour un travail plus confortable et plus sûr. Cette fonction permet d'ajuster la direction du burin par rapport à la surface de travail sans modifier la position de l'outil entier, facilitant ainsi le burinage du plâtre, le retrait des carreaux ou la création de rainures, par exemple.
Avant de régler la position du burin, arrêtez l'outil et attendez son arrêt complet, puis débranchez-le de la prise électrique. Fixez le burin dans le porte-outil et placez le sélecteur de mode sur la position marquée du symbole du burin dans un cercle. Faites pivoter

manuellement le burin jusqu'à la position souhaitée, puis placez le sélecteur de mode sur la position de burinage pour verrouiller l'angle sélectionné. Ne modifiez le sélecteur de mode que lorsque l'outil est complètement arrêté.

Forgeage
Utilisez le mode burinage pour travailler le béton, la maçonnerie et les matériaux minéraux similaires. Utilisez des outils à plaquettes conçus pour le burinage, tels que des burins et des ciseaux adaptés au type de travail effectué. Avant de commencer, fixez l'outil à plaquettes dans le porte-outil et positionnez le sélecteur de mode sur burinage. N'actionnez pas le sélecteur tant que l'outil n'est pas complètement arrêté.
Lors du forgeage, guidez l'outil de manière stable et contrôlée. Enlevez la matière progressivement, par fines couches, sans exercer de pression excessive et sans coincer l'outil dans la pièce. N'enfoncez pas l'outil trop profondément dans la matière, car cela gênera l'opération et risque de provoquer un blocage. Faites des pauses régulières pendant le travail afin de limiter l'échauffement de l'outil et de la pièce.
Si l'outil d'insertion se bloque dans le matériau ou si le fonctionnement devient erratique, relâchez immédiatement la gâchette et attendez l'arrêt complet de l'outil. Relâchez ensuite l'outil avec précaution, sans à-coups ni pression. Avant de reprendre l'opération, vérifiez l'état de l'outil et les conditions de fonctionnement.

Couvercle de mandrin de perceuse
Si votre outil est équipé d'un capuchon de protection en caoutchouc pour le mandrin, il est recommandé de l'utiliser lors du perçage avec la perceuse pointant vers le haut, par exemple pour percer un plafond. Après avoir fixé le foret dans le mandrin, placez le capuchon par-dessus. La poussière et les débris générés pendant le perçage sont ainsi recueillis dans le capuchon, ce qui réduit la contamination du mandrin. Après utilisation, retirez le capuchon, enlevez la poussière et les débris, puis rincez à l'eau tiède et séchez.

Notes complémentaires
Après chaque tranche de 30 secondes d'utilisation, l'outil nécessite une pause de 90 secondes afin de réduire l'échauffement du moteur. Évitez d'exercer une pression excessive sur la pièce à usiner ou d'effectuer des mouvements brusques afin de limiter les risques d'endommagement de l'outil. Évitez de surcharger l'outil et maintenez la température de ses surfaces externes en dessous de 60 °C.
Une fois le travail terminé, éteignez le marteau et débranchez le cordon d'alimentation de la prise, puis effectuez l'inspection et l'entretien conformément aux instructions.

ENTRETIEN ET INSPECTIONS

ATTENTION ! Avant toute opération de réglage, d'entretien ou de maintenance, débranchez l'outil de la prise électrique.

Lubrification
Avant d'utiliser des forets, des burins ou des poinçons, nettoyez-les soigneusement et appliquez une fine couche de graisse sur la tige SDS PLUS. Nous recommandons l'utilisation d'une graisse conçue pour les mandrins SDS PLUS.
Si le mécanisme à percussion ne fonctionne pas correctement, cela peut être dû à une lubrification insuffisante des engrenages et du système piston-manivelle. Il est recommandé d'utiliser une graisse spécifique pour engrenages et mécanismes de manivelle. Il est conseillé de faire regraisser le système dans un centre de service agréé.

Après utilisation, vérifiez l'état technique de l'outil en inspectant visuellement le corps et la poignée, le cordon d'alimentation avec sa prise et son serre-câble, le fonctionnement de l'interrupteur, la bonne ventilation, l'absence d'étincelles au niveau des charbons, le niveau sonore des roulements et des engrenages, le démarrage et le bon fonctionnement. Pendant la période de garantie, il est interdit de démonter l'outil ou de remplacer des composants ou sous-ensembles, sous peine d'annulation de la garantie. Toute anomalie constatée lors de l'inspection ou de l'utilisation nécessite une réparation en centre de service agréé.
Après utilisation, nettoyez le boîtier, la ventilation, les interrupteurs, la poignée auxiliaire et les protections, par exemple à l'air comprimé (à une pression maximale de 0,3 MPa), à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon sec, sans utiliser de produits chimiques ni de liquides de nettoyage. Nettoyez les outils et les poignées avec un chiffon propre et sec.
Avant de ranger l'outil, mettez-le hors tension, débranchez-le de la prise de courant et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement immobilisées. Il est recommandé de le ranger dans un local sec et fermé, à l'abri de la chaleur, de l'humidité et des substances corrosives. Le lieu de rangement doit être hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.

CARATTERISTICHE DELL'UTENSILE

Il martello perforatore è un utensile standard con isolamento di Classe II, progettato per forare e scalpellare calcestruzzo, pietra naturale e artificiale, marmo, ecc., utilizzando utensili dotati di mandrino SDS PLUS. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di questo elettroutensile dipende dal suo utilizzo corretto, pertanto:

Prima di utilizzare l'utensile, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni derivanti dal mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

ATTREZZATURA

L'imballaggio di fabbrica dovrebbe contenere:
- martello perforatore,
- maniglia aggiuntiva,
- limitatore di profondità di foratura.

PARAMETRI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-82119
Tensione nominale	[V~]	230
Frequenza nominale	[Hz]	50 / 60
Potenza nominale	[W]	1300
Velocità nominale	[min^{-1}]	0 - 850
Diametro massimo del foro (calcestruzzo)	[mm]	30
Energia d'impatto	[J]	5,0
Frequenza degli ictus	[min^{-1}]	0 - 4700
Ciclo lavoro/pausa	[s]	30/90
Massa	[kg]	4,8
Tipo di maniglia		SDS PLUS
Livello di rumore		
- Pressione sonora $L_{pA} \pm K$ ↕T/ T	[dB(A)]	91,0 ± 3,0
- Potenza $L_{WA} \pm K$ ↕T/ T	[dB(A)]	99,0 ± 3,0
Livello di vibrazione $a_{h, HD} \pm K$ / $a_{h, CHeq} \pm K$	[m/s^2]	13,2 ± 1,5 / 9,7 ± 1,5
Classe di isolamento		II
Grado di protezione		IPX0

Il valore di emissione acustica dichiarato è stato misurato utilizzando un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore di emissione acustica dichiarato può essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.
Il valore totale di vibrazione dichiarato è stato misurato utilizzando un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore totale di vibrazione dichiarato può essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.
Nota: le vibrazioni e le emissioni acustiche durante il funzionamento dell'utensile potrebbero differire dal valore dichiarato a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile.
Nota: le misure di sicurezza per proteggere l'operatore devono essere stabilite e basate su una valutazione dell'esposizione in condizioni d'uso reali (incluse tutte le parti del ciclo operativo, come i momenti in cui l'utensile è spento o inattivo e i momenti di attivazione).

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI

Attenzione! Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettroutensile . La mancata osservanza di tali avvertenze può causare scosse elettriche, incendi o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

Il termine „elettroutensile" utilizzato nelle avvertenze si riferisce a tutti gli elettroutensili, sia con filo che senza filo.

Sicurezza sul posto di lavoro
Mantieni l'area di lavoro ben illuminata e pulita. Disordine e scarsa illuminazione possono causare incidenti.
Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o fumi infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.

Tenere bambini e astanti lontani dall'area di lavoro. La perdita di concentrazione può causare la perdita di controllo.

Sicurezza elettrica
La spina del cavo di alimentazione deve essere adatta alla presa. Non modificare in alcun modo la spina. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici dotati di messa a terra. Una spina non modificata e adatta alla presa riduce il rischio di scosse elettriche.
Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, termosifoni e frigoriferi. Mettere a terra il corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.
Non esporre gli elettroutensili a precipitazioni o umidità. L'ingresso di acqua o umidità in un elettroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare, tirare o scollegare la spina dalla presa a muro. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento. Un cavo di alimentazione danneggiato o aggrovigliato aumenta il rischio di scosse elettriche.
Quando si lavora all'aperto, utilizzare prolunghe progettate per l'uso esterno. L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
Se non è possibile evitare l'uso di un elettroutensile in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale (RCD) come protezione dalla tensione di alimentazione. L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale
Siate vigili, fate attenzione a ciò che fate e usate il buon senso quando utilizzate un elettroutensile. Non utilizzate un elettroutensile quando siete stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Anche un solo momento di disattenzione durante l'utilizzo di un elettroutensile può causare gravi lesioni personali.
Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. L'uso di dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi e protezioni acustiche riduce il rischio di gravi lesioni personali.
Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima di collegare l'utensile elettrico alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o trasportarlo. Trasportare un utensile elettrico tenendo il dito sull'interruttore o alimentare un utensile elettrico con l'interruttore in posizione di acceso può causare gravi lesioni.
Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'elettroutensile. Una chiave inglese o una chiave inglese lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettroutensile può causare gravi lesioni.
Non sporgersi o allungarsi eccessivamente. Mantenere sempre una postura corretta e l'equilibrio. Questo consentirà di controllare meglio l'elettroutensile in situazioni impreviste durante il lavoro.
Indossare abiti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e abiti lontani dalle parti mobili dell'elettroutensile. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti mobili.
Se l'apparecchiatura è predisposta per essere collegata a sistemi di aspirazione o raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'utilizzo di sistemi di aspirazione riduce il rischio di pericoli correlati alla polvere.
Non lasciare che l'esperienza acquisita con l'uso frequente degli utensili ti porti a diventare negligente e a ignorare le norme di sicurezza. Azioni imprudenti possono causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Uso e cura degli utensili elettrici
Non sovraccaricare un elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile corretto per l'applicazione prevista. L'elettroutensile corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro se utilizzato alla capacità per cui è stato progettato.
Non utilizzare un utensile elettrico se l'interruttore non lo accende e spegne. Qualsiasi utensile che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire accessori o riporre l'utensile elettrico. Queste precauzioni impediranno l'accensione accidentale dell'utensile elettrico.
Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini. Non consentire a persone che non hanno familiarità con gli utensili elettrici o con le presenti istruzioni di utilizzarli. Gli utensili elettrici sono pericolosi se maneggiati da utenti non addestrati.
Eseguire la manutenzione degli elettroutensili e degli accessori. Controllare l'utensile per verificare che non vi siano disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, rotture di componenti e qualsiasi altra condizione che possa comprometterne il funzionamento. Riparare eventuali danni prima di utilizzare l'utensile. Molti incidenti sono causati da elettroutensili sottoposti a scarsa manutenzione.
Mantenere gli utensili da taglio puliti e affilati. Gli utensili da taglio adeguatamente mantenuti e con bordi affilati hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare durante il funzionamento.
Utilizzare elettroutensili, accessori, componenti aggiuntivi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni, tenendo conto del tipo e delle condizioni di lavoro. L'utilizzo di utensili per lavori diversi da quelli previsti può creare situazioni pericolose.
Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose impediscono l'utilizzo e il controllo sicuri dell'utensile in situazioni pericolose.

Riparazioni
Fate riparare il vostro elettroutensile solo da officine autorizzate, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Questo garantirà il corretto funzionamento dell'elettroutensile.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER I TRAPANI A PERCUSSIONE

Indossare protezioni acustiche. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
Utilizzare l'utensile con le impugnature ausiliarie in dotazione. La perdita di controllo potrebbe causare lesioni personali all'operatore.
Quando si esegue un'operazione in cui l'utensile inserito potrebbe entrare in contatto con un filo sotto tensione nascosto o con un cavo di alimentazione, afferrare l'utensile elettrico per le superfici di presa isolate. L'inserimento dell'utensile a contatto con un filo sotto tensione può mettere sotto tensione anche le parti metalliche dell'utensile, con conseguente rischio di scossa elettrica per l'operatore.

Avvertenze relative alla foratura con punte lunghe
Iniziare sempre la foratura a bassa velocità e con la punta del trapano a contatto con il pezzo in lavorazione. A velocità più elevate, la punta del trapano rischia di piegarsi se lasciata ruotare liberamente senza entrare in contatto con il pezzo in lavorazione, con conseguenti lesioni.
Applicare la pressione solo in linea retta con la punta del trapano e non esercitare una pressione eccessiva. La punta del trapano potrebbe piegarsi, causando rotture e perdita di controllo, con conseguenti lesioni.

INSTALLAZIONE DEGLI ELEMENTI DELL'APPARECCHIATURA

ATTENZIONE! Gli accessori possono essere installati solo quando l'alimentazione è scollegata. **Scollegare l'utensile dalla presa di corrente!**

Il martello perforatore viene consegnato completo. Dopo aver aperto l'imballaggio di fabbrica, verificare che tutti gli accessori siano inclusi.

Installazione della maniglia aggiuntiva (II)
Posizionare il morsetto aggiuntivo dell'impugnatura sull'alloggiamento dell'utensile e, dopo aver impostato l'impugnatura nella posizione più ergonomica per il lavoro da svolgere, fissarla stringendo l'impugnatura.

Installazione del fermo di profondità di foratura (III)
Allentare i dispositivi di fissaggio dell'impugnatura ausiliaria. Inserire l'asta di arresto di profondità nel foro dell'impugnatura ausiliaria e, una volta raggiunta la posizione desiderata, serrare nuovamente l'impugnatura ausiliaria. Quando la punta del trapano entra nel foro durante la perforazione, l'asta di arresto di profondità si appoggerà alla superficie di foratura, indicando che è stata raggiunta la profondità di foratura desiderata.

PREPARAZIONE AL LAVORO

Prima di iniziare il lavoro, controllare che l'alloggiamento e il cavo di collegamento con la spina non siano danneggiati. Se si riscontrano danni, interrompere il lavoro.

Attenzione! Tutte le attività relative alla sostituzione degli utensili di lavoro (punte e punzoni con attacco SDS PLUS), al montaggio di coperture e guide, alle regolazioni, ecc. devono essere eseguite con l'alimentazione elettrica dell'utensile spenta, pertanto prima di iniziare queste attività: **Scollegare il cavo dell'utensile dalla presa di corrente!**

Installazione degli utensili di lavoro SDS PLUS nel portautensili (IV)
Pulire l'utensile selezionato da sporco e ruggine e applicare un sottile strato di grasso sul mandrino SDS PLUS.
Tirare l'impugnatura dell'utensile verso di sé e tenerla in questa posizione.
Inserire l'utensile pulito nel foro. Se necessario, ruotare l'utensile per assicurarsi che scorra agevolmente nel supporto.
Rilasciando la maniglia, l'utensile dovrebbe bloccarsi automaticamente in posizione.
Verificare che l'utensile sia saldamente inserito. Per farlo, provare semplicemente a estrarre l'utensile dal mandrino SDS PLUS. Se la punta o il punzone scivolano fuori dal mandrino, ripetere la procedura di installazione.

Impostazione della modalità operativa (V)
Prima di cambiare la modalità operativa, l'utensile deve arrestarsi completamente. Non azionare il selettore della modalità operativa mentre il portautensile è in rotazione, poiché ciò potrebbe danneggiare il meccanismo. Dopo aver arrestato l'utensile, impostare il selettore della modalità operativa sulla posizione corrispondente alla funzione desiderata.
Utilizzare la perforazione senza percussione per praticare fori su legno, metallo e plastica. Per farlo, impostare il selettore di modalità sul simbolo del trapano. Utilizzare la perforazione a percussione per praticare fori su calcestruzzo, muratura e materiali ceramici duri, come mattoni duri, pietra e marmo. Per farlo, impostare il selettore di modalità sul simbolo del trapano e del martello.
Utilizzare la scalpellatura a percussione per lavori di scalpellatura; in questa modalità, la rotazione è disattivata. Per attivare la funzione di scalpellatura, impostare l'interruttore di modalità sulla posizione contrassegnata dal simbolo di un martello. Se è ne-

cessario regolare l'angolazione dello scalpello, impostare l'interruttore di modalità sulla posizione contrassegnata da uno scalpello in un cerchio, quindi ruotare l'utensile nella posizione desiderata. Una volta impostata l'angolazione, riportare l'interruttore sulla modalità di scalpellatura contrassegnata dal simbolo di un martello per bloccare l'utensile in posizione.

Attività preparatorie
Selezionare l'utensile di lavoro corretto e montarlo nel portautensili.
Impostare l'interruttore della modalità di funzionamento nella posizione desiderata.
Indossare protezioni acustiche, protezioni per gli occhi e guanti da lavoro.
Inserire la spina del cavo nella presa elettrica.
Assumere una posizione di equilibrio, tenere saldamente l'utensile (VII) con entrambe le mani e accenderlo premendo con il dito l'interruttore elettrico.
Mantenere l'utensile in questo stato per alcuni minuti per consentire al grasso di raggiungere tutti i componenti del meccanismo di azionamento.
Spegnere l'utensile rilasciando la pressione sull'interruttore.

Smontaggio e montaggio del portautensili
Prima di iniziare qualsiasi operazione, spegnere l'elettroutensile, scollegarlo dalla presa di corrente e attendere che si fermi completamente. Rimuovere l'utensile inserito dal supporto. Tirare l'anello di bloccaggio più vicino al corpo e ruotarlo nella direzione della freccia fino alla posizione di sblocco. Tenendo l'anello in posizione di sblocco, far scorrere l'intera impugnatura in avanti senza esercitare una forza eccessiva.
Per installare, far scorrere la maniglia in posizione fino a quando non si avverte resistenza. Tirare indietro l'anello di bloccaggio, ruotarlo nella posizione di blocco come indicato e rilasciare l'anello in modo che ritorni in posizione di riposo. Dopo l'installazione, verificare la tenuta sicura provando a far scorrere la maniglia in avanti senza esercitare una forza eccessiva. Prima dell'installazione, si consiglia di pulire le superfici di contatto da polvere e detriti per assicurarsi che la maniglia sia correttamente bloccata.

Nota! Se si notano rumori sospetti di sfregamento, scricchiolio, ecc., scollegare immediatamente l'utensile dall'alimentazione e farlo ispezionare da un centro di assistenza autorizzato.

UTILIZZO DELLO STRUMENTO

Nota: indossare protezioni acustiche quando si utilizza l'utensile!

Perforazione a martello
Utilizzare la perforazione a percussione per materiali minerali densi come calcestruzzo e mattoni duri. Evitare la perforazione a percussione per materiali fragili o sciolti come piastrelle, intonaco o mattoni teneri, poiché può causare scheggiature e crepe. Per fori di diametro maggiore, si consiglia di praticare un foro pilota più piccolo e quindi praticare il foro finale utilizzando punte da trapano a percussione.
Prima di iniziare il lavoro, fissare la punta del trapano nel portautensile e impostare il selettore di modalità in posizione di foratura a percussione. Non azionare il selettore finché l'utensile non si è completamente arrestato. Forare esercitando una pressione moderata e senza forzare, in modo che la punta venga costantemente estratta dal foro. Se necessario, estrarre periodicamente la punta per rimuoverla.
Se durante la foratura si incontra un ostacolo duro, come un oggetto metallico, interrompere la foratura e non continuare a martellare in quel punto. Se è necessario praticare un foro in quel punto, utilizzare l'utensile e la modalità operativa appropriati per il materiale, quindi continuare a forare come previsto.
Se la punta del trapano si inceppa nel materiale, la frizione può impedire la rotazione dell'utensile di inserimento anche a motore acceso. In tal caso, rilasciare immediatamente il grilletto e attendere che l'utensile si fermi completamente. Quindi, estrarre con cautela la punta dal foro, senza scosse o esercitare pressione. Non lasciare l'utensile in funzione con la punta inceppata.

Foratura senza impatto
Utilizzare la modalità di foratura senza percussione per praticare fori su legno, metallo e plastica. Utilizzare punte da trapano progettate per il materiale e con un diametro appropriato al foro da realizzare. Per il metallo, si consiglia di iniziare la foratura con un diametro più piccolo e di aumentarlo gradualmente se è necessario un foro più grande.
Prima di iniziare il lavoro, fissare la punta del trapano nel portautensile e impostare il selettore di modalità sulla posizione di foratura senza percussione. Non azionare il selettore finché l'utensile non si è completamente arrestato. Forare con una pressione moderata e senza forzare, mantenendo una posizione stabile dell'utensile. Durante la foratura nel metallo, evitare di surriscaldare la punta del trapano e, se necessario, utilizzare un refrigerante adatto.
Se la punta si inceppa durante la foratura, la frizione può limitare il trasferimento della coppia al mandrino, causando lo stallo della punta anche a motore acceso. In tal caso, interrompere la foratura e rilasciare il grilletto. Una volta che l'utensile si è completamente arrestato, estrarre con cautela la punta dal foro senza scosse o esercitare pressione. Quindi, verificare le condizioni della punta e le condizioni di foratura prima di riprendere l'operazione.

Impostazione della posizione dello scalpello (IV)
Il posizionamento dello scalpello viene utilizzato quando la scalpellatura richiede di posizionare l'utensile inserito a un'angolazione spe-

cifica per un lavoro più comodo e sicuro. Questa funzione consente di adattare la direzione dello scalpello alla superficie di lavoro senza modificare la posizione dell'intero utensile, facilitando ad esempio la rimozione di intonaco, piastrelle o la creazione di scanalature.
Prima di regolare la posizione dello scalpello, arrestare l'utensile e attendere che si fermi completamente, quindi scollegare la spina dalla presa elettrica. Fissare lo scalpello nel portautensile e impostare il selettore di modalità sulla posizione contrassegnata con il simbolo dello scalpello in un cerchio. Ruotare manualmente lo scalpello nella posizione desiderata, quindi impostare il selettore di modalità sulla posizione di scalpellatura per bloccare l'angolazione selezionata. Regolare il selettore di modalità solo quando l'utensile è completamente fermo.

Forgiatura
Utilizzare la modalità di scalpellatura per lavori di scalpellatura su calcestruzzo, muratura e materiali minerali simili. Utilizzare utensili a inserto progettati per la scalpellatura, come scalpelli e scalpelli, adatti al tipo di lavoro da eseguire. Prima di iniziare il lavoro, fissare l'utensile a inserto nel portautensili e impostare il selettore di modalità in posizione di scalpellatura. Non azionare il selettore finché l'utensile non si è completamente arrestato.
Durante la forgiatura, guidare l'utensile in modo costante e controllato. Rimuovere il materiale gradualmente, in strati sottili, senza applicare una pressione eccessiva e senza incastrare l'utensile nel pezzo. Non spingere l'utensile inserito troppo in profondità nel materiale, poiché ciò ne ostacolerebbe il funzionamento e potrebbe causare l'inceppamento dell'utensile. Fare pause regolari durante il lavoro per ridurre il riscaldamento dell'utensile e dell'utensile inserito.
Se l'utensile di inserimento rimane incastrato nel materiale o il funzionamento diventa irregolare, rilasciare immediatamente il grilletto e attendere che l'utensile si fermi completamente. Quindi, rilasciare con cautela l'utensile di inserimento senza strattonare o esercitare pressione. Prima di riprendere l'operazione, verificare le condizioni dell'utensile di inserimento e le condizioni operative.

Copertura del mandrino del trapano
Se l'utensile è dotato di una copertura in gomma per il mandrino, si consiglia di utilizzarla quando si fora con il trapano rivolto verso l'alto, ad esempio quando si forano soffitti. Dopo aver fissato la punta nel mandrino, posizionare la copertura sulla punta. La polvere e i detriti generati durante la foratura vengono raccolti nella copertura, riducendo la contaminazione del mandrino. Dopo l'uso, rimuovere la copertura, rimuovere polvere e detriti, quindi sciacquare con acqua tiepida e asciugare.

Note aggiuntive
Dopo ogni 30 secondi di funzionamento, l'utensile richiede una pausa di 90 secondi per ridurre l'accumulo di calore del motore. Evitare di applicare una pressione eccessiva al pezzo in lavorazione o di effettuare movimenti bruschi per ridurre il rischio di danni all'utensile elettrico e all'utensile stesso. Evitare di sovraccaricare l'utensile e mantenere la temperatura delle sue superfici esterne al di sotto dei 60 °C.
Dopo aver terminato il lavoro, spegnere il martello e staccare il cavo di alimentazione dalla presa, quindi eseguire l'ispezione e la manutenzione secondo le istruzioni.

MANUTENZIONE E ISPEZIONI

ATTENZIONE! Prima di effettuare qualsiasi regolazione, manutenzione o assistenza, scollegare l'utensile dalla presa elettrica.

Lubrificazione
Prima di utilizzare trapani, scalpelli o punzoni, pulirli accuratamente e applicare un sottile strato di grasso sul gambo SDS PLUS. Si consiglia di utilizzare grasso specifico per mandrini SDS PLUS.
Se il meccanismo di impatto non funziona correttamente, una delle cause potrebbe essere una lubrificazione insufficiente degli ingranaggi e del gruppo manovella del pistone di impatto. Si consiglia di utilizzare grasso specifico per ingranaggi e manovellismi. Si consiglia di far rabboccare il grasso presso un centro di assistenza autorizzato.

Al termine del lavoro, verificare le condizioni tecniche dell'elettroutensile ispezionando visivamente il corpo e l'impugnatura, il cavo elettrico con la spina e il dispositivo antistrappo, il funzionamento dell'interruttore di alimentazione, la presenza di fessure di ventilazione libere, la formazione di scintille dalle spazzole, il livello di rumorosità di cuscinetti e ingranaggi, l'avviamento e il funzionamento regolare. Durante il periodo di garanzia, l'utente non può smontare l'elettroutensile o sostituire componenti o sottogruppi, poiché ciò invaliderebbe la garanzia. Qualsiasi irregolarità osservata durante l'ispezione o durante il funzionamento è un segnale per una riparazione presso un centro di assistenza. Al termine del lavoro, l'alloggiamento, le fessure di ventilazione, gli interruttori, l'impugnatura ausiliaria e le protezioni devono essere puliti, ad esempio, con un getto d'aria (a una pressione non superiore a 0,3 MPa), una spazzola o un panno asciutto, senza l'uso di prodotti chimici o detergenti. Pulire gli utensili e le impugnature con un panno asciutto e pulito.
Prima di riporre l'elettroutensile, spegnerlo, scollegare la spina dalla presa di corrente e assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme. Si consiglia di riporre l'elettroutensile in un luogo asciutto e chiuso, lontano da fonti di calore, umidità e sostanze corrosive. L'area di stoccaggio deve essere tenuta fuori dalla portata dei bambini e delle persone non autorizzate.

GEREEDSCHAPSKENMERKEN

De boorhamer is een standaard gereedschap met isolatieklasse II, ontworpen voor boren en beitelen in beton, natuursteen, kunststeen, marmer, enz., met behulp van gereedschap dat is uitgerust met een SDS PLUS-boorkop. De correcte, betrouwbare en veilige werking van dit elektrische gereedschap is afhankelijk van correct gebruik, daarom:

Lees voor gebruik van het gereedschap de volledige handleiding door en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding.

APPARATUUR

De fabrieksverpakking moet het volgende bevatten:
- roterende hamer,
- extra handgreep,
- dieptebegrenzer voor de boor.

TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-82119
Nominale spanning	[V~]	230
Nominale frequentie	[Hz]	50 / 60
Nominaal vermogen	[W]	1300
Nominale snelheid	[min^{-1}]	0 - 850
Maximale gatdiameter (beton)	[mm]	30
Impactenergie	[J]	5,0
Slagfrequentie	[min^{-1}]	0 - 4700
Werk-/pauzecyclus	[s]	30/90
Massa	[kg]	4,8
Type handgreep		SDS PLUS
Geluidsniveau		
- Geluidsdruk $L_{pA} \pm K$ ↕T/ T	[dB(A)]	91,0 ± 3,0
- Vermogen $L_{wA} \pm K$ ↕T/ T	[dB(A)]	99,0 ± 3,0
Trillingsniveau $a_{h,HD} \pm K$ / $a_{h,CHeq} \pm K$	[m/s^2]	13,2 ± 1,5 / 9,7 ± 1,5
Isolatieklasse		II
Beschermingsgraad		IPX0

De opgegeven geluidsemissiewaarde is gemeten met behulp van een standaard testmethode en kan worden gebruikt om verschillende instrumenten met elkaar te vergelijken. De opgegeven geluidsemissiewaarde kan worden gebruikt bij een voorlopige blootstellingsbeoordeling.
De opgegeven totale trillingswaarde is gemeten met behulp van een standaard testmethode en kan worden gebruikt om verschillende gereedschappen met elkaar te vergelijken. De opgegeven totale trillingswaarde kan worden gebruikt bij een voorlopige blootstellingsbeoordeling.
Let op: Trillingen en geluidsemissies tijdens het gebruik van het gereedschap kunnen afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de wijze waarop het gereedschap wordt gebruikt.
Let op: Er moeten veiligheidsmaatregelen worden getroffen om de gebruiker te beschermen. Deze maatregelen zijn gebaseerd op een beoordeling van de blootstelling onder de feitelijke gebruiksomstandigheden (inclusief alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals de momenten waarop het gereedschap is uitgeschakeld of stationair draait, en de inschakeltijden).

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

Waarschuwing! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd . Het niet opvolgen hiervan kan leiden tot een elektrische schok, brand of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term ‚elektrisch gereedschap' die in de waarschuwingen wordt gebruikt, verwijst naar alle elektrische gereedschappen, zowel met snoer als draadloos.

Veiligheid op de werkplek
Zorg ervoor dat uw werkplek goed verlicht en schoon is. Rommel en slechte verlichting kunnen ongelukken veroorzaken.
Gebruik geen elektrisch gereedschap in explosieve atmosferen, zoals in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of dampen. Elektrisch gereedschap produceert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.
Houd kinderen en omstanders uit de buurt van de werkplek. Concentratieverlies kan leiden tot verlies van controle.

Elektrische veiligheid
De stekker van het netsnoer moet in het stopcontact passen. Wijzig de stekker op geen enkele manier. Gebruik geen stekkeradapters met geaard elektrisch gereedschap. Een ongewijzigde stekker die in het stopcontact past, verkleint het risico op een elektrische schok.
Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren en koelkasten. Het aarden van uw lichaam vergroot het risico op een elektrische schok.
Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan neerslag of vocht. Water of vocht dat in een elektrisch gereedschap terechtkomt, verhoogt het risico op een elektrische schok.
Overbelast het netsnoer niet. Gebruik het netsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken of te tillen. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen. Een beschadigd of in de knoop geraakt netsnoer verhoogt het risico op een elektrische schok.
Gebruik bij werkzaamheden buitenshuis verlengsnoeren die geschikt zijn voor buitengebruik. Het gebruik van een geschikt verlengsnoer voor buitengebruik verkleint het risico op een elektrische schok.
Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar (RCD) ter bescherming tegen de netspanning. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

Persoonlijke veiligheid
Blijf alert, let goed op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Zelfs een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. Het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislip veiligheidsschoenen, veiligheidshelmen en gehoorbescherming vermindert het risico op ernstig letsel.
Voorkom onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het elektrische gereedschap aansluit op een stroombron en/of accu, het oppakt of draagt. Het dragen van een elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van een elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar in de aan-stand staat, kan ernstig letsel veroorzaken.
Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Een moersleutel of sleutel die aan een draaiend onderdeel van het gereedschap vastzit, kan ernstig letsel veroorzaken.
Ga niet te ver en strek uw armen niet te ver uit. Behoud te allen tijde een goede houding en evenwicht. Dit zorgt ervoor dat u het gereedschap beter kunt beheersen in onverwachte situaties tijdens het werk.
Kleed u gepast. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen van het elektrische gereedschap. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen in de bewegende onderdelen verstrikt raken.
Als apparatuur is uitgerust om te worden aangesloten op stofafzuig- of -opvangsystemen, zorg er dan voor dat deze correct zijn aangesloten en gebruikt. Stofafzuiging vermindert het risico op stofgerelateerde gevaren.
Laat de ervaring die u opdoet door veelvuldig gebruik van gereedschap er niet toe leiden dat u onzorgvuldig wordt en de veiligheidsregels negeert. Onzorgvuldig handelen kan in een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap
Overbelast een elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor de beoogde toepassing. Het juiste elektrische gereedschap zal de klus beter en veiliger klaren wanneer het op het daarvoor ontworpen vermogen wordt gebruikt.
Gebruik geen elektrisch gereedschap als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten. Elk gereedschap dat niet met de schakelaar bediend kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu (indien afneembaar) uit het gereedschap voordat u aanpassingen maakt, accessoires verwisselt of het gereedschap opbergt. Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld.
Houd het gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet bekend zijn met elektrisch gereedschap of deze gebruiksaanwijzing het gereedschap niet bedienen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.
Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer het gereedschap op verkeerde uitlijning of vastlopen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Repareer eventuele schade voordat u het gereedschap gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
Houd snijgereedschap schoon en scherp. Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe randen loopt minder snel vast en is gemakkelijker te hanteren tijdens het gebruik.
Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires en hulpstukken, enz. in overeenstemming met deze instructies, rekening houdend met het type en de omstandigheden van de werkzaamheden. Het gebruik van gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is, kan een gevaarlijke situatie opleveren.

Houd de handgrepen en gripvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en gripvlakken belemmeren een veilige bediening en controle van het gereedschap in gevaarlijke situaties.

Reparaties
Laat uw elektrisch gereedschap alleen repareren door erkende reparatiewerkplaatsen die uitsluitend originele onderdelen gebruiken. Dit garandeert een goede werking van het gereedschap.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR KLOPBOORMACHINES

Draag gehoorbescherming. Blootstelling aan lawaai kan gehoorschade veroorzaken.
Gebruik het gereedschap met de meegeleverde hulpgrepen. Verlies van controle kan leiden tot persoonlijk letsel.
Bij werkzaamheden waarbij het ingebrachte gereedschap in contact kan komen met een verborgen stroomvoerende draad of netsnoer, dient u het gereedschap vast te houden aan de geïsoleerde handgrepen. Het inbrengen van het gereedschap in contact met een stroomvoerende draad kan ertoe leiden dat metalen onderdelen van het gereedschap onder spanning komen te staan, wat de gebruiker een elektrische schok kan bezorgen.

Waarschuwingen met betrekking tot boren met lange boorpunten
Begin altijd met boren op een lage snelheid en zorg ervoor dat de punt van de boor contact maakt met het werkstuk. Bij hogere snelheden kan de boor buigen als deze vrij ronddraait zonder contact te maken met het werkstuk, wat tot letsel kan leiden.
Oefen alleen rechte druk uit met de boor en oefen geen overmatige druk uit. De boor kan buigen, waardoor deze breekt en u de controle verliest, met letsel tot gevolg.

INSTALLATIE VAN APPARATUURELEMENTEN

LET OP! Accessoires mogen alleen worden geïnstalleerd wanneer de stroomtoevoer is onderbroken. **Haal de stekker van het gereedschap uit het stopcontact!**

De roterende hamer wordt compleet geleverd. Controleer na het openen van de fabrieksverpakking of alle accessoires aanwezig zijn.

Het extra handvat installeren (II)
Plaats de extra handgreepklem op de gereedschapsbehuizing en zet de handgreep vast door deze in de meest ergonomische positie voor de betreffende klus te plaatsen.

Het installeren van de boordieptebegrenzer (III)
Maak de bevestigingsschroeven van de hulpgreep los. Steek de diepte-aanslagstang in het gat van de hulpgreep en draai de hulpgreep weer vast zodra de gewenste positie is bereikt. Tijdens het boren zal de diepte-aanslagstang tegen het booroppervlak rusten wanneer de boor in het gat komt, wat aangeeft dat de beoogde boordiepte is bereikt.

VOORBEREIDING OP HET WERK

Controleer vóór aanvang van de werkzaamheden de behuizing en de aansluitkabel met stekker op beschadigingen. Indien u schade constateert, dient u de werkzaamheden niet voort te zetten.

Let op! Alle werkzaamheden met betrekking tot het wisselen van gereedschap (boren en ponsen met SDS PLUS-schacht), het monteren van afdekkingen en geleiders, afstellingen, enz. moeten worden uitgevoerd met de stroomtoevoer naar het gereedschap uitgeschakeld. **Trek daarom vóór aanvang van deze werkzaamheden de stekker van het gereedschapssnoer uit het stopcontact!**

Het installeren van SDS PLUS-gereedschap in de gereedschapshouder (IV)
Reinig het gekozen gereedschap van vuil en roest en breng een dun laagje vet aan op de SDS PLUS-spantang.
Trek de handgreep van het gereedschap naar u toe en houd deze in deze positie vast.
Steek het schoongemaakte gereedschap in het gat. Draai het gereedschap indien nodig om ervoor te zorgen dat het soepel in de houder glijdt.
Laat de hendel los en het gereedschap vergrendelt automatisch.
Controleer of het gereedschap goed vastzit. Probeer hiervoor het gereedschap uit de SDS PLUS-spantang te trekken. Als de boor of pons uit de spantang glijdt, herhaal dan de installatieprocedure.

De bedrijfsmodus instellen (V)
Voordat u de bedrijfsmodus wijzigt, moet het gereedschap volledig tot stilstand komen. Bedien de bedrijfsmodusschakelaar niet terwijl de gereedschapshouder draait, aangezien dit het mechanisme kan beschadigen. Nadat het gereedschap tot stilstand is gekomen, zet u de bedrijfsmodusschakelaar in de stand die overeenkomt met de gewenste functie.

Gebruik de slagboorfunctie om gaten te maken in hout, metaal en kunststof. Stel hiervoor de modusselector in op het boorsymbool. Gebruik de hamerboorfunctie om gaten te maken in beton, metselwerk en harde keramische materialen, zoals baksteen, steen en marmer. Stel hiervoor de modusselector in op het boor- en hamersymbool.
Gebruik de slagbeitel voor beitelwerk; in deze modus is de rotatie uitgeschakeld. Om de beitelfunctie in te schakelen, zet u de modusschakelaar in de stand met het hamersymbool. Als u de beitelhoek wilt aanpassen, zet u de modusschakelaar in de stand met een beitel in een cirkel en draait u het gereedschap naar de gewenste positie. Zodra de hoek is ingesteld, zet u de schakelaar terug in de beitelmodus met het hamersymbool om het gereedschap te vergrendelen.

Voorbereidende activiteiten
Selecteer het juiste gereedschap en bevestig het in de gereedschapshouder.
Zet de schakelaar voor de bedrijfsmodus in de gewenste stand.
Draag gehoorbescherming, oogbescherming en werkhandschoenen.
Steek de stekker van de kabel in het stopcontact.
Neem een evenwichtige houding aan, houd het gereedschap (VII) stevig vast met beide handen en schakel het in door met uw vinger op de elektrische schakelaar te drukken.
Houd het gereedschap een paar minuten in deze positie zodat het vet alle onderdelen van het aandrijfmechanisme kan bereiken.
Schakel het gereedschap uit door de druk op de schakelaar los te laten.

Demontage en montage van de gereedschapshouder
Voordat u met de werkzaamheden begint, schakelt u het elektrische gereedschap uit, haalt u de stekker uit het stopcontact en wacht u tot het volledig tot stilstand is gekomen. Haal het gereedschap uit de houder. Trek de vergrendelingsring die zich het dichtst bij de behuizing bevindt naar u toe en draai deze vervolgens in de richting van de pijl naar de ontgrendelde positie. Houd de ring in de ontgrendelde positie en schuif de gehele handgreep naar voren zonder overmatige kracht te gebruiken.
Om te installeren, schuift u de handgreep op zijn plaats totdat u weerstand voelt. Trek de borgring naar achteren, draai deze naar de vergrendelde positie zoals aangegeven en laat de ring los zodat deze terugkeert naar de rustpositie. Controleer na de installatie of de handgreep goed vastzit door te proberen de handgreep naar voren te schuiven zonder overmatige kracht te gebruiken.
Voor de installatie wordt aanbevolen de contactoppervlakken te reinigen van stof en vuil om ervoor te zorgen dat de handgreep goed vergrendeld is.

Let op! Als u verdachte slijp-, kraak- of andere geluiden hoort, koppel het gereedschap dan onmiddellijk los van de stroomvoorziening en laat het controleren door een erkend servicecentrum.

HET GEBRUIK VAN HET GEREEDSCHAP

Let op: draag gehoorbescherming bij gebruik van het gereedschap!

Hamerboren
Gebruik hamerboren voor dichte minerale materialen zoals beton en harde baksteen. Vermijd hamerboren voor broze of losse materialen zoals tegels, pleisterwerk of zachte baksteen, omdat dit kan leiden tot afbrokkeling en scheuren. Voor gaten met een grotere diameter is het aan te raden eerst een kleiner voorgat te boren en vervolgens het uiteindelijke gat te boren met hamerboren.
Voordat u begint, bevestig de boor in de gereedschapshouder en zet de modusschakelaar in de stand voor hamerboren. Bedien de schakelaar pas als het gereedschap volledig tot stilstand is gekomen. Boor met matige druk en zonder te forceren, zodat de boor continu uit het gat wordt getrokken. Trek de boor indien nodig periodiek terug om deze te verwijderen.
Als u tijdens het boren een hard obstakel tegenkomt, zoals een metalen voorwerp, stop dan met boren en ga niet verder met hameren op die plek. Als het noodzakelijk is om op die plek een gat te boren, gebruik dan het juiste gereedschap en de juiste boormodus voor het materiaal en ga vervolgens verder met boren zoals gepland.
Als de boor vast komt te zitten in het materiaal, kan de koppeling ervoor zorgen dat het gereedschap stopt met draaien, zelfs als de motor nog loopt. Laat in dat geval onmiddellijk de trekker los en wacht tot het gereedschap volledig tot stilstand is gekomen. Trek de boor vervolgens voorzichtig uit het gat, zonder te rukken of druk uit te oefenen. Laat het gereedschap niet draaien met een vastgelopen boor.

Boren zonder impact
Gebruik de slagloze boormodus voor het boren van gaten in hout, metaal en kunststof. Gebruik boren die geschikt zijn voor het betreffende materiaal en met een diameter die past bij de gewenste gatgrootte. Bij metaal is het aan te raden te beginnen met een kleinere boordiameter en deze geleidelijk te vergroten als een groter gat nodig is.
Voordat u begint, bevestig de boor in de gereedschapshouder en zet de modusschakelaar in de stand voor niet-slagboren. Bedien de schakelaar pas als het gereedschap volledig tot stilstand is gekomen. Boor met matige druk en zonder te forceren, en houd het gereedschap stabiel. Voorkom bij het boren in metaal oververhitting van de boor en gebruik indien nodig een geschikt koelmiddel.
Als de boor vastloopt tijdens het boren, kan de koppeling de koppeloverdracht naar de boorkop beperken, waardoor de boor blokkeert, zelfs als de motor draait. Stop in dat geval met boren en laat de trekker los. Zodra het gereedschap volledig tot stilstand is gekomen, trek de boor dan voorzichtig en zonder rukken of druk uit het gat. Controleer vervolgens de staat van de boor en de booromstandigheden voordat u verdergaat.

De positie van de beitel instellen (IV)
Beitelpositionering wordt gebruikt wanneer het bij het beitelen nodig is om het ingebrachte gereedschap in een specifieke hoek te positioneren voor comfortabeler en veiliger werken. Met deze functie kunt u de richting van de beitel ten opzichte van het werkoppervlak aanpassen zonder de positie van het hele gereedschap te veranderen. Dit maakt het bijvoorbeeld gemakkelijker om pleisterwerk weg te hakken, tegels te verwijderen of groeven te maken.
Voordat u de beitelpositie aanpast, moet u het gereedschap stoppen en wachten tot het volledig tot stilstand is gekomen. Haal vervolgens de stekker uit het stopcontact. Plaats de beitel in de gereedschapshouder en zet de modusselector in de stand die is gemarkeerd met het beitelsymbool in een cirkel. Draai de beitel handmatig naar de gewenste positie en zet de modusselector vervolgens in de beitelstand om de geselecteerde hoek vast te zetten. Pas de modusselector pas aan wanneer het gereedschap volledig tot stilstand is gekomen.

Smeden
Gebruik de beitelstand voor beitelwerk in beton, metselwerk en soortgelijke minerale materialen. Gebruik inzetstukken die speciaal ontworpen zijn voor beitelen, zoals beitels en beitels, die geschikt zijn voor het type werk dat wordt uitgevoerd. Voordat u begint, bevestigt u het inzetstuk in de gereedschapshouder en zet u de standschakelaar in de beitelstand. Bedien de schakelaar pas als het gereedschap volledig tot stilstand is gekomen.
Bij het smeden moet u het gereedschap stabiel en gecontroleerd geleiden. Verwijder het materiaal geleidelijk, in dunne lagen, zonder overmatige druk uit te oefenen en zonder het gereedschap in het werkstuk vast te klemmen. Drijf het ingebrachte gereedschap niet te diep in het materiaal, omdat dit de bewerking belemmert en kan leiden tot vastlopen van het gereedschap. Neem regelmatig pauzes tijdens het werk om oververhitting van het gereedschap en het ingebrachte gereedschap te verminderen.
Als het inbrenggereedschap vast komt te zitten in het materiaal of als de werking onregelmatig wordt, laat dan onmiddellijk de trekker los en wacht tot het gereedschap volledig tot stilstand is gekomen. Laat het inbrenggereedschap vervolgens voorzichtig los, zonder te rukken of druk uit te oefenen. Controleer vóór het hervatten van de werkzaamheden de staat van het inbrenggereedschap en de bedrijfsomstandigheden.

Boorkopafdekking
Als uw gereedschap is voorzien van een rubberen boorkopbescherming, is het aan te raden deze te gebruiken bij het boren met de boorkop naar boven gericht, bijvoorbeeld bij het boren in plafonds. Nadat u de boor in de boorkop hebt vastgezet, plaatst u de bescherming over de boor. Stof en boorsel die tijdens het boren ontstaan, worden opgevangen in de bescherming, waardoor de boorkop minder vervuild raakt. Verwijder na gebruik de bescherming, verwijder eventueel stof en boorsel, spoel af onder lauw water en droog af.

Aanvullende opmerkingen
Na elke 30 seconden gebruik heeft het gereedschap een pauze van 90 seconden nodig om oververhitting van de motor te voorkomen. Vermijd overmatige druk op het werkstuk en maak geen abrupte bewegingen om schade aan het gereedschap te voorkomen. Voorkom overbelasting van het gereedschap en houd de temperatuur van de buitenkant onder de 60 °C.
Schakel na afloop van de werkzaamheden de hamer uit en trek de stekker uit het stopcontact. Voer vervolgens de inspectie en het onderhoud uit volgens de instructies.

ONDERHOUD EN INSPECTIES

LET OP! Voordat u aanpassingen, onderhoud of reparaties uitvoert, dient u het gereedschap los te koppelen van het stopcontact.

Smering
Reinig boren, beitels of ponsen grondig voordat u ze gebruikt en breng een dun laagje vet aan op de SDS PLUS-schacht. Wij adviseren vet te gebruiken dat speciaal is ontwikkeld voor SDS PLUS-spankoppen.
Als het slagmechanisme niet goed functioneert, kan een van de oorzaken onvoldoende smering van de tandwielen en de krukasconstructie van de slagzuiger zijn. Het wordt aanbevolen om vet te gebruiken dat speciaal is ontworpen voor tandwiel- en krukasmechanismen. Het wordt aanbevolen om het vet te laten bijvullen bij een erkend servicecentrum.

Controleer na afloop van de werkzaamheden de technische staat van het elektrische gereedschap door de behuizing en handgreep, het netsnoer met stekker en trekontlasting, de werking van de aan/uit-schakelaar, de vrije ventilatieopeningen, de vonkvorming van de koolborstels, het geluidsniveau van de lagers en tandwielen, het opstarten en de soepele werking visueel te inspecteren. Gedurende de garantieperiode mag de gebruiker het elektrische gereedschap niet demonteren of onderdelen of subassemblages vervangen, aangezien dit de garantie ongeldig maakt. Eventuele onregelmatigheden die tijdens de inspectie of het gebruik worden geconstateerd, zijn een reden voor reparatie bij een servicecentrum. Na afloop van de werkzaamheden moeten de behuizing, ventilatieopeningen, schakelaars, hulphandgreep en beschermkappen worden gereinigd, bijvoorbeeld met perslucht (met een druk van maximaal 0,3 MPa), een borstel of een droge doek, zonder gebruik van chemicaliën of reinigingsvloeistoffen. Reinig gereedschap en handgrepen met een droge, schone doek.
Schakel het elektrische gereedschap uit voordat u het opbergt, haal de stekker uit het stopcontact en zorg ervoor dat alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen. Het wordt aanbevolen het elektrische gereedschap op te bergen in een droge, afgesloten ruimte, uit de buurt van warmtebronnen, vocht en corrosieve stoffen. Houd de opslagruimte buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

Το περιστροφικό πιστολέτο είναι ένα τυπικό μονωτικό εργαλείο Κλάσης II, σχεδιασμένο για τρύπημα και σμίλευση σε σκυρόδεμα, φυσική και τεχνητή πέτρα, μάρμαρο κ.λπ., χρησιμοποιώντας εργαλεία εξοπλισμένα με τσοκ SDS PLUS. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου εξαρτάται από την ορθή χρήση, επομένως:

Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Η συσκευασία του εργοστασίου θα πρέπει να περιέχει:
- περιστροφικό σφυρί,
- επιπλέον λαβή,
- περιοριστής βάθους γεώτρησης.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	**Μονάδα μέτρησης**	**Αξία**
Αριθμός καταλόγου		YT-82119
Ονομαστική τάση	[V~]	230
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50 / 60
Ονομαστική ισχύς	[W]	1300
Ωριαία ταχύτητα	[min^{-1}]	0 - 850
Μέγιστη διάμετρος οπής (σκυρόδεμα)	[mm]	30
Ενέργεια κρούσης	[J]	5,0
Συχνότητα εγκεφαλικού επεισοδίου	[min^{-1}]	0 - 4700
Κύκλος εργασίας/διαλείμματος	[s]	30/90
Μάζα	[kg]	4,8
Τύπος λαβής		SDS PLUS
Επίπεδο θορύβου		
- Ηχητική πίεση L_{pA} ± K ⇕T/T	[dB(A)]	91,0 ± 3,0
- Ισχύς L_{WA} ± K ⇕T/T	[dB(A)]	99,0 ± 3,0
Επίπεδο κραδασμών $a_{h, HD}$ ± K / $a_{h, CHeq}$ ± K	[m/s^2]	13,2 ± 1,5 / 9,7 ± 1,5
Κατηγορία μόνωσης		II
Βαθμός προστασίας		IPX0

Η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί χρησιμοποιώντας μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.
Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών έχει μετρηθεί χρησιμοποιώντας μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.
Σημείωση: Οι εκπομπές κραδασμών και θορύβου κατά τη λειτουργία του εργαλείου ενδέχεται να διαφέρουν από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου.
Σημείωση: Πρέπει να θεσπιστούν μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, τα οποία βασίζονται σε αξιολόγηση της έκθεσης υπό πραγματικές συνθήκες χρήσης (συμπεριλαμβανομένων όλων των τμημάτων του κύκλου λειτουργίας, όπως οι χρόνοι που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή σε αδράνεια, και οι χρόνοι ενεργοποίησης).

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο . Η μη τήρησή τους μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε όλα τα ηλεκτρικά εργαλεία, τόσο με καλώδιο όσο και χωρίς καλώδιο.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καλά φωτισμένο και καθαρό. Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή αναθυμιάσεων. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά από τον χώρο εργασίας. Η απώλεια συγκέντρωσης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Το φις του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Μην τροποποιείτε το φις με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς πρίζας με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Ένα μη τροποποιημένο φις που ταιριάζει με την πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ και ψυγεία. Η γείωση του σώματός σας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχόπτωση ή υγρασία. Η εισχώρηση νερού ή υγρασίας σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μεταφέρετε, να τραβάτε ή να αποσυνδέετε το φις από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Ένα κατεστραμμένο ή μπλεγμένο καλώδιο τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης σχεδιασμένα για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Εάν η χρήση ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής (RCD) ως προστασία από την τάση τροφοδοσίας. Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ακόμα και μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντα προστασία ματιών. Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως μάσκες σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνη και προστατευτικά ακοής, μειώνει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

Αποτρέψτε την τυχαία εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πηγή τροφοδοσίας ή/και στην μπαταρία, πριν το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Η μεταφορά ενός ηλεκτρικού εργαλείου με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή η ενεργοποίηση ενός ηλεκτρικού εργαλείου που έχει τον διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή κλειδί πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί ή κλειδί που παραμένει προσαρτημένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Μην το παρακάνετε με το χέρι ή το τέντωμα. Διατηρείτε πάντα σωστή στάση σώματος και ισορροπία. Αυτό θα σας επιτρέψει να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε απρόβλεπτες καταστάσεις κατά την εργασία.

Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.

Εάν ο εξοπλισμός είναι εξοπλισμένος για σύνδεση σε συστήματα αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένοι και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση αναρρόφησης σκόνης μειώνει τον κίνδυνο κινδύνων που σχετίζονται με τη σκόνη.

Μην αφήσετε την εμπειρία που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας κάνει να γίνετε απρόσεκτοι και να αγνοήσετε τους κανόνες ασφαλείας. Οι απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς σε κλάσματα δευτερολέπτου.

Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

Μην υπερφορτώνετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την προβλεπόμενη εφαρμογή. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα όταν χρησιμοποιείται στην προβλεπόμενη χωρητικότητά του.

Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και δεν το απενεργοποιεί. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, εάν είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Αυτές οι προφυλάξεις θα αποτρέψουν την τυχαία ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Κρατήστε το εργαλείο μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τα ηλεκτρικά εργαλεία ή με αυτές τις οδηγίες να το χειρίζονται. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε το εργαλείο για τυχόν κακή ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα κινούμενων μερών, σπασμένα εξαρτήματα και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Επισκευάστε τυχόν ζημιές πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Πολλά ατυχήματα

προκαλούνται από κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής καθαρά και αιχμηρά. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές άκρες είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και είναι πιο εύκολο να τα ελέγχετε κατά τη λειτουργία.
Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικά εργαλεία, αξεσουάρ και εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τον τύπο και τις συνθήκες εργασίας. Η χρήση εργαλείων για εργασία διαφορετική από αυτά που προορίζονται μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνη κατάσταση.
Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες λαβής εμποδίζουν την ασφαλή λειτουργία και τον έλεγχο του εργαλείου σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Επισκευές
Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σας μόνο σε εξουσιοδοτημένα συνεργεία επισκευών που χρησιμοποιούν μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει τη σωστή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΚΡΟΥΣΤΙΚΑ ΤΡΥΠΑΝΑ

Να φοράτε προστατευτικά ακοής. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
Χρησιμοποιήστε το εργαλείο με τις βοηθητικές λαβές που παρέχονται με το εργαλείο. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του χειριστή.
Όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το εισαγόμενο εργαλείο ενδέχεται να έρθει σε επαφή με ένα κρυφό καλώδιο ή σύρμα υπό τάση, κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής. Η επαφή του εργαλείου με ένα καλώδιο υπό τάση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία σε μεταλλικά μέρη του εργαλείου, γεγονός που θα μπορούσε να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

Προειδοποιήσεις σχετικά με το τρύπημα με μακριά τρυπάνια
Ξεκινάτε πάντα το τρύπημα με χαμηλή ταχύτητα και με την άκρη του τρυπανιού σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας. Σε υψηλότερες ταχύτητες, το τρυπάνι είναι πιθανό να λυγίσει εάν περιστραφεί ελεύθερα χωρίς να έρθει σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας, με αποτέλεσμα τραυματισμό.
Ασκείτε πίεση μόνο σε ευθεία γραμμή με το τρυπάνι και μην ασκείτε υπερβολική πίεση. Το τρυπάνι μπορεί να λυγίσει, προκαλώντας θραύση και απώλεια ελέγχου, με αποτέλεσμα τραυματισμό.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η εγκατάσταση αξεσουάρ επιτρέπεται μόνο όταν η παροχή ρεύματος είναι αποσυνδεδεμένη. **Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρίζα!**

Το περιστροφικό πιστολέτο παραδίδεται πλήρες. Αφού ανοίξετε την εργοστασιακή συσκευασία, ελέγξτε ότι περιλαμβάνονται όλα τα αξεσουάρ.

Εγκατάσταση της πρόσθετης λαβής (II)
Τοποθετήστε τον πρόσθετο σφιγκτήρα λαβής στο περίβλημα του εργαλείου και, αφού ρυθμίσετε τη λαβή στην πιο εργονομική θέση για την εκάστοτε εργασία, ασφαλίστε την σφίγγοντάς την.

Εγκατάσταση του στοπ βάθους γεώτρησης (III)
Χαλαρώστε τα στοιχεία στερέωσης της βοηθητικής λαβής. Εισαγάγετε τη ράβδο αναστολής βάθους στην οπή της βοηθητικής λαβής και, μόλις επιτευχθεί η επιθυμητή θέση, σφίξτε ξανά τη βοηθητική λαβή. Καθώς η μύτη του τρυπανιού εισέρχεται στην οπή κατά τη διάρκεια της διάτρησης, η ράβδος αναστολής βάθους θα ακουμπά στην επιφάνεια διάτρησης, υποδεικνύοντας ότι έχει επιτευχθεί το προβλεπόμενο βάθος διάτρησης.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε το περίβλημα και το καλώδιο σύνδεσης με το φις για τυχόν ζημιές. Εάν εντοπιστεί οποιαδήποτε ζημιά, μην συνεχίσετε την εργασία.

Προσοχή! Όλες οι δραστηριότητες που σχετίζονται με την αλλαγή εργαλείων εργασίας (τρυπάνια και διατρητικά με στέλεχος SDS PLUS), την τοποθέτηση καλυμμάτων και οδηγών, τις ρυθμίσεις κ.λπ. θα πρέπει να εκτελούνται με την παροχή ρεύματος στο εργαλείο απενεργοποιημένη, επομένως πριν ξεκινήσετε αυτές τις δραστηριότητες: **Αποσυνδέστε το καλώδιο του εργαλείου από την πρίζα!**

Εγκατάσταση εργαλείων εργασίας SDS PLUS στη θήκη εργαλείων (IV)
Καθαρίστε το επιλεγμένο εργαλείο από βρωμιά και σκουριά και εφαρμόστε ένα λεπτό στρώμα γράσου στο τσοκ SDS PLUS.
Τραβήξτε τη λαβή του εργαλείου προς το μέρος σας και κρατήστε την σε αυτή τη θέση.

Τοποθετήστε το καθαρισμένο εργαλείο στην τρύπα. Εάν είναι απαραίτητο, περιστρέψτε το εργαλείο για να βεβαιωθείτε ότι γλιστράει ομαλά μέσα στη θήκη.
Αφήστε τη λαβή και το εργαλείο θα πρέπει να ασφαλίσει αυτόματα στη θέση του.
Ελέγξτε ότι το εργαλείο έχει τοποθετηθεί σωστά. Για να το κάνετε αυτό, απλώς δοκιμάστε να τραβήξετε το εργαλείο έξω από το τσοκ SDS PLUS. Εάν το τρυπάνι ή το ζουμπά γλιστρήσει έξω από το τσοκ, επαναλάβετε τη διαδικασία εγκατάστασης.

Ρύθμιση του τρόπου λειτουργίας (V)
Πριν αλλάξετε τον τρόπο λειτουργίας, το εργαλείο πρέπει να σταματήσει εντελώς. Μην χειρίζεστε τον διακόπτη τρόπου λειτουργίας ενώ περιστρέφεται η βάση του εργαλείου, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον μηχανισμό. Αφού σταματήσετε το εργαλείο, ρυθμίστε τον διακόπτη τρόπου λειτουργίας στη θέση που αντιστοιχεί στην επιθυμητή λειτουργία.
Χρησιμοποιήστε τρύπημα χωρίς κρούση για να ανοίξετε τρύπες σε ξύλο, μέταλλο και πλαστικό. Για να το κάνετε αυτό, ρυθμίστε τον επιλογέα λειτουργίας στο σύμβολο τρυπανιού. Χρησιμοποιήστε τρύπημα με κρούση για να ανοίξετε τρύπες σε σκυρόδεμα, τοιχοποιία και σκληρά κεραμικά υλικά, όπως σκληρό τούβλο, πέτρα και μάρμαρο. Για να το κάνετε αυτό, ρυθμίστε τον επιλογέα λειτουργίας στο σύμβολο τρυπανιού και κρούσης.
Χρησιμοποιήστε κρουστική σμίλευση για εργασίες σμίλευσης. Σε αυτήν τη λειτουργία, η περιστροφή είναι απενεργοποιημένη. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία σμίλευσης, ρυθμίστε τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση που επισημαίνεται με το σύμβολο σφυριού. Εάν χρειάζεται να ρυθμίσετε τη γωνία της σμίλης, ρυθμίστε τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση που επισημαίνεται με ένα σμίλη σε κύκλο και, στη συνέχεια, περιστρέψτε το εργαλείο εργασίας στην επιθυμητή θέση. Μόλις ρυθμιστεί η γωνία, επιστρέψτε τον διακόπτη στη λειτουργία σμίλευσης που επισημαίνεται με το σύμβολο σφυριού για να ασφαλίσετε το εργαλείο στη θέση του.

Προπαρασκευαστικές δραστηριότητες
Επιλέξτε το σωστό εργαλείο εργασίας και τοποθετήστε το στη θήκη εργαλείων.
Ρυθμίστε τον διακόπτη τρόπου λειτουργίας στην επιθυμητή θέση.
Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά, γάντια εργασίας και μέσα προστασίας ακοής.
Τοποθετήστε το φις του καλωδίου στην ηλεκτρική πρίζα.
Πάρτε μια ισορροπημένη θέση, κρατήστε σταθερά το εργαλείο (VII) και με τα δύο χέρια και ενεργοποιήστε το πατώντας τον ηλεκτρικό διακόπτη με το δάχτυλό σας.
Κρατήστε το εργαλείο σε αυτήν την κατάσταση για λίγα λεπτά, ώστε το γράσο να φτάσει σε όλα τα εξαρτήματα του μηχανισμού κίνησης.
Απενεργοποιήστε το εργαλείο απελευθερώνοντας την πίεση στον διακόπτη.

Αποσυναρμολόγηση και συναρμολόγηση της θήκης εργαλείων
Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία, απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, αποσυνδέστε το από την πρίζα και περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς. Αφαιρέστε το εργαλείο που εισάγετε από τη βάση. Τραβήξτε τον δακτύλιο ασφάλισης που βρίσκεται πιο κοντά στο σώμα και στη συνέχεια περιστρέψτε τον προς την κατεύθυνση του βέλους στη θέση ξεκλειδώματος. Ενώ κρατάτε τον δακτύλιο στη θέση ξεκλειδώματος, σύρετε ολόκληρη τη λαβή προς τα εμπρός χωρίς να ασκείτε υπερβολική δύναμη.
Για να εγκαταστήσετε, σύρετε τη λαβή στη θέση της μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση. Τραβήξτε προς τα πίσω τον δακτύλιο ασφάλισης, γυρίστε τον στη θέση ασφάλισης όπως υποδεικνύεται και αφήστε τον δακτύλιο έτσι ώστε να επιστρέψει στη θέση ηρεμίας. Μετά την εγκατάσταση, ελέγξτε την ασφαλή εφαρμογή προσπαθώντας να σύρετε τη λαβή προς τα εμπρός χωρίς να ασκήσετε υπερβολική δύναμη. Πριν από την εγκατάσταση, συνιστάται να καθαρίσετε τις επιφάνειες επαφής από σκόνη και υπολείμματα για να βεβαιωθείτε ότι η λαβή έχει ασφαλίσει σωστά.

Σημείωση! Εάν παρατηρήσετε ύποπτους θορύβους τριξίματος, ρωγμών κ.λπ., αποσυνδέστε αμέσως το εργαλείο από την παροχή ρεύματος και ζητήστε τον έλεγχο του σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Σημείωση: Να φοράτε προστατευτικά ακοής κατά τη χρήση του εργαλείου!

Κρουστική διάτρηση
Χρησιμοποιήστε κρουστική διάτρηση για πυκνά ορυκτά υλικά όπως σκυρόδεμα και σκληρά τούβλα. Αποφύγετε τη κρουστική διάτρηση για εύθραυστα ή χαλαρά υλικά όπως πλακάκια, σοβά ή μαλακά τούβλα, καθώς μπορεί να προκαλέσει ρωγμές και ρωγμές. Για τρύπες μεγαλύτερης διαμέτρου, συνιστάται να ανοίξετε μια μικρότερη οπή-οδηγό και στη συνέχεια να ανοίξετε την τελική οπή χρησιμοποιώντας τρυπάνια με κρουστικό δράπανο.
Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ασφαλίστε το τρυπάνι στη θήκη του εργαλείου και ρυθμίστε τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση τρυπήματος με κρούση. Μην χειρίζεστε τον διακόπτη μέχρι να σταματήσει εντελώς το εργαλείο. Τρυπήστε με μέτρια πίεση και χωρίς να πιέζετε, έτσι ώστε το τρυπάνι να αφαιρείται συνεχώς από την οπή. Εάν είναι απαραίτητο, τραβάτε περιοδικά το τρυπάνι για να το αφαιρέσετε.
Εάν συναντήσετε ένα σκληρό εμπόδιο, όπως ένα μεταλλικό αντικείμενο, κατά τη διάρκεια της διάτρησης, σταματήστε τη διάτρηση και μην συνεχίσετε να χτυπάτε με σφυριά σε αυτό το σημείο. Εάν είναι απαραίτητο να ανοίξετε μια τρύπα σε αυτό το σημείο, χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο και τον κατάλληλο τρόπο λειτουργίας για το υλικό και, στη συνέχεια, συνεχίστε τη διάτρηση

όπως προβλέπεται.
Εάν η μύτη του τρυπανιού μπλοκάρει στο υλικό, ο συμπλέκτης μπορεί να σταματήσει την περιστροφή του εργαλείου εισαγωγής, παρόλο που ο κινητήρας λειτουργεί. Εάν συμβεί αυτό, αφήστε αμέσως τη σκανδάλη και περιμένετε να σταματήσει εντελώς το εργαλείο. Στη συνέχεια, τραβήξτε προσεκτικά τη μύτη του τρυπανιού από την τρύπα χωρίς να τραντάξετε ή να ασκήσετε πίεση. Μην αφήνετε το εργαλείο να λειτουργεί με μπλοκαρισμένη μύτη τρυπανιού.

Διάτρηση χωρίς κρούση
Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία διάτρησης χωρίς κρούση για να ανοίξετε τρύπες σε ξύλο, μέταλλο και πλαστικό. Χρησιμοποιήστε τρυπάνια σχεδιασμένα για το υλικό και με διάμετρο κατάλληλη για την προβλεπόμενη τρύπα. Για μέταλλο, συνιστάται να ξεκινήσετε το τρύπημα με μικρότερη διάμετρο και να αυξάνετε σταδιακά τη διάμετρο εάν απαιτείται μεγαλύτερη τρύπα.
Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ασφαλίστε την μύτη του τρυπανιού στη θήκη του εργαλείου και ρυθμίστε τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση μη κρουστικής διάτρησης. Μην χειρίζεστε τον διακόπτη μέχρι να σταματήσει εντελώς το εργαλείο. Τρυπήστε με μέτρια πίεση και χωρίς να πιέζετε, διατηρώντας μια σταθερή θέση του εργαλείου. Όταν τρυπάτε μέταλλο, αποφύγετε την υπερθέρμανση της μύτης του τρυπανιού και, εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε κατάλληλο ψυκτικό υγρό.
Εάν η μύτη του τρυπανιού μπλοκάρει κατά τη διάτρηση, ο συμπλέκτης μπορεί να περιορίσει τη μεταφορά ροπής στο τσοκ, με αποτέλεσμα το τρυπάνι να σβήσει παρόλο που ο κινητήρας λειτουργεί. Εάν συμβεί αυτό, σταματήστε το τρύπημα και αφήστε τη σκανδάλη. Μόλις το εργαλείο σταματήσει εντελώς, τραβήξτε προσεκτικά τη μύτη του τρυπανιού από την τρύπα χωρίς να τραντάξετε ή να ασκήσετε πίεση. Στη συνέχεια, ελέγξτε την κατάσταση της μύτης του τρυπανιού και τις συνθήκες διάτρησης πριν συνεχίσετε τη λειτουργία.

Ρύθμιση θέσης σμίλης (IV)
Η τοποθέτηση της σμίλης χρησιμοποιείται όταν η σμίλευση απαιτεί την τοποθέτηση του εισαγόμενου εργαλείου σε μια συγκεκριμένη γωνία για πιο άνετη και ασφαλέστερη εργασία. Αυτή η λειτουργία σάς επιτρέπει να προσαρμόσετε την κατεύθυνση της σμίλης στην επιφάνεια εργασίας χωρίς να αλλάξετε τη θέση ολόκληρου του εργαλείου, διευκολύνοντας για παράδειγμα το ξεφλούδισμα του σοβά, την αφαίρεση πλακιδίων ή τη δημιουργία αυλακώσεων.
Πριν ρυθμίσετε τη θέση της σμίλης, σταματήστε το εργαλείο και περιμένετε να σταματήσει εντελώς και, στη συνέχεια, αποσυνδέστε το φις από την ηλεκτρική πρίζα. Ασφαλίστε τη σμίλη στη θήκη εργαλείου και ρυθμίστε τον επιλογέα λειτουργίας στη θέση που επισημαίνεται με το σύμβολο της σμίλης σε κύκλο. Περιστρέψτε χειροκίνητα τη σμίλη στην επιθυμητή θέση και, στη συνέχεια, ρυθμίστε τον επιλογέα λειτουργίας στη θέση σμίλευσης για να κλειδώσετε την επιλεγμένη γωνία. Ρυθμίστε τον επιλογέα λειτουργίας μόνο όταν το εργαλείο έχει σταματήσει εντελώς.

Σφυρηλάτηση
Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία σμίλευσης για εργασίες σμίλευσης σε σκυρόδεμα, τοιχοποιία και παρόμοια ορυκτά υλικά. Χρησιμοποιήστε εργαλεία εισαγωγής σχεδιασμένα για σμίλευση, όπως σμίλες και καλέμια, κατάλληλα για τον τύπο εργασίας που εκτελείται. Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ασφαλίστε το εργαλείο εισαγωγής στη θήκη εργαλείων και ρυθμίστε τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση σμίλευσης. Μην χειρίζεστε τον διακόπτη μέχρι να σταματήσει εντελώς το εργαλείο.
Κατά τη σφυρηλάτηση, καθοδηγήστε το εργαλείο με σταθερό και ελεγχόμενο τρόπο. Αφαιρέστε το υλικό σταδιακά, σε λεπτές στρώσεις, χωρίς να ασκείτε υπερβολική πίεση και χωρίς να σφηνώνετε το εργαλείο στο τεμάχιο εργασίας. Μην βυθίζετε το εισαγόμενο εργαλείο πολύ βαθιά στο υλικό, καθώς αυτό θα εμποδίσει τη λειτουργία και μπορεί να οδηγήσει σε μπλοκάρισμα του εργαλείου. Κάντε τακτικά διαλείμματα κατά τη διάρκεια της εργασίας για να μειώσετε τη θέρμανση του εργαλείου και του εισαγόμενου εργαλείου. Εάν το εργαλείο εισαγωγής κολλήσει στο υλικό ή η λειτουργία γίνει ακανόνιστη, αφήστε αμέσως τη σκανδάλη και περιμένετε να σταματήσει εντελώς το εργαλείο. Στη συνέχεια, αφήστε προσεκτικά το εργαλείο εισαγωγής χωρίς να τραντάξετε ή να ασκήσετε πίεση. Πριν συνεχίσετε τη λειτουργία, ελέγξτε την κατάσταση του εργαλείου εισαγωγής και τις συνθήκες λειτουργίας.

Κάλυμμα τσοκ τρυπανιού
Εάν το εργαλείο σας είναι εξοπλισμένο με ελαστικό κάλυμμα σφιγκτήρα, συνιστάται να το χρησιμοποιείτε κατά το τρύπημα με το τρυπάνι στραμμένο προς τα πάνω, για παράδειγμα, όταν τρυπάτε σε οροφές. Αφού ασφαλίσετε την μύτη του τρυπανιού στο σφιγκτήρα, τοποθετήστε το κάλυμμα πάνω από τη μύτη του τρυπανιού. Η σκόνη και τα υπολείμματα που δημιουργούνται κατά τη διάτρηση συλλέγονται στο κάλυμμα, μειώνοντας τη μόλυνση του σφιγκτήρα. Μετά τη χρήση, αφαιρέστε το κάλυμμα, αφαιρέστε τυχόν σκόνη και υπολείμματα και στη συνέχεια ξεπλύνετε με χλιαρό νερό και στεγνώστε.

Πρόσθετες σημειώσεις
Μετά από κάθε 30 δευτερόλεπτα λειτουργίας, το εργαλείο απαιτεί ένα διάλειμμα 90 δευτερολέπτων για να μειωθεί η συσσώρευση θερμότητας του κινητήρα. Αποφύγετε την άσκηση υπερβολικής πίεσης στο τεμάχιο εργασίας ή τις απότομες κινήσεις για να μειώσετε τον κίνδυνο ζημιάς στο ηλεκτρικό εργαλείο και στο εργαλείο. Αποφύγετε την υπερφόρτωση του εργαλείου και διατηρήστε τη θερμοκρασία των εξωτερικών επιφανειών του κάτω από 60°C.
Αφού ολοκληρώσετε την εργασία, απενεργοποιήστε τη σφύρα και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα και, στη συνέχεια, πραγματοποιήστε έλεγχο και συντήρηση σύμφωνα με τις οδηγίες.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, σέρβις ή συντήρηση, αποσυνδέστε το εργαλείο από την ηλεκτρική πρίζα.

Λάδωμα
Πριν χρησιμοποιήσετε τρυπάνια, σμίλες ή ζουμπάδες, καθαρίστε τα καλά και εφαρμόστε ένα λεπτό στρώμα γράσου στο στέλεχος SDS PLUS. Συνιστούμε τη χρήση γράσου σχεδιασμένου για τσοκ SDS PLUS.
Εάν ο μηχανισμός κρούσης δεν λειτουργεί σωστά, μια αιτία μπορεί να είναι η ανεπαρκής λίπανση των γραναζιών και του συγκροτήματος στροφάλου του εμβόλου κρούσης. Συνιστάται η χρήση γράσου σχεδιασμένου για γρανάζια και μηχανισμούς στροφάλου. Συνιστάται η αναπλήρωση του γράσου σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, ελέγξτε την τεχνική κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου ελέγχοντας οπτικά το σώμα και τη λαβή, το ηλεκτρικό καλώδιο με το φις και την ανακούφιση τάσης, τη λειτουργία του διακόπτη τροφοδοσίας, τις ανεμπόδιστες σχισμές εξαερισμού, τους σπινθήρες των βουρτσών, το επίπεδο θορύβου των ρουλεμάν και των γραναζιών, την εκκίνηση και την ομαλή λειτουργία. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ο χρήστης δεν επιτρέπεται να αποσυναρμολογήσει το ηλεκτρικό εργαλείο ή να αντικαταστήσει οποιαδήποτε εξαρτήματα ή υποσυγκροτήματα, καθώς αυτό θα ακυρώσει την εγγύηση. Οποιεσδήποτε ανωμαλίες παρατηρηθούν κατά την επιθεώρηση ή κατά τη λειτουργία αποτελούν σήμα για επισκευή σε κέντρο σέρβις. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, το περίβλημα, οι σχισμές εξαερισμού, οι διακόπτες, η βοηθητική λαβή και τα προστατευτικά πρέπει να καθαρίζονται, για παράδειγμα, με πίδακα αέρα (με πίεση όχι μεγαλύτερη από 0,3 MPa), μια βούρτσα ή ένα στεγνό πανί χωρίς τη χρήση χημικών ουσιών ή υγρών καθαρισμού. Καθαρίστε τα εργαλεία και τις λαβές με ένα στεγνό, καθαρό πανί.
Πριν από την αποθήκευση, απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει εντελώς. Συνιστάται η αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου σε ξηρό, κλειστό χώρο, μακριά από πηγές θερμότητας, υγρασίας και διαβρωτικών ουσιών. Ο χώρος αποθήκευσης πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά και μη εξουσιοδοτημένα άτομα.

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ИНСТРУМЕНТА

Перфораторът е стандартен инструмент за изолация от клас II, предназначен за пробиване и къртене в бетон, естествен и изкуствен камък, мрамор и др., с помощта на инструменти, оборудвани с патронник SDS PLUS. Правилната, надеждна и безопасна работа на този електроинструмент зависи от правилната му употреба, следователно:

Преди да използвате инструмента, прочетете цялото ръководство и го запазете.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети, произтичащи от неспазване на правилата за безопасност и препоръките на това ръководство.

ОБОРУДВАНЕ

Фабричната опаковка трябва да съдържа:
- перфоратор,
- допълнителна дръжка,
- ограничител на дълбочината на пробиване.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		YT-82119
Номинално напрежение	[V~]	230
Номинална честота	[Hz]	50 / 60
Номинална мощност	[W]	1300
Номинална скорост	[min^{-1}]	0 - 850
Максимален диаметър на отвора (бетон)	[mm]	30
Енергия на удара	[J]	5,0
Честота на ударите	[min^{-1}]	0 - 4700
Цикъл работа/почивка	[s]	30/90
Маса	[kg]	4,8
Тип дръжка		SDS PLUS
Ниво на шум		
- Звуково налягане $L_{pA} \pm K$ ⇕T/T	[dB(A)]	91,0 ± 3,0
- Мощност $L_{wA} \pm K$ ⇕T/T	[dB(A)]	99,0 ± 3,0
Ниво на вибрации $a_{h, HD} \pm K$ / $a_{h, CHeq} \pm K$	[m/s^2]	13,2 ± 1,5 / 9,7 ± 1,5
Клас на изолация		II
Степен на защита		IPX0

Декларираната стойност на шумовите емисии е измерена с помощта на стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната стойност на шумовите емисии може да се използва при предварителна оценка на експозицията.
Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена с помощта на стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната обща стойност на вибрациите може да се използва при предварителна оценка на експозицията.
Забележка: Емисиите на вибрации и шум по време на работа на инструмента може да се различават от декларираната стойност в зависимост от начина на употреба на инструмента.
Забележка: Мерките за безопасност за защита на оператора трябва да бъдат установени и да се основават на оценка на експозицията при реални условия на употреба (включително всички части на работния цикъл, като например времената, когато инструментът е изключен или работи на празен ход, и времената за активиране).

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

Внимание! Прочетете всички предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент . Неспазването им може да доведе до токов удар, пожар или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електроинструмент“, използван в предупрежденията, се отнася за всички електрически инструменти, както с кабел, така и без кабел.

Безопасност на работното място

Поддържайте работното си място добре осветено и чисто. Безпорядъкът и лошото осветление могат да причинят злополуки.

Не работете с електрически инструменти в експлозивна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или изпарения. Електроинструментите създават искри, които могат да запалят праха или изпаренията.

Дръжте децата и страничните наблюдатели далеч от работната зона. Загубата на концентрация може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

Щепселът на захранващия кабел трябва да е в контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптери за щепсели със заземени електрически инструменти. Немодифициран щепсел, който е в контакта, намалява риска от токов удар.

Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности, като тръби, радиатори и хладилници. Заземяването на тялото ви увеличава риска от токов удар.

Не излагайте електрическите инструменти на валежи или влага. Попадането на вода или влага в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.

Не претоварвайте захранващия кабел. Не използвайте захранващия кабел за носене, дърпане или изключване на щепсела от контакта. Дръжте захранващия кабел далеч от топлина, масло, остри ръбове и движещи се части. Повреден или заплитан захранващ кабел увеличава риска от токов удар.

Когато работите на открито, използвайте удължителни кабели, предназначени за употреба на открито. Използването на удължителен кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

Ако използването на електрически инструмент във влажна среда е неизбежно, използвайте дефектнотокова защита (RCD) като защита срещу захранващото напрежение. Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и използвайте здравия разум, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, докато сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Дори момент на невнимание по време на работа с електрически инструмент може да доведе до сериозни телесни наранявания.

Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Използването на лични предпазни средства, като например маски за прах, предпазни обувки против хлъзгане, защитни каски и предпазни средства за слуха, намалява риска от сериозни наранявания.

Предотвратете случайно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете електрическия инструмент към източник на захранване и/или батерия, да го повдигнете или да го носите. Носенето на електрически инструмент с пръст върху превключвателя или включването на електрически инструмент, който е във включено положение, може да доведе до сериозно нараняване.

Отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове, преди да включите електрическия инструмент. Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртящата се част на електрическия инструмент, може да доведе до сериозно нараняване.

Не се пренатягайте и не се разтягайте прекалено. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това ще ви позволи да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации по време на работа.

Обличайте се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите далеч от движещите се части на електрическия инструмент. Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

Ако оборудването е оборудвано за свързване към системи за прахоулавяне или събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на прахоулавяне намалява риска от опасности, свързани с праха.

Не позволявайте на натрупания опит от честата употреба на инструменти да ви доведе до невнимание и пренебрегване на правилата за безопасност. Невнимателните действия могат да причинят сериозни наранявания за части от секундата.

Използване и грижа за електрически инструменти

Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте правилния електрически инструмент за предвиденото приложение. Правилният електрически инструмент ще изпълнява работата по-добре и по-безопасно, когато се използва с проектирания си капацитет.

Не използвайте електрически инструмент, ако превключвателят не го включва и изключва. Всеки инструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

Изключете щепсела от контакта и/или извадете батерията, ако е подвижна, от електрическия инструмент, преди да правите каквито и да е настройки, да сменяте аксесоари или да съхранявате електрически инструменти. Тези предпазни мерки ще предотвратят случайно включване на електрическия инструмент.

Дръжте инструмента далеч от деца. Не позволявайте на лица, които не са запознати с електрическите инструменти или не са запознати с тези инструкции, да работят с инструмента. Електроинструментите са опасни в ръцете на

необучени потребители.
Поддържайте електрическите инструменти и аксесоарите. Проверявайте инструмента за неправилно подравняване или заклинване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата му. Поправете всички повреди, преди да използвате електрическия инструмент. Много инциденти са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
Поддържайте режещите инструменти чисти и остри. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове е по-малко вероятно да се заклещят и са по-лесни за контролиране по време на работа.
Използвайте електрически инструменти, аксесоари, приставки и др. в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид вида и условията на работа. Използването на инструменти за работа, различна от предназначените, може да създаде опасна ситуация.
Поддържайте дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане пречат на безопасната работа и контрол на инструмента в опасни ситуации.

Ремонти
Ремонтирайте електрическия си инструмент само в оторизирани сервизи, като използвате само оригинални резервни части. Това ще гарантира правилната работа на електрическия инструмент.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ПЕРФОРМАТОРИ

Носете предпазни средства за слуха. Излагането на шум може да причини загуба на слуха.
Използвайте инструмента с допълнителните дръжки, предоставени с инструмента. Загубата на контрол може да доведе до нараняване на оператора.
Когато извършвате операция, при която вкараният инструмент може да се докосне до скрит проводник под напрежение или захранващ кабел, дръжте електрическия инструмент за изолираните повърхности за хващане. Вкарването на инструмента в контакт с проводник под напрежение може да доведе до това металните му части да станат ток, което може да причини токов удар на оператора.

Предупреждения, свързани с пробиване с дълги свредла
Винаги започвайте пробиването с ниска скорост и с върха на свредлото в контакт с детайла. При по-високи скорости свредлото може да се огъне, ако се остави да се върти свободно, без да докосва детайла, което може да доведе до нараняване.
Прилагайте натиск само по права линия с бормашината и не прилагайте прекомерен натиск. Бормашината може да се огъне, което да причини счупване и загуба на контрол, водещо до нараняване.

МОНТАЖ НА ЕЛЕМЕНТИ НА ОБОРУДВАНЕТО

ВНИМАНИЕ! Аксесоарите могат да се монтират само когато захранването е изключено. **Изключете инструмента от контакта!**

Перфораторът се доставя комплектован. След отваряне на фабричната опаковка проверете дали всички аксесоари са включени.

Монтиране на допълнителната дръжка (II)
Поставете допълнителната скоба на дръжката върху корпуса на инструмента и след като настроите дръжката в най-ергономичното положение за дадената работа, я закрепете чрез затягане на дръжката.

Монтиране на ограничителя на дълбочината на пробиване (III)
Разхлабете крепежните елементи на допълнителната дръжка. Поставете пръта за ограничител на дълбочината в отвора на допълнителната дръжка и след като се постигне желаното положение, затегнете отново допълнителната дръжка. Когато свредлото влезе в отвора по време на пробиване, прътът за ограничител на дълбочината ще се опира в повърхността на пробиване, което показва, че е достигната желаната дълбочина на пробиване.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

Преди започване на работа проверете корпуса и свързващия кабел с щепсела за повреди. Ако бъдат открити повреди, не продължавайте работата.

Внимание! Всички дейности, свързани със смяна на работни инструменти (свредла и перфоратори с опашка SDS PLUS), монтаж на капаци и водачи, регулиране и др., трябва да се извършват при изключено захранване на инструмента, затова преди започване на тези дейности: **Изключете кабела на инструмента от контакта!**

Монтиране на работни инструменти SDS PLUS в държача за инструменти (IV)
Почистете избрания инструмент от замърсявания и ръжда и нанесете тънък слой грес върху патронника SDS PLUS.
Издърпайте дръжката на инструмента към себе си и я задръжте в това положение.
Поставете почистения инструмент в отвора. Ако е необходимо, завъртете инструмента, за да се уверите, че се плъзга плавно в държача.
Освободете дръжката и инструментът трябва автоматично да се заключи на мястото си.
Проверете дали инструментът е здраво закрепен. За да направите това, просто опитайте да извадите инструмента от патронника SDS PLUS. Ако свредлото или перфораторът се изплъзнат от патронника, повторете процеса на монтаж.

Настройка на режима на работа (V)
Преди да промените режима на работа, инструментът трябва да спре напълно. Не работете с превключвателя за режим на работа, докато държачът на инструмента се върти, тъй като това може да повреди механизма. След като спрете инструмента, поставете превключвателя за режим на работа в положение, съответстващо на желаната функция.
Използвайте пробиване без удар, за да направите дупки в дърво, метал и пластмаса. За да направите това, настройте селектора на режим на символа за бормашина. Използвайте ударно пробиване, за да направите дупки в бетон, зидария и твърди керамични материали, като твърди тухли, камък и мрамор. За да направите това, настройте селектора на режим на символа за бормашина и чука.
Използвайте ударно длето за длето; в този режим въртенето е деактивирано. За да активирате функцията за длето, задайте превключвателя за режим на позиция, маркирана със символ на чук. Ако е необходимо да регулирате ъгъла на длетото, задайте превключвателя за режим на позиция, маркирана с длето в кръг, след което завъртете работния инструмент до желаната позиция. След като ъгълът е настроен, върнете превключвателя в режим на длето, маркиран със символ на чук, за да заключите инструмента на място.

Подготвителни дейности
Изберете правилния работен инструмент и го монтирайте в държача за инструменти.
Задайте превключвателя за режим на работа в желаната позиция.
Носете предпазни средства за слуха, предпазни средства за очите и работни ръкавици.
Поставете щепсела на кабела в електрическия контакт.
Заемете балансирана позиция, дръжте здраво инструмента (VII) с две ръце и го включете, като натиснете електрическия превключвател с пръст.
Задръжте инструмента в това състояние за няколко минути, за да може гресът да достигне до всички компоненти на задвижващия механизъм.
Изключете инструмента, като освободите натиска върху превключвателя.

Демонтаж и монтаж на държача на инструмента
Преди да започнете каквато и да е работа, изключете електрическия инструмент, извадете го от контакта и изчакайте, докато спре напълно. Извадете инструмента, който поставяте, от държача. Издърпайте заключващия пръстен, който е най-близо до тялото, и след това го завъртете по посока на стрелката до отключено положение. Докато държите пръстена в отключено положение, плъзнете цялата дръжка напред, без да използвате прекомерна сила.
За да монтирате, плъзнете дръжката на място, докато усетите съпротивление. Издърпайте назад заключващия пръстен, завъртете го в заключено положение, както е указано, и освободете пръстена, така че да се върне в покой. След монтажа проверете здравото захващане, като се опитате да плъзнете дръжката напред, без да използвате прекомерна сила.
Преди монтажа се препоръчва да почистите контактните повърхности от прах и отломки, за да се уверите, че дръжката е правилно заключена.

Забележка! Ако забележите подозрителни шумове от скърцане, пукане и др., незабавно изключете инструмента от захранването и го занесете за проверка в оторизиран сервизен център.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА

Забележка: Носете предпазни средства за слуха, когато използвате инструмента!

Ударно пробиване
Използвайте ударно пробиване за плътни минерални материали като бетон и твърди тухли. Избягвайте ударно пробиване за крехки или рохкави материали като плочки, мазилка или меки тухли, тъй като това може да причини отчупване и напукване. За отвори с по-голям диаметър се препоръчва да пробиете по-малък пилотен отвор и след това да пробиете крайния отвор с помощта на свредла за удар.
Преди да започнете работа, закрепете свредлото в държача на инструмента и поставете превключвателя за режим в положение за ударно пробиване. Не натискайте превключвателя, докато инструментът не спре напълно. Пробивайте с умерен натиск и без усилие, така че свредлото да се изважда непрекъснато от отвора. Ако е необходимо, периодично изваждайте свредлото, за да го извадите.

Ако по време на пробиване срещнете твърдо препятствие, като например метален предмет, спрете пробиването и не продължавайте да чуквате на това място. Ако е необходимо пробиване на отвор на това място, използвайте подходящия инструмент и режим на работа за материала и след това продължете пробиването по предназначение.
Ако свредлото се заклещи в материала, съединителят може да спре въртенето на инструмента за вкарване, въпреки че двигателят работи. Ако това се случи, незабавно освободете спусъка и изчакайте инструментът да спре напълно. След това внимателно извадете свредлото от отвора, без да рязко или да прилагате натиск. Не оставяйте инструмента да работи със заклещено свредло.

Пробиване без удар
Използвайте режима на безударно пробиване за пробиване на отвори в дърво, метал и пластмаса. Използвайте свредла, предназначени за материала и с диаметър, подходящ за предвидения отвор. За метал се препоръчва да започнете пробиването с по-малък диаметър и постепенно да увеличавате диаметъра, ако е необходим по-голям отвор.
Преди да започнете работа, закрепете свредлото в държача на инструмента и поставете превключвателя за режим в положение за безударно пробиване. Не задействайте превключвателя, докато инструментът не спре напълно. Пробивайте с умерен натиск и без усилие, като поддържате стабилно положение на инструмента. При пробиване в метал избягвайте прегряване на свредлото и, ако е необходимо, използвайте подходяща охлаждаща течност.
Ако свредлото се заклинва по време на пробиване, съединителят може да ограничи предаването на въртящия момент към патронника, което води до спиране на свредлото, въпреки че двигателят работи. Ако това се случи, спрете пробиването и освободете спусъка. След като инструментът спре напълно, внимателно извадете свредлото от отвора, без да го дърпате или да прилагате натиск. След това проверете състоянието на свредлото и условията на пробиване, преди да възобновите работата.

Настройка на позицията на длетото (IV)
Позиционирането на длетото се използва, когато длетото изисква позициониране на вложения инструмент под определен ъгъл за по-удобна и безопасна работа. Тази функция ви позволява да регулирате посоката на длетото спрямо работната повърхност, без да променяте позицията на целия инструмент, което улеснява например отчупването на мазилка, премахването на плочки или създаването на канали.
Преди да регулирате позицията на длетото, спрете инструмента и изчакайте да спре напълно, след което изключете щепсела от електрическия контакт. Закрепете длетото в държача на инструмента и настройте селектора на режим на позиция, маркирана със символа на длето в кръг. Завъртете ръчно длетото до желаната позиция, след което настройте селектора на режим на позиция за длето, за да фиксирате избрания ъгъл. Регулирайте селектора на режим само когато инструментът е напълно спрял.

Коване
Използвайте режима на длето за длеточни работи в бетон, зидария и подобни минерални материали. Използвайте инструменти, предназначени за длето, като длета и секачи, подходящи за вида извършвана работа. Преди да започнете работа, закрепете инструмента в държача за инструменти и поставете превключвателя за режим в положение за длето. Не задействайте превключвателя, докато инструментът не спре напълно.
При коване, водете инструмента стабилно и контролирано. Отстранявайте материала постепенно, на тънки слоеве, без да прилагате прекомерен натиск и без да заклинвате инструмента в детайла. Не забивайте вложения инструмент твърде дълбоко в материала, тъй като това ще попречи на работата и може да доведе до заклинване на инструмента. Правете редовни почивки по време на работа, за да намалите нагряването на инструмента и вложения инструмент.
Ако инструментът за вкарване се заклещи в материала или работата му стане неравномерна, незабавно освободете спусъка и изчакайте инструментът да спре напълно. След това внимателно освободете инструмента за вкарване, без да го дърпате или да прилагате натиск. Преди да възобновите работата, проверете състоянието на инструмента за вкарване и условията на работа.

Капак на патронника
Ако вашият инструмент е оборудван с гумен капак на патронника, се препоръчва да го използвате, когато пробивате с бормашина, насочена нагоре, например, когато пробивате тавани. След като закрепите свредлото в патронника, поставете капака върху него. Прахът и отломките, образувани по време на пробиването, се събират в капака, което намалява замърсяването на патронника. След употреба свалете капака, отстранете праха и отломките, след което изплакнете с хладка вода и подсушете.

Допълнителни бележки
След всеки 30 секунди работа, инструментът изисква 90-секундна почивка, за да се намали натрупването на топлина от двигателя. Избягвайте прилагането на прекомерен натиск върху детайла или извършването на резки движения, за да намалите риска от повреда на електрическия инструмент и самия инструмент. Избягвайте претоварване на инструмента и поддържайте температурата на външните му повърхности под 60°C.
След приключване на работата изключете чука и извадете захранващия кабел от контакта, след което извършете проверка и поддръжка съгласно инструкциите.

ПОДДРЪЖКА И ИНСПЕКЦИИ

ВНИМАНИЕ! Преди да извършвате каквито и да е настройки, обслужване или поддръжка, изключете инструмента от електрическия контакт.

Смазване
Преди да използвате свредла, длета или перфоратори, почистете ги старателно и нанесете тънък слой грес върху опашката на SDS PLUS. Препоръчваме използването на грес, предназначена за патронници SDS PLUS.
Ако ударният механизъм не работи правилно, една от причините може да е недостатъчното смазване на зъбните колела и коляновия възел на ударното бутало. Препоръчително е да се използва грес, предназначена за зъбни колела и колянови механизми. Препоръчително е греста да се допълва в оторизиран сервизен център.

След приключване на работата проверете техническото състояние на електрическия инструмент, като огледате визуално корпуса и дръжката, електрическия кабел с щепсела и предпазителя от опъване, работата на превключвателя за захранване, свободните вентилационни отвори, искренето на четките, нивото на шум от лагерите и зъбните колела, стартирането и плавната работа. По време на гаранционния период потребителят не може да разглобява електрическия инструмент или да заменя компоненти или подвъзли, тъй като това ще анулира гаранцията. Всякакви нередности, наблюдавани по време на проверката или по време на работа, са сигнал за ремонт в сервизен център. След приключване на работата корпусът, вентилационните отвори, превключвателите, спомагателната дръжка и предпазителите трябва да се почистят, например с въздушна струя (с налягане не повече от 0,3 MPa), четка или суха кърпа без използване на химикали или почистващи течности. Почиствайте инструментите и дръжките със суха, чиста кърпа.
Преди съхранение изключете електрическия инструмент, извадете щепсела от контакта и се уверете, че всички движещи се части са напълно спрели. Препоръчително е да съхранявате електрическия инструмент в сухо, затворено помещение, далеч от източници на топлина, влага и корозивни вещества. Мястото за съхранение трябва да се пази далеч от деца и неупълномощени лица.

CARACTERÍSTICAS DA FERRAMENTA

O martelo rotativo é uma ferramenta comum, isolante de classe II, concebida para fazer buracos e forjar em betão, pedra natural e artificial, mármore, etc. com a ajuda de ferramentas de trabalho equipadas com a haste SDS PLUS. O funcionamento correto, fiável e seguro da ferramenta elétrica depende do funcionamento correto, portanto:

Antes de usares a ferramenta, lê e guarda o manual completo.

O fornecedor não se responsabiliza pelos danos resultantes do incumprimento das normas e recomendações de segurança deste manual.

EQUIPAMENTO

A embalagem de fábrica deve incluir:
- martelo rotativo,
- alavanca adicional,
- limitador de profundidade de perfuração.

PARÂMETROS TÉCNICOS

Parâmetro	Unidade de medida	Valor
Número da peça		YT-82119
Tensão nominal	[V~]	230
Frequência classificada	[Hz]	50 / 60
Potência nominal	[W]	1300
Velocidade Nominal	[min^{-1}]	0 - 850
Max. Diâmetro do furo (betão)	[mm]	30
Energia de impacto	[J]	5,0
Frequência do curso	[min^{-1}]	0 - 4700
Ciclo Trabalho/Pausa	[s]	30/90
Missa	[kg]	4,8
Tipo de Pega		SDS PLUS
Nível de ruído		
- Pressão sonora $L_{pA} \pm K$ ⇕T/T	[dB(A)]	91,0 ± 3,0
- Power $L_{WA} \pm K$ ⇕T/T	[dB(A)]	99,0 ± 3,0
Nível de vibração $a_{h,\ HD} \pm K$ / $a_{h,\ CHeq} \pm K$	[m/s^2]	13,2 ± 1,5 / 9,7 ± 1,5
Classe de isolamento		II
Grau de proteção		IPX0

O valor declarado de emissão sonora foi medido através de um método de teste padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor declarado de emissão sonora pode ser utilizado na avaliação inicial de exposição.
O valor total de vibração declarado foi medido através de um método de teste padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor total declarado de vibração pode ser utilizado na avaliação inicial da exposição.
Atenção! A vibração e a emissão de ruído durante o funcionamento da ferramenta podem diferir do valor declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada.
Atenção! Devem ser definidas medidas de segurança para proteger o operador baseadas numa avaliação da exposição em condições reais de utilização (incluindo todas as partes do ciclo de trabalho, como o momento em que a ferramenta está desligada ou em marcha lenta e o momento da ativação).

AVISOS GERAIS PARA A SEGURANÇA DAS FERRAMENTAS ELÉTRICAS

Aviso! Consulte todos os avisos de segurança, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. A falta de observação pode levar a choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.
Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.
O termo „ferramenta elétrica" usado nos avisos refere-se a todas as ferramentas elétricas, tanto com fio como sem fios.

Segurança no local de trabalho
Mantenha o local de trabalho bem iluminado e limpo. A desordem e a má iluminação podem ser a causa de acidentes.
Não opere ferramentas elétricas em ambientes com risco acrescido de explosão, contendo líquidos, gases ou vapores inflamáveis. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem incendiar pó ou fumos.
Crianças e transeuntes não devem ser autorizados a entrar no local de trabalho. A perda de concentração pode fazer com

que percas o controlo.

Segurança elétrica
A ficha do cabo elétrico tem de corresponder à tomada AC. Não deves modificar o plugin de forma alguma. Não use nenhum adaptador de ficha com ferramentas elétricas ligadas à terra. Uma ficha não modificada que encaixa na tomada reduz o risco de choque elétrico.
Evite o contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores e frigoríficos. Aterrar o corpo aumenta o risco de choque elétrico.
Não exponha ferramentas elétricas à precipitação ou à humidade. A água e a humidade que entra na ferramenta elétrica aumentam o risco de choque elétrico.
Não sobrecarregue o cabo de alimentação. Não use o cabo de alimentação para transportar, puxar ou desligar a ficha da tomada AC. Evite o contacto do cabo de alimentação com calor, óleos, arestas afiadas e partes móveis. Danos ou emaranhamentos no cabo de alimentação aumentam o risco de choque elétrico.
Ao trabalhar fora de espaços fechados, utilize extensões desenhadas para uso em espaços fechados. O uso de uma extensão adequada para uso exterior reduz o risco de choque elétrico.
Se o uso da ferramenta elétrica num ambiente húmido for inevitável, deve ser utilizado um dispositivo de corrente residual (RCD) como proteção contra a tensão de alimentação. O uso de RCDs reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal
Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não use a ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação. Mesmo um momento de desatenção durante o trabalho pode levar a lesões pessoais graves.
Use equipamento de proteção individual. Use sempre proteção ocular. O uso de equipamentos de proteção individual, como máscaras anti-pó, calçados antiderrapantes, capacetes e protetores auditivos, reduz o risco de lesões pessoais graves.
Evite arranques acidentales. Certifica-te de que o interruptor de energia está na posição „desligado" antes de ligar à bateria e/ou ao pacote de baterias, levantar ou mover a ferramenta elétrica. Transportar a ferramenta elétrica com o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta enquanto o interruptor está na posição „ligado" pode causar lesões graves.
Antes de ligar a ferramenta elétrica, retire quaisquer chaves inglesas e outras ferramentas que tenham sido usadas para a ajustar. Uma chave inglesa deixada em componentes rotativos pode causar ferimentos graves.
Não estendas a mão nem te inclines demasiado. Mantenha sempre a postura correta e o equilíbrio. Isto facilitará o controlo da ferramenta elétrica em caso de situações inesperadas durante o funcionamento.
Vista-te adequadamente. Não use roupa larga nem joias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das partes móveis da ferramenta elétrica. Roupa larga, joias ou cabelo comprido podem ficar presos por partes móveis.
Se os dispositivos forem concebidos para ligar a extração ou recolha de pó, certifique-se de que estão ligados e usados corretamente. A utilização de extração de pó reduz o risco de riscos de pó.
Não deixes que a experiência adquirida ao usar frequentemente a ferramenta te leve a ser descuidado e a ignorar as regras de segurança. Agir de forma descuidada pode causar ferimentos graves num instante.

Utilização e cuidado da ferramenta elétrica
Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica para a aplicação específica. A ferramenta elétrica certa proporcionará uma operação melhor e mais segura se for usada para a carga projetada.
Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não permitir ligar e desligar. Uma ferramenta que não pode ser controlada pelo interruptor de rede é perigosa e tem de ser reparada.
Desligue a ficha da tomada e/ou remova a bateria se esta for destacável da ferramenta elétrica antes de ajustar, substituir acessórios ou guardar a ferramenta. Estas medidas preventivas evitam ligações acidentais da ferramenta elétrica.
Mantenha a ferramenta fora do alcance das crianças, não permita que pessoas que não conheçam o funcionamento da ferramenta elétrica ou estas instruções a utilizem. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.
Mantenha ferramentas elétricas e acessórios. Inspecione a ferramenta quanto a desalinhamento ou encravamento de peças móveis, danos nas peças e quaisquer outras condições que possam afetar o desempenho da ferramenta elétrica. Os danos devem ser reparados antes de usar a ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas de manutenção inadequadas.
Mantém as ferramentas de corte limpas e afiadas. Ferramentas de corte devidamente mantidas com arestas afiadas têm menos probabilidade de encravamento e são mais fáceis de controlar durante a operação.
Use ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de inserção, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta o tipo e as condições de funcionamento. O uso de ferramentas para trabalhos diferentes das concebidas pode resultar numa situação perigosa.
Mantenha as pegas e as superfícies de agarrão secas, limpas e livres de óleo e gordura. Pegas escorregadias e superfícies de aderência não permitem manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações perigosas.

Reparações
Repare apenas a ferramenta elétrica de instalações autorizadas utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá a segurança adequada da ferramenta elétrica.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA BROCAS DE MARTELO

Coloca proteção auditiva. A exposição ao ruído pode causar perda auditiva.
Use a ferramenta com as pegas adicionais fornecidas com a ferramenta. A perda de controlo pode resultar em lesão pessoal ao operador.
Ao realizar trabalhos em que a ferramenta possa entrar em contacto com um cabo elétrico ou cabo de alimentação escondido, segure a ferramenta elétrica com pegas isoladas. Uma ferramenta inserida em contacto com um cabo elétrico pode fazer com que os componentes metálicos da ferramenta fiquem ativos, o que pode resultar num choque elétrico para o operador da ferramenta.

Avisos relacionados com perfuração com brocas longas
Comece sempre a furar a baixa velocidade e de modo a que a ponta da broca fique em contacto com a peça. A velocidades mais elevadas, a broca tende a dobrar-se se for deixada girar livremente sem entrar em contacto com a peça, causando lesões.
Aplique pressão apenas em linha reta com a broca e não aplique pressão excessiva. A broca pode dobrar-se, partindo-se e perdendo o controlo, causando lesões.

INSTALAÇÃO DE ELEMENTOS DE EQUIPAMENTO

ATENÇÃO! O equipamento só pode ser instalado quando a tensão de alimentação for desligada. **Tira a ficha do cabo da tomada principal!**

O martelo rotativo é entregue em estado completo. Depois de abrir a embalagem de fábrica, deve verificar se todos os componentes do equipamento foram embalados.

Montagem da Pega Auxiliar (II)
Coloque a braçadeira auxiliar na caixa da ferramenta e, depois de posicionar a pega na posição mais ergonómica para o trabalho, fixe-a apertando a pega.

Instalação do limitador de profundidade de perfuração (III)
Afrouxe as fixações da alavanca auxiliar. Insira a vara de travagem de profundidade de perfuração no orifício da alavanca auxiliar e volte a apertar a alavanca auxiliar após a posição correta. Enquanto a broca vai cavar no furo durante a perfuração, a haste de travagem vai repousar contra a superfície a ser perfurada, o que significa que a profundidade pretendida foi atingida.

PREPARAÇÃO

Antes de começar a trabalhar, verifique se o corpo da carcaça e o cabo de ligação com ficha não estão danificados. Se forem encontrados danos, é proibido continuar a trabalhar.

Atenção! Todas as operações relacionadas com a troca das ferramentas acessórias (furadeiras e punções com haste SDS PLUS), proteção e guias de encaixe, ajuste, etc., devem ser realizadas com a tensão da fonte de alimentação desligada, por isso, antes de prosseguir: **Retire a ficha do cabo da ferramenta da tomada principal!**

Fixação de Ferramentas Acessórias SDS PLUS no Suporte de Ferramentas (IV)
Limpa a ferramenta selecionada da sujidade e ferrugem e cobre o cabo SDS PLUS com uma camada fina de gordura.
Puxe o suporte para si e mantenha-o nesta posição.
Insira a ferramenta limpa no orifício. Se necessário, torça a ferramenta de modo a entrar no cabo sem resistência.
Solta a pega, a ferramenta deve bloquear automaticamente a pega.
Verifique se a ferramenta está bem encaixada. Para isso, tenta puxar a ferramenta do cabo SDS PLUS. Se a broca ou o punção deslizarem para fora do mandrin, repita os passos de montagem.

Definir o modo de funcionamento (V)
Antes de mudar o modo de funcionamento, a ferramenta deve estar completamente parada. Não mova o interruptor de modo de funcionamento enquanto o suporte da ferramenta está a rodar, pois isso pode danificar o mecanismo. Quando a ferramenta parar, ajuste o interruptor de modo de funcionamento na posição correspondente à função necessária.
A perfuração sem impacto pode ser usada para fazer furos em madeira, metal e plásticos. Para isso, defina o interruptor de modo de funcionamento na posição indicada pelo símbolo da broca. A perfuração por martelo é usada para fazer furos em betão, alvenaria e materiais cerâmicos duros, por exemplo em tijolos duros, pedra e mármore. Para isso, defina o interruptor de modo de funcionamento na posição indicada pelo símbolo da broca e do martelo.
A forja por martelo é usada para trabalhos de cinzelagem, neste modo a rotação é desconectada. Para ativar a função de forja, ajuste o interruptor de modo de funcionamento para a posição indicada pelo símbolo do martelo. Se precisar de definir o ângulo do formão, ajuste o interruptor de modo de funcionamento para a posição indicada pelo símbolo do formão em círculo e depois

rode a ferramenta acessória para a posição desejada. Uma vez definido o ângulo, volte a rodar o interruptor para o modo de forjamento indicado pelo símbolo do martelo para bloquear a posição da ferramenta para o trabalho.

Atividades preparatórias
Selecione a ferramenta acessória correta e instale-a no porta-ferramentas.
Defina o interruptor do tipo de trabalho na posição desejada.
Vista proteção auditiva, proteção ocular, luvas de trabalho.
Insira a ficha do cabo na tomada da rede elétrica.
Toma uma posição que garanta equilíbrio, segura firmemente a ferramenta (VII) com ambas as mãos e liga-a pressionando o interruptor elétrico com o dedo.
Mantenha a ferramenta neste estado durante alguns minutos para permitir que a graxa alcance todos os componentes do mecanismo de acionamento.
Desliga a ferramenta libertando a pressão no interruptor liga/desligado.

Remoção e montagem do suporte de ferramentas
Antes de iniciar a operação, desligue a ferramenta elétrica, remova a ficha da tomada e espere até que ela pare completamente. Retire a ferramenta que está a ser inserida do suporte. Puxe o anel de bloqueio para trás mais perto do corpo e depois rode-o na direção indicada pela seta até à posição de destrancamento. Segurando o anel na posição de destrancamento, deslize toda a alavanca para a frente sem aplicar força excessiva.
Para a instalação, deslize a pega até sentir a resistência. Puxe o anel de bloqueio para trás, rode-o para a posição de bloqueio marcada e liberte o anel para que volte à posição de repouso. Após a montagem, verifique a firmeza do suporte tentando deslizar a pega para a frente sem aplicar força excessiva. Antes da instalação, recomenda-se limpar as superfícies de contacto do pó e do material escavado para garantir que a pega está devidamente trancada.

Atenção! Em caso de estalidos, estalidos, etc. suspeitos. Desligue imediatamente a ferramenta da rede elétrica e faça com que seja inspecionada por uma unidade de serviço autorizada.

USAR A FERRAMENTA

Atenção! Use proteção auditiva ao usar a ferramenta!

Perfuração por martelo
O modo de perfuração de impacto aplica-se a materiais minerais compactos como betão e tijolo duro. Em materiais frágeis ou estruturados soltos, como telhas, estuque ou tijolo macio, recomenda-se evitar a furação por martelo, pois pode causar lascamento e fissuras no material. Para furos de maior diâmetro, recomenda-se fazer um pré-furo com diâmetro menor e depois fazer um furo alvo usando brocas desenhadas para perfuração com martelo.
Antes de iniciar o trabalho, fixe a broca no suporte da ferramenta e ajuste o interruptor de modo de funcionamento para a posição de perfuração do martelo. Não mova o interruptor até que a ferramenta esteja completamente parada. A perfuração deve ser realizada com pressão moderada e sem forçamento, para que o material escavado seja drenado do furo de forma contínua. Se necessário, retraia periodicamente a broca para remover o material escavado do furo.
Se um obstáculo duro, como um componente metálico, for encontrado durante a perfuração, pare de perfurar e não continue com o impacto nesse ponto. Se for necessário perfurar um furo neste local, utilize a ferramenta e o modo de funcionamento corretos para o material e continue a perfurar conforme pretendido.
Se a broca ficar presa no material, a embraiagem pode parar a rotação da ferramenta inserida apesar do motor estar a funcionar. Nesta situação, solte imediatamente o interruptor e espera que a ferramenta pare completamente, e depois retira cuidadosamente a broca do furo, sem puxar ou aumentar a pressão. Não deixe a ferramenta a funcionar com a broca presa.

Perfuração sem impacto
Use o modo de perfuração sem martelo para furar madeira, metal e plásticos. Use brocas desenhadas para o material e com um diâmetro adequado ao furo pretendido. Para metal, recomenda-se começar a furar com um diâmetro menor e aumentar gradualmente o diâmetro se for necessário um furo maior.
Antes de iniciar o trabalho, fixe a broca no suporte da ferramenta e ajuste o interruptor de modo de funcionamento para a posição sem perfuração por impacto. Não mova o interruptor até que a ferramenta esteja completamente parada. Perfure com pressão moderada e sem forçar, mantendo a posição da ferramenta estável. Ao furar metal, evite sobreaquecer a broca e utilize um líquido de refrigeração adequado, se necessário.
Se as brocas encravarem durante a perfuração, a embraiagem pode limitar a transmissão do binário para o mandrin, fazendo com que a broca pare mesmo com o motor a funcionar. Nesta situação, pare de furar e solte o interruptor. Depois de a ferramenta parar completamente, retire cuidadosamente a broca do furo, sem puxar ou aplicar pressão, e depois verifique o estado da broca e as condições de perfuração antes de retomar o trabalho.

Definição da Posição do Cinzel (IV)
Use a posição do formão se precisar de posicionar a ferramenta num certo ângulo durante a forja para um trabalho mais confortável e seguro. Esta funcionalidade permite-lhe ajustar a direção da forja para a peça sem alterar a posição de toda a ferramenta, facilitando, por exemplo, a remoção de azulejos ou a criação de sulcos.
Antes de definir a posição do formão, pare a ferramenta e espere que pare completamente, depois desligue a ficha da tomada principal. Segure o formão no suporte da ferramenta e ajuste o interruptor de modo de funcionamento na posição indicada pelo símbolo do formão no círculo. Rode o cinzel manualmente até à posição desejada, depois ajuste o interruptor de modo de funcionamento para a posição de forjamento para bloquear o ângulo selecionado. Só muda o interruptor de modo de funcionamento quando a ferramenta estiver totalmente parada.

Forja
O modo de forja é utilizado para trabalhos de cinzelagem em betão, alvenaria e materiais minerais semelhantes. Use ferramentas inseridas para forja, como formões e cortadores, para se adequar ao tipo de trabalho a realizar. Antes de iniciar o trabalho, fixe a ferramenta inserida no suporte da ferramenta e ajuste o interruptor de modo de funcionamento para a posição de forjamento. Não mova o interruptor até que a ferramenta esteja completamente parada.
Durante a forja, guie a ferramenta de forma estável e controlada. Remova o material gradualmente, em camadas finas, sem pressão excessiva e sem encaixar a ferramenta na peça. Não crave a ferramenta demasiado fundo no material, pois isso dificultará o trabalho e pode fazer com que a ferramenta fique presa. Faça pausas regulares durante a operação para reduzir o aquecimento da ferramenta e da ferramenta de inserção.
Se a ferramenta a inserir ficar presa no material ou o trabalho se tornar errático, liberte imediatamente o interruptor e espere até que a ferramenta pare completamente. Depois, liberte cuidadosamente a ferramenta de inserção, sem solavancos ou aumente a pressão, e verifique o estado da ferramenta de inserção e as condições de funcionamento antes de retomar o trabalho.

Tampa do mandril da broca
Se a ferramenta estiver equipada com uma tampa de mandril de borracha, recomenda-se usá-la ao perfurar quando a furadeira está apontada para cima, por exemplo, ao furar no teto. Quando a broca estiver fixa no suporte, coloque a tampa na broca. O pó e a escavação gerados durante a perfuração acumulam-se no revestimento, o que reduz a contaminação do mandril da perfuração. Quando terminar de trabalhar, remova a tampa, remova o pó e os detritos, depois enxague com um jato de água morna e seque.

Notas adicionais
Após cada 30 segundos de funcionamento, a ferramenta necessita de uma pausa de 90 segundos para reduzir o aquecimento do motor. Não aplique demasiada pressão à peça nem faça movimentos bruscos durante a operação para reduzir o risco de danos à ferramenta elétrica e ao acessório. A ferramenta não deve estar sobrecarregada e a temperatura das superfícies externas não deve exceder os 60°C.
Quando terminar de trabalhar, desligue o martelo e retire a ficha do cabo da tomada principal, depois faça uma inspeção visual e manutenção conforme as instruções.

MANUTENÇÃO E MANUTENÇÃO

ATENÇÃO! Antes de fazer ajustes, manutenção ou conservação, retire a ficha da ferramenta da tomada da rede.

Lubrificação
Antes de usar furadeiras, formões ou punções, devem ser cuidadosamente limpos e a haste SDS PLUS deve ser lubrificada com uma camada fina de gordura. Recomenda-se usar uma graxa desenhada para cabos SDS PLUS.
No caso de funcionamento incorreto do mecanismo de impacto, uma das causas pode ser a lubrificação insuficiente da transmissão e do conjunto de manivelas do pistão de impacto. Recomenda-se usar uma graxa desenhada para engrenagens e manivelas. Recomenda-se que reabasteça o lubrificante numa unidade de serviço autorizada.

Após o trabalho, o estado técnico da ferramenta elétrica deve ser verificado por inspeção e avaliação externas: carroçaria e maçaneta, cabo elétrico com ficha e curva, funcionamento do interruptor elétrico, percurso das folgas de ventilação, faíscas das escovas, ruído do rolamento e da caixa de engrenagens, arranque e uniformidade de funcionamento. Durante o período de garantia, o utilizador não deve desmontar a ferramenta elétrica nem substituir quaisquer componentes ou componentes, pois isso anularia os direitos de garantia. Quaisquer irregularidades observadas durante a inspeção ou durante a operação são um sinal para realizar reparações no ponto de serviço. Após o trabalho, a carcaça, as ranhuras de ventilação, interruptores, alavanca auxiliar e protetores devem ser limpos, por exemplo, com um jato de ar (com pressão não superior a 0,3 MPa), uma escova ou um pano seco sem o uso de químicos ou líquidos de limpeza. Limpe as ferramentas e os cabos com um pano seco e limpo.
Antes de arrumar, desligue a ferramenta elétrica, desligue a ficha da tomada e certifique-se de que todas as peças móveis pararam completamente. Recomenda-se guardar a ferramenta elétrica numa sala seca e fechada, longe de fontes de calor, humidade e substâncias corrosivas. A área de armazenamento deve ser protegida contra o acesso de crianças e pessoas não autorizadas.

KARAKTERISTIKE ALATA

Rotacijska bušilica je standardni alat klase II za izolaciju, namijenjen za bušenje i dlijeto u betonu, prirodnom i umjetnom kamenu, mramoru itd., pomoću alata opremljenih SDS PLUS steznom glavom. Ispravan, pouzdan i siguran rad ovog električnog alata ovisi o pravilnoj upotrebi, stoga:

Prije upotrebe alata pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Dobavljač ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu zbog nepoštivanja sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika.

OPREMA

Tvorničko pakiranje treba sadržavati:
- rotacijski čekić,
- dodatna ručka,
- ograničivač dubine bušenja.

TEHNIČKI PARAMETRI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost
Broj kataloga		YT-82119
Nazivni napon	[V~]	230
Nominalna frekvencija	[Hz]	50 / 60
Nazivna snaga	[W]	1300
Nazivna brzina	[min^{-1}]	0 - 850
Maks. promjer rupe (beton)	[mm]	30
Energija udara	[J]	5,0
Učestalost udara	[min^{-1}]	0 - 4700
Ciklus rada/pauze	[s]	30/90
Masa	[kg]	4,8
Vrsta ručke		SDS PLUS
Razina buke		
- Zvučni tlak L_{pA} ± K ⇵T/ T	[dB(A)]	91,0 ± 3,0
- Snaga L_{WA} ± K ⇵T/ T	[dB(A)]	99,0 ± 3,0
Razina vibracija $a_{h, HD}$ ± K / $a_{h, CHeg}$ ± K	[m/s^2]	13,2 ± 1,5 / 9,7 ± 1,5
Klasa izolacije		II
Stupanj zaštite		IPX0

Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana vrijednost emisije buke može se koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.
Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana ukupna vrijednost vibracija može se koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.
Napomena: Emisije vibracija i buke tijekom rada alata mogu se razlikovati od deklarirane vrijednosti ovisno o načinu korištenja alata.
Napomena: Sigurnosne mjere za zaštitu operatera moraju se utvrditi i temelje se na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima upotrebe (uključujući sve dijelove radnog ciklusa, kao što su vremena kada je alat isključen ili u praznom hodu i vremena aktivacije).

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

Upozorenje! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, ilustracije i specifikacije koje ste dobili s ovim električnim alatom . Nepoštivanje istih može uzrokovati strujni udar, požar ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Izraz „električni alat" koji se koristi u upozorenjima odnosi se na sve električne alate, i one s kabelom i bežične.

Sigurnost na radnom mjestu
Održavajte svoje radno mjesto dobro osvijetljenim i čistim. Nered i loša rasvjeta mogu uzrokovati nesreće.
Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili para. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
Držite djecu i promatrače podalje od svog radnog područja. Gubitak koncentracije može rezultirati gubitkom kontrole.

Električna sigurnost
Utikač kabela za napajanje mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način modificirati utikač. Nemojte koristiti adaptere za utikač s uzemljenim električnim alatima. Nemodificirani utikač koji odgovara utičnici smanjuje rizik od strujnog udara.
Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora i hladnjaka. Uzemljenje tijela povećava rizik od strujnog udara.
Ne izlažite električne alate oborinama ili vlazi. Voda ili vlaga koja ulazi u električni alat povećavaju rizik od strujnog udara.
Ne preopterećivajte kabel za napajanje. Ne koristite kabel za napajanje za nošenje, povlačenje ili iskopčavanje utikača iz zidne utičnice. Držite kabel za napajanje dalje od topline, ulja, oštrih rubova i pokretnih dijelova. Oštećen ili zapetljan kabel za napajanje povećava rizik od strujnog udara.
Prilikom rada na otvorenom koristite produžne kabele namijenjene za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
Ako je korištenje električnog alata u vlažnom okruženju neizbježno, koristite zaštitni prekidač struje (RCD) kao zaštitu od napona napajanja. Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost
Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum prilikom rada s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Čak i trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama.
Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Korištenje osobne zaštitne opreme kao što su maske za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, zaštitne kacige i zaštita za sluh smanjuje rizik od ozbiljnih tjelesnih ozljeda.
Spriječite slučajno pokretanje. Prije spajanja na izvor napajanja i/ili bateriju, podizanja ili nošenja električnog alata provjerite je li prekidač u isključenom položaju. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata koji ima prekidač u uključenom položaju može uzrokovati ozbiljne ozljede.
Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve. Ključevi ili ključevi ostavljeni na rotirajućem dijelu električnog alata mogu uzrokovati ozbiljne ozljede.
Nemojte se previše naprezati ili ispružati. Uvijek održavajte pravilno držanje i ravnotežu. To će vam omogućiti bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama tijekom rada.
Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova električnog alata. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.
Ako je oprema opremljena za spajanje na sustave za usisavanje ili skupljanje prašine, provjerite jesu li ispravno spojeni i koriste se. Korištenje sustava za usisavanje prašine smanjuje rizik od opasnosti povezanih s prašinom.
Ne dopustite da iskustvo stečeno čestom upotrebom alata uzrokuje nepažnju i zanemarivanje sigurnosnih pravila. Nepažljive radnje mogu uzrokovati ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

Korištenje i briga o električnim alatima
Ne preopterećujte električni alat. Koristite ispravan električni alat za namjeravanu primjenu. Ispravan električni alat će bolje i sigurnije obavljati posao kada se koristi s predviđenim kapacitetom.
Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje. Svaki alat koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i treba ga popraviti.
Prije bilo kakvih podešavanja, promjene pribora ili pohranjivanja električnog alata, isključite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju, ako se može odvojiti, iz električnog alata. Ove mjere opreza spriječit će slučajno uključivanje električnog alata.
Alat držite izvan dohvata djece. Ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatima ili ovim uputama da rukuju alatom. Električni alati su opasni u rukama neobučenih korisnika.
Održavajte električne alate i pribor. Provjerite alat na neusklađenost ili blokiranje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Popravite svu štetu prije upotrebe električnog alata. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatima.
Alate za rezanje održavajte čistima i oštrima. Pravilno održavani alati za rezanje s oštrim rubovima manje su skloni zaglavljivanju i lakše ih je kontrolirati tijekom rada.
Koristite električne alate, pribor i nastavke itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir vrstu i uvjete rada. Korištenje alata za rad koji nije namijenjen može stvoriti opasnu situaciju.
Ručke i površine za hvatanje držite suhima, čistima i bez ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje sprječavaju siguran rad i kontrolu alata u opasnim situacijama.

Popravci
Popravak električnog alata prepustite samo ovlaštenim servisima koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati pravilan rad električnog alata.

SIGURNOSNE UPUTE ZA BUŠILICE S UDARILOM

Nosite zaštitu za sluh. Izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.
Koristite alat s pomoćnim ručkama koje su isporučene s alatom. Gubitak kontrole može uzrokovati tjelesne ozljede operatera.

Prilikom izvođenja radova gdje umetnuti alat može doći u kontakt sa skrivenom žicom pod naponom ili kabelom za napajanje, držite električni alat za izolirane površine za hvatanje. Umetanje alata u kontakt s žicom pod naponom može uzrokovati da metalni dijelovi alata postanu pod naponom, što bi moglo uzrokovati strujni udar operateru.

Upozorenja vezana uz bušenje dugim svrdlima
Uvijek započnite bušenje pri maloj brzini i s vrhom svrdla u kontaktu s radnim komadom. Pri većim brzinama, svrdlo će se vjerojatno saviti ako se slobodno okreće bez kontakta s radnim komadom, što može uzrokovati ozljede.
Primjenjujte pritisak samo u ravnoj liniji sa svrdlom i nemojte pretjerano pritiskati. Svrdlo se može saviti, što može uzrokovati lom i gubitak kontrole, što može uzrokovati ozljede.

UGRADNJA ELEMENATA OPREME

OPREZ! Pribor se smije ugrađivati samo kada je napajanje isključeno. **Isključite alat iz utičnice!**

Rotacijska čekić se isporučuje kompletna. Nakon otvaranja tvorničke ambalaže provjerite je li uključen sav pribor.

Ugradnja dodatne ručke (II)
Postavite dodatnu stezaljku ručke na kućište alata i, nakon što postavite ručku u najergonomskiji položaj za zadani rad, pričvrstite je zatezanjem ručke.

Ugradnja graničnika dubine bušenja (III)
Otpustite pričvršćivače pomoćne ručke. Umetnite šipku graničnika dubine u otvor na pomoćnoj ručki i, kada postignete željeni položaj, ponovno zategnite pomoćnu ručku. Kako svrdlo ulazi u otvor tijekom bušenja, šipka graničnika dubine će se nasloniti na površinu za bušenje, što ukazuje da je postignuta željena dubina bušenja.

PRIPREMA ZA RAD

Prije početka rada provjerite kućište i priključni kabel s utikačem na oštećenja. Ako se pronađu bilo kakva oštećenja, prekinite rad.

Pažnja! Sve aktivnosti vezane uz promjenu radnih alata (bušilice i probijači s SDS PLUS prihvatom), montažu poklopaca i vodilica, podešavanja itd. treba provoditi s isključenim napajanjem alata, stoga prije početka ovih aktivnosti: **Isključite kabel alata iz električne utičnice!**

Ugradnja SDS PLUS radnih alata u držač alata (IV)
Očistite odabrani alat od prljavštine i hrđe te nanesite tanki sloj masti na SDS PLUS steznu glavu.
Povucite ručku alata prema sebi i držite je u tom položaju.
Umetnite očišćeni alat u rupu. Ako je potrebno, okrenite alat kako biste osigurali da glatko klizi u držač.
Otpustite ručku i alat bi se trebao automatski zaključati na svoje mjesto.
Provjerite je li alat sigurno pričvršćen. Da biste to učinili, jednostavno pokušajte izvući alat iz SDS PLUS stezne glave. Ako svrdlo ili probijač iskliznu iz stezne glave, ponovite postupak ugradnje.

Podešavanje načina rada (V)
Prije promjene načina rada, alat se mora potpuno zaustaviti. Nemojte koristiti prekidač za način rada dok se držač alata okreće, jer to može oštetiti mehanizam. Nakon zaustavljanja alata, postavite prekidač za način rada u položaj koji odgovara željenoj funkciji. Za izradu rupa u drvu, metalu i plastici koristite bušenje bez udarca. Da biste to učinili, postavite birač načina rada na simbol bušilice. Koristite čekićno bušenje za izradu rupa u betonu, zidu i tvrdim keramičkim materijalima, kao što su tvrda cigla, kamen i mramor. Da biste to učinili, postavite birač načina rada na simbol bušilice i čekića.
Za radove dlijetanja koristite udarno dlijeto; u ovom načinu rada rotacija je onemogućena. Za uključivanje funkcije dlijetanja postavite prekidač za način rada u položaj označen simbolom čekića. Ako trebate podesiti kut dlijeta, postavite prekidač za način rada u položaj označen dlijetom u krugu, a zatim okrenite radni alat u željeni položaj. Nakon što je kut postavljen, vratite prekidač u način rada dlijetanja označen simbolom čekića kako biste alat zaključali na mjestu.

Pripremne aktivnosti
Odaberite odgovarajući radni alat i montirajte ga u držač alata.
Postavite prekidač za način rada u željeni položaj.
Nosite zaštitu za sluh, zaštitu za oči i radne rukavice.
Umetnite utikač kabela u električnu utičnicu.
Zauzmite ravnotežni položaj, čvrsto držite alat (VII) objema rukama i aktivirajte ga pritiskom na električni prekidač prstom.
Držite alat u ovom stanju nekoliko minuta kako bi mast došla do svih dijelova pogonskog mehanizma.
Isključite alat otpuštanjem prekidača.

Rastavljanje i sastavljanje držača alata
Prije početka bilo kakvog rada isključite električni alat, iskopčajte ga iz utičnice i pričekajte da se potpuno zaustavi. Izvadite alat koji umećete iz držača. Povucite prsten za zaključavanje najbliže tijelu, a zatim ga okrenite u smjeru strelice u otključani položaj. Dok držite prsten u otključanom položaju, pomaknite cijelu ručku prema naprijed bez upotrebe prekomjerne sile.
Za ugradnju, gurnite ručku na mjesto dok ne osjetite otpor. Povucite prsten za zaključavanje, okrenite ga u zaključani položaj kao što je naznačeno i otpustite prsten tako da se vrati u mirujući položaj. Nakon ugradnje, provjerite sigurno prianjanje pokušavajući gurnuti ručku prema naprijed bez upotrebe prekomjerne sile. Prije ugradnje preporučuje se očistiti kontaktne površine od prašine i ostataka kako biste osigurali da je ručka pravilno zaključana.

Napomena! Ako primijetite bilo kakve sumnjive zvukove škripanja, pucketanja itd., odmah isključite alat iz napajanja i odnesite ga na pregled u ovlašteni servisni centar.

KORIŠTENJE ALATA

Napomena: Nosite zaštitu za sluh prilikom korištenja alata!

Bušenje čekićem
Za guste mineralne materijale poput betona i tvrde opeke koristite čekićno bušenje. Izbjegavajte čekićno bušenje za lomljive ili rastresite materijale poput pločica, žbuke ili meke opeke, jer može uzrokovati ljuštenje i pucanje. Za rupe većeg promjera preporučuje se izbušiti manju pilot rupu, a zatim izbušiti završnu rupu pomoću svrdla za čekić.
Prije početka rada, pričvrstite svrdlo u držač alata i postavite prekidač za način rada u položaj za udarno bušenje. Ne aktivirajte prekidač dok se alat potpuno ne zaustavi. Bušite s umjerenim pritiskom i bez forsiranja, tako da se svrdlo kontinuirano izvlači iz rupe. Ako je potrebno, povremeno izvucite svrdlo kako biste ga uklonili.
Ako tijekom bušenja naiđete na tvrdu prepreku, poput metalnog predmeta, prestanite bušiti i nemojte nastaviti s udaranjem čekićem na tom mjestu. Ako je potrebno izbušiti rupu na tom mjestu, upotrijebite odgovarajući alat i način rada za materijal, a zatim nastavite bušiti kako je predviđeno.
Ako se svrdlo zaglavi u materijalu, spojka može zaustaviti rotaciju alata za umetanje iako motor radi. Ako se to dogodi, odmah otpustite okidač i pričekajte da se alat potpuno zaustavi. Zatim pažljivo izvucite svrdlo iz rupe bez trzaja ili pritiska. Ne ostavljajte alat da radi sa zaglavljenim svrdlom.

Bušenje bez udara
Za izradu rupa u drvu, metalu i plastici koristite način bušenja bez udara. Koristite svrdla dizajnirana za materijal i s promjerom odgovarajućim za namjeravanu rupu. Za metal se preporučuje započeti bušenje s manjim promjerom i postupno povećavati promjer ako je potrebna veća rupa.
Prije početka rada, pričvrstite svrdlo u držač alata i postavite prekidač za način rada u položaj za bušenje bez udara. Ne aktivirajte prekidač dok se alat potpuno ne zaustavi. Bušite s umjerenim pritiskom i bez forsiranja, održavajući stabilan položaj alata. Prilikom bušenja metala izbjegavajte pregrijavanje svrdla i, ako je potrebno, upotrijebite prikladno rashladno sredstvo.
Ako se svrdlo zaglavi tijekom bušenja, spojka može ograničiti prijenos okretnog momenta na steznu glavu, uzrokujući zaustavljanje svrdla iako motor radi. Ako se to dogodi, prestanite bušiti i otpustite okidač. Nakon što se alat potpuno zaustavi, pažljivo izvucite svrdlo iz rupe bez trzaja ili pritiska. Zatim provjerite stanje svrdla i uvjete bušenja prije nastavka rada.

Podešavanje položaja dlijeta (IV)
Pozicioniranje dlijeta koristi se kada dlijeto zahtijeva postavljanje umetnutog alata pod određenim kutom za ugodniji i sigurniji rad. Ova funkcija omogućuje vam podešavanje smjera dlijeta prema radnoj površini bez promjene položaja cijelog alata, što olakšava, na primjer, kidanje žbuke, uklanjanje pločica ili stvaranje utora.
Prije podešavanja položaja dlijeta, zaustavite alat i pričekajte da se potpuno zaustavi, a zatim isključite utikač iz električne utičnice. Pričvrstite dlijeto u držač alata i postavite birač načina rada u položaj označen simbolom dlijeta u krugu. Ručno okrenite dlijeto u željeni položaj, a zatim postavite birač načina rada u položaj za dlijeto kako biste zaključali odabrani kut. Podešavajte birač načina rada samo kada je alat potpuno zaustavljen.

Kovanje
Koristite način rada dlijetom za radove dlijetom u betonu, zidovima i sličnim mineralnim materijalima. Koristite umetke namijenjene za dlijeto, poput dlijeta i sjekača, prikladne za vrstu posla koji se izvodi. Prije početka rada, pričvrstite umetke u držač alata i postavite prekidač za način rada u položaj za dlijeto. Ne aktivirajte prekidač dok se alat potpuno ne zaustavi.
Prilikom kovanja, vodite alat na stalan i kontroliran način. Materijal uklanjajte postupno, u tankim slojevima, bez pretjeranog pritiska i bez uključenja alata u obratku. Nemojte umetnuti alat previše duboko u materijal, jer će to ometati rad i može dovesti do zaglavljivanja alata. Redovito pravite pauze tijekom rada kako biste smanjili zagrijavanje alata i umetnutog alata.
Ako se alat za umetanje zaglavi u materijalu ili rad postane nepravilan, odmah otpustite okidač i pričekajte da se alat potpuno zaustavi. Zatim pažljivo otpustite alat za umetanje bez trzaja ili pritiska. Prije nastavka rada provjerite stanje alata za umetanje i radne uvjete.

Poklopac stezne glave bušilice
Ako je vaš alat opremljen gumenim poklopcem stezne glave, preporučuje se da ga koristite prilikom bušenja s bušilicom usmjerenom prema gore, na primjer, prilikom bušenja u stropove. Nakon što pričvrstite svrdlo u steznu glavu, stavite poklopac preko svrdla. Prašina i ostaci koji nastaju tijekom bušenja skupljaju se u poklopcu, smanjujući kontaminaciju stezne glave. Nakon upotrebe, uklonite poklopac, uklonite prašinu i ostatke, a zatim isperite pod mlakom vodom i osušite.

Dodatne napomene
Nakon svakih 30 sekundi rada, alatu je potrebna pauza od 90 sekundi kako bi se smanjilo pregrijavanje motora. Izbjegavajte pretjerani pritisak na radni komad ili nagle pokrete kako biste smanjili rizik od oštećenja električnog alata i alata. Izbjegavajte preopterećenje alata i održavajte temperaturu njegovih vanjskih površina ispod 60°C.
Nakon završetka rada, isključite čekić i iskopčajte kabel za napajanje iz utičnice, a zatim izvršite pregled i održavanje prema uputama.

ODRŽAVANJE I INSPEKCIJE

OPREZ! Prije bilo kakvih podešavanja, servisiranja ili održavanja, isključite alat iz električne utičnice.

Podmazivanje
Prije upotrebe bušilica, dlijeta ili probijača, temeljito ih očistite i nanesite tanki sloj masti na SDS PLUS prihvat. Preporučujemo korištenje masti namijenjene za SDS PLUS stezne glave.
Ako udarni mehanizam ne radi ispravno, jedan od uzroka može biti nedovoljno podmazivanje zupčanika i sklopa poluge udarnog klipa. Preporučuje se korištenje masti namijenjene za zupčanike i poluge. Preporučuje se nadopunjavanje masti u ovlaštenom servisnom centru.

Nakon završetka rada, provjerite tehničko stanje električnog alata vizualnim pregledom kućišta i ručke, električnog kabela s utikačem i zateznim utikačem, rada prekidača za napajanje, neometanih ventilacijskih otvora, iskrenja četkica, razine buke ležajeva i zupčanika, pokretanja i nesmetanog rada. Tijekom jamstvenog roka korisnik ne smije rastavljati električni alat ili mijenjati bilo koje komponente ili podsklopove, jer će to poništiti jamstvo. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili rada znak su za popravak u servisnom centru. Nakon završetka rada, kućište, ventilacijske otvore, prekidače, pomoćnu ručku i štitnike treba očistiti, na primjer, mlazom zraka (pod tlakom ne većim od 0,3 MPa), četkom ili suhom krpom bez upotrebe kemikalija ili tekućina za čišćenje. Alate i ručke očistite suhom, čistom krpom.
Prije skladištenja isključite električni alat, iskopčajte utikač iz utičnice i provjerite jesu li se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili. Preporučuje se skladištenje električnog alata u suhoj, zatvorenoj prostoriji, dalje od izvora topline, vlage i korozivnih tvari. Prostor za skladištenje treba držati izvan dohvata djece i neovlaštenih osoba.

خصائص الأداة

المطرقة الدوارة أداة عزل قياسية من الفئة الثانية، مصممة للحفر والنحت في الخرسانة والحجر الطبيعي والصناعي والرخام، وما إلى ذلك، باستخدام أدوات مزودة بظرف SDS PLUS. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والآمن لهذه الأداة الكهربائية على الاستخدام السليم، ولذلك:

قبل استخدام الأداة، اقرأ الدليل بالكامل واحتفظ به.

لا يتحمل المورد أي مسؤولية عن أي ضرر ناتج عن عدم الامتثال لأنظمة السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل.

معدات

يجب أن تحتوي عبوة المصنع على ما يلي:
- مطرقة دوارة،
- مقبض إضافي،
- محدد عمق الحفر.

المعايير الفنية

المعلمة	وحدة القياس	قيمة
رقم الكتالوج		٨٢١١٩-YT
الجهد الاسمي	[~V]	٢٣٠
التردد الاسمي	[هرتز]	٥٠ / ٦٠
القدرة المقدرة	[في]	١٣٠٠
السرعة المقدرة	[min^{-1}]	٠ - ٨٥٠
أقصى قطر للثقب (الخرسانة)	[مم]	٣٠
طاقة الصدم	[J]	٥,٠
معدل ضربات القلب	[min^{-1}]	٠ - ٤٧٠٠
دورة العمل/الاستراحة	[s]	٣٠/٩٠
كتلة	[كجم]	٤,٨
نوع المقبض		إس دي إس بلس
مستوى الضوضاء		
- ضغط الصوت L_{pA} ± K	[ديسيبل (أ)]	٩١,٠ ± ٣,٠
- القدرة L_{wA} ± K	[ديسيبل (أ)]	٩٩,٠ ± ٣,٠
مستوى الاهتزاز $a_{h,HD}$ ± K / $a_{h,CHeq}$ ± K	[م/ث²]	١٣,٢ ± ١,٥ / ٩,٧ ± ١,٥
فئة العزل		٢
درجة الحماية		IPX٠

تم قياس قيمة انبعاث الضوضاء المعلنة باستخدام طريقة اختبار قياسية، ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. كما يمكن استخدام قيمة انبعاث الضوضاء المعلنة في تقييم أولي للتعرض.
تم قياس القيمة الإجمالية المعلنة للاهتزاز باستخدام طريقة اختبار قياسية، ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. كما يمكن استخدام هذه القيمة في تقييم أولي للتعرض.
ملاحظة: قد تختلف انبعاثات الاهتزاز والضوضاء أثناء تشغيل الأداة عن القيمة المعلنة اعتمادًا على كيفية استخدام الأداة.
ملاحظة: يجب وضع تدابير السلامة لحماية المشغل وتستند إلى تقييم التعرض في ظل ظروف الاستخدام الفعلية (بما في ذلك جميع أجزاء دورة التشغيل، مثل الأوقات التي يتم فيها إيقاف تشغيل الأداة أو تركها في وضع الخمول، وأوقات التنشيط).

تحذيرات السلامة العامة المتعلقة بالأدوات الكهربائية

تحذير! اقرأ جميع تحذيرات السلامة والرسومات التوضيحية والمواصفات المرفقة مع هذه الأداة الكهربائية . قد يؤدي عدم اتباعها إلى صدمة كهربائية أو حريق أو إصابة خطيرة.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً.

يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" المستخدم في التحذيرات إلى جميع الأدوات الكهربائية، سواء كانت سلكية أو لاسلكية.

السلامة في مكان العمل
حافظ على إضاءة جيدة ونظافة مكان عملك. فالفوضى والإضاءة السيئة قد تتسبب في وقوع حوادث.
لا تستخدم الأدوات الكهربائية في الأجواء القابلة للاشتعال، مثل وجود سوائل أو غازات أو أبخرة قابلة للاشتعال. تُصدر الأدوات الكهربائية شرارات قد تُشعل الغبار أو الأبخرة.
أبعدوا الأطفال والمارة عن منطقة العمل. فقدان التركيز قد يؤدي إلى فقدان السيطرة.

السلامة الكهربائية
يجب أن يتطابق قابس سلك الطاقة مع مقبس الكهرباء. لا تُجر أي تعديلات على القابس. لا تستخدم أي محولات قابس مع الأدوات الكهربائية المؤرضة. يُقلل استخدام قابس غير مُعدّل ومتوافق مع مقبس الكهرباء من خطر الصدمة الكهربائية.
تجنب ملامسة جسمك للأسطح المؤرضة مثل الأنابيب والمشعات والثلاجات. فتأريض جسمك يزيد من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

لا تعرض الأدوات الكهربائية للأمطار أو الرطوبة. دخول الماء أو الرطوبة إلى الأدوات الكهربائية يزيد من خطر الصدمة الكهربائية.
لا تُحمّل سلك الطاقة فوق طاقته. لا تستخدم سلك الطاقة لحمل الجهاز أو سحبه أو فصل القابس من مقبس الحائط. احفظ سلك الطاقة بعيدًا عن الحرارة والزيوت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة. يزيد سلك الطاقة التالف أو المتشابك من خطر الصعق الكهربائي.
عند العمل في الهواء الطلق، استخدم أسلاك تمديد مصممة للاستخدام الخارجي. استخدام سلك تمديد مناسب للاستخدام الخارجي يقلل من خطر الصدمة الكهربائية.
إذا كان استخدام الأدوات الكهربائية في بيئة رطبة أمراً لا مفر منه، فاستخدم جهاز حماية من التيار المتبقي (RCD) كحماية ضد جهد التيار الكهربائي. يقلل استخدام جهاز الحماية من التيار المتبقي من خطر الصدمة الكهربائية.

السلامة الشخصية
كن متيقظًا، وانتبه لما تفعله، واستخدم المنطق السليم عند تشغيل الأدوات الكهربائية. لا تستخدمها وأنت متعب أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. حتى لحظة غفلة أثناء تشغيلها قد تؤدي إلى إصابات خطيرة.
استخدم معدات الوقاية الشخصية. ارتدِ واقيات العين دائمًا. يقلل استخدام معدات الوقاية الشخصية، مثل أقنعة الغبار، وأحذية السلامة المانعة للانزلاق، والخوذات الواقية، وواقيات الأذن، من خطر الإصابة الشخصية الخطيرة.
تجنب التشغيل العرضي. تأكد من أن المفتاح في وضع الإيقاف قبل توصيل مصدر الطاقة أو البطارية، أو قبل حمل الأداة الكهربائية. قد يؤدي حمل الأداة الكهربائية مع الضغط على المفتاح أو تشغيلها والمفتاح في وضع التشغيل إلى إصابات خطيرة.
قم بإزالة أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. قد يؤدي ترك مفتاح الربط أو مفتاح الربط متصلاً بجزء دوار من الأداة الكهربائية إلى إصابة خطيرة.
لا تبالغ في مدّ يديك أو تمددهما. حافظ على وضعية جسمك وتوازنك بشكل سليم في جميع الأوقات. سيمكنك ذلك من التحكم بشكل أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة أثناء العمل.
ارتدِ ملابس مناسبة. تجنب ارتداء الملابس الفضفاضة أو المجوهرات. أبقِ شعرك وملابسك بعيدًا عن الأجزاء المتحركة للأداة الكهربائية. قد تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.
إذا كانت المعدات مجهزة للتوصيل بأنظمة شفط أو تجميع الغبار، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. يقلل استخدام أنظمة شفط الغبار من مخاطر التعرّض للغبار.
لا تدع الخبرة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للأدوات تجعلك مهملاً وتتجاهل قواعد السلامة. فالإهمال قد يتسبب في إصابات خطيرة في لحظة.

استخدام وصيانة الأدوات الكهربائية
لا تُحمّل الأدوات الكهربائية فوق طاقتها. استخدم الأداة الكهربائية المناسبة للاستخدام المقصود. ستؤدي الأداة الكهربائية المناسبة العمل بشكل أفضل وأكثر أمانًا عند استخدامها بكامل طاقتها المصممة.
لا تستخدم أداة كهربائية إذا كان مفتاح التشغيل لا يعمل. أي أداة لا يمكن التحكم بها بواسطة المفتاح تُعتبر خطيرة ويجب إصلاحها.
افصل القابس من مأخذ الطاقة و/أو أزل البطارية، إن كانت قابلة للفصل، من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزين الأدوات الكهربائية. هذه الاحتياطات تمنع تشغيل الأداة الكهربائية عن طريق الخطأ.
أبقِ الأداة بعيدًا عن متناول الأطفال. لا تسمح للأشخاص غير الملمين بالأدوات الكهربائية أو بهذه التعليمات بتشغيل الأداة. الأدوات الكهربائية خطيرة في أيدي المستخدمين غير المدربين.
حافظ على أدواتك الكهربائية وملحقاتها. افحص الأداة للتأكد من عدم وجود خلل في محاذاة الأجزاء المتحركة أو تعطلها، أو وجود أجزاء مكسورة، أو أي عطل آخر قد يؤثر على تشغيلها. أصلح أي تلف قبل استخدام الأداة. فالعديد من الحوادث سببها سوء صيانة الأدوات الكهربائية.
حافظ على نظافة أدوات القطع وحدتها. أدوات القطع التي تتم صيانتها بشكل صحيح وذات الحواف الحادة أقل عرضة للانحشار وأسهل في التحكم بها أثناء التشغيل.
استخدم الأدوات الكهربائية وملحقاتها وغيرها وفقًا لهذه التعليمات، مع مراعاة نوع العمل وظروفه. قد يؤدي استخدام الأدوات لأغراض غير مخصصة لها إلى خلق وضع خطير.
حافظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. فالمقابض وأسطح الإمساك الزلقة تعيق التشغيل الآمن والتحكم في الأداة في المواقف الخطرة.

الإصلاحات
قم بإصلاح أدواتك الكهربائية فقط لدى ورش الإصلاح المعتمدة باستخدام قطع غيار أصلية فقط. هذا يضمن التشغيل السليم للأداة.

تعليمات السلامة الخاصة بمثاقب المطرقة

ارتدِ واقيات الأذن. التعرض للضوضاء قد يسبب فقدان السمع.
استخدم الأداة مع المقابض الإضافية المرفقة بها. قد يؤدي فقدان السيطرة إلى إصابة المستخدم.
عند إجراء عملية قد تلامس فيها الأداة المُدخلة سلكًا كهربائيًا مكشوفًا أو سلك طاقة، أمسك الأداة الكهربائية من أسطح الإمساك المعزولة. قد يؤدي إدخال الأداة في ملامسة سلك كهربائي مكشوف إلى جعل الأجزاء المعدنية منها موصلة للتيار، مما قد يُعرّض المستخدم لصدمة كهربائية.

تحذيرات متعلقة بالحفر باستخدام رؤوس حفر طويلة
ابدأ دائمًا بالحفر بسرعة منخفضة مع ملامسة طرف المثقاب لقطعة العمل. عند السرعات العالية، من المحتمل أن ينثني المثقاب إذا تُرك يدور بحرية دون ملامسة قطعة العمل، مما قد يؤدي إلى الإصابة.
اضغط فقط في خط مستقيم باستخدام مثقاب الحفر، وتجنب الضغط المفرط. فقد ينثني المثقاب، مما يؤدي إلى كسره وفقدان السيطرة عليه، وبالتالي الإصابة.
تركيب عناصر المعدات

تنبيه! لا يجوز تركيب الملحقات إلا بعد فصل مصدر الطاقة. **افصل الجهاز من مأخذ الطاقة!**

يتم تسليم المطرقة الدوارة كاملة. بعد فتح عبوة المصنع، تأكد من وجود جميع الملحقات.

تركيب المقبض الإضافي (II)
ضع مشبك المقبض الإضافي على غلاف الأداة، وبعد ضبط المقبض في الوضع الأكثر راحة للعمل المحدد، قم بتثبيته عن طريق شد المقبض.

تركيب محدد عمق الحفر (III)
قم بفك براغي المقبض الإضافي. أدخل قضيب تحديد العمق في الفتحة الموجودة في المقبض الإضافي، وبمجرد الوصول إلى الموضع المطلوب، أعد ربط المقبض الإضافي بإحكام.

أثناء دخول مثقاب الحفر في الفتحة، سيستقر قضيب تحديد العمق على سطح الحفر، مما يشير إلى الوصول إلى عمق الحفر المطلوب.

الاستعداد للعمل

قبل البدء بالعمل، افحص الغلاف وكابل التوصيل المزود بالقابس بحثًا عن أي تلف. في حال وجود أي تلف، توقف عن العمل.

تنبيه! يجب تنفيذ جميع الأنشطة المتعلقة بتغيير أدوات العمل (المثاقب والمثاقب ذات ساق SDS PLUS)، وتركيب الأغطية والموجهات، والتعديلات، وما إلى ذلك، مع إيقاف تشغيل مصدر الطاقة الخاص بالأداة، لذلك قبل البدء في هذه الأنشطة: **افصل كابل الأداة من مقبس التيار الكهربائي!**

تركيب أدوات العمل SDS PLUS في حامل الأدوات (IV)
قم بتنظيف الأداة المختارة من الأوساخ والصدأ وضع طبقة رقيقة من الشحم على ظرف SDS PLUS.
اسحب مقبض الأداة نحوك وامسكه في هذا الوضع.
أدخل الأداة النظيفة في الفتحة. إذا لزم الأمر، قم بتدوير الأداة للتأكد من انزلاقها بسلاسة في الحامل.
قم بتحرير المقبض، وسوف يتم تثبيت الأداة في مكانها تلقائيًا.
تأكد من تثبيت الأداة بإحكام. وللقيام بذلك، حاول سحب الأداة من ظرف SDS PLUS. إذا انزلقت المثقاب أو أداة الثقب من الظرف، فأعد عملية التركيب.

ضبط وضع التشغيل (V)
قبل تغيير وضع التشغيل، يجب إيقاف الأداة تمامًا. لا تقم بتشغيل مفتاح وضع التشغيل أثناء دوران حامل الأداة، فقد يؤدي ذلك إلى تلف الآلية. بعد إيقاف الأداة، اضبط مفتاح وضع التشغيل على الوضع المناسب للوظيفة المطلوبة.
استخدم الحفر بدون طرق لعمل ثقوب في الخشب والمعادن والبلاستيك. للقيام بذلك، اضبط مُحدد الوضع على رمز الحفر. استخدم الحفر المطرقي لعمل ثقوب في الخرسانة والبناء والمواد الخزفية الصلبة، مثل الطوب الصلب والحجر والرخام. للقيام بذلك، اضبط مُحدد الوضع على رمز الحفر والمطرقة.
استخدم خاصية النحت بالصدم لأعمال النحت؛ في هذا الوضع، تكون خاصية الدوران معطلة. لتفعيل وظيفة النحت، اضبط مفتاح الوضع على الوضع المميز برمز المطرقة. إذا كنت بحاجة إلى ضبط زاوية النحت، اضبط مفتاح الوضع على الوضع المميز برمز إزميل داخل دائرة، ثم أدر أداة العمل إلى الوضع المطلوب. بمجرد ضبط الزاوية، أعد المفتاح إلى وضع النحت المميز برمز المطرقة لتثبيت الأداة في مكانها.

الأنشطة التحضيرية
اختر أداة العمل المناسبة وقم بتثبيتها في حامل الأدوات.
اضبط مفتاح وضع التشغيل على الوضع المطلوب.
ارتدِ واقيات الأذن، وواقيات العين، وقفازات العمل.
أدخل قابس الكابل في مأخذ التيار الكهربائي.
اتخذ وضعية متوازنة، وامسك الأداة (VII) بإحكام بكلتا يديك وقم بتشغيلها عن طريق الضغط على المفتاح الكهربائي بإصبعك.
أبق الأداة في هذه الحالة لبضع دقائق للسماح للشحم بالوصول إلى جميع مكونات آلية القيادة.
أوقف تشغيل الأداة عن طريق تحرير الضغط على المفتاح.

فك وتركيب حامل الأدوات
قبل البدء بأي عملية، أوقف تشغيل الأداة الكهربائية، وافصلها عن مأخذ التيار، وانتظر حتى تتوقف تمامًا. أخرج الأداة المراد إدخالها من الحامل. اسحب حلقة القفل الأقرب إلى جسم الأداة، ثم أدرها في اتجاه السهم إلى وضع الفتح. مع إبقاء الحلقة في وضع الفتح، حرك المقبض بالكامل للأمام برفق دون استخدام قوة مفرطة.
للتثبيت، حرك المقبض إلى مكانه حتى تشعر بمقاومة. اسحب حلقة القفل للخلف، وأدرها إلى وضع القفل كما هو موضح، ثم حرر الحلقة لتعود إلى وضعها الأصلي. بعد التثبيت، تأكد من إحكام التثبيت بمحاولة تحريك المقبض للأمام برفق. قبل التثبيت، يُنصح بتنظيف أسطح التلامس من الغبار والأوساخ لضمان تثبيت المقبض بشكل صحيح.

ملاحظة! إذا لاحظت أي أصوات طحن أو تشقق أو ما شابه ذلك، فافصل الأداة فوراً عن مصدر الطاقة واطلب فحصها من قبل مركز خدمة معتمد.

استخدام الأداة

ملاحظة: ارتدِ واقيات الأذن عند استخدام الأداة!

الحفر بالمطرقة
استخدم الحفر المطرقي للمواد المعدنية الكثيفة كالخرسانة والطوب الصلب. تجنب الحفر المطرقي للمواد الهشة أو المفككة كالبلاط والجص والطوب اللين، لأنه قد يتسبب في تكسرها وتشققها. بالنسبة للثقوب ذات الأقطار الكبيرة، يُنصح بحفر ثقب تجريبي أصغر ثم حفر الثقب النهائي باستخدام رؤوس الحفر المطرقي.
قبل البدء بالعمل، ثبّت ريشة المثقاب في حامل الأداة واضبط مفتاح الوضع على وضع الحفر المطرقي. لا تُشغّل المفتاح حتى تتوقف الأداة تمامًا. احفر بضغط معتدل ودون إجبار، بحيث تُسحب ريشة المثقاب من الثقب تدريجيًا. إذا لزم الأمر، اسحب ريشة المثقاب دوريًا لإزالتها.
إذا واجهت عائقًا صلبًا، كجسم معدني مثلاً، أثناء الحفر، فتوقف عن الحفر ولا تستأنف الطرق في ذلك الموضع. إذا كان حفر ثقب في ذلك الموضع ضروريًا، فاستخدم الأداة المناسبة ووضع التشغيل المناسب للمادة، ثم تابع الحفر كما هو مخطط له.
إذا انحشرت لقمة الحفر في المادة، فقد يوقف القابض أداة الإدخال عن الدوران حتى مع استمرار تشغيل المحرك. في هذه الحالة، حرر الزناد فورًا وانتظر حتى تتوقف الأداة تمامًا. ثم اسحب لقمة الحفر من الثقب بحذر ودون هزّ أو ضغط. لا تترك الأداة تعمل ولقمة الحفر عالقة.

الحفر بدون تأثير
استخدم وضع الحفر غير الصدمي لعمل ثقوب في الخشب والمعادن والبلاستيك. استخدم رؤوس حفر مصممة خصيصًا للمادة وبقطر مناسب للثقب المطلوب. بالنسبة للمعادن، يُنصح بالبدء بقطر أصغر ثم زيادة القطر تدريجيًا إذا لزم الأمر ثقب أكبر.
قبل البدء بالعمل، ثبّت ريشة المثقاب في حامل الأدوات واضبط مفتاح الوضع على وضع الحفر بدون طرق. لا تُشغّل المفتاح حتى تتوقف الأداة تمامًا. احفر بضغط معتدل ودون إجبار، مع الحفاظ على ثبات الأداة. عند الحفر في المعادن، تجنّب ارتفاع درجة حرارة ريشة المثقاب، واستخدم سائل تبريد مناسب إذا لزم الأمر.

د ليل أ صلي

إذا انحشرت لقمة الحفر أثناء الثقب، فقد يُعيق القابض نقل عزم الدوران إلى ظرف التثبيت، مما يؤدي إلى توقف لقمة الحفر حتى مع استمرار تشغيل المحرك. في هذه الحالة، توقف عن الثقب وارفع إصبعك عن الزناد. بمجرد توقف الأداة تمامًا، اسحب لقمة الحفر من الثقب بحذر ودون هزّ أو ضغط. ثم، افحص حالة لقمة الحفر وظروف الثقب قبل استئناف العمل.

ضبط موضع الإزميل (IV)

تُستخدم خاصية تحديد موضع الإزميل عندما يتطلب النحت وضع الأداة المُدخلة بزاوية محددة لضمان عمل أكثر راحة وأمانًا. تتيح لك هذه الخاصية ضبط اتجاه الإزميل بالنسبة لسطح العمل دون تغيير موضع الأداة بأكملها، مما يُسهّل عملية إزالة الحِص، أو فك البلاط أو إنشاء الأخاديد، على سبيل المثال.
قبل ضبط وضعية الإزميل، أوقف الأداة وانتظر حتى تتوقف تمامًا، ثم افصل القابس من مأخذ الكهرباء. ثبّت الإزميل في حامل الأداة، واضبط مُحدد الوضع على الوضع المُميز برمز الإزميل داخل دائرة. أدر الإزميل يدويًا إلى الوضع المطلوب، ثم اضبط مُحدد الوضع على وضعية النحت لتثبيت الزاوية المُختارة. لا تُعدّل مُحدد الوضع إلا بعد توقف الأداة تمامًا.

التشكيل

استخدم وضع النحت لأعمال النحت في الخرسانة والبناء والمواد المعدنية المشابهة. استخدم أدوات إدخال مصممة خصيصًا للنحت، مثل الأزاميل والمطارق، المناسبة لنوع العمل المطلوب. قبل البدء، ثبّت أداة الإدخال في حامل الأدوات واضبط مفتاح الوضع على وضع النحت. لا تُشغّل المفتاح حتى تتوقف الأداة تمامًا.
عند التشكيل، وجّه الأداة بثبات وتحكم. أزل المعدن تدريجيًا، على شكل طبقات رقيقة، دون الضغط بشدة أو حشر الأداة في قطعة العمل. لا تدفع الأداة المُدخلة بعمق كبير في المعدن، لأن ذلك سيعيق العملية وقد يؤدي إلى انحشارها. خذ فترات راحة منتظمة أثناء العمل لتقليل سخونة الأداة والأداة المُدخلة.
إذا علقت أداة الإدخال في المادة أو أصبحت العملية غير منتظمة، حرر الزناد فورًا وانتظر حتى تتوقف الأداة تمامًا. ثم حرر أداة الإدخال بحذر دون هزّها أو الضغط عليها. قبل استئناف العملية، تحقق من حالة أداة الإدخال وظروف التشغيل.

غطاء ظرف المثقاب

إذا كانت أداتك مزودة بغطاء مطاطي لظرف المثقاب، يُنصح باستخدامه عند الحفر مع توجيه المثقاب للأعلى، كما هو الحال عند الحفر في الأسقف. بعد تثبيت ريشة المثقاب في الظرف، ضع الغطاء فوقها. يتجمع الغبار والشوائب المتولدة أثناء الحفر في الغطاء، مما يقلل من تلوث ظرف المثقاب. بعد الاستخدام، انزع الغطاء، ونظفه من أي غبار أو شوائب، ثم اشطفه بالماء الفاتر وجففه.

ملاحظات إضافية

بعد كل ٣٠ ثانية من التشغيل، يحتاج الجهاز إلى استراحة لمدة ٩٠ ثانية لتقليل تراكم الحرارة في المحرك. تجنب الضغط المفرط على قطعة العمل أو القيام بحركات مفاجئة لتقليل خطر تلف الجهاز. تجنب تحميل الجهاز فوق طاقته، وحافظ على درجة حرارة أسطحه الخارجية أقل من ٦٠ درجة مئوية.
بعد الانتهاء من العمل، قم بإيقاف تشغيل المطرقة وافصل سلك الطاقة من المقبس، ثم قم بإجراء الفحص والصيانة وفقًا للتعليمات.

الصيانة والتفتيش

تنبيه! قبل إجراء أي تعديلات أو صيانة أو إصلاح، افصل الأداة عن مأخذ الكهرباء.

تشحيم

قبل استخدام المثاقب أو الأزاميل أو المثاقب، نظّفها جيدًا وضع طبقة رقيقة من الشحم على ساق SDS PLUS. نوصي باستخدام شحم مُصمّم خصيصًا لظروف SDS PLUS.
إذا لم تعمل آلية الصدم بشكل صحيح، فقد يكون أحد الأسباب عدم كفاية تزييت التروس ومجموعة ذراع مكبس الصدم. يُنصح باستخدام شحم مُصمم خصيصًا للتروس وآليات الذراع. كما يُنصح بإعادة تعبئة الشحم في مركز خدمة معتمد.

بعد الانتهاء من العمل، تحقق من الحالة الفنية للأداة الكهربائية من خلال فحصها بصريًا، بما في ذلك الهيكل والمقبض، وسلك الطاقة مع القابس ومانع الشد، وعمل مفتاح التشغيل، وفتحات التهوية غير المسدودة، وشرر الفرش، ومستوى ضجيج المحامل والتروس، وسهولة التشغيل، وسلاسة الأداء. خلال فترة الضمان، لا يجوز للمستخدم تفكيك الأداة الكهربائية أو استبدال أي من مكوناتها أو أجزائها، لأن ذلك يُبطل الضمان. أي خلل يُلاحظ أثناء الفحص أو التشغيل يستدعي إجراء صيانة في مركز خدمة معتمد. بعد الانتهاء من العمل، يجب تنظيف الهيكل وفتحات التهوية والمفاتيح والمقبض الإضافي والواقيات، على سبيل المثال، باستخدام تيار هواء (بضغط لا يتجاوز ٠,٣ ميجا باسكال)، أو فرشاة، أو قطعة قماش جافة دون استخدام مواد كيميائية أو سوائل تنظيف. نظف الأدوات والمقابض بقطعة قماش جافة ونظيفة.
قبل التخزين، أطفئ الأداة الكهربائية، وافصل القابس من مأخذ التيار، وتأكد من توقف جميع الأجزاء المتحركة تمامًا. يُنصح بتخزين الأداة الكهربائية في غرفة جافة ومغلقة، بعيدًا عن مصادر الحرارة والرطوبة والمواد المسببة للتآكل. يجب إبقاء مكان التخزين بعيدًا عن متناول الأطفال والأشخاص غير المصرح لهم.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 5
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI
DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0126/YT-82119/EC/2026

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Młot udarowo-obrotowy| Rotary hammer | Ciocan rotopercutor
230 V~ 50/60 Hz; 1300 W; 0-850 min^{-1}; 0-4700 min^{-1}; nr kat. | item no. | cod articol. YT-82119

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020 + A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE	Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa Machinery and safety elements Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/UE	Kompatybilność elektromagnetyczna Electromagnetic compatibility (EMC) Directive Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)
2011/65/UE	Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
The person authorized to compile the technical file:
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Agnieszka Rędziak
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 5, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

V-CE PREZES ZARZĄDU
JAN SZMIDT

Wrocław, 2026.01.14
(miejsce i data wystawienia)

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)